

## García Díez se reúne con los industriales

# ALARMA EN EL SECTOR

## CONSERVERO

Juan Antonio García Díez, ministro de Economía y Comercio, se reunió ayer en Algeciras para tratar con los representantes de las fábricas de conservas, el controvertido tema del bloqueo de las importaciones por parte de Francia e Italia.

El tema que preocupa fundamentalmente a los conserveros es el constante aumento de sus stocks, como consecuencia de la problemática surgida con el aceite de colza desnaturalizado, que pone aún más en crisis a un sector ya afectado con anterioridad.

El señor García Díez, señaló, que se están realizando gestiones en Francia e Italia para solucionar los problemas del veto impuesto por éstos dos países a los productos españoles.

En cuanto a la situación laboral de los trabajadores conserveros, el ministro señaló, que el Fondo Nacional de Empleo se hará cargo de la situación de los trabajadores fijos discontinuos y cobrarán los días que no trabajen.

Por último, dijo, que el gran problema del bloqueo es la desconfianza que puede surgir en los consumidores extranjeros hacia los productos españoles, cosa que afectaría fuertemente en el sector conservero.



El subsecretario de Interior en Castellón

## «ETA todavía tiene fuerza para atentar»



«ETA todavía tiene fuerza para atentar». Con esta frase, Juan José Izarra del Corral, subsecretario del Ministerio del Interior, contestaba ayer, en el transcurso de una rueda de prensa celebrada en el Gobierno Civil, a las preguntas que apuntaban al posible retorno de ETA, tras 100 días de silencio, con la muerte, ayer por la mañana, de un guardia civil, en Santurce.

Asimismo, el subsecretario de Interior analizó la actual espiral terrorista registrada en el País Valenciano señalando que la Policía está trabajando para conseguir una rápida aclaración de los hechos.

La rueda de prensa fue convocada con motivo de la celebración de una reunión de la Comisión Provincial de Gobierno, que presidió Juan José Izarra del Corral y que trató la estructura de la nueva Administración Periférica del Estado, adaptada a las comunidades autónomas.

## Tras cien días de silencio en Euskadi

# Muere un guardia civil en atentado

Santiago López de Paz, cabo de la Guardia Civil, resultó muerto poco antes de las ocho de la mañana de ayer, en un atentado perpetrado en la localidad de Santurce, donde residía. El atentado, no ha sido aún reivindicado, pero todo apunta hacia ETA-militar, ya que en el lugar del hecho, han sido encontrados seis casquillos de bala «parabellum», marca «FN», munición habitualmente utilizada por la citada organización.

Santiago González, era natural de la Isla de Palma, (Santa Cruz de Tenerife) y llevaba dos años destinado en el puerto de Santurce. Estaba casado y tenía dos hijos, uno de ellos de pocos meses.

El funeral tuvo lugar en la Iglesia de San Jorge de la localidad de Santurce, con la asistencia de altos cargos civiles y militares.

Los restos mortales llegaron a últimas horas de la tarde de ayer, al aeropuerto tinerfeño de Los Rodeos. Posteriormente fueron

trasladados a la comandancia de la Guardia Civil de Santa Cruz de Tenerife, donde quedó instalada la capilla ardiente.

A consecuencia del atentado, una nueva polémica surge en la vida política del País Vasco.

El delegado del Gobierno en Euskadi, señor Marcelino Oreja, declaró que «pretender ahora movilizaciones en defensa de la autonomía, no favorece en nada el objetivo de estabilización y convivencia, y sólo puede generar más tensión a este pueblo. Conocidas las declaraciones por el Gobierno Vasco, ha salido al paso señalando que se pretende vincular este hecho incalificable al clima de insatisfacción y a las movilizaciones en defensa de la autonomía, a la vez que acusa a quienes, según su criterio, crean tal clima de facilitar la coartada de quienes desprecian la vida.

La polémica pues, está de nuevo establecida.

## Ultimo adiós para Moshe Dayan

Moshe Dayan, que falleció en la noche del viernes en consecuencia de un fallo cardíaco, recibirá hoy por la tarde sepultura durante un funeral oficial, pero sin discursos —a petición suya—, en el cementerio de la cooperativa agrícola «Nahalal», fundada hace 60 años por sus padres.

Menahen Beguin, para no romper el descanso sabático despedirá, al aparecer la primera estrella sobre Jerusalén, a quien fue su ministro de Asuntos Exteriores y «cerebro» de las negociaciones de paz con Egipto.

En sus últimas declaraciones, el general israelí Dayan, afirmó que nunca había temido la muerte, «ni siquiera cuando hace cuarenta años anduve con una bala en la cabeza durante varias horas».

Dayan relató a Radio Israel que cuando perdió su ojo izquierdo sus camaradas se desesperaron, «pero yo traté de calmarles diciéndoles: «Si me muero, habrá muerto, id con calma».

## Gregal

### Cadenas y palomas

Cadenas y palomas andan siempre juntas en la tarde. Cada sábado. El arte de escribir —como todos— se nutre de buenos, de malos, de buenos que son malos y de malos que son buenos. Y sigue la tarde, la máquina y la cadena.

Castellón en la feria de Zaragoza, una rueda de prensa. Cansancio —todo un símbolo, cada sábado—, esgrimir un grito, llamar por teléfono... Y las palomas —de largo vuelo, de papel corto— siguen contorneando su propia farsa sabatina, lejos o cerca, pero siempre lejos. Y cuando los dedos pasean la máquina, dolidos, cuando el penúltimo bocadillo del penúltimo sábado —siempre el penúltimo—, permanece todavía sobre la mesa, con hambre, sin tiempo, siguen —más fuerte que nunca— las cadenas y vuelan más alto las palomas. La desesperanza, sin embargo, no hace mella.

traspaso local centro ciudad

razón: teléfono 23-21-19

de 9 a 1 y de 4 a 8 horas



# Agenda

DOMINGO, 18 DE OCTUBRE

El Sol sale en Castellón a las 6,25 h.  
y se pone a las 17,31 h.

Luna llena el 20  
SANTOS DEL DIA

Ss. Lucas, ev.; Asclepiades, Atenodoro, obs.; Justo, niño; Juan de la Lande, Lucio y Victorico, mrs.; Julián, erm.; Jacobo, dc.; Artemio y Honesta, Teca y Trifonia, virgenes.

SANTOS DE MAÑANA

Ss. Pedro de Alcántara, fd.; Juan de Brebeut, Isaac Yoges, Renato y crs. mrs. S.I., canadienses; Pablo de la Cruz, pb.; Pelagia, vg.; Verónico, Tolomeo, Luico, Varo, mrs.; Etbino, Aquilino, Verano y Zósimo, obs.; Fredeswinda, abadesa. Misa: Del Domingo.

Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 22 01 97

Navarra, 84. Castellón

### FARMACIAS DE GUARDIA

OCTUBRE, 18  
DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE  
SEGARRA, Mayor, 37  
CARDAMA, Useras, 14 (Travesía Av. Alcora)  
FIBLA, San Roque, s/n. (Chf. Bernat Artola)  
DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA  
CARDAMA, Useras, 14 (Travesía Av. Alcora)  
FIBLA, San Roque, s/n. (Chf. Bernat Artola)  
OCTUBRE, 19  
24 HORAS  
FERRAGUT, Maestro Arrieta, 45 (Detrás Mercado Abastos)  
MARTINEZ, P. Dolçainer de Tales, 2 (Travesía Final Alcalde Tárrega)

DE 8 TARDE A 10 NOCHE  
CALDERON, Colón, 37

EN EL GRAO:  
ROGA, Av. del Puerto, 14  
SANFELIU, Churruca, 14

**CUPON PRO-CIEGOS**

PREMIADO AYER

299

**BRICOLAGE**

NAVARRA, 1 - Tel. 21 59 45  
Castellón

FUNERARIA «PELLICER Hnos» Tel. 216825

Traslados España y Extranjero c/ Alcora, 111 CASTELLON DE LA PLANA

### HORARIO DE TRENES

DE LARGO RECORRIDO	19.55 Unidad Eléctrica hasta Tortosa
Hacia Valencia	DE CERCANIAS Castellón - Valencia (Salidas)
00.46 Expreso sigue a Granada	06.20 Unidad Eléctrica
02.11 Expreso sigue a Almería, Jaén y Badajoz	07.06 Semidirecto
10.13 ELECTROTREN sigue a Sevilla	08.14 Unidad Eléctrica
11.00 INTERCITY sigue a Madrid	09.00 Unidad Eléctrica
12.49 ELECTROTREN	11.18 Unidad Eléctrica
15.23 TALGO, sigue a Murcia	14.20 Unidad Eléctrica
19.53 Expreso, sigue a Málaga	16.10 Semidirecto
20.36 Unidad Rápida	16.48 Unidad Eléctrica
21.08 Expreso sigue a Sevilla	18.37 Semidirecto
Hacia Barcelona	21.18 Unidad Eléctrica
02.54 Expreso de Badajoz, Jaén y Almería	Valencia - Castellón (Llegadas)
07.05 Expreso de Sevilla	08.59 Unidad Eléctrica
07.50 Expreso de Granada	10.07 Semidirecto
09.01 Unidad Eléctrica	12.33 Unidad Eléctrica
09.34 Expreso de Málaga	14.37 Unidad Eléctrica
10.33 Unidad Rápida	16.37 Unidad Eléctrica
13.22 TALGO sigue a Cerbere	18.22 Semidirecto
16.49 ELECTROTREN procede de Sevilla	19.55 Unidad Eléctrica
19.03 ELECTROTREN	21.02 Unidad Eléctrica
	21.44 Semidirecto
	22.18 INTERCITY, procede de Madrid
	23.12 Unidad Eléctrica

### PARADAS DE TAXIS

SERVICIO NOCTURNO DE GUARDIA	21 38 14
AVDA. REY D. JAIME (CORREOS)	21 38 16
AVDA. REY D. JAIME (CLAVE)	21 39 00
AVDA. REY D. JAIME (TELEFONOS)	21 37 02
PLAZA SANTA CLARA	22 20 46
GRAO - AVDA. PUERTO	22 20 48
PLAZA DEL REAL	21 37 03
ASENSI	22 20 56
ESTACION RENFE	21 38 14

### TELEFONOS DE URGENCIA

POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 00
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	23 30 13
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S. S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 42 11
OXIGENOTERAPIA	21 40 41

# Fue actualidad en Castellón



Pasado mañana se cumplirán quince años. Era el 20 de octubre de 1966 cuando el alcalde de Vall de Uxó, Eleuterio Abad Martín daba el brazo a la gentil señorita Inma Simón Calvo en el acto de su proclamación como Reina de las Fiestas. (Foto: Mocete)

## CULTOS

Hoy, día festivo, el horario de misas, en las parroquias de nuestra ciudad, es el siguiente:

SANTA MARIA.—Hoy, misas a las 8, 9, 11 y 12 horas.

SAGRADA FAMILIA.—Hoy, misas a las 9, 10, 11, 12 de la mañana. Por la tarde, a las 8.

SAN FRANCISCO.—Hoy, misas a las 9, 10, 11 y 12 de la mañana. Por la tarde, a las 6.30.

SANTISIMA TRINIDAD.—Hoy, misas a las 8.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30 de la mañana. Por la tarde, a las 7.30 y 8.30.

SAN AGUSTIN.—Hoy, misas a las 8.30, 10.30 y 12.30 de la mañana. Por la tarde, a las 6.30.

BARRIO SAN AGUSTIN Y SAN MARCOS.—Hoy, misa a las 10 de la mañana.

SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.—Hoy, misas, a las 9.30 y 11.30 de la mañana. Por la tarde, a las 7.

SAN JUAN BAUTISTA.—Hoy, misas a las 9.30 y 12 de la mañana.

CAPILLA DEL CEMENTERIO.—A las 10 de la mañana.

SANTA JOAQUINA DE VEDRUNA.—Hoy, misas a las 9.30 y 12.30 de la mañana.

SAN JOSE OBRERO.—Hoy, misas a las 9.30 y 11.30 de la mañana y 6 tarde.

SAN VICENTE FERRER.—Hoy, misas a las 9.30 y 11.30 horas. Tarde, misa a las 6.

NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES.—Hoy, misas a las 11 de la mañana.

HOSPITAL PROVINCIAL.—Hoy, misas a las 7.30 y 10.30 de la mañana.

SANTUARIO DE LLEDO.—Hoy, misas a las 11 de la mañana.

DESIERTO DE LAS PALMAS.—Hoy, misas a las 9.30 y 12.30 de la mañana y 7 de la tarde.

RELIGIOSAS OBLATAS DE LAS VILLAS (Benicasim).—Festivos y domingos, 9 y 11 mañana y 7 tarde.

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.—Hoy, misas a las 7.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30. Tarde, a las 6.

Con motivo de la Semana de Teruel en Castellón, el Centro de Inicativas Turísticas turolense ha organizado una serie de actos que se inician mañana lunes y que se prolongarán hasta el próximo domingo día 25 de los corrientes. Son los siguientes:

APERTURA DE LA SEMANA, DIA 19

A las 19 horas.—Inauguración de las exposiciones de artistas y artesanos turolenses, en la Sala del Casino Antiguo.

A las 30.—Presentación de la Semana y conferencia sobre «Rutas Turísticas de la Provincia de Teruel», a cargo de D. José Blasco Lahuerta, corresponsal de prensa y radio y vocal de relaciones públicas del CIT de Teruel, en el Centro Aragonés.

ACTOS A CELEBRAR EN EL CENTRO ARAGONES (Farmacéutico Ramos, 13)

**COMPRAMOS**

**ORO**

**Y JOYAS**

MEJORAMOS CUALQUIER OFERTA  
Pago al contado  
Máxima discreción

Avda. Rey D. Jaime, 41 entresuelo. T. 216522-216733  
CASTELLON

**Empresa de Ambito Nacional**

Dedicada a cubriciones de naves y edificaciones con materiales sin competencia, desea nombrar

**REPRESENTANTE**

muy introducido en esta zona

Para concertar entrevista, llamar al tel. 96-359 01 44 de Valencia.

**Mediterráneo**

AÑO XLIV II EPOCA N. 13.429

Edita: M. C. S. E.

Redacción, Administración y Talleres: Avda. del Mar, 29  
Teléfonos: 22 00 56 y 22 00 60

Director: LUIS HERRERO  
Redactor Jefe: ANTONIO EGEA  
Administrador General: MANUEL GONZALEZ CEBRIAN

Depósito Legal CS 6 1953

Oficina de Justificación de la Difusión



Hoy  
en  
Castellón

● **NEUMONIA TOXICA:  
LA ENFERMEDAD  
MALDITA**



● **DIA DE CASTELLON  
EN LA FERIA DE MUESTRAS  
DE ZARAGOZA**  
● **DESAPARECE UNA  
CERAMICA EN EL RABAL**



Juan José Izarra del Corral, subsecretario de Interior, en Castellón

# «ETA todavía tiene fuerza para atentar»

«Aunque el debilitamiento de ETA, su falta de actuación y el éxito de las Fuerzas de Seguridad del Estado en la lucha antiterrorista es evidente, al igual que la pérdida de apoyo social del Pueblo Vasco a ETA, ésta es capaz de producir nuevos hechos sangrientos», declaró ayer al mediodía el subsecretario del Ministerio del Interior, Juan José Izarra del Corral, en el transcurso de una rueda de prensa celebrada en el Gobierno Civil de Castellón.

Con relación al atentado perpetrado esa misma mañana en la localidad vizcaína de Santurce y en el que perdió la vida un miembro de la Guardia Civil, el señor Izarra del Corral señaló que no había cogido desprevenido al gobierno y al Ministerio del Interior porque «ETA todavía tiene capacidad de atentar».

Respecto a la afirmación de que ETA es la culpable del atentado de Santurce a pesar de no haber sido reivindicado, señaló que «por las características puede decirse que ETA es responsable».

## Visitas a Castellón

Juan José Izarra del Corral, que fue gobernador civil de Castellón, visitó ayer la ciudad donde mantuvo una reunión con la Comisión Provincial de Gobierno para tratar la estructuración de la nueva Administración Periférica, adaptada a las comunidades autónomas.

Junto a Juan José Izarra del Corral asistieron a la reunión el gobernador civil de Castellón, Rafael Montero Gomís así como los diferentes delegados provinciales.

En la reunión, calificada de «positiva y clarificadora», el subsecretario del Interior, expuso el decreto que fue discutido por los miembros de la Comisión Provincial.

Entre otras cosas, el señor Izarra del Corral analizó las líneas generales de la estructura de la Administración Periférica.

La Administración Periférica se adaptará a la estructura territorial de las provincias, tipificado en el artículo 103 de la Constitución. En lo que se refiere a las delegaciones generales del Gobierno, se les otorgará el mantenimiento de un diálogo político con los órganos de las comunidades autónomas, y los gobernadores civiles.

Los gobiernos civiles, por su parte, se transformarán en una delegación permanente y exclusiva del Gobierno de la Nación, perdiendo su carácter representativo las delegaciones ministeriales ya que se integrarán en las direcciones provinciales.

Con respecto al funcionamiento tienen, al tratarse de profesionales del Estado, segura garantía de



continuar prestando sus servicios».

## Arzallus

Tras exponer el contenido de la reunión mantenida y de las competencias que corresponden a la Administración Periférica, el subsecretario de Interior se refirió al atentado que costó la vida a un guardia civil en Santurce.

Con respecto a las polémicas declaraciones del presidente del Partido Nacionalista Vasco, Javier Arzallus, Juan José Izarra del Corral indicó que el «habían sido remitidas al Ministerio Fiscal por parte del Gobierno y, actualmente están en estudio para comprobar si hay materia delictiva en dicho texto».

Aunque mi opinión particular no aporta nada puedo decir que me han parecido irresponsables e imprementables».

## País Valenciano

Con relación a la escalada de violencia que se ha registrado en el País Valenciano tras los atentados a Joan Fuster y a la Universidad de Valencia, el que fuera gobernador civil de Castellón, señaló la preocupación existente en Madrid por sendos actos terroristas y señaló que «la policía está trabajando sobre unas hipótesis

que, se espera, consigan el rápido esclarecimiento de los hechos.»

Preguntado sobre la posible ideología política de los autores del atentado a la Universidad de Valencia, el subsecretario del Interior señaló que ambos extremos, tanto la izquierda y la derecha, podían ser culpables. «No puedo decir nada ya que perjudicaría la labor de investigación que la Policía está llevando a cabo».

Formulada otra pregunta que respondiera a la reivindicación del acto terrorista de Valencia y aludiendo a las conclusiones del atentado de Santurce que sin haber sido reivindicado se conocen los autores, el señor Izarra del Corral guardó silencio.

Respecto al Comando etarra «Madrid» señaló que la Policía continúa la conocida «Escorpio 1» dadas las sospechas que apuntan a la continuidad del comando en la capital. Las próximas elecciones que celebrarán el pueblo gallego y andaluz para elegir a sus representantes fueron también tema de opinión por parte de Juan José Izarra del Corral en materia de seguridad apuntando la normalidad que está protagonizando el proceso electoral en estas regiones.

## Extradiciones

Las extradiciones de presos vascos por parte del gobierno francés así como una posible derrota del Gobierno español en

las gestiones, fue otro tema planteado en la rueda de prensa y al que Juan José Izarra contestó señalando que «todo dependía del tiempo y que podía efectuarse un giro en un sentido o en otro».

Respecto al confinamiento de cinco presos vascos en la isla francesa de Yeu el señor Izarra del Corral manifestó que la medida era muy oportuna.

Ante una posible relación del inicio de la lucha armada del movimiento «Iparretarrak», al sur de Francia, con un cambio en las posturas del gobierno galo, el subsecretario del Interior indicó que era algo que ya existía pero que no había dado grandes pruebas de actuaciones terroristas. De todas formas es problema de las autoridades francesas.

## En la Comisaría

Terminada la rueda de prensa, el subsecretario del Interior, acompañado del gobernador civil, del comisario jefe provincial de Policía, Juan Antonio Martí y del comandante jefe de la Policía Nacional, Antonio Molinet, se trasladó a la Comisaría del Cuerpo Superior de Policía, donde estuvo departiendo con los funcionarios del cuerpo durante unos minutos, interesándose por los servicios de la Comisaría de Castellón.

José Caminos  
Amparo Panadero



EUROPEA DE PAVIMENTO CERAMICO, S.A.  
para su Departamento de Exportación  
**PRECISA VENDEDOR**

**SE REQUIERE:**

- Perfecto dominio del INGLÉS escrito y hablado.
- Se valorarán el francés y otros idiomas.
- Dispuesto a viajar por el extranjero el 70% de su tiempo.
- Espíritu de sacrificio y cualidades propias de un hombre de ventas.

**SE OFRECE:**

- Retribución a convenir, con todas las ventajas sociales.
- Posibilidad de promoción.
- Incorporación inmediata.

Interesados concertar entrevista llamando al teléfono (964) 600 216

**SORTEO**

con motivo del

**57 DIA UNIVERSAL DEL AHORRO**

La entrega de boletos, en todas nuestras Oficinas, finalizará el martes 27 de octubre, a las 13 horas

Solicite información

**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLON**





«Es anti-cristiano basa la convivencia en la fuerza de las armas»

## HOAC-Castelló se pronuncia contra el ingreso en la OTAN

«Los militantes de la HOAC (Hermandad Obrera de Acción Católica) de la Diócesis de Castellón, ante la posibilidad de la entrada en la OTAN queremos manifestar:

1.—Nos sentimos urgidos a propiciar la reflexión y la acción ante las graves consecuencias nacionales y mundiales que acarrearía nuestra entrada en la OTAN y con ello, en la carrera armamentística y el mercado de la muerte.

2.—Aunque los intereses políticos y económicos de los grandes de este mundo digan lo contrario, pensamos que es totalmente anticristiano y antievangelico basar la convivencia en la fuerza de las armas y en la política de bloques. El ideal del cristiano es trabajar para que se construya la convivencia y la paz en base al amor y al servicio mutuo. «Sabéis que los que figuran como jefes de los pueblos lo tiranizan, y que los grandes los oprimen, pero no ha de ser así entre vosotros; al contrario, el

que quiera subir, sea servidor vuestro, y el que quiera ser el primero, sea esclavo de todos» (Marcos. 10,42-44).

3.—Nos extraña la rapidez y prontitud con que el gobierno de UCD quiere tramitar este asunto, sin que se vea la misma disponibilidad en atajar otras cuestiones que hacen peligrar más la convivencia y bienestar de los ciudadanos (paro, la colza...).

4.—Pedimos a los parlamentarios de nuestra provincia que se llaman cristianos que, ante este hecho, atiendan a su conciencia antes que a cualquier otro interés, ya sea éste la disciplina de partido, ya una serie de argumentaciones de carácter estratégico, y que se manifiesten públicamente.

5.—Como seguidores de Jesús, nos sentimos impulsados a vivir y a proclamar su mensaje. Y a pesar de nuestros fallos y limitaciones hoy una vez más queremos recordar las palabras de Jesús: «Dichosos los que trabajan por la paz».

## Acto de vandalismo ciudadano

# Desapareció la cerámica del Roser de la calle Navarra

Recuerdan ustedes la antigua capillita callejera de la Mare de Déu del Roser, ubicada en la calle de Navarra, antiguo «Carrer de l'Alcora». Pues ya ven. La cerámica, voló. Pero lo curioso del asunto es que nadie la ha robado, como se podría pensar, a la vista de la fotografía adjunta de Heredio. Y no piensen, que el bocado era apetitoso.

Una cerámica de fines del siglo XVIII, y una de las más antiguas capillas callejeras subsistentes en la Ciudad.

Pero no. Los azulejos fueron retirados hace algunos meses por el nuevo propietario de la casa nº 28 de la calle Navarra, el Sr. Prades. Y ello en la más completa impunidad.

Razones. Alegó ante alguno de los vecinos que le recriminaron la acción, que con ello prevenía que algún desaprensivo la robara. Difícil, estando situada en una calle céntrica, rodeada de vecinos que la consideran como propia, y más, dada la dificultad que supone el retirarla a plena luz del día. Hasta aquí todo muy correcto y plausible. La intención era buena.

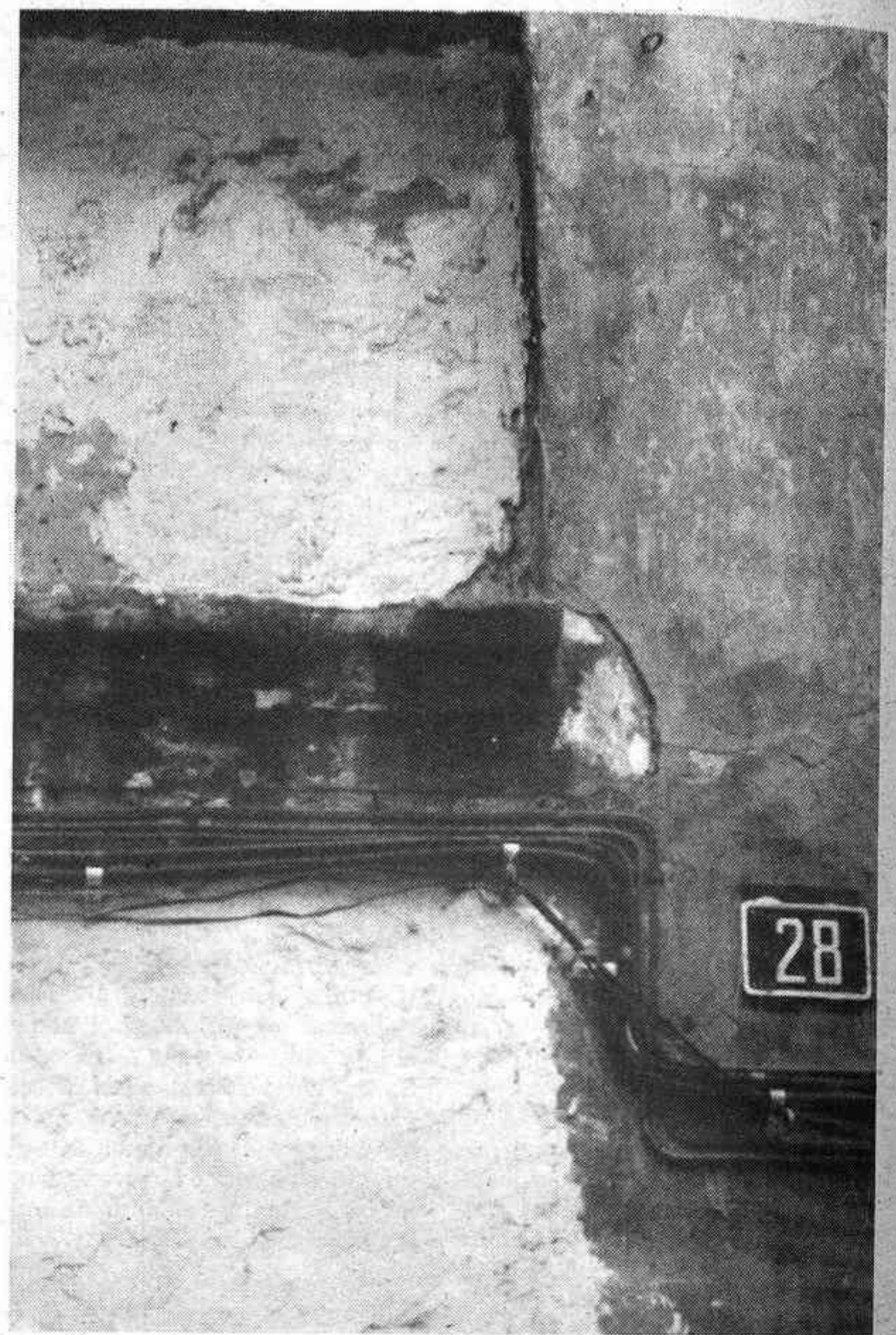
Pero la capilla de la Mare de Déu del Roser, fue erigida a expensas de los vecinos. Sus únicos y absolutos propietarios, a pesar de situarse en una fachada particular. Y en última instancia, de todo el pueblo de Castellón.

Explícita resultaba la placa cerámica, situada a sus pies, y también retirada.

«El ilustrísimo y Rvmo. Sr. D. Fr. Antonio Josef Salinas y Moreno del Orden de Menores observantes de N.P.S. Francisco dignísimo Obispo de Tortosa del Consejo de su Majestad.

Concedió 40 días de indulgencias a todos los que rezaren una salvé y otros 40 por cada ave María que rezaren delante de esta imagen de Nuestra Sra. del Rosario.

Tras las pertinentes averiguaciones por parte de la Delegación del Patrimonio Artístico de Castellón, el autor del equívoco, contestó que si sus vecinos la querían, que la reclamaran. El malestar entre los antiguos vecinos del tramo de la calle de Navarra, donde se encontraba la capilla de cerámica, es evidente. Incluso, según



Lugar que ocupaba la cerámica desaparecida

Foto: HEREDIO

noticias que nos llegan, están pensando en recoger firmas para que la Comisión del Patrimonio le reclame las piezas, bien para que vuelvan a ser ubicadas en algún edificio nuevo, adjunto al antiguo emplazamiento, con las necesarias medidas de seguridad, o bien que sea depositada en el Museo Provincial de Bellas Artes, como algunas otras, retiradas en su momento.

En ningún modo la cerámica del siglo XVIII, puede quedar propiedad de un particular, para uso y disfrute personal, incluso con la posibilidad de que pueda ser vendida en algún momento y salga de la Ciudad.

La Comisión del Patrimonio Artístico, en la reunión celebrada días pasados, está tramitando las acciones legales para su recuperación.

Caso que el Sr. Prades, no restituya la cerámica a su lugar tradicional, o al Museo Provincial, el asunto puede airearse a otros niveles.

En este sentido, la Comisión del Patrimonio Artístico, ruega a quien pueda facilitar alguna fotografía de la capilla cerámica, que la remita a la redacción de «Mediterráneo», a fin de completar el expediente incoado.

## En la Feria Oficial de Muestras de Zaragoza

### Día de la provincia de Castellón

Zaragoza (Especial para «Mediterráneo»).— Se ha celebrado con gran brillantez ayer sábado el Día de la Provincia de Castellón que concurre a este Certamen con un pabellón oficial muy visitado todos los días.

A las diez y media de la mañana llegaron a la Feria el Gobernador Civil de Zaragoza, señor Minondo Sanz, el presidente de la Diputación de Castellón señor Farnós y otros cargos provinciales.

La comitiva visitó seguidamente el pabellón de Castellón en el que fueron atendidos por el Diputado delegado de Actividades Turísticas don Ricardo Bailach y personal del mismo.

Posteriormente en el salón de actos tuvo lugar una demostración musical a cargo de la banda «La Artística» Nulense, que culminó con la interpretación de una jota, el Himno Regional valenciano y el Himno Nacional.

A primeras horas de la tarde hizo acto de presencia en el recinto ferial el Capitán General de la V Región Militar, don Luis Caruana, acompañado de su distinguida esposa quienes fueron recibidos en el salón presidencia por el Comité de la Feria y Autoridades castellonenses.

La Diputación ofreció un almuerzo al término del cual se pronunciaron palabras por parte de autoridades y representantes.

## El martes, se inaugura la exposición de carteles de la Magdalena

Un total de treinta y siete carteles se han presentado al concurso de anunciadores de las próximas Fiestas de la Magdalena.

Mañana lunes, por la noche, se reunirá en los locales del Ayuntamiento el Pleno de la Junta Central para elegir el que servirá de anunciador de Fiestas.

Tanto el cartel ganador como el resto de presentados serán expuestos a partir del martes día 20 en el Aula Adsuara de la Caja de Ahorros.

### Relación de carteles

Cohetes  
Alegría  
Votiva i lírica «Gaiata», sense mineta ni farol

Ja hem arribat  
Raïces de Tradició  
Recordant l'inici de la nova festa de la Magdalena  
Llum

Symbolisme  
Nissaga  
Clàsic

Romería  
Tradición  
El Farolero

Rei Barbut  
Esclat  
Via lliure  
Procesión de «Les Canyes»

La Gayata  
Castello, ciutat de la llum

Llum i sombra  
Gayato y caña  
Cap à la despertà  
Nit de foc a la Plaça Major

Sobre un pedestal dulzaina y cinta, música y tradición indicio de una gran fiesta

Llum de festa  
Romería  
Festes de carrer  
Festes de la Llum  
Piqua i gaiata  
Bengalas  
Amanecer  
Llaç de tradició  
Tranca la canya  
Unio, llum y color

Nit de llum lo millor de la Plana  
Diumenge 14: en amanèixer...  
Busquem nostra propia luz

**RESTAURANTE**

**el Pantano**

nueva y selecta cocina a precios asequibles.

★ ★

Carretera de Alcora Km. 18'500

**CERAMICA CATALANA**

Procedente de familia, dispongo de 10 piezas Siglo XVII y XVIII.

Abstenerse profesionales.

Rey don Jaime, 16 - Tel. 47 23 35

**BENICARLO**

**COMPRO ORO, MONEDAS**

alhajas, papeletas Monte Piedad.

Alvaro paga mejor que nadie. Diariamente, San Pascual, 64. Villarreal.

**FABRICA ARTICULOS BORDADOS PRECISA**

**AGENTE LIBRE A COMISION**

para Capital y provincia. Introducidos en sector confección mercerías y almacenes. Escribir apartado 32090 Barcelona.

**FEDERACION CASTELLONENSE DE BOXEO**

elecciones del 7 de Octubre al 20 de Octubre.

Interesados, consulten en la Federación Castellonense, Trinidad 7-3.º de las 20 horas a las 21 horas los días hábiles.



## PER A UNA HOMILIA SECULAR...

## «Hipòcrites, ¿per què proveu de comprometre'm?»

(Mateu 22, 15-21)

El passatge de l'Evangeli que comenten ara ha estat tergiversat i manipulat moltes vegades en el transcurs de la història, i per entendre'l cal fer referència a les circumstàncies que rodegen la pregunta feta a Jesús i el seu sentit en boca dels interlocutors. Ells, fariseus i partidaris d'Herodes, enemics entre ells, no buscaven de resoldre una dificultat que els plantejava la consciència, sinó purament comprometre Jesús, per tenir un motiu d'acusar-lo i executar-lo. Per això li fan una pregunta capciosa. «I Jesús, que s'havia adonat de la seua malícia, no es va deixar embolicar, i va respondre amb una certa ironia «retorneu al César allò que és del César, i a Déu, allò que és de Déu».

I no és que Jesús eludís la pregunta malintencionada, sinó que anà directament al fons negant els pressupostos ideològics des dels quals es formulava la pregunta com un dilema insoluble. Perquè no es tracta de repartir el poder, de delimitar dues sobirania, sinó més aviat de separar dues realitats que sempre habien d'haver estat separades, però que els homes hem unit interessadament, les hem barrejades i les hem confoses: Déu i el poder, Déu i César.

Jesús separa Déu i César. Aquest no és Déu, no hi ha cap poder absolut davant la consciència. L'Estat no és la realitat definitiva, no tot és del César; a ell s'ha de donar el que és just, però més

no. Hem de respectar les autoritats legítimament constituïdes, hem de complir les lleis justes, hem de pagar els impostos, però no podem admetre que el poder es torne absolut, es convertisca en Déu. El poder té els seus límits; fins i tot de vegades és legítim d'oposar-se-li; més encara, és una obligació de lluitar contra el poder opressiu i injust.

Però Jesús critica també qualsevol concepció teocràtica que identifique els interessos i els drets d'una nació o estat amb la mateixa voluntat de Déu. Critica igualment la deïficació de l'estat i la suplantació de Déu pels qui s'anomenen els seus representants. César és el poder, i si la institució religiosa actua com a poder és també César. Jesús, doncs, rebutja també el clericalisme. «A Déu allò que és de Déu». I això no és precisament el temple, ni els objectes religiosos, ni les cerimònies, ni molt menys els tresors acumulats o el poder detentat per l'Església. Hi ha una cosa, això sí que és de Déu: la dignitat de l'home i els seus drets. A Déu pertoca l'atutur dels qui no troben treball, la fam dels qui no tenen pa, les llàgrimes dels qui pateixen, la justícia dels explotats, la llibertat dels oprimits, el respecte a la consciència de l'individu. Perquè tot això pertoca a la naturalesa de l'home creat a imatge de Déu.

guillem badenes franch

Distinción y estilo para la moda masculina

## Mañana abre sus puertas la boutique «Selecciones Calduch»



Mañana, tiene lugar en la calle Alloza la inauguración de una nueva boutique: «Selecciones Calduch».

Esta boutique abre sus puertas en una de las calles comerciales de mayor prestigio en Castellón, donde los escaparates no pueden pasar desapercibidos. Como va a ocurrir con la exquisita muestra que «Selecciones Calduch» presenta en sus exteriores, toda una gama de estilo y personalidad en la moda masculina.

Pepe Calduch y Pilar, su esposa, han encontrado y trabajado la línea distinguida que la moda del hombre contiene en sus rasgos, entrelazándose lo sport y lo elegante hasta conseguir un estilo propio.

«Selecciones Calduch» no es un comercio más en la moda del vestir ya que reúne una gran profesionalidad y dedicación así como clase y personalidad, imprescindibles a la hora de ofrecer un distinguido producto.

El estilo masculino encuentra en Calduch todo su jugo y solera al conservar la esencia de líneas jóvenes que no pier-



den el toque de la distinción clásica.

La calle Alloza, especialista en distinción, está de enhorabuena al recibir en uno de sus locales a una boutique que ha

sabido seguir la línea joven, dinámica y trabajadora de la calle.

Pepe y Pilar pueden estar satisfechos de su acertada laboriosidad y profesionalidad.

DIA 18 DE OCTUBRE: DOMUND

## Todo el mundo una familia

Cada año, en el tercer domingo de octubre, celebramos el Día Mundial de la Propagación de la Fe.

En el presente, lo es el día 18.

El Domund pretende suscitar en nosotros el imperativo que la Iglesia tiene, impuesto por su fundador, de ser misionera en todo el mundo y para todo el mundo.

«Id por todo el mundo y predicad el Evangelio a toda criatura» (S. Marcos, 16, 14). Anunciar el Evangelio es, pues, un deber fundamental y propio de la Iglesia.

El designio de Dios es que todos formemos una sola familia. «Jesús murió no sólo por el pueblo, sino para reunir en uno todos los hijos de Dios, que están dispersos» (S. Juan, 11, 52).

Juan Pablo II, en el mensaje para el Domund de este año nos adoctrina diciendo: «Si todos los cristianos estuviesen persuadidos de sus deberes misioneros, las dificultades serían menos».

Y añade: «El Concilio ha dado a la familia el hermoso título de «Iglesia doméstica» (L.G., núm. 11). La evangelización de la familia constituye, pues, el objetivo principal de la acción pastoral, y ésta, a su vez, no alcanza su finalidad si las familias cristianas no se convierten en evangelizadoras y misioneras».

La familia es sustancialmente una comunidad afectiva, un trasvase de amor y una realidad de gracia y fuerza de Dios.

El afán misionero aparece así como elemento esencial de la santidad de la familia cristiana.

Por el bautismo pertenecemos a la familia de Dios y por nuestras venas corre desde entonces la sangre de Cristo. Por eso, como evangelizadores que somos, la fe y el amor nos urgen entre hermanos mucho más que cualquier programa de vida privada.

El racismo, las discriminaciones y la marginación, no tienen cabida en la familia cristiana, ni deberían tenerlo en la familia humana. Para Dios nadie es un indeseado. Las divisiones de fronteras no pueden ser un impedimento para la unión de los corazones.

El Domund se nos presenta con luz de universalidad.

Teresa de Calcuta acaba de afirmar en Japón: «Somos todos preciosos a los ojos de Dios. Vale la pena vivir para Dios, sin divisiones, y experimentar así la libertad y el gozo de la pobreza y de la obediencia a su Palabra». Los mismos estatutos de las Obras Misionales Pontificias precisan que, «siendo la evangelización ante todo una acción del Espíritu, es necesario reservar el primer puesto a la oración y al sacrificio».

Queridos diocesanos: Nuestro cristianismo nos interpela para que llevemos a feliz desarrollo la misión de la Iglesia, que es edificar en todo el mundo la familia humana, según la voluntad de Dios.

El Domund nos solicita también nuestra valiosa aportación económica para la causa misionera. Seamos generosos.

† José María

## Ayudar al Papa

El día 22 es el «Día del Papa». Os invito a vivirlo con un texto Teresiano.

En el Capítulo tercero del «Camino de Perfección», Teresa «persuade a las hermanas que se ocupen siempre en suplicar a Dios favorezca a los que trabajan por la Iglesia».

Teresa, cuando escribe este Capítulo, piensa, sobre todo, en los sacerdotes, pero los textos que copio pueden aplicarse, sin retorcerlos, al Papa Juan Pablo II.

Quiere que pidamos a Dios que «a los capitanes de este castillo-ciudad los haga muy aventajados en el camino del Señor».

Hemos de ayudar con oración «a estos siervos de Dios, que con tanto trabajo se han fortalecido con letras y buena vida y trabajado para ayudar ahora al Señor».

«Porque han de ser los que esfuercen la gente flaca y pongan ánimos a los pequeños, ¡buenos quedarían los soldados sin capitanes!».

«Así que no penséis es menester poco favor de Dios para esta gran batalla a donde se meten, sino grandísimo».

«Que después de puestos en esta pelea que —como digo— no es pequeña los tenga el Señor de su mano para que puedan librarse de tantos peligros como hay en el mundo».

Teresa nos invita a rezar por los sacerdotes, por los Obispos y, sin duda ninguna, especialmente por el Papa.

Pero no es suficiente orar.

«Procuremos ser tales que valgan nuestras oraciones para ayudar a estos siervos de Dios». De sus hijas dice: «Por Vos han dejado lo poco que tenían». La mejor manera de ayudar al Papa es orar y vivir según las exigencias de la oración cristiana.

Para ayudar al Papa tenemos que ser generosos, saliendo de nuestro pequeño mundo. «Hay algunas personas que les parece cosa recia no rezar mucho por su alma..., pues es para gloria suya y bien de su Iglesia, que aquí van mis deseos».

Y nadie diga que no puede.

«Ni aborrecisteis, Señor, cuando andabais en el mundo, las mujeres, antes las favorecisteis con mucha piedad».

† José María



En los próximos meses morirán más de 500 personas

## Neumonía tóxica: la enfermedad maldita

Entre los actos organizados por las Asociaciones de Vecinos Els Mestrets, Sequiol y San José Obrero con motivo de la «Setmana ciutadana», tuvo lugar en el salón de actos de la Parroquia de la Sagrada Familia una charla sobre el tema de la Neumonía Tóxica que protagonizó Luis Lerma, uno de los afectados por esta enfermedad.

—Los objetivos de la Asociación, dice Luis Lerma, es desenmascarar a los responsables de todo lo que ha ocurrido y conseguir que la Administración se conciencie del problema. Otro de los fines de la Asociación es solicitar del Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social y organismos oficiales a quien corresponda las indemnizaciones correspondientes para los familiares de los fallecidos así como para las personas hospitalizadas o no que se han visto afectadas por el síndrome exigiendo al propio tiempo daños y perjuicios. —El Gobierno prometió una ayuda...

—Sí, efectivamente, pero de

momento ha quedado en eso porque nadie ha recibido aún un duro. Se concedían dos mil millones de pesetas, pero no ha llegado nada. Por otra parte, el cuarenta por ciento que pagan los beneficiarios de la Seguridad Social en las farmacias y que se prometió también que desaparecería, tampoco se ha cumplido por el momento.

—¿Qué perspectivas hay?

—No son muy optimistas, entre otras cosas porque desde un principio no ha habido por parte de la Administración una clara explicación sobre esta enfermedad. Según hemos podido saber, por el momento no hay ningún medica-

« Luis llegó a nuestra ciudad en calidad de miembro de la Asociación Provincial de Afectados por el envenenamiento de aceite que se creó en Leganés. Se fundó esta Asociación el pasado mes de mayo y se legalizó un mes después. En la actualidad cuenta con 3.150 socios, todos ellos enfermos.

mento que cure este síndrome que padecemos.

### Estoy enfermo y en el paro

—Llevo enfermo, continúa diciendo Luis, desde el primero de julio. No sé donde pude coger la neumonía. Probablemente en algún bar porque generalmente no suelo comer en casa. Voy de acá para allá buscando algún empleo y donde me «pilla», como. Soy el único de mi casa que tiene la neumonía.

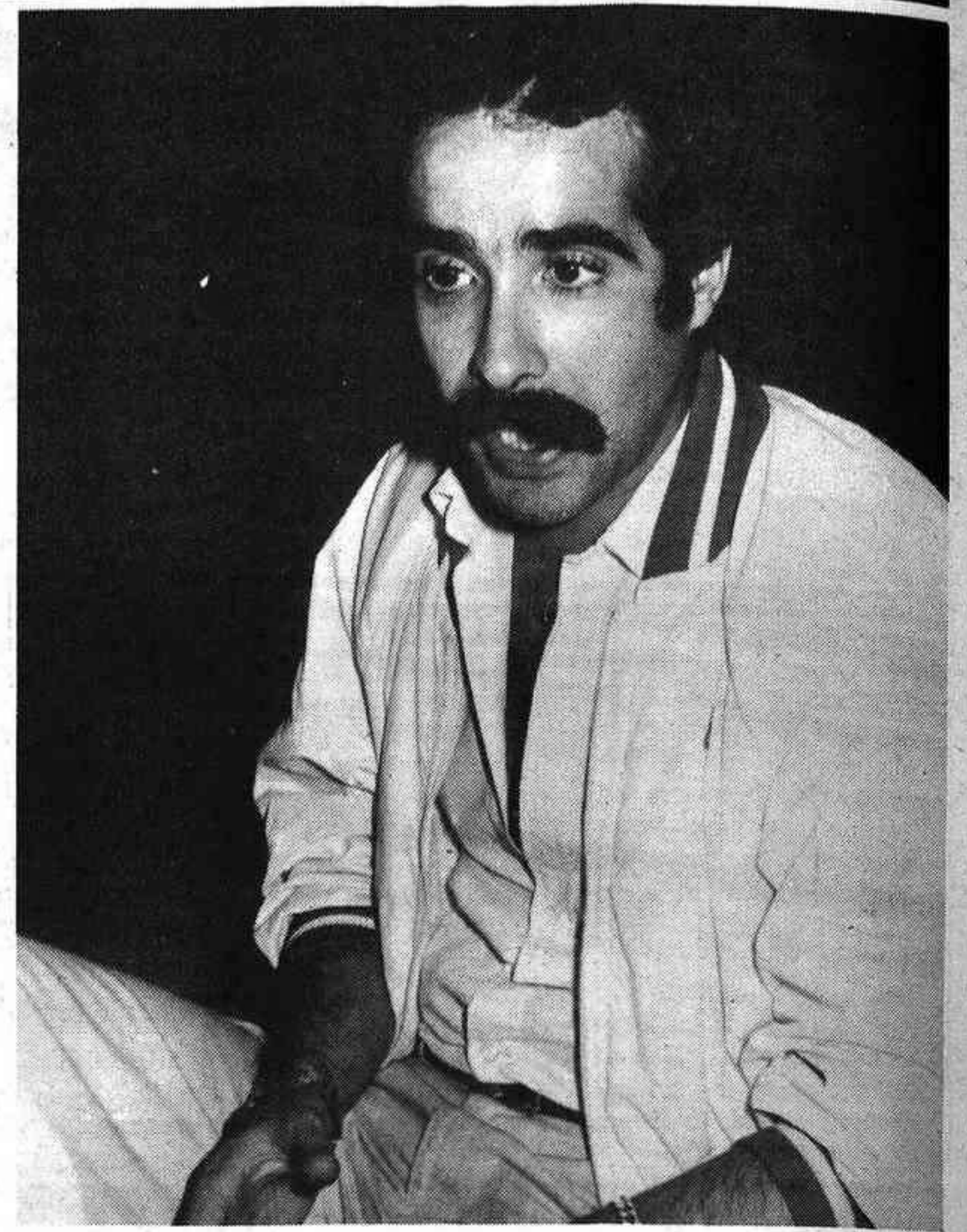
—¿Qué síntomas tienes?

—Invalidez en los brazos, fuertes dolores en las articulaciones y malestar general. Sigo un régimen muy severo a base de carne asada y verduras. Según dice el médico estoy mejorando bastante. Al principio tenía 43 eosinófilos y ahora sólo seis.

De todas formas se me hinchan las manos y los pies y siempre tengo mucha fatiga.

—¿Puedes curarte?

—No. Si no se descubre el antídoto que están intentando buscar, esta enfermedad es mortal de necesidad. Creo que los políticos deberían debatir menos sobre esto y ayudar entre todos a resolver el



problema. En España hay buenos médicos, muchos de los cuales están en paro. Con el trabajo conjunto de todos ellos podrían darse importantes pasos para disipar esta enfermedad de la que poco a poco estamos muriendo todos.

### En los próximos meses morirán más de 500 personas

—El clima en el que nos movemos es realmente desesperado. Nadie sabe nada, la gente huye del tema cuando se plantea. Quienes como vosotros estáis lejos del epicentro y no lo sentís en vuestras propias carnes, no podéis haceros una idea de cual es la psicosis de terror que se siente. Familias enteras mueren poco a poco desapareciendo la totalidad de los miembros. Por los reingresos que se están produciendo actualmente, calculamos que en los próximos meses morirán quinientas personas más y si no se encuentra el

antídoto salvador, a la corta o a la larga, no quedaremos ni uno.

—Generalmente los afectos suelen ser de condición económica baja...

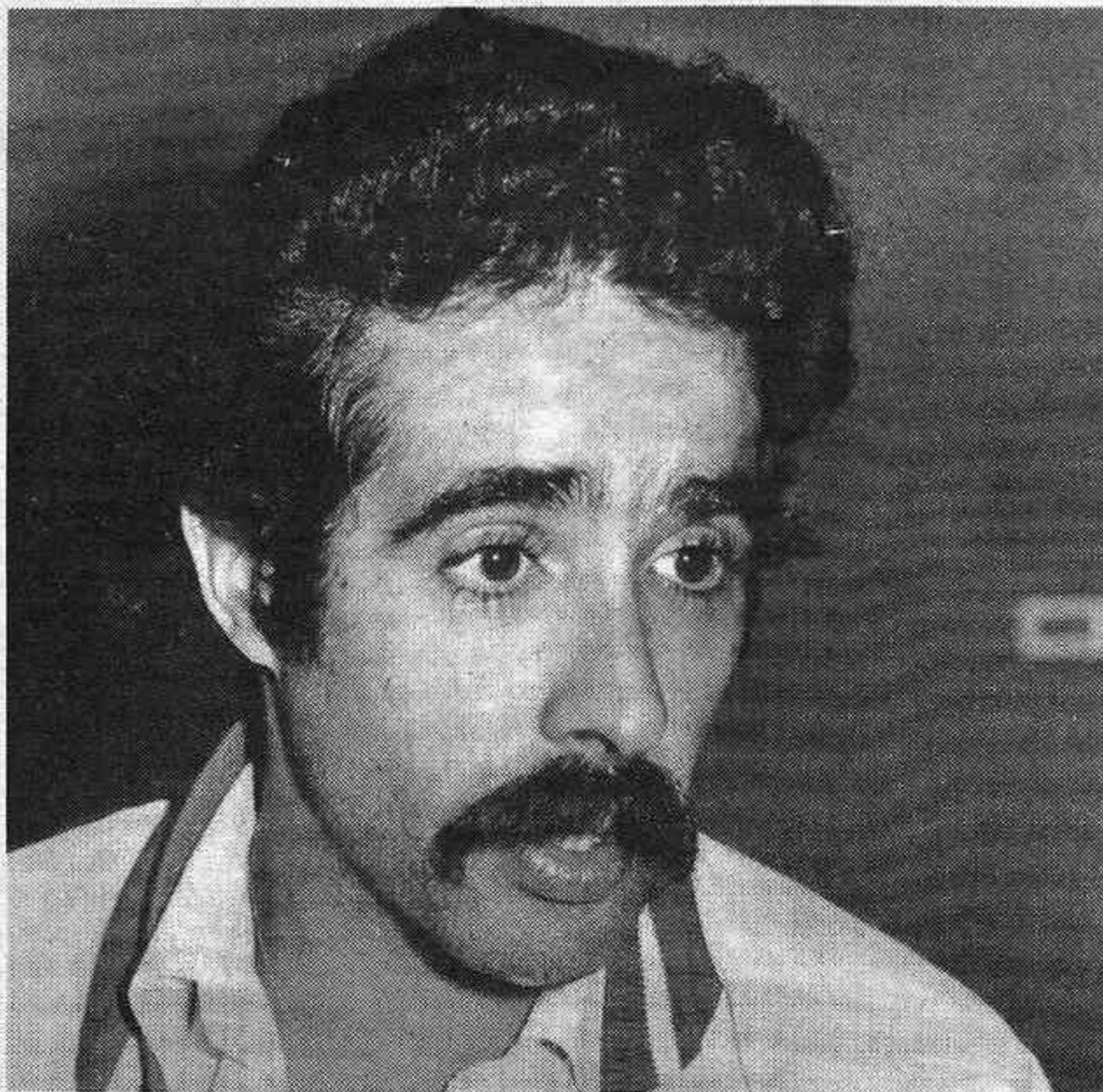
—Sí, claro. Los vendedores de este aceite iban por los barrios de Madrid y de otras provincias de Castilla anunciando aceite de oliva puro directamente del productor al consumidor, mucho más barato que cualquier otro. Lógicamente la gente se lanzó a por él. Los dramáticos resultados ya los conocéis.

### Pedir dinero

—Esta serie de charlas que estamos dando sirven para que la gente de otras provincias tome conciencia del tema, porque a nivel de los medios de comunicación parece que se tema abordar el asunto. Se informa rápido y mal, como por compromiso y tratando inmediatamente de dar al lado alguna otra noticia más grata que haga olvidar la anterior.

Los que hemos sufrido y estamos sufriendo en nuestras propias carnes este terrible mal, podemos informar mejor de cómo está la situación y al propio tiempo, pedir aunque sea sólo por caridad unas pesetas, ya que el Gobierno hasta ahora no está cumpliendo lo que prometió y hay muchas familias que, además de tocadas de muerte, están en la más absoluta miseria.

Eduardo Mas  
Foto Heredio



## ATENCION REUMATICOS

Las personas que sufran de dolores de:

- ARTROSIS ● ARTRITIS ●
- GOTA ● LUMBAGO ●
- CIATICA ● SECUELAS DE PARALISIS ●
- ALGIAS TRAUMATICAS ●
- MOLESTIAS CIRCULATORIAS ●
- VARICES, Etce. ●

Especialistas de Laboratorios Europeos de Electrónica le atenderán gratuitamente en el HOTEL DOÑA LOLA C/ Lucena, 3. Hasta el 23 de Octubre de 10 a 13 de la mañana y de 4 a 8 de la tarde.



HIDROELECTRICA ESPAÑOLA

comunica a sus abonados que, por trabajos de ampliación y mejora de su red de distribución, suspenderá el servicio los próximos días 19 y 20 de octubre, en los siguientes centros de transformación y durante períodos comprendidos dentro de los horarios que se indican:

LUNES 19

De 9 h. a 13 h.:

- Abanico, Cartago, Discoteca, Norias y Volta (PEÑISCOLA)

MARTES 20

De 9 h. a 13 h.:

- Baleares (BENICARLO)

De 10 h. a 14 h.:

- Benafeli I y II, El Chopar y Hom-Blanch (ALMAZORA)

Se ruega disculpen las molestias que puedan producirse por este motivo.

## MEDEX, S.A.

Fabricante de interruptores magnetotérmicos y diferenciales precisa

### REPRESENTANTE

a comisión para Castellón y provincia

Se requiere persona introducida en almacenistas e instaladores de material eléctrico. Se ofrece producto de prestigio y de gran demanda. Posibilidad de elevadas comisiones.

Interesados dirigirse al Apartado 1.217 de Bilbao, indicando experiencia y productos que trabaja actualmente.

## EMPRESA ESPECIALIZADA

en materiales plásticos desearía contactar con Agentes de ventas a comisión. Para Castellón y provincia, introducido en el ramo del embalaje para la comercialización de los siguientes fabricados: Tubos y Láminas Politéno, Materiales Retractivos, Tubos y Láminas de plásticos especiales, Fundas Paletización. Interesados dirijanse por escrito a Publicidad Lanza, S.A. Ref. 13200. Apartado 716 de Valencia.



## La Unió de Llauradors al Delegado de Agricultura sobre el decreto de los Valles Centrales

«La Unió de Llauradors i Ramaders del PV, preocupada por la deteriorada situación por la que atraviesa la agricultura y en general el medio rural en las comarcas del Plà de l'Arc y del Baix Maestrat, llamadas por la Administración de los Valles Centrales, basándonos en el Real-Decreto 796/1979 y en la orden publicada por el BOE del 8.4.80, por el que se acuerdan actuaciones de reforma y desarrollo agrario en las citadas comarcas, y preocupados también por la escasa aplicación del mismo, habiendo transcurrido un plazo de tiempo suficiente, nos dirigimos a esa Delegación por medio de este documento donde se exponen por una parte las deficiencias y los errores que entendemos se han cometido y por otra las exigencias mínimas que deberían adoptarse con el fin de dar un estricto cumplimiento del Real Decreto y de la orden, que más arriba se citan, persiguiendo, como se dice en ellos, «incrementar los niveles de renta» y «resolver los problemas estructurales y de orientación productiva que se padecen.»

De esta manera se inicia el documento que la Unió de Llauradors y Ramaders ha enviado al delegado de Agricultura señor Sánchez Peral, y al que ha tenido acceso MEDITERRANEO. Entre los problemas más acuciantes de la agricultura los miembros de la Unió destacan ahora la cuestión de la almendra —«que no se paga nada bien»— y el tema del híbrido —«no basta con arrancar el híbrido, hay que dar alternativas de cultivo viables teniendo en cuenta la realidad social de la comarca»—, entre otros. Por los que respecta al decreto de los Valles Centrales los representantes de la Unió afirmaron que «se habla de resolver los graves problemas estructurales que se tienen, de mejorar las rentas y, sin embargo, desde la intervención de la Administración sólo se han arrancado cepas y se ha desordenado la comarca.»



# «NO BASTA CON HACER PROMESAS, HAY QUE CUMPLIRLAS»

En relación con este tema también señalaron el incumplimiento del decreto en temas como las juntas locales y comarcales de desarrollo social y agrícola así como la inexistencia de la comisión de seguimiento. «En estos momentos queremos que el FORPA intervenga los stoks de tres cosechas de uvas».

### I.—Crítica de la actuación y deficiencias

A/ El Ministerio de Agricultura y/o el IRYDA en estos casi tres años de actuación, ha canalizado toda su actuación en tres vertientes:

1º Plan de obras para mejorar y asfaltar caminos y carreteras interurbanas.

2º Plan de sondeos y perforaciones, intentando resolver el grave problema de la sequía y de la falta de agua en las poblaciones.

3º Auxilios económicos. Actuando como una mera institución financiera sin dar ningún tipo de orientación o asesoramiento al peticionario, con la única preocupación de las garantías del mismo, excesivamente interesados, los funcionarios, en la búsqueda del proyecto.

Entendemos que las carreteras

interurbanas y las perforaciones que resuelvan el problema del déficit de agua en las poblaciones no debe subvencionarse con cargo a los presupuestos de ningún departamento agrícola.

B/ Hasta la fecha, no ha habido participación de los agricultores, ni de sus representantes las organizaciones agrarias, en las juntas locales, ni en las comarcales ni en las que se refiere el artículo tres del Real Decreto y el Art. 19 de la ley de Reforma y desarrollo agrario.

Tampoco ha habido participación en la redacción del Plan de Obras y Mejoras territoriales de la Zona a que se refiere el art. tres.

No ha habido participación de los representantes de los agricultores en el plan de reconversión del híbrido.

C/ No se ha realizado el plan de adaptación y modernización de las bodegas cooperativas ni se conoce plan alguno de reconversión al que se refieren los artículos 5-3 y 5-4.

No se han constituido las explotaciones agrarias a que se refiere el art. seis y el art. uno-uno.

D/ No se ha prestado la atención que merece el principal cultivo de la comarca por sus características socio-económicas, el híbrido. Dándosele atención espe-

cial a su arranque pero no a su reconversión.

No se han dado alternativas tal como exige el art. cinco-uno.

E/ No se ha elaborado ningún plan con criterios de objetividad para la mejor del medio rural que ha experimentado una evolución desfavorable.

No se ha contribuido ni estimulado ni fomentado lo suficientemente las acciones que tienen la finalidad de mejorar las condiciones de vida, el desarrollo comunitario, el nivel cultural, la integración y la promoción social a que se refieren los artículos 13 y 14.

### II.—Exigencias mínimas

Siempre basándonos en el real decreto por el que se acuerdan actuaciones de reforma y desarrollo agrario en las comarcas y entendiendo que con esto nos estamos jugando el futuro económico de la comarca, proponemos lo siguiente:

A/ Prestar atención preferente al problema del arranque y la sustitución del híbrido con el fin de mejorar la rentabilidad neta actual.

A tal fin, la administración debería elaborar un estudio, en profundidad, donde se precisaran, a corto, medio y largo plazo, tanto

la producción como la industrialización y la comercialización de las vides u otros cultivos que se ofrecieron como alternativos, art. 5-1.

La administración debería intervenir una parte del stock de las tres cosechas de vino que se han acumulado en las bodegas y que continuará acumulándose hasta la erradicación total del híbrido, prevista para dentro de siete años.

Dándole una salida a estos vinos y cumpliendo lo que parece ser se aprobó en las negociaciones, entre agricultores y administración, el año 1978.

B/ Con la finalidad de mejorar el medio rural, la Delegación de Agricultura de Castellón, debería exigir que se destine un sociólogo a la misma, dado que ahora con la declaración dels Ports («el Maestrazgo») como nueva zona de ordenación se hace más que imprescindible.

C/ Dar atención preferente a las estructuras de las explotaciones, conforme contempla el art. 1.º del real decreto y el 6-2 y 6-3, que hablan de alcanzar una producción final mínima de quinientas mil pesetas en regadío y de trescientas mil en secano.

D/ El Plan de obras y mejoras territoriales a que se refiere el art. tres debería contar con la oportu-

na participación, en su elaboración, de las Juntas, art. tres del real decreto y art. 19 de la ley de reforma y desarrollo agrario.

E/ Reorientar la política seguida con los auxilios económicos, ajustándose más al decreto, eliminando cualquier tipo de privilegio. Hay que ofrecer alternativas válidas a cada caso, acompañando cada proyecto del correspondiente estudio económico a nivel de la explotación y dentro del ordenamiento que se prevee para la comarca.

F/ Constituir las Juntas locales y comarcales como prevee el decreto y el art. 19 de la L. R. Y. D. A.

G/ Elaborar el plan de reconversión del híbrido, art. 5-3, con la participación de los agricultores por medio de sus representantes, las organizaciones agrarias, Constitución española 6-12-1979.

H/ Establecer las necesarias comisiones de seguimiento de la actuación con la finalidad de comprobar el cumplimiento del decreto así como de la evolución de la comarca en los aspectos económicos, sociales, culturales, demográficos, etc. A tal fin, deberá iniciar los estudios estadísticos pertinentes donde recojan todos los parámetros que intervienen.

Castelló de la Plana, 26 de setembre 1981.

FUNERARIAS  
REUNIDAS

PASCUAL Y  
ALBALADEJO, S.L.

TURNO PERMANENTE  
PRESTIGIO Y ANTIGÜEDAD  
Caballeros, 22 - Tel. 22 47 69  
CASTELLON

WHISQUERIA

MAJESTIC

VILLAS DE BENICASIM  
(CASTELLON)

Con «ese» algo más ¡Búscanos!  
ON PARLE FRANÇAIS  
Abierto también los domingos  
Dentro del recinto del EUROTEBAIDA

CLINICA VETERINARIA

—Vacunaciones (Moquillo, etc.)

—Patología

—Iguales

—Cirugía

—Análisis

CONSULTAS  
HORARIO:

11.30 a 1.30 MAÑANA  
7 a 9 TARDE

Avda. Rey D. Jaime, 94-2º Entlo. - CASTELLON

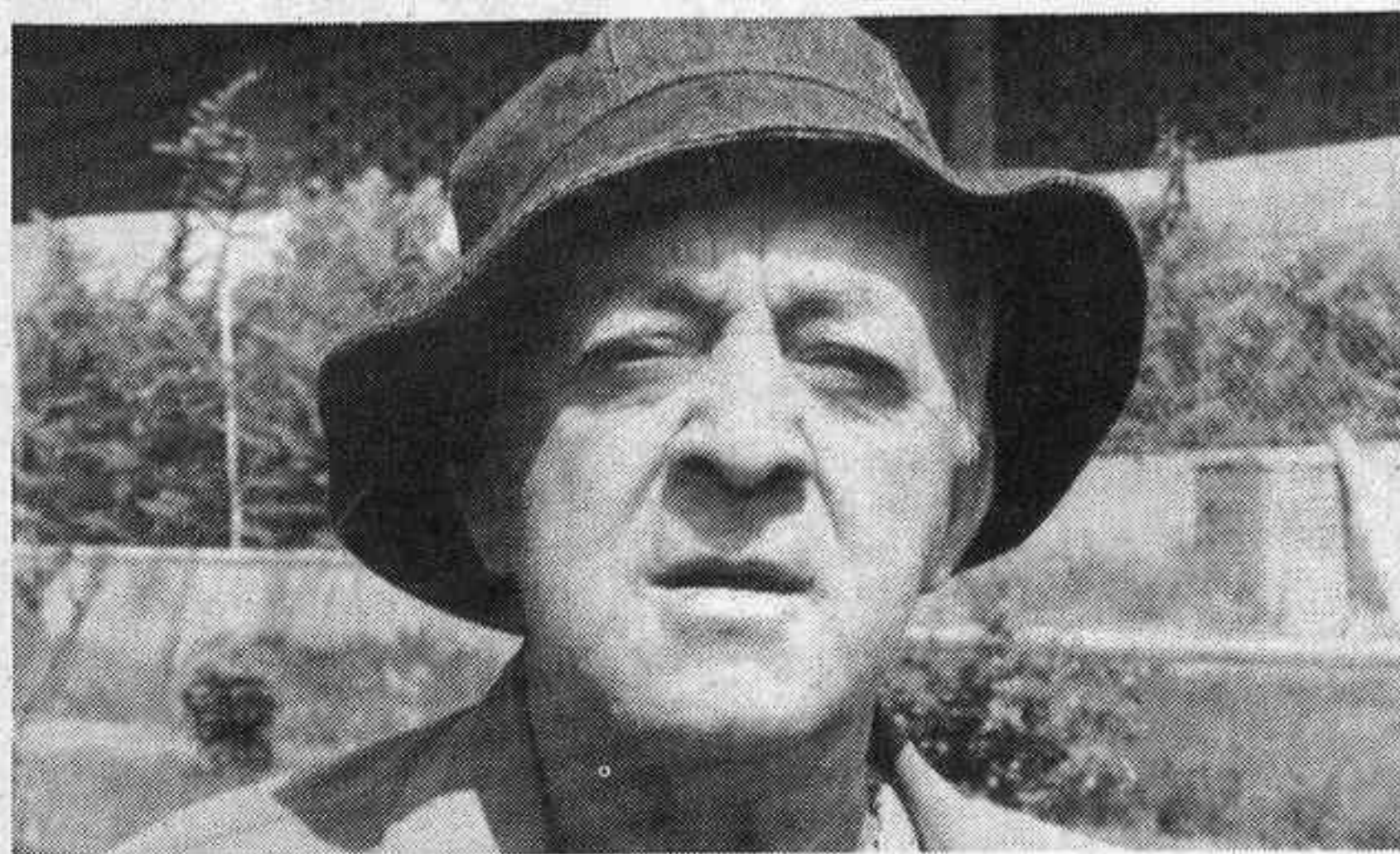
traspaso  
local  
centro ciudad

razón: teléfono 23-21-  
19

de 9 a 1  
y de 4 a 8 horas



## A PROPOSIT DE MIQUEL PERIS



## Lord Miquel

«... Jo visc sols per a plànyer lo que de mi s'és mort.» (J. Alcover).

Vaig arribar una mica tard. Ja la cerimònia s'havia endinsat i l'esplendor era total. L'efecte va ser de magnificència absoluta.

En el precís moment en què jo feia aparició, discretament, per un cantó de la columna, el pulcríssim jove ofrenava la corona de llorer. Dipositant-la sobre el crani vetust i digníssim de Miquel.

Hi van començar les rialles plaents de les musses i la música de celistia. Les aranyes resplendien més que no un llamp en la fosca i es passejaven per l'ample saló dames de carn rosada. Efebos tímids què bevien a glopets igualment consirosos, es traslladaven d'un cantó a l'altre. Enllà i delà vaig vore rostres coneguts i contents. Tothom celebrava, amb bona cosa de goig, la proclamació del millor poeta.

Jo m'havia perdut tot el preàmbul. Al saló de marbre rosat on havia lloc la cerimònia va esclatar la música de cambra. Aquella música em va portar al Portal de la Puríssima. Per aquest cantó entra a la ciutat, Miquel. Molts dies. Vagareja, com li plau i li dona la real gana, per un carrer i per un altre. Sense fer aldarull ni parar esment en ningú. Borni d'ull i d'ànima. I acostant-se per cercles concèntrics, al moll de Castelló. Si li plau vos dirà alguna enganyifa o un poema tendre, però ha de voler-ho.

El seu normal serà de tirar al recte alçant, ara i adés, el bastó que li confereix saviesa i respecte. Amb ma de poeta i bellugadissa de dits, descriurà algun cercle enigmàtic conegut tan sols dels iniciats. I darrere el gest s'amaga, indefectiblement, el seu desig de parlar-vos de toto allò que ja sabeu o que ni havieu mai somniat. Segons el vostre grau d'amistat amb ell.

I cal no refiar-vos massa de Miquel, altrament vos pot mantenir amb l'ai al cor, fins a la fi dels segles. Embajocats per la seua rogallosa veu cantat el grumet.

Homer desfent el seu tel d'aranya i posant en el rostre, la mà i le veu, aquell cant golut de la Mediterrània.

Pero el goig de Miquel ve a la primavera. Quan allò de la flor... Lledó; serenates i un ventijol calent que li fa posar-se camisa de coloraines. I mostrar la pitralera sobre la què lluu un foc de primavera. Miquel i els seus amics sentim la irreverent marxa de la fove-nalla i, d'amagat, ell escolta el sospir net de qualque persona que s'endinsa pels tarongers.

Tal vegada, enguany, tornarà a tenyer-se els cabells per millor ofrenar al bell temps. No ho sabem. O recaurà, pel tabac, el vinet i la calor, de nou a La Madalena. Tampoc no ho sabem. La primavera inquieta li fa dur, sense dol, l'aire d'un senyor de Casino Antic. I pot saludar, bellament, aquesta dama i aquell càrrec. Amb lleu inclinació de cap o alçament del bastó, amb somriure just o fonda passió.

En creuar el carrer mira, sorneguerament i amb por, aquell cotxe poc poe+TIC QUE PASSA PEL SEU COSTAT SENSE SABER QUIN HOME VA. No hauria estat gens malament que Miquel, per dret de poesia, s'haguera palplantat al mig per anunciar-li l'obra completa.

I tanmateix no cal cridar. El treball farà via.

Golut de la seua paraula, vol que li oferim avui la millor provatura d'amor: aquella que manifesta, la poesia per damunt la mort. Redeu, Miquel... tots els àngels van al cel.

Tomás Escuder Palau

## GUIA DE ARTE

## Enarros

Oleos.— Puig Martí.— Hasta el 24 de octubre.— Horas de visita de 11 a 1.20 y de 6 a 9 tarde.— Avenida del Lidón, 18. Castellón.

## Derenzi

Pintura y dibujos.— María Luisa Magraner.— Hasta el día 23 de octubre.— Horas de visita de 11 a 13.30 y de 18 a 21.— Calle Colón, 34. Castellón.

## Terra

Oleos.— Traver Calzada. Hasta el 21 de octubre.— Horas de visita de 11 a 1 y de 7 a 9.— Vera, 13. Castellón.

## Canem

Pintura.— César Nicolau. Hasta el 29 de octubre.— Horas de visita de 6 a 9.— Poeta Guimerá, 2. Castellón.

## Braulio

Oleos.— M. Martí.— Hasta el 21 de octubre.— Horas de visita de 11 a 1 y de 6 a 9.— Avda. del Rey D. Jaime, 23. Castellón.

## Mercantil

Oleos.— Lekanda.— Hasta el 25 de octubre.— Horas de visita de 7 a 9.— Avenida del Rey D. Jaime. Castellón.

## Per damunt de tot, «poeta»

«En aquesta hora de crisi i confusió, de dubte i decadència, es destaca més l'heroisme de l'home que, tot i afirmant la seua condició de poeta, es fa present en l'obra seua i ardidament ix al carrer on tots el puguen veure». (Bernat Artola).

Evidentment, aquesta reflexió de B. Artola, escrita al 1935, te avui, en Castelló i en el cas concret de Miquel Peris, plena validesa. Donat que és aquesta confessió pública com a «poeta», —el despullar els seus sentiments davant tots—, el que fa que hom renunci al tractament de «persona seria» en referir-se a Miquel i que se'l mire com «rara avis».

S'estarà o no d'acord, però jo així ho pense. A banda de que, a aquesta situació, ha col·laborat, —pot ser que inconscientment—, el propi poeta, que s'ha prestat i fins i tot s'ha vist utilitzat, a molts d'actes públics, en els que la seua participació ha estat, tan sols, una mena de «divertimento» per a la gent.

Però, Miquel Peris és molt més que un personatge peculiar que passetja pels carrers de Castelló, que ha escandalitzat alguna «tia maria» en les seues declaracions a la premsa o ha guanyat unes flors naturals en certaments literaris. Miquel és, per damunt de tot, un «Poeta». Que ha viscut i segueix vivint poeticament, malgrat les enraonies de la gent, i que ben aviat ens oferirà, per fruit-la, la publicació de la seua obra completa.

En una primera etapa, la seua obra poètica (1965-69), està dominada per un intimisme i un subjectivisme líric, —en paraules de Sanchis Guarner—, buscant la bellesa nua per la natura. Influid directament per Juan Ramón Jiménez i sobre tot pel seu mestre poètic Bernat Artola, tant pel que fa a la

reflexió de la natura com en la ironia i sornegueria, que Peris fa palesa en les «Cançonetes de tot l'any».

En aquests primicers versos ja ens apareix una constant de la seua obra, (la Mort no apareixerà clarament fins «Dèries Tardorenes»), és el tema amorós. On es palesa, junt al deler inatansable d'una aimia, un cert erotisme ambiental, be mitjançant els animals que viuen per la marjal i l'horta, (pixavins, caragols, pasparis, etc...), be fet d'allusions simbòliques i d'un sensualisme espargit.

Serà però, a partir de «Vull Assolir» (1969-70) i sobre tot de «Tenebres» (1970), quan el poeta, superant Bernat Artola, assolirà una personalitat literaria definida, arribant fins i tot, en l'estructura poemàtica, a dominar més el narratiu que el lirisme. Amb tot, cal assenyalar però, que aquesta etapa reflexiva no suposa una ruptura amb l'estètica anterior.

Així, en «Tenebres», —tal vegada el llibre més estrictament unitari i lograt de Peris—, s'ens apareix una temàtica més convincentment exposada, gràcies a un eix central d'indagació metafísica. El llibre, amb una intenció gairebé doctrinal i didàctica, —de meditació del mon—, és una reflexió entre l'home de pensament i l'home actiu, entre l'home lúdic i l'home metafísic.

Després de «Tenebres», vindran «Fossar de Naus», «Soliloquis», «Mascarada» i «Periples», llibre aquest darrer, subdividit en tres parts: «Oratgells i albaines», «Novells poemes d'amat» i «Cançons de grumet».

En «Periples», —soplujades per pensaments de Thomas Man, Kavafis i Plató—, les allusions amoroses i eròtiques, que com hem assenyalat ans havien assolit

importància en «Cançonetes de tot l'any», tornen a donar-se, arribant fins i tot a abastar el total de la seua temàtica.

En aquest recull, la experiència amorosa, com a compliment d'un deler còsmic, en persones d'un mateix sexe, s'enten com a vehicle d'un coneixement absolut. Concepció que podria emparentar-se amb la dels nostres místics.

L'amor, com experiència compartida, és el pas cap a la fusió amb el Tot. El «grumet» (+), l'amat, es converteix en via del coneixement més alt; tant ell com el poeta semblen no tenir existència sino a la manera de les ombres de la cova platònica.

Tanmateix, el problema principal, ara per ara, de la poesia de Miquel Peris, és la seua dificultat de comprensió per al lector. El poeta n'és perfectament conscient, «...malgrat els escarafalls d'alguns, m'infot, de bona veritat, que m'entenguen o no; eixe no és problema meu...». Es clar que circumstàncies que vivim i encara ens opressionen remarquen el problema. Però, també pense que hom no ha esbrinat la clau temàtica dels poemes, i ha centrat la seua atenció en el lèxic, la musicalitat i en les imatges poètiques.

Però, per damunt de l'obra poètica, està l'home. Miquel Peris Segarra «Poeta». Que ha sabut «ser i estar» com pertoca. Que ha viscut intensament enquimerat per l'amor. Que ha estimat i estime sense violències de cap tipus. Que ens ha ensenyat, —malgrat tot—, a viure poeticament.

(+) Cladria assenyalar el simbolisme que la mar ocupa dintre la poesia de Peris, essent una de les figures més utilitzades, atesa la seua connotació de llibertat, aventura i, fins i tot, de camí per a un coneixement superior).

F.F.O.

## LLIBRES

## Se presentó la monografia sobre los órganos de Lledó

«Organo del Santuario de Nuestra Señora del Lledó». Por Josep Miquel Francés y Ferrán Olucha. Colección «Organos del País Valenciano». N.º XIX. Ediciones de la Asociación Cabanilles de Amigos del Organo. 12 páginas. 1 ilustración. Valencia 1981. 100 pesetas.

Ayer por la tarde, en el Santuario del Lledó, y en el intermedio del Concierto de Organo, ofrecido por el profesor Vicent Ros, el director de la colección «Organos del País Valenciano», presentó la monografía que sobre «El Organo del Santuario del Lledó», acaba de publicar hace unos meses la Asociación Cabanilles de Amigos del Organo.

La Organería del País Valenciano, ha sido hasta fechas bien recientes uno de los capítulos más olvidados y desconocidos de nuestra música popular. No escapa a esta corriente generalizada el estudio de la historia de la Organería del Santuario del Lledó, inédita hasta este momento.

Sin embargo, el primer templo mariano de la Diócesis, de tanta significación para Castellón —como destaca el director de la colección en el prólogo—, tuvo un historial musical remarcable, donde el órgano, como en el resto de las iglesias de Occidente, ocupó un lugar primordial y de excepción, entorno al cual giraba prácticamente toda la actividad musical.

A lo largo de los distintos estudios realizados sobre el Santuario

Lledonense, nadie lo tomó nunca en consideración. Josep Miquel Francés y Ferrán Olucha, dos jóvenes licenciados en Historia por la Facultad de Valencia, han sido los autores de la monografía ayer presentada, exhumando pacientemente del Legajo de Lledó, que guarda el Archivo Municipal, todas las noticias y referencias sobre los distintos órganos que se han sucedido a lo largo de la historia de nuestro templo patronal; documentación en parte todavía inédita.

Remontándose hasta los primeros inventarios conservados, de 1602, donde se reseñan los primeros pagos a organistas, y siguiendo paso a paso las vicisitudes de los sucesivos órganos, desarrollan su trabajo hasta la descripción y reseña de las características técnicas del monumental órgano de voces humanas, regalo al Santuario de Don Adrián Huguet, en 1919.

Especial atención merecen algunos documentos de los allí citados, como aquel de 1766 en que el agustino Fray Vicente Barrera, cobra seis libras por recomponer «sus fuelles y flautería», prueba de la importancia del órgano del Lledó en el siglo XVIII. O en su caso los compuestos efectuados por el factor de órganos Vicent Artigues, que por estos mismos años componía el



órgano monumental de Santa María. El folleto reproduce, aparte una buena vista del interior del Santuario, en la contraportada, la firma autógrafa del famoso Artigues, encontrada en uno de los albaranes de pago del Santuario.

Las noticias de carácter exclusivamente musical, se alternan con datos y referencias históricas y artísticas de la vida religiosa y «cultural» del Lledó. Todo ello acompañado de más de 25 citas a pie de página y hasta 12 transcripciones de otros tantos documentos exhumados y dados por vez primera a la luz.

El folleto, en edición bilingüe, por separado puede adquirirse en el propio Santuario del Lledó o en la Librería Armengot, al precio de 100 pesetas.

Una monografía que cualquier aficionado a la música, los amantes del instrumento o el público de la ciudad en general debería recoger en sus bibliotecas. La Diputación Provincial y el Ayuntamiento de Castellón, han colaborado en la edición con la adquisición de ejemplares.

Pere Bort



1		2		3		4		5		6		7		8		9		0	
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
41801 ...	25.000	41802 ...	25.000	41803 ...	27.500	41804 ...	25.000	41805 ...	27.500	41806 ...	25.000	41807 ...	25.000	41808 ...	25.000	41809 ...	25.000	41810 ...	25.000
<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>	
		142 ...	25.000	643 ...	27.500	244 ...	25.000	525 ...	27.500	966 ...	25.000	187 ...	25.000			059 ...	25.000	340 ...	25.000
		152 ...	25.000	883 ...	27.500	524 ...	25.000	755 ...	27.500							309 ...	25.000	460 ...	25.000
		182 ...	25.000	53 ...	27.500	864 ...	25.000	5 ...	2.500									850 ...	25.000
				3 ...	2.500														



**SORTEO DEL DIA**  
**17 DE OCTUBRE DE 1981**  
 Dieciséis series de 80.000 billetes cada una

**SORTEO**  
**41**  
**81**

Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final

Estos premios podrán cobrarse hasta el día 18 de enero de 1982, INCLUSIVE



**DIRECCION EN CASTELLON:**  
 CARRETERA NACIONAL VALENCIA-BARCELONA, KM. 63,700  
 TELEFONOS: 21 16 26 - 21 05 20

**SALIDAS Y LLEGADAS DIARIAS – SERVICIOS DIRECTOS**

- |           |         |                      |              |                   |
|-----------|---------|----------------------|--------------|-------------------|
| ALBACETE  | CACERES | JEREZ DE LA FRONTERA | ORENSE       | SANTIAGO DE COMP. |
| ALGECIRAS | CADIZ   | LA CORUÑA            | OVIEDO       | SEVILLA           |
| ALMERIA   | CORDOBA | LEON                 | PALENCIA     | TARRAGONA         |
| ALICANTE  | EIBAR   | LOGROÑO              | P. MALLORCA  | TORRELAVEGA       |
| AVILES    | GIJON   | LUGO                 | PAMPLONA     | VALENCIA          |
| BADAJOS   | GRANADA | MADRID               | PLASENCIA    | VALLADOLID        |
| BARCELONA | HUELVA  | MALAGA               | SALAMANCA    | VIGO              |
| BILBAO    | IRUN    | MERIDA               | S. SEBASTIAN | VITORIA           |
| BURGOS    | JAEN    | MURCIA               | SANTANDER    | ZAMORA            |
|           |         |                      |              | ZARAGOZA          |

**DELEGACIONES PROPIAS EN LAS PLAZAS INDICADAS**

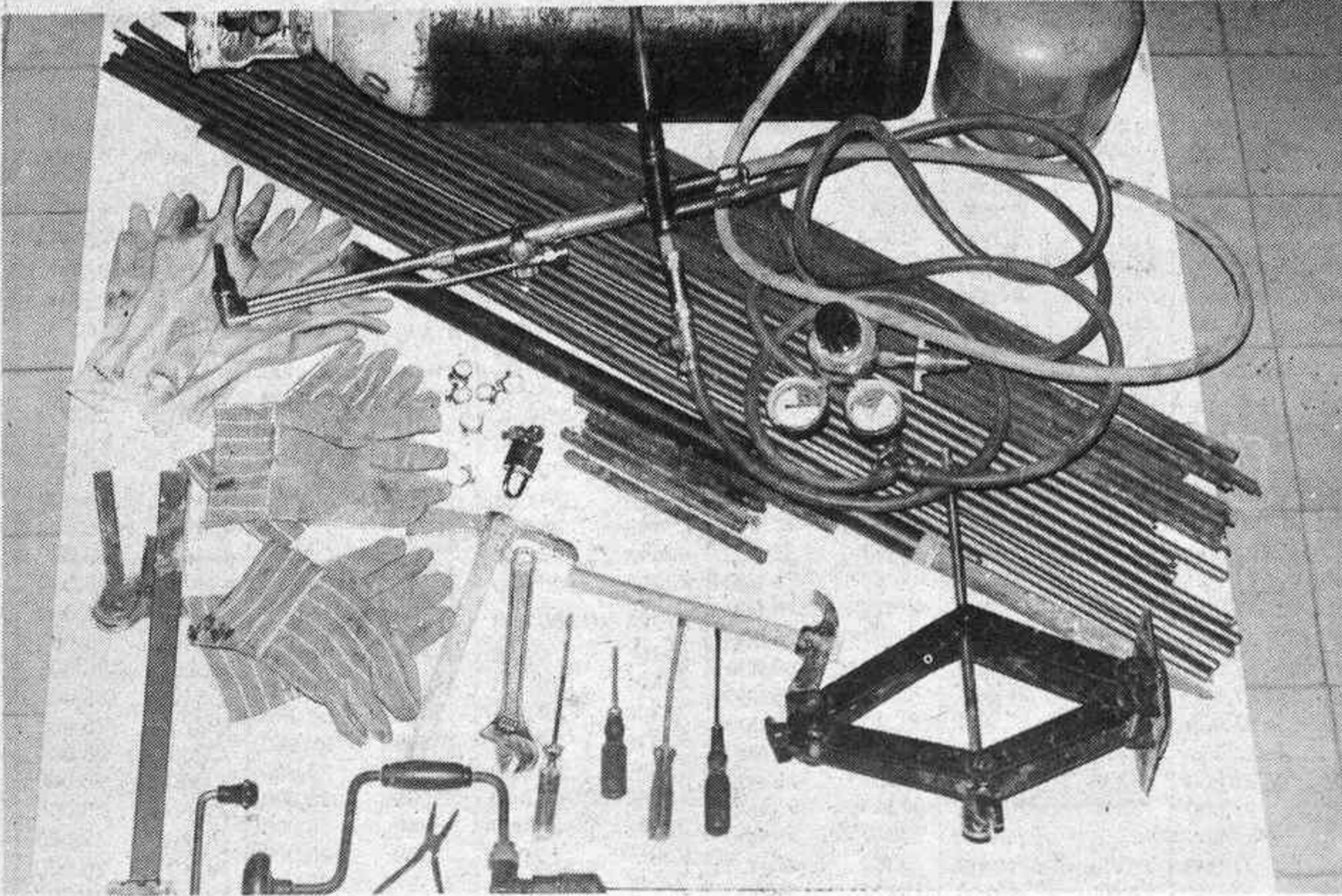
Todos nuestros servicios **DIRECTOS**, producto de la experiencia de muchos años, basados en la **RAPIDEZ, SEGURIDAD y GARANTIA**, completados con las salidas diarias, dan una imagen clara de que los transportes de largo recorrido, se efectúan en cuestión de horas, según las distancias.

**RAPIDEZ — SEGURIDAD — GARANTIA**



Empleado en el frustrado robo a la Joyería

# Instrumental para la «lanza térmica»



Dimos cuenta en su día del intento de robo que acabó en incendio en la relojería «Safont» de la avenida del Rey, en el que, como se recordará, el fuego fue provocado por el frustrado golpe de una banda que habían penetrado por una casa

abandonada hasta la parte posterior de la joyería con intención de hacer uso de la «lanza térmica» y desvalijar la caja fuerte del establecimiento.

En su huida, los delincuentes dejaron abandonado todo este arsenal que muestra la foto, en

el que puede apreciarse un buen número de «lanzas», así como el más variado y diverso material para su empleo en estos menesteres.

Prosiguen las investigaciones para descubrir a los autores del hecho.

En Madrid y Valencia

# CASTELLON

## Detenidos los presuntos autores del atraco a la Caja de Ahorros

Los presuntos autores del atraco cometido en la sucursal número 11 de la Caja de Ahorros de Castellón, situada en la avenida de Valencia número 63, han sido detenidos por funcionarios del Cuerpo Superior de Policía de las Brigadas de Policía Judicial de Madrid y Valencia.

Como se recordará el atraco se llevó a cabo el día 4 de agosto pasado, cuando tres individuos a cara descubierta esgrimiendo una pistola y dos cuchillos penetraron a las nueve de la mañana en la mencionada sucursal y amenazando al único empleado que había en ella le exigieron la entrega del dinero que tuviera en caja, casi medio millón de pesetas, conseguido ya el botín, abandonaron el local.

Con los datos facilitados por los testigos del hecho y la inspección ocular y datos que conocía la policía fue comunicado al gabinete central del Cuerpo Superior, iniciándose las investigaciones que ahora han dado fruto.

Las brigadas de Policía Judicial de Madrid y Valencia han detenido a los presuntos autores, siendo identificados.

Se trata de Carlos Plaza Solana, alias «El lejía», de 30 años, vecino de Madrid; Enrique Peña Marco, de 19 años, alias «Quique», vecino de Alcalá de Henares. Estos dos fueron detenidos en Madrid. El otro cómplice es Cesáreo Rodríguez Martínez, de 26 años, vecino de Valencia, donde fue detenido.

En sus declaraciones ante los funcionarios del Cuerpo Superior en las dos capitales, manifestaron que habían llevado a cabo nume-

rosos atracos, entre ellos el de la Caja de Ahorros de Castellón.

En el momento de su detención les fueron ocupadas las siguientes armas: un revólver, calibre 38 con munición; otro del mismo calibre, también con munición; un revólver detonador; una pistola «Star» de 9 mm. que fue la empleada en el atraco a Castellón, y también los dos cuchillos empleados en el mismo.

En los archivos de la policía, los detenidos poseen amplios antecedentes por la comisión de este tipo de delitos.

Los tres, pasaron a disposición judicial.

091

Fueron numerosas las llamadas recibidas en las últimas horas en el 091, en la mayor parte de las cuales se denunciaban escándalos en la calle a altas horas de la noche, riñas, y otros hechos similares.

La que dejamos constancia es la llamada recibida desde la calle San Roque en la que se daba cuenta de que frente al Estadio se encontraba un hombre tumbado en la acera inconsciente.

Acudieron un «Jeep» de la Policía Nacional y la dotación de un coche «Z», siendo el primero de los coches citados el acudir inmediatamente antes que el segundo, recogiendo al hombre trasladándolo con urgencia a la residencia de la Seguridad Social donde quedó internado para tratamiento y observación.

**CLAVES DEL MARCADOR SIMULTANEO "DARDO"**

<b>Arpon</b> CAMISAS	<b>REVISTA cambio</b> Siga la noticia viva	<b>massana</b> NICKIS Y PIJAMAS
Osasuna	Valladolid	At. Bilbao
Español		Real Madrid
Valencia		
<b>PAREDES</b> deportivos	<b>SEGURO DE VUELO</b> ORIENTE S.A. CIA. DE SEGUROS.	<b>FEBER</b>
Betis	Zaragoza	Cádiz
Hércules		Las Palmas
Sevilla		
<b>LICOR 43</b>	<b>RON GUARANI</b>	<b>DANONE</b> YOGHURT NATURAL
Gijón	At. Madrid	Castellón
Real Sdad.		Barcelona
Santander		

**LA MUJER Y EL HOMBRE ELEGANTE SE VISTEN EN SEIFOR**

**CENTRO DEL BIEN VESTIR**

EN MEDIO, 33 CASTELLON

**2.ª DIVISION** Al producirse los medios tiempos y finales, se facilitarán los resultados en las casillas centrales.

<b>B</b> Málaga	<b>H</b> Coruña	<b>J</b> Burgos
Oviedo	Almería	Castilla
<b>N</b> Celta	<b>S</b> Alavés	<b>T</b> Huelva
Sabadell	Murcia	Mallorca

**SIGNOS CONVENCIONALES.** — El color de las flechas indica: **AMARILLO**, primer tiempo; **VERDE**, descanso; **ROJO**, segundo tiempo; **NEGRO**, fin de partido; **BLANCO**, partido suspendido; **FRANJAS BLANCAS Y NEGRAS**, avería telefónica; **CUADRO NEGRO**, jugador expulsado; **DISCO ROJO**, penalty en contra.

**Nikon EM**

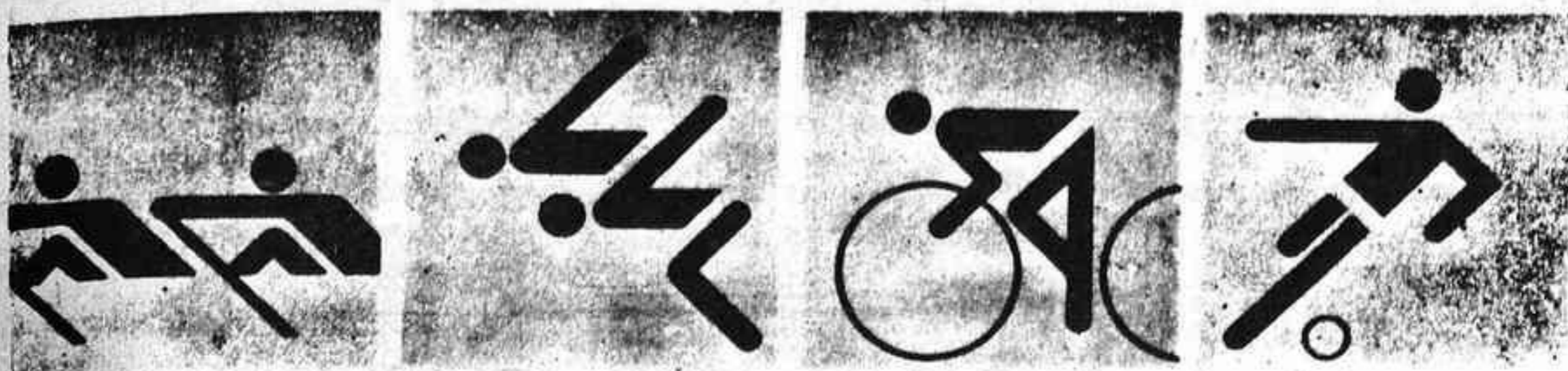
¡ Maravillosamente sencilla, sencillamente maravillosa !

**Nikon**

**DISTRIBUIDORES**  
 FOTO CINE ESCRICH: C/. Mayor, 40  
 OPTICA CHIVA: C/. Enmedio, 23  
 OPTICA FAYOS: C/. Enmedio, 68  
 FOTO CINE LLEDO: C/. Plaza Clavé, 24

CAMARA Y SERVICIO OFICIALES DE LA XXI OLIMPIADA 1980 EN MOSCU.





## (5-1) BARCELONA GOLEO A RACING

● (3-0) Valencia no inquietó al Madrid

● (3-1) Las Palmas, fácil con el Sevilla.

BARCELONA (Efe).— El F.C. Barcelona ha derrotado al Santander por 5 goles a 1, en partido de fútbol jugado anoche en el Nou Camp, correspondiente a la Primera División.

Los primeros 45 minutos finalizaron con empate a un tanto.

A las órdenes del colegiado balear, Borrás del Barrio, regular, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

Barcelona: Artola, Sánchez (Ramos), Olmo, Manolo, Alesanco, Víctor (Estella), Schuster, Esteban, Morán, Quini y Simonsen.

Santander: Moncaleán, Castaños, Sañudo, Mantilla (Chiri), Preciados, Angulo, Bernal, Quique, Pedraza, (Alvarado), Verón y Piru.

1-0. Minuto 10. Internada de Sánchez que tira, desvía Moncaleán y el mismo Sánchez recoge muy forzado y remata junto a la base del poste.

1-1. Minuto 36. Quique regatea muy bien a Alesanco y cede a Pedraza, que marca con habilidad salvando la salida desesperada de Artola.

2-1. Minuto 49. Gran pared entre Simonsen y Morán, con taconazo de este último al danés, que agarra un disparo impresionante.

3-1. Minuto 50. En un rapidísimo contragolpe del Barcelona, Morán aprovecha el único fallo de Moncaleán en toda la noche y consigue el tercer gol azulgrana.

4-1. Minuto 67. Falta a Olmo, la saca Esteban y Quini, de cabeza, en estupendo salto, marca un nuevo gol.

5-1. Minuto 75. Centro de Estella que Simonsen de cabeza remata en semiplancha con gran inteligencia.

El colegiado ha mostrado tarjeta de amonestación a Mantilla, por dos derribos a Olmo, y la roja a Esteban, a los 76 minutos, cuando el azulgrana mediaba en una discusión entre Schuster y Pedraza y derribó al jugador del Santander. Cuando Pedraza se retiraba, a los 31 minutos de la segunda parte, a los vestuarios, tuvo un gesto desconsiderado hacia el público, por lo que recibió una tremenda bronca.

Entretenido y polémico partido en el Nou Camp, con nueva goleada local y justa victoria del Barcelona. El choque tuvo, sin embargo, dos periodos muy distintos. En la primera mitad, el Barcelona jugó muy discretamente, por debajo de sus posibilidades, mientras que el Santander mostró un peligroso contragolpe que le valió irse al descanso con empate a gol.

Tras el descanso, el Barcelona salió en tromba y, en menos de dos minutos, colocó el partido en tres a uno. Después llegaron dos nuevos goles y, cuando parecía que había terminado, llegó la fase más polémica del partido con la expulsión de Esteban, la desconsideración de Pedraza hacia el público y la creación de un clima de nervios que, como siempre ocurre en estos casos, acabó con la calidad del partido para dar paso a un final desagradable en un encuentro hasta entonces muy deportivo,

pero que complicó la actitud de algunos jugadores santanderinos.

**Madrid, 3  
Valencia, 0**

MADRID (Efe).—El Real Madrid derrotó al Valencia por tres goles a cero, en partido de Primera División, disputado anoche en el estadio «Santiago Bernabeu».

Arbitró el colegiado guipuzcoano Urío Velázquez, correcto en líneas generales. Su labor, sin embargo, fue protestadísima por el público, la mayoría de las veces sin razón, aunque pudo quizá equivocarse en la señalización de algunas faltas a favor del Valencia. Se mostró autoritario y enseñó tarjetas amarillas al valencianista Castellanos y a los madridistas Cortés, Angel, Stielike y Santillana. A este último, después de señalar el final del partido, le mostró la roja, presumiblemente por dirigirse a él. El árbitro abandonó el terreno de juego entre una lluvia de objetos, lanzados desde las gradas. El presidente del Real Madrid anunció, al término del encuentro, la recusación a perpetuidad del árbitro.

REAL MADRID: Miguel Angel, Cortés, Sabido, Gallego, Angel (San José, m. 39), García Hernández, Stielike, Camacho, Juanito, Santillana e Ito (Isidro m. 54).

VALENCIA: Sempere, Carrete, Botubot, Tendillo, Cerveró, Caste-



Guruceta se soltó a tarjetazos. Doce mostró en el partido Las Palmas-Sevilla. (Foto Archivo)

llanos (Ribes, m. 86), Solsona, Arnesen, Subirats (Pablo, m. 45), Saura y Welzl.

1-0. 39 minutos. Gran jugada de Ito, que centra a Santillana dentro del área. Este da un gran pase a Juanito, que tira y marca.

2-0. 30 segundos de la segunda parte. Buena jugada de Ito, que se mete por su banda. Se atrae a los defensores del Valencia, centra y Stielike, de cabeza, lleva el balón a la red.

3-0. 77 minutos. Córner que saca Juanito, hay un par de rebotes en el área valencianista, hasta que el balón llega a Santillana, que para con el pecho y empalma a gol.

El Real Madrid y el Valencia ofrecieron esta noche a los espec-

tadores que se congregaron en el estadio madridista un gran partido. El Real Madrid mereció la victoria, puesto que a lo largo de los noventa minutos de juego superó a su rival y aprovechó mejor las oportunidades de marcar.

El Real Madrid cimentó su victoria, en primer lugar, en el buen planteamiento del partido realizado por su entrenador y fue clave de la misma el marcaje realizado por Camacho, primero y Angel, después, al danés Arnesen, el «motor» del cuadro valencianista.

Los valencianos, sin embargo, realizaron también un buen fútbol y tuvieron sus oportunidades de batir a Miguel Angel, principalmente en algún saque libre, ejecutado por Solsona, que el portero madridista sacó con dificultades.

Después, las ocasiones fueron menos numerosas, aunque el dominio territorial seguía correspondiendo a los blancos. En la segunda parte, ya con un gol en contra, el Valencia puso en liza a un delantero más, Pablo, y se mostró más ofensivo, pudiendo lograr algún gol.

Pero nada más comenzar este periodo el Real Madrid fue quien marcó, inclinándose definitivamente la balanza a su favor, que se aumentó con el tanto postrero de Santillana.

En definitiva, un buen partido, interesante y competido, en el Santiago Bernabeu, el mejor de la temporada sin duda y justo triunfo de los madridistas.

Destacaron por el Real Madrid Camacho y Stielike y por el Valencia, fueron los mejores Tendillo y Sempere.

**Las Palmas, 3  
Sevilla, 1**

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA (Efe).— La Unión Deportiva Las Palmas ha vencido por tres goles a uno al Sevilla, en partido correspondiente a la sexta jornada del Campeonato Nacional de Liga de Primera División, disputado anoche en el estadio «Insular», que registró tres cuartos de entrada.

Al descanso se llegó con el resultado de empate a uno.

Arbitró Emilio Guruceta Muro, del colegio murciano. Mal, gesticulante y con muchos errores. Concedió un penalty inexistente, que supuso el segundo gol del equipo canario. Mostró doce tarjetas, lo que constituye un record en el estadio Insular. Fueron amonestados por juego peligroso Blanco, Choya (expulsado por doble amonestación en el minuto 34 del segundo tiempo), Félix, Nimo, Yiyi, Víctor, Faras y Juani. Por protestar amonesta a Pintinho, Saavedra y Julio. ALINEACIONES:

U.D. LAS PALMAS.— Pérez, Calvo, Toledo, Felipe, Mayé, Benito, Félix (Víctor), Saavedra, Julio, Noly (Fariás) y Juani.

SEVILLA.— Buyo, Blanco, Nimo, Alvarez, Juan José (Yiyi), Choya, Pintinho, Juan Carlos, Magdaleno, Rudo, Santi (Muría).

Graves incidentes tras el partido

## (3-0) Primera victoria del Villarreal

En encuentro jugado en el campo del «Madrigal» el titular venció al Benicarló por tres goles a cero. La primera parte finalizó cuando el marcador señalaba ya un claro dos cero. Dirigió el partido el colegiado valenciano Sevilla Sanz.

Su labor fue pésima, pasó por alto un claro penalty al Villarreal por derribo de Marcos dentro del área. Quiso ser la figura del partido. Mostró tarjetas amarillas a Rafa y Diego por el Villarreal y a Maqueda y Ricardo por el Benicarló.

### Alineaciones

VILLARREAL: Pons Gimeno, Guiral, Falomir, Navarro Lomas, Corrales, González, Rafa, Marco (Dela), Clares (Montero), Forment y Diego.

BENICARLO: Juanín, Sergio, Maqueda, Cruselles, Ricar-

do, Paquito, Pedro, Frasquito, Juanvi, (Guerez) Guti, Dieguez (Rojas)

### Goles

1-0. M. 35. Falta al borde del área. Bota Navarro Lomas y Marcos de cabeza marca gol.

2-0. M.39. Falta a diez metros del área. Saca nuevamente Navarro Lomas y de potente chut baté a Juanín por la misma escuadra.

3-0. M. 77. Gran jugada de Montero que tras dibrar a varios contrarios pasa a Marcos y éste establece el resultado definitivo.

### Incidencias

Partido jugado el sábado por la tarde y muy floja entrada en el «Derby» Villarreal-Benicarló. Se sacaron 9 córners contra el Benicarló y 4 contra el Villarreal.

## INCIDENTES

Los graves incidentes habidos al término del partido Villarreal-Benicarló, se han saldado con dos heridos. El primero de ellos el espectador Antonio Giménez Sanz, de pronóstico leve, y el entrenador del equipo benicarló, Alvarito, de pronóstico reservado. El doctor Domingo, que atendió a ambos heridos ha confirmado a esta redacción la posible gravedad de las lesiones de Alvarito, en el sentido de que pudiera haber alguna fisura de costillas y graves traumatismos en los codos. Estos incidentes, cuyos orígenes no han podido ser confirmados, empezaron cuando el citado entrenador del equipo visitante se vio asediado por un reducido grupo de seguidores, locales que le espectralon con palabras y frases soeces y lesivas para el agredido. En este punto, Alvarito se enfrentó con los agresores, afeándoles su conducta, y como respuesta a la evidente provocación, y en defensa propia, repelió las agresiones, lesionando al mencionado espectador Antonio Giménez Sanz que tuvo que ser trasladado a los vestuarios del club y atendido por el facultativo allí presente, apreciándole diversas contusiones y traumatismo grave en los testículos, extremo éste que no fue confirmado por el médico de guardia en la casa de socorro de la ciudad, que sólo pudo apreciar contusiones diversas sin ninguna gravedad.

Consultado Alvarito sobre los incidentes de los que había sido protagonista, éste declaró que la agresión iba dirigida a él y a España, puesto que uno de los agresores criticó el hecho de que llevara en el reloj una bandera española.

Lo que en principio no parecía más que un leve incidente entre público y equipos, pasó a mayores cuando Anto-

nio Giménez manifestó a un inspector del Cuerpo Superior de Policía su deseo de denunciar el hecho en Comisaría, por agresión y malos tratos por parte del entrenador del Benicarló C. F. También Alvarito presentó denuncia en Comisaría, adjuntando el parte del Facultativo que le atendió. Le fue tomada declaración como agredido y agresor, manifestando en todo momento que sus acciones fueron motivadas por una legítima defensa.

«Mediterráneo» tuvo oportunidad de hablar con los portavoces de ambos clubes, que manifestaron sus opiniones sobre el tema. Por parte del Benicarló C. F., su delegado Sr. Martínez Roca, culpó a la dirección del Villarreal F. C. de los incidentes registrados en el campo, y más concretamente al delegado de campo, Sr. Beltrán Bosque, en el sentido de que no se ocupó suficientemente de regular el orden público. Sin embargo, «Mediterráneo» pudo comprobar directamente que la actuación del delegado de campo fue en todo momento correcta y oportuna, y podemos añadir además, que aunque el entrenador del Benicarló C. de F., dijo en su momento no haber visto en los incidentes al Sr. delegado de campo del Villarreal F. C., fue éste quien salvó al Sr. Rodríguez Ros de mayores percances de los ya sufridos.

En cuanto al Villarreal F. C., su presidente, D. Pedro López López, lamentó lo ocurrido al final del partido, insistió en la correcta actuación de los directivos y de las Fuerzas de Orden Público, y criticó la actuación del entrenador del Benicarló C. de F. que no supo dominarse ante una simple provocación.

Josep P. Broch



Esta tarde, frente a los campeones de Liga

# Ilusión y ganas

Ayer por la mañana entrenó el Castellón. Miguel, el nuevo jugador albinegro, fue la novedad y atracción. Se empezó a las 11 y tuvo una duración de aproximadamente hora y cuarto. La sesión consistió en ejercicios de calentamiento, reflejos y táctica.

Benito Joanet, tras conversar con el nuevo fichaje decidió convocarlo para el partido. Junto a él también han sido citados Racic, Castel, Ibeas, Durán, Pulido, Navarro, Valbuena, Susaeta, Pérez Contreras, Planelles, Fernández Amado, Oscar Ferrero, Víctor y Conde.

La única duda del entrenador albinegro estriba en el ataque, concretamente entre Víctor o Miguel. Si bien, si el argentino sale en principio, Miguel le sustituirá en la segunda mitad. En la parte de atrás jugarán Racic, Ibeas, Pulido, Navarro, Valbuena. Para el centro del campo Pérez Contreras, Planelles, Conde, Fernández Amado, y delante Oscar Ferrero y Víctor o Miguel.

Los jugadores del Castellón saben de la dificultad del partido pero la moral, estos días, ha subido enteros. Hay una especie de seguridad contenida en que el partido puede resolverse favorablemente. Se quiere iniciar la escalada y, para empezar, nadie mejor que el actual Campeón de Liga.

En este sentido, Juan Planelles, capitán del equipo, declaraba ayer a «Mediterráneo»: «Sabemos que el partido es difícil; es un equipo conjuntado y con fútbol de calidad en sus botas. No obstante, si logramos que nos salga una primera parte como frente al Barcelona y sabemos aguantar después, creo que podemos llevarnos el gato al agua».

Aunque sobre el papel el Castellón sea inferior

## «ESTOS PARTIDOS SON LOS MAS DIFICILES PARA MI», (Ormaechea)

Ormaechea, mister blanquiazul, tiene problemas con la alineación. A las bajas que ya arrastra, se ha unido la de Celayeta que ayer sábado por la mañana no superó las pruebas en el entrenamiento. Una plantilla corta le ha obligado a echar mano de jugadores del filial, el «Sanse», como son Zubillaga y Orbeago.

—¿Muchos problemas mister...?

—Sí. La baja de Celayeta es un nuevo contratiempo. No ha podido recuperarse desde el domingo pasado y para su puesto tengo la duda entre Murillo u Orbeago. También tengo duda para las vacantes que dejaron Baquero y o4.—Encuentra fácil el partido contra el Castellón?

—Ni mucho menos. Todo lo contrario. Para mí, precisamente, estos partidos en los que el adversario teóricamente sobre el papel se presentan como los más débiles, son los que mayores dificultades presentan.

—¿Qué referencias tiene del Castellón?

—No tengo ninguna referencia. Sólo del partido del Barcelona y por un solo partido no puedes

El Castellón puede ir a más. Poco a poco vamos intentando corregir errores. El partido contra el Barcelona, por ejemplo, fue una experiencia. Si hoy conseguimos un buen resultado podemos recuperar algo de la confianza perdida.

Miguel, por su parte, también comentó a «Mediterráneo» que se encontraba bien físicamente. Ha estado entrenando día y tarde con el Valencia y el único problema que tiene es que le falta jugar partidos. En la pretemporada con el equipo merengue sufrió una contractura a causa del cambio de entrenamiento con respecto a los que realizaba en el Gandía.

Oscar Ferrero conoce a los guipuzcoanos. Jugó con el Spórting en el último partido de Liga, donde la Real alcanzó el título, desde el minuto diez del primer tiempo. En aquella oportunidad le marcó Celayeta.

Ferrero también presente el partido muy difícil. Sobre todo porque viajan imbatidos con un comienzo de Liga fulgurante. Asegura que los jugadores castellonenses están muy ilusionados con el encuentro y que se va a poner todo por parte de ellos. En cuanto a él particularmente dice que se encuentra en un buen momento físico y psicológico.

Conde va afianzándose, poco a poco, en el equipo. De la Real opina que: «Se cierra muy bien atrás y tiene un equipo conjuntado. Su mejor arma es que llevan muchos años jugando juntos. Vamos a salir a no dejarlos jugar, a sujetarlos. Vamos a aguantar el ritmo y la entrega que le impusimos al Barcelona en la primera mitad».

Entre los jugadores hay ilusión porque sabemos que la afición está con nosotros».

Y la ilusión también existe entre los aficionados que quieren ver ganar a su equipo. Seguramente, la victoria contra la Real barraría de la mente de muchos partidos pasados.

### La Real

Llegó a media tarde la expedición guipuzcoana para alojarse en un céntrico hotel de nuestra ciudad.

Ormaechea desplaza dieciséis jugadores: Arconada, Ochotorena, Murillo, Arano, Orbeago, Górriz, Cortabarría, Olaizola, Diego, Alonso, Zamora, Zubillaga, Iriarte, Larrañaga, Satrustegui y López Ufarte.

Dos dudas parecen ser las más importantes que trae consigo Ormaechea. La primera, a causa de la lesión de Celayeta, en el lateral derecho pudiendo jugar Orbeago o Murillo, siendo este último el que más posibilidades tiene. La otra duda la despejará, para el medio ataque, entre Larrañaga o Iriarte. Los demás hombres, parecen fijos: Arconada, Górriz, Cortabarría, Olaizola; Diego, Alonso, Zamora; Satrustegui y López Ufarte.

Existe animación sobre el encuentro y el ambiente ha subido en grados por el fichaje de Miguel. Se prevé una buena entrada sin llegar al lleno.

Recordemos que el partido dará comienzo a las 4.30 de la tarde y será dirigido por el ínclito y polémico colegiado canario Sr. Merino González.

C.L.



conocer a un equipo. Por aquel resultado se da a entender que existió mucha diferencia entre ambos equipos, pero creo que dada la situación en que está tiene que conseguir los dos puntos y por ahí pueden venir las dificultades para nosotros.

—¿En qué se basa el éxito de la Real?



## El rival de esta tarde

# REAL SOCIEDAD DE FUTBOL

En 1909 se produjo la fundación de la Real Sociedad, convirtiéndose con el devenir de los tiempos en una de las más importantes instituciones y en un claro ejemplo de cómo debe concebirse la política del fútbol. Si durante muchos años, el club blanquiazul de la capital donostiarra, motivado por dificultades económicas, se vio obligado a «fabricar» jugadores para luego venderlos al mejor postor y a cambio lograr sanear su economía, como son los casos de Eizaguirre, Ipiña, Epi, Araquistain... (todos ellos llegaron a vestir la camiseta internacional estando ya en otros equipos), ahora la trayectoria de la Real en estos últimos años ha sufrido un profundo cambio. Se liberó económicamente, logró hacer una cantera ejemplar y ha dejado de convertirse ipsofactamente en «nodrizas de nadie».

Así puede uno percatarse enseñada que el club blanquiazul ha logrado un gran conjunto, moldea a sus jugadores y los mantiene en el equipo para lograr cotas más altas negándose a los traspasos. No hay más que echar una mirada a estos últimos años y ver que muchos jugadores realistas son piezas codiciadas por no pocos equipos con potencialidad económica elevada, Arconada, Zamora, Satrustegui, López Ufarte, Celayeta, Diego... son jugadores con categoría y renombre. La Real no quiere soltar prenda por muchos millones que le pongan en bandeja y se niega rotundamente a vender a no ser que en el mismo puesto haya dos auténticas figuras, como en los casos de los guardametas Artola y Urruticoechea ya que queda con el puesto bien cubierto por el internacional Arconada.

La política de este club es todo un ejemplo importante del Fútbol español. Es el equipo que junto con el Ath. Bilbao no posee extranjeros en sus filas y cuida con mayor esmero su cantera. De hecho es el único conjunto que se surte de ella, de ese fútbol playero que tantas figuras ha dado al fútbol hispano. Es un espejo donde deben mirarse muchos clubes.

—La Real se está nutriendo desde hace años de gente de la cantera. Nosotros esa labor la llevamos a cabo para recoger los frutos. No cabe duda que últimamente ha habido una buena cosecha y la estamos aprovechando. Hay cinco o seis hombres muy importantes que están acompañados por otros que tienen también una calidad buena y que está dando muy buenos resultados al equipo.

—¿La Real va a cambiar su forma de juego en Castalia por aquello de que a priori el Castellón parece inferior?

—Nosotros nos ceñimos a cada encuentro que tenemos que jugar, en este caso el Castellón. La manera de jugar, vamos, se la tengo que decir yo a mis jugadores. Indudablemente siempre intentaremos sacar el mayor provecho de la táctica que empleamos. Hasta el momento nos va bien. Vamos a ver hoy, el Castellón también tiene que decir algo en el sentido de cómo hay que estudiar el encuentro y cómo tengo que situar a mis jugadores en el terreno de juego.

### Ormaechea, su entrenador

Alberto Ormaechea nació en Eibar (Guipúzcoa) el 7 de abril de 1939. Fue jugador de la Real Sociedad durante catorce tempo-

radas, habiendo colgado las botas en la temporada 1973-74. En 1978, tras la marcha de Irulegui al Español, tomó las riendas de la plantilla albiazul. Cinco años de aprendizaje como ayudante de Eizaguirre y del propio Irulegui y como responsable de la preparación del filial, Sanse, preceden su labor al frente del campeón de liga. Sus tres campañas han sido progresivamente mejores cada una respecto de la anterior. Sigue perfectamente la línea trazada por la directiva en lo que se refiere a promoción de jugadores jóvenes y de la región. Especialista en montar un sistema táctico basado en el contragolpe y con sabio aprovechamiento de la estrategia. Buena preparación física y entrega total de sus jugadores. Pocas exquísitas técnicas.

### Jugadores destacados

**ARCONADA** Luis Miguel Arconada nació en San Sebastián el 26 de julio de 1954. Guardameta. Mide 1,79 metros y pesa 78 kilos. Internacional en 34 ocasiones.

Dotado de gran condición física y extraordinaria potencia, además de una gran elasticidad y unos reflejos fuera de lo común, tiene un carácter fuerte y serio. Es decidido, tranquilo y muy valiente. Bueno en el bloqueo y con mucha medida que pasa el tiempo. Sale perfectamente por arriba y por abajo; es muy eficaz en los momentos de tatar la llegada del contrario con el balón. Saque extraordinario, con fuerza y precisión orientándolo hacia los lados, con adversario. Su juego en el campo es bueno, dirigiendo a sus compañeros de la defensa, vive el partido en todo momento. Saque de meta muy bueno, con la mano, lejos y con precisión. Con el pie saca muy fuerte, pero le falta precisión en el momento de golpear el balón con el empeine. En definitiva, da seguridad, elemento imprescindible para su misión, aunque algunas veces se precipita, saliendo de frente con las piernas abiertas con lo que facilita el disparo contrario del atacante. Gran regularidad a lo largo de la temporada y en continuo ascenso.

**ZAMORA** Jesús María Zamora nació en San Sebastián el 1 de enero de 1955. Centrocampista. Mide 1,79 metros y pesa 75 kilos. Internacional en 23 ocasiones.

Es por encima de cualquier otra cualidad, un jugador técnico. Maneja el balón con bastante precisión y en el disparo es seguro y lo hace con fuerza. Cerebro clásico, con toque perfecto y gran dinamita para inventar distintas formas de ofensiva, le acompaña también una admirable resistencia física que utiliza en esas bellísimas e imparables arrancadas desde terreno propio hasta la portería contraria. En media punta es uno de los más brillantes jugadores que existen actualmente.

**SATRUSTEGUI** Jesús María Satrustegui nació en Pamplona el 12 de febrero de 1954. Delantero centro. Mide 1,78 metros y pesa 74 kilos. Internacional en 23 ocasiones.

Es, seguramente, el mejor número 9 del fútbol español. Cuando apareció en el panorama nacional se trataba de un hombre eminentemente luchador y voluntarioso, pero es evidente que con el paso del tiempo ha experimentado una continua evolución positiva. En estos momentos su nivel técnico es muy aceptable por lo que posee un buen toque de balón, un excelente chut —en especial con la pierna derecha— y cierta habilidad. Una de sus armas principales está en el juego de cabeza, tanto para la disputa del balón, en lucha con el defensor, como para el remate. Utiliza el regate cuando es necesario con un gran sentido de la profundidad, lo cual le hace altamente positivo y además ofrece verticalidad a sus acciones. Su presencia y condición física tiene alto nivel. Es resistente y fuerte para el choque. No tiene gran velocidad de arrancada, pero una vez en carrera es suficientemente rápido. Posee una gran capacidad de trabajo porque lucha sin cuartel con los defensas contrarios, defendiendo en los momentos de apuro y sobre todo sabe moverse por las bandas, en especial por la derecha, con lo que arrastra a su marcador y en consecuencia crea espacios libres, elemento indispensable en el fútbol actual.

**LOPEZ UFARTE** Roberto López Ufarte nació en Fez (Marruecos) el 19 de abril de 1958. Extremo izquierdo. Mide 1,70 metros y pesa 65 kilos. Internacional en 6 ocasiones.

Tiene fácil visión del fútbol. Frágil en apariencia, dada su pequeña estatura, posee, sin embargo, el coraje necesario para no rehusar el choque y enfrentarse a cualquier rival por duro que sea. Coloca el balón donde quiere, merced a su depurada técnica —siempre con su pierna buena, la izquierda— y a su gran sentido de lo práctico. Sus cualidades, lejos de emplearlas para el lucimiento personal, las pone al servicio del equipo. No es un hombre punta, tampoco un centrocampista clásico. Pero es un jugador de grandes condiciones para moverse en la zona intermedia. Para ello, posee una movilidad aceptable y un buen pase tanto en corto como en largo. Procura jugar al primer toque y con facilidad. Tiene un juego fluido y sencillo.

**Trayectoria en la Liga**  
Partido: R. Sociedad-R. Madrid, resultado: 3-1, goleadores: López Ufarte, Alonso y Zamora.

**Clasificación actual**  
Puesto, 2.º J. 5-G. 4-E. 1-P. 0-GF. 10-GC. 1-puntos, 9+3.

**Ultima confrontación**  
Castellón, 2 - R. Sociedad, 0  
17ª jornada de Liga Primera División (6 enero 74)

Alineaciones: Castellón.— Corral, Figueirido, Ferrer (Echarri), Heredia; Oscar, Cayuela; Tonin (Planas), Dumat, Clares, Causanilles y Félix.

R. Sociedad.— Urruticoechea; Gorriti, Martínez, Murillo, Corcuera, Lema, Arasquistain, Gaztelu (Arzac), Satrustegui, Urreisti y Oyarzábal (Muruzábal).  
Goles: Planas y Clares (Castellón).

Arbitro: Banegas

**Anteriores resultados**  
Temporada 1941-42 Castellón-R. Sociedad, 5-0 (1ª División)  
Temporada 1943-44 Castellón-R. Sociedad, 3-0 (1ª División)  
Temporada 1972-73 Castellón-R. Sociedad 3-0 (1ª División)

**Ximo Alcón**

## En el descanso...

¡Por la primera victoria!

Ya tenemos aquí a los campeones de liga anterior y colider invicto —con el Osasuna— de la actual. El partido se presume difícil para el Castellón, pero, como en Granada, todo puede pasar.

La Real tiene marcado un objetivo: renovar su título. Para ello debe ganar en campos como Castilla. Quiere decir que se juegan tanto o más que el Castellón; que el factor psicológico puede jugar a favor de los albinegros. Por otro lado, la capacidad goleadora del equipo de Donosti es casa. En sus dos desplazamientos —Betis y Las Palmas—, han conseguido tan sólo un gol, aunque por contra no han encajado ninguno.

La diferencia de clase entre ambos equipos, es obvia. Pero, precisamente, esa distancia entre uno y otro debe tranquilizar el juego castellonense, serenarlo. Al propio tiempo, hay que poner en funcionamiento el corazón y el coraje. Intentar superarse a cualquier contratiempo, reaccionar ante la posible adversidad; que por falta de ganas y entrega, no quede. La afición sabrá valorarlo. Está con el equipo y seguirá estándolo. Su papel es primordial para conseguir la permanencia.

¡Vamos por la primera victoria!

Carlos Laguna

**Si usted solo piensa pagar**

**3.500 PTS AL MES**

**Si tampoco quiere dar**

**NINGUNA ENTRADA**

**PERO ademas exige**

**3 AÑOS DE GARANTIA**

**TAMBIEN ESTAMOS CON USTED.**

Elija cualquier aparato de Sonido, T.v., Video y Electrodomesticos entre nuestras marcas de prestigio.

**CANDI PHILIPS ZANUSSI CROLLS WESTINGHOUSE BLAUPUNT**

**KOLSTER ITT NORMENDE ZENITH SABA**

**ALMACENES AVENIDA**  
LOS QUE NOS CONOCEN, NOS PREFIEREN

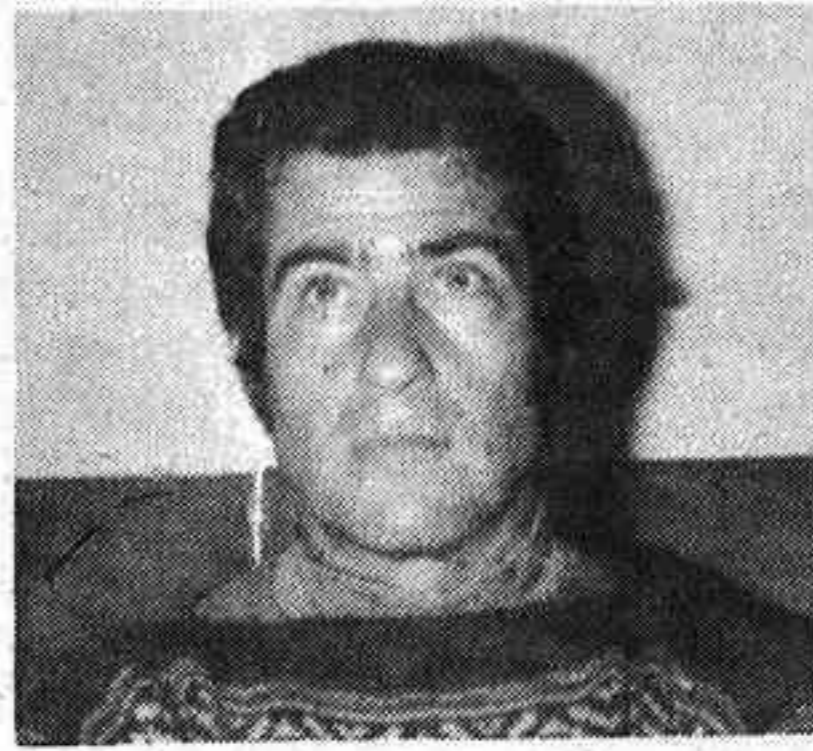
CASA CENTRAL: Herrero, 11 - Castellon  
Tel. 22 62 79 - 22 64 41 - 22 48 16



SEGUNDA B

**EL VALL DE UXO JUEGA EN CEUTA**

Esta tarde el Vall de Uxó jugará en el campo de «Alfonso Murubé» de Ceuta ante el titular de esta población, el equipo que salió ayer pernoctó en Benalmádena. Después del pasado tropiezo en el Estadio Segarra, ante el Granada, José Manuel Pesudo, entrenador de la U.D. y sus hombres están dispuestos a dar la batalla y lograr como mínimo un punto en la ciudad caballa.



La novedad es que Pesudo, para jugar este partido desplaza a dos juveniles, que si se diera el caso los alinearía aunque no tenga decidida la alineación. Todo parece indicar que será el mismo once que jugó contra el Granada el pasado domingo: Villalba, Tena, Torres, Pérez, Castro, Francis, Gimeno, Ramírez, Marco, Vicente y Carlos. El partido comenzará a las cuatro y media.

TERCERA DIVISION

**Vinaroz recibe al Español de San Vicente**

Tras el meritorio empate logrado en Alcira, la moral del equipo ha subido muchos enteros y se confía en que siga la escalada. Esta tarde confrontación con el otro equipo de Alicante, el Español de San Vicente, que con las reservas del caso no debe ofrecer mayores dificultades en la obtención de una limpia victoria. La afi-

ción está contenta con la marcha del equipo y ya digo, los puntos de esta tarde son necesarios para estirarse un poco más hacia los puestos de honor: Probable alineación: Mayola, Asensio, Gilabert, Ferrá, Marco, Reula, Sancho, Dobón, Parada, Cioffi y Pastor.

El partido dará comienzo a las

4.30 de la tarde y se espera una buena entrada en el «Cervol».

**Se ganó en Alcanar**

El pasado lunes se jugó un amistoso en Alcanar, equipo éste de la Regional Preferente catalana, con motivo de sus fiestas y se venció por un rotundo 6-0.

Angel Giner

PRIMERA REGIONAL

**El San Pedro se enfrentará a Les Alquerías**

Les «Alquerías» del Niño Perdido es el equipo que hoy por la mañana, concretamente a las once, se enfrentará en el campo «Javier Marquina» al San Pedro. El equipo que dirige Pepe Aznar sigue imbatido y espera este encuentro con gran ilusión. En primer lugar para lograr una victoria más.

Les «Alquerías» equipo que dirige Linares, es un conjunto que

cuenta en sus filas con buenos jugadores, practica un fútbol rápido y de gran técnica, es muy peligroso sobre todo cuando juega fuera de su terreno.

Uno de los pilares de este equipo, es el conocidísimo Navarro. Su veteranía junto a la juventud del resto del equipo, forman un bloque que se hace mucho de respetar.

Por lo que respecta al San Pedro, su entrenador Pepe Aznar

nos dijo que hasta la hora del encuentro no se decidirá por el once inicial, aunque todo parece indicar, que la única duda está en qué jugador lucirá el número 9. Puede ser o bien Maroto o Mas.

La alineación podría ser Csta: Olmedo, Torres, Sanblás, Ramón, Ferreres, Valls, Gallén, Chichell, Marqués II, Más o Maroto y Gandolfo.

Enrique Moneris

Tras la debacle en Mallorca

**El Juvenil por la de cal ante el Europa**

Hoy, a partir de las 11,30 de la mañana, vuelve al Bovalar la Liga Nacional de Juveniles, con un interesante Castellón-Europa.

Poco se sabe del equipo catalán, recién ascendido a la categoría, pero por lo que se desprende del partido frente al Barcelona parece que está ya más adaptado a la categoría y que puede dar un susto a cualquiera. Pese a todo no parece tener una marcha muy regular y es un equipo que ha logrado victorias importantes frente a resultados un tanto extraños.

Por otro lado la gran incógnita reside en el hecho de como habrá encajado el equipo albi-negro su derrota frente al Mallorca, un resultado que sorprendió a propios y extraños. Y en el que el juvenil no tuvo ciertamente su tarde, de todas formas se sigue de líder y no hay que perder en absoluto los pa-peles.

El equipo ha respondido bien y hay que darle en otras razones porque lo merece un amplio margen de confianza. Eso sí, habrá que reconsiderar de que este equipo debe seguir en la lucha sin concesiones que le permitió llegar a la quinta jornada sin conocer la derrota.

Hay lesionados tras el encuentro de las Islas y un hombre ya descartado. Se trata de Monterde que tiene para varios días, y otros dos Víctor y Leví que serán duda hasta el último momento, por lo que en principio puede haber cambios. La formación probable estaría integrada por Portalés en la puerta, Ramiro, Borrás, Taberner y Leví en la defensa; Víctor, Jovi y Breva en la línea media y en la delantera, Ferrer, Serafin y Nahúm, quedando para posibles sustituciones Agut, Emilio, Camilo, Seguer y

Ricardo Giménez

**AUTONOMOS**

**VENDORES QUE QUIERAN INDEPENDIZARSE, TIENEN OPORTUNIDAD COLABORANDO CON EMPRESA NACIONAL, LIDER EN ALIMENTACION.**

**APOYO P. V. EN TODOS SUS PRODUCTOS.**

AMBOS SEXOS.

PARA ENTREVISTAS, LLAMAR AL  
TEL. 22 06 05.

Ref. INEM. CS. 0394-1201

**ESTADIO CASTALIA**

HOY, DOMINGO

18 DE OCTUBRE  
A LAS  
4'30 DE LA TARDE

CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA  
1ª DIVISION

REAL SOCIEDAD DE FUTBOL  
C. D. CASTELLON

Palco y tribuna central	1.400 Pts.
Tribuna lateral y preferencia	1.200 Pts.
Grada Este	900 Pts.
Delantera y Torre	800 Pts.
General de pie	600 Pts.
Cadete	300 Pts.
Infantil	100 Pts.

VENTA DE LOCALIDADES, HOY DOMINGO, A PARTIR DE LAS 12 HORAS, EN LAS TAQUILLAS DEL ESTADIO CASTALIA.

**AVISO URGENTE**

**QUEDAN 12 DIAS**

**Finaliza la MONSTRUOSA LIQUIDACION DE TRESILLOS Y SOFAS CAMA**

QUE POR QUIEBRA DE FABRICANTES, REALIZAMOS EN

**Ronda Magdalena, 42**  
(Junto Mercado San Antonio) • CASTELLON •

**¡¡ PRECIOS DE REMATE !!**

EJEMPLOS

Módulos Rinconera **1.600 Pts.**  
Sofa-Cama **6.500 Pts.**

**APROVECHESE, CERRAMOS EL 30**



**Hoy en España**

- TRES MUERTOS POR EL SINDROME TOXICO
- INTENTO DE EVASION EN CARABANHEL



- ELECCIONES AL PARLAMENTO GALLEGO
- BLOQUEO A LAS CONSERVAS ESPAÑOLAS



Todo apunta hacia ETA-Militar

# GUARDIA CIVIL MUERTO EN ATENTADO

BILBAO (Efe).— Santiago González de Paz, de 30 años de edad, cabo especialista de la Guardia Civil con destino en el puerto de Santurce, resultó muerto poco antes de las ocho de la mañana de ayer, en un atentado perpetrado en la citada localidad vizcaína, donde residía.

El atentado se produjo cuando el guardia civil se disponía a subir a su automóvil, estacionado en la calle Pedro Icaza, donde tenía su domicilio.

Tres individuos se acercaron al señor González de Paz, que se disponía a dirigirse a su lugar de trabajo, y efectuaron contra él varios disparos, al parecer con pistolas. El cabo pudo caminar algunos pasos, pero a los pocos instantes cayó muerto en plena calle.

El cadáver presentaba dos impactos de bala, uno en el corazón y otro en la cabeza. Fue trasladado al depósito del hospital civil de Bilbao, una vez autorizado por el juez. En éste centro se llevará a cabo la autopsia.

Los autores del atentado, cuyas edades oscilan entre los 25 y 30 años, según testigos del hecho, se dieron a la fuga en un «taxi» marca «Seat 131», cuyo conductor había sido introducido en el maletero del vehículo.

Uno de los autores del atentado es alto y moreno, y otro delgado y con pelo negro.

### Casquillos de bala

En el lugar del hecho han sido hallados seis casquillos de bala «parabellum», marca «f-n», munición habitualmente utilizada por «ETA» Militar.

Santiago González de la Paz era natural de la isla Palma, provincia de Santa Cruz de Tenerife, llevaba unos dos años en el puerto de Santurce. Antes había estado destinado en la localidad guipuzcoana de Motriko, también costera. Estaba casado y tenía dos hijos, uno de ellos de pocos meses.

### Funeral

A mediodía, en la iglesia de San Jorge de Santurce (Vizcaya), tuvo lugar el funeral.

Han asistido, además de la mujer y del hijo de Santiago González, el delegado del

Gobierno, Marcelino Oreja, los gobernadores civil y militar de la provincia, el general de zona de la Guardia Civil, el alcalde de Santurce, y representantes del PSOE y UCD, entre otras personalidades.

El féretro, cubierto por la bandera de España y con el tricornio encima, fue introducido a hombros en el templo, mientras una compañía de la Guardia Civil rendía honores. El párroco señaló en su homilía que «entre todos los males de este mundo, éste concreto asesinato es el que clama por encima de todos».

Una vez terminado el oficio funeral, el féretro fue sacado a hombros, mientras una compañía militar tocaba «silencio», «el himno de la Guardia Civil» y, más tarde, cuando el cadáver era trasladado, se interpretó el himno nacional.

Se dieron los gritos de «Viva la Guardia Civil», «Viva el Rey» y «Viva España», mientras una voz femenina gritaba «muerte a los asesinos», que fue rápidamente acallada por los asistentes al acto religioso.

A la salida del funeral, Marcelino Oreja señaló «que éstos no son momentos de palabras». Más adelante añadió que «estaba consternado por este hecho, y que los enemigos del pueblo vasco han vuelto a asolar esta tierra, destrozando la convivencia que todos queremos construir».

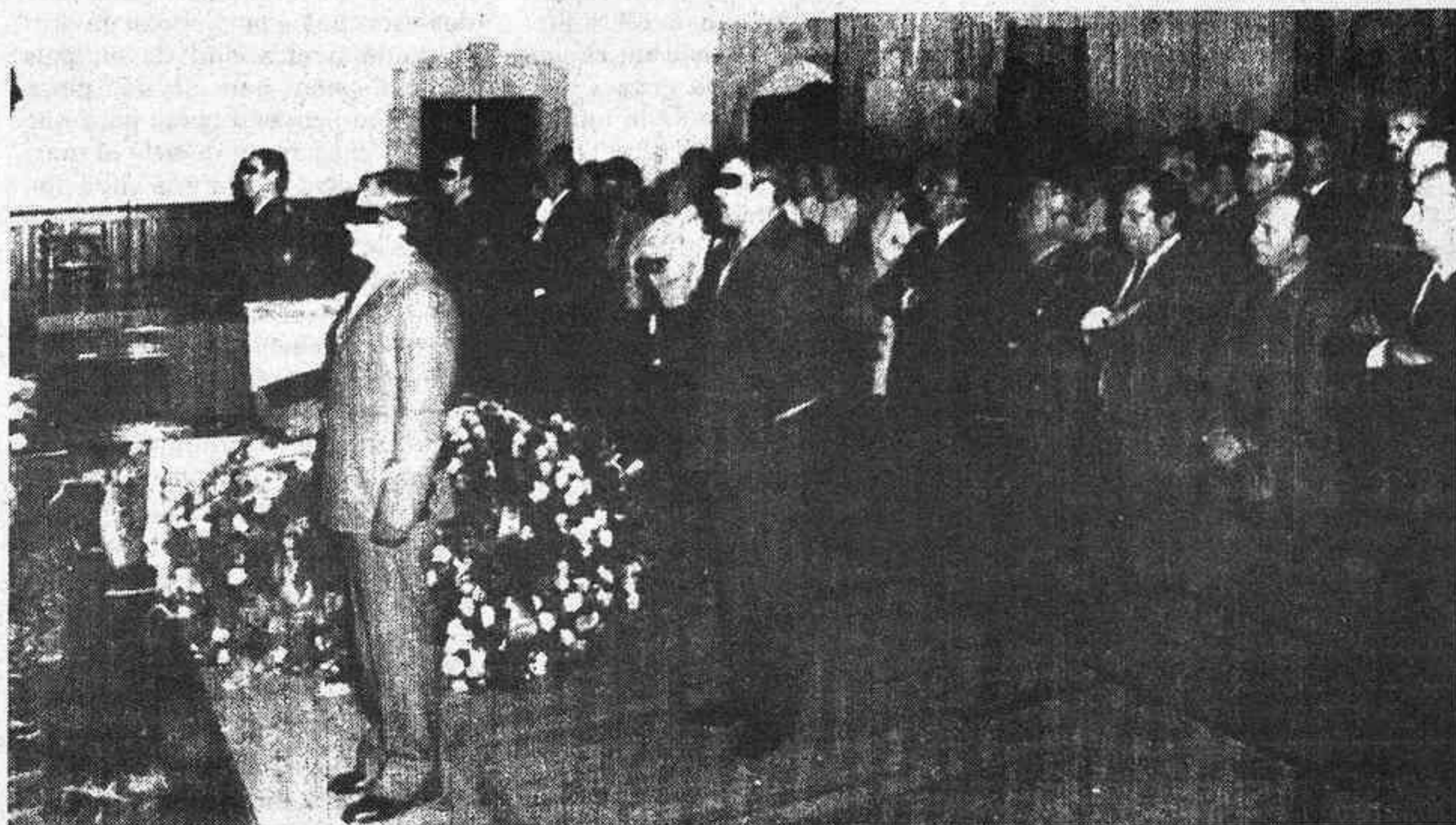
### Traslado del cadáver

El cadáver del guardia civil muerto ha salido del aeropuerto de Sondica (Vizcaya) hacia Santa Cruz de Tenerife, su lugar de nacimiento, donde será enterrado hoy.

Los restos mortales del guardia civil llegaron a últimas horas de la tarde de ayer, al aeropuerto tinerfeño de «Los Rodeos» a bordo de un avión militar.

Posteriormente fueron trasladados a la comandancia de la Guardia Civil de Santa Cruz de Tenerife, donde se instaló la capilla ardiente.

Hoy se oficiará una misa «còrpor inseputo» y a continuación se procederá al sepelio en el cementerio de Santa Lucía de la capital tinerfeña.



Un momento de los funerales oficiados por el cabo de la Guardia Civil, Santiago González, muerto ayer en Santurce.—Telefoto Efe)

## Surge la polémica

VITORIA (Efe).—La delegación del gobierno en el País Vasco ha hecho pública ayer noche una nota que recoge el contenido de las declaraciones que Marcelino Oreja realizó a Radio Nacional de España en Bilbao, en relación con el asesinato del guardia civil Santiago González Paz, perpetrado en Santurce.

A pregunta de un periodista, el delegado general del gobierno Marcelino Oreja, dijo textualmente:

«Puede imaginar la tristeza, el dolor y la indignación que siento al conocer la noticia del asesinato de un guardia civil».

Pero no basta que actúe el gobierno, es indispensable que exista una colaboración de las fuerzas sociales y políticas y del pueblo entero, como de hecho se ha producido en muchos casos aunque no siempre, desgraciadamente.

Exacerbando climas de desconfianza se facilita la vil coartada de quienes desprecian la libertad y la vida. Por eso ahora más que nunca es indispensable que actuemos unidos cuantos queremos acabar definitivamente con el odio, la violencia y la muerte. Pretender ahora movilizaciones en defensa de la autonomía no favorece en nada el objetivo de estabilización y convivencia, y sólo puede generar más tensión a este pueblo que es lo que se debe evitar».

### Gobierno Vasco

El Gobierno Vasco ha hecho pública ayer una nota en la que condena el atentado perpetrado en Santurce contra un cabo de la guardia civil, y califica de «intolerables» las declaraciones que el

delegado del gobierno ha realizado al respecto.

El texto de la nota es el siguiente:

«El gobierno vasco ha tenido noticia del asesinato cometido en la persona del cabo de la Guardia Civil, Santiago González de Paz, y ha expresado a las autoridades y allegados a la víctima su condena y consternación».

Posteriormente, se han producido declaraciones del delegado del gobierno, señor Oreja, a Radio Nacional, que resultan de todo punto inadmisibles, pues de forma clara e intencionada, se pretende vincular este hecho incalificable al clima de insatisfacción y a las movilizaciones en defensa de la autonomía, a la vez que acusa a quienes, según su criterio, crean tal clima de facilitar la coartada de quienes desprecian la vida».

Estas manifestaciones, intencionadamente pronunciadas en medio del clima de dolor e indignación propio de la circunstancia, resultan intolerables, por lo que se espera del delegado del gobierno una rectificación adecuada, sin la cual, su condición de interlocutor válido ante este gobierno quedará seriamente comprometida».

### Marcelino Oreja

El delegado general del Gobierno en el País Vasco ha hecho pública a última hora de esta noche una nota en la que califica de «insólito» que el gobierno vasco se sienta directamente aludido por sus declaraciones a Radio Nacional de España.

El texto de la nota es el siguiente:

«El comunicado del gobierno vasco en relación con unas palabras que he pronunciado en el radio al conocer la noticia del ase-

sinato del guardia civil, comentando la situación actual es sorprendente e injustificada».

A nadie se le oculta que generar climas de insatisfacción que, a nuestro juicio, carecen de causa que lo justifique permite servir de coartada a acciones de violencia en un mundo de tensión como el que vivimos, y esta afirmación no se refiere a un organismo en particular, o a un partido o a un cuerpo social, sino en general a todos cuantos individual o colectivamente contribuyen a este ambiente de pesimismo y desaliento».

Lo que me parece insólito es que el gobierno vasco se sienta directamente aludido por unas palabras que son una reflexión general sobre el momento de tensión que vive el país vasco».

En cuanto a la referencia a la inoportunidad de la movilización en unos momentos de tensión como los actuales y la posible utilización que de la misma puedan hacer algunos sectores que han dado muestras de no aceptar la legalidad, me reafirmo en mis palabras».

### Gobernador Civil de Vizcaya

BILBAO (Efe).— «Las tensiones políticas en el país vasco posibilitan a «ETA» la necesaria excusa sobre sus planteamientos irracionales para continuar con la lucha armada», ha manifestado el gobernador civil de Vizcaya, Vicente Sampedro Guillamón, refiriéndose al atentado registrado esta mañana en Santurce, donde perdió la vida un guardia civil.

«Es grave ofrecer excusas a «ETA» para continuar con su lucha armada —añadió el señor Sampedro Guillamón—. Las consecuencias de la vuelta de «ETA» a la actividad son imprevisibles».



## Crónica política

## La política Exterior de España

MADRID (Crónica de Carlos E. Rodríguez, especial para Mediterráneo).— Dos noticias de la más reciente actualidad, de acento primordialmente interior, el debate iniciado en el Congreso sobre la posible adhesión de España al Tratado Atlántico y la visita del Rey a EE.UU. y una tercera de claro matiz exterior, el reciente asonido del presidente Sadat, aconsejan pasar revista a la problemática que a nuestro país, plantean sus relaciones con los diferentes grupos que al propio tiempo reúnen y separan a las otras naciones. Todo ello refuerza la oportunidad de proceder a una revisión de los temas fundamentales.

## Europa

Por evidentes razones, fundadas en la geografía y en la historia, éste resulta ser el tema prioritario. España, geográficamente forma parte del continente europeo, y tiene en sus manos, a mayor abundamiento las llaves del acceso del Mediterráneo al Atlántico, la ruta más vital de comunicaciones, de cuyo normal funcionamiento depende en gran medida la existencia misma del continente.

En contra de la afirmación del secretario general del PSOE, el Gobierno se ha esforzado desde un principio en llegar a una total integración, y ello en el plazo más breve posible, en los organismos comunitarios creados por el Tratado de Roma y que tienen como objetivo último la integración en una sola entidad política de los estados europeos signatarios del Tratado.

Sin embargo, para llegar a la deseada integración, es necesario superar previamente importantes obstáculos. En primer lugar, los dimanantes de la propia Comunidad Europea, que son varios y de no escasa entidad. Hay que considerar en primer término los pro-

blemas que plantean la agricultura y la ganadería comunitarias, que, después de varios años de funcionamiento, están muy lejos de haber sido solucionados.

Justamente aquí radica una de las razones que más dificultan una pronta integración de España en la Comunidad, porque su ingreso planteará grandes problemas a los intereses agrícolas de Francia y de Italia. Y no hay que perder de vista la influencia decisiva que Francia detenta en la Comunidad.

De otra parte y, en un repaso que forzosamente ha de ser sumario, a la propia España un rápido ingreso le acarrearía graves problemas en el terreno de la industria.

Todas estas razones y otras más hacen aconsejable establecer ritmos ponderados en el proceso de la adhesión. Pero todo ello al fin y a la postre, solo fundamental el establecimiento de plazos cautelares que no obstaculizan lo que es propósito firme del Gobierno: llegar en el plazo más breve a la adhesión formal a la comunidad, sin perjuicio de acordar los plazos que se consideren convenientes, hasta alcanzar la integración completa de todos los sectores.

## Los dos bloques: EE.UU.-URSS

Este es uno de los temas más debatidos últimamente por los diversos sectores políticos. El PSOE, se inclina por una decidida actitud neutralista. Desde su manera de enfocar las cosas, todo, la ética, la conveniencia, el grave peligro de confrontación nuclear a que se ve abocado el mundo, impulsan a evitar todo compromiso con uno y otro bloque militar y conducir la política nacional a la institucionalización de la neutralidad, siguiendo el ejemplo Suizo o el Sueco y la que ya es casi tradi-

ción entre nosotros, ausentes de las últimas guerras internacionales.

El Gobierno, probablemente con mayor sentido de la realidad, ha optado por la solución atlántica. Después de todo, en los términos que habría de plantearse una conflagración mundial, para uno y otro bloque contendiente, sería cuestión, no ya de ganar o perder sino de mera supervivencia, y planteada la cuestión en estos términos, ni uno ni otro de los grupos beligerantes iban a tener demasiados escrúpulos para violar la proclamada neutralidad de un país como España, que, de una parte no es tan pequeño como para que resulte indiferente dejarlo al margen y de otra ocupa una situación geográfica que porporcionaría ventajas decisivas a aquel de los contendientes que lograra hacerse con su control.

Por otra parte la opción atlántica, está íntimamente ligada, con la decisión de incorporarse a las organizaciones comunitarias.

Esta simple opción acarrearía como consecuencia el establecimiento de una relación estrecha con los EE.UU. Y no meramente como consecuencia de unos acuerdos heredados del régimen anterior. Se trata simplemente de una consecuencia más del hecho de que España está en Europa, pertenece a Europa y Europa, es Occidente, cuyo líder, cuya potencia imperial, para decirlo claramente, no es otra que los EE.UU.

## América de habla hispánica

Este constituye uno de los lugares comunes de la política exterior española de todos los tiempos.

Nunca se ha seguido una política coherente y sistemática. Ocasiones se han presentado muchas, la última, con los viajes de los

Reyes a los países de habla hispana. Pero todas ellas han resultado frustradas y lamentablemente en todas las ocasiones como resultado de nuestra propia falta de interés y nuestro constante volver la espalda al que debería ser objeto preferente de nuestros esfuerzos hacia el exterior.

Y no es que se trate en modo alguno de entrar en competencia con los intereses norteamericanos, definidos ya desde el siglo pasado por la tan repetida doctrina Monroe, empeño que en cualquier caso no resultaría factible, el ámbito de actuación es otro, el beneficio resulta recíproco, es el mantenimiento y el robustecimiento de unos lazos que trascienden de la sangre común, es la supervivencia de una cultura y de un modo de entender la vida, cuyo fortalecimiento, exige un constante y siempre creciente travase.

## Africa

El tema de las relaciones con Africa tiene dos vertientes. Esta de una parte, por razones de vecindad el tema de los pueblos del Mogreb, de nuestros vecinos de la zona Norte del continente. Esta después, el tema de las naciones surgidas a raíz del fin de la segunda Guerra Mundial, las naciones surgidas como consecuencia del derrumbamiento del sistema colonial, en vigor hasta el estallido de 1939.

En el Mogreb, tres son fundamentalmente los problemas que tornan difíciles las relaciones: Sahara, territorios españoles en Africa, aguas jurisdiccionales.

En los tres campos es preciso reconocer que la política española ha sido vacilante, carente de firmeza y de imaginación todavía es tiempo de rectificar. Pero no que da ya demasiado margen. La situación viene agravada porque

por razones de política interior de los países de la zona la excepción es Túnez resulta altamente rentable a los regímenes allí imperantes el utilizar las diferencias más o menos artificiosas que los separan de España, para aglutinar en torno al poder dominante a los sectores que en ciertos momentos pueden representar un caso especial para el sistema establecido.

Por lo que se refiere a las naciones surgidas con el derrumbe del sistema colonial, no cabe análisis alguno por una razón muy sencilla. En ningún momento ha existido política alguna y no cabe por tanto análisis que llevar a cabo. Hay ciertamente un caso especial: Guinea, país que ha celebrado el pasado 12 de octubre un nuevo aniversario, de su independencia. En su discurso, el presidente guineano calificó a su país como «el benjamín de los pueblos hispanos». El tema merece una atención especial y le dedicaremos un próximo comentario.

Carlos E. Rodríguez

En **SEGORBE**  
puede adquirir  
**MEDITERRANEO**  
en el kiosco de  
Vda. de Montserrat

En **MORELLA**  
puede adquirir  
**MEDITERRANEO**  
en el kiosco de  
Fidel Carceller

## CAMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACION DE CASTELLON

## Próximas actividades de formación:

## JORNADAS TECNICAS

## Comercio Interior

- «La Franquicia» - 20 de octubre - Salón de Actos de la Cámara.
- «La Franquicia» - 22 de octubre - Federación del Comercio y Artesanado. Villarreal.
- «Merchandising» - 27 de octubre - Salón de Actos de la Cámara.
- «Jornada Técnica Comercial» - 5 de noviembre - Albocácer.

## Comercio Exterior

- Ciclo de Conferencias los días 29 y 30 de octubre - Diversos temas que afectan al Comercio Exterior.

## CURSOS DE FORMACION

1. «Formación de Jefes Administrativos» - 27 de octubre al 13 de noviembre - Locales de la Cámara, calle Mayor, 64.
2. «Técnicas de producción para empresas constructoras» - 13, 14, 20 y 21 de noviembre - Locales de la Cámara, calle Mayor, 64.
3. «Básico de Formación para el comerciante» - 16 a 27 de noviembre - Vinarós.
4. «Análisis de Balances» - 30 de noviembre a 15 de diciembre - Locales de la Cámara, calle Mayor, 64.

Estas actividades, de carácter práctico e intensivo están patrocinadas por el Instituto de Reforma de las Estructuras Comerciales (IRESCO) del Ministerio de Economía y Comercio, por el Instituto para la Pequeña y Mediana Industria (IMPI) del Ministerio de Industria y Energía y por el Banco Exterior de España, siendo la inscripción a las Jornadas técnicas de carácter gratuito y satisfaciéndose una pequeña cuota en concepto de matrícula para los cursos de Formación.

En la Secretaría de la Cámara (Avda. Rey D. Jaime, 29, teléfono 21 50 00) se facilitan programas de los cursos y se admiten solicitudes.

## EL ACUEDUCTO

## Embutidos y Conservas Cárnicas

Desea incorporar como apoyo a su Equipo de Ventas un nuevo vendedor para la Zona de Castellón con residencia en Castellón.

Los puestos son adecuados para personas que reúnan los siguientes requisitos:

- Cultura Media de nivel de Bachiller.
- Experiencia en Ventas, mínimo dos/tres años, valorándose la experiencia en el Sector de alimentación.
- Permiso de Conducir Clase B. Vehículo propio y motivación por el viaje y la movilidad.
- Buena Vitalidad, juventud, capacidad de trabajo y deseo de progresar.

## OFRECEMOS

- Interesante Cartera de Clientes.
- Amplia gama de productos consolidados en el mercado.
- Ingreso en plantilla y S. Social el primer día.
- Formación Comercial y ayuda constante.
- Interesante remuneración compuesta por sueldo e incentivos.
- Gastos de desplazamientos, dietas y Kmje.

Los interesados deberán llamar a los teléfonos: 334-28-02 y 03 preguntando por la Srta. M.ª Dolores.

Se garantiza reserva absoluta a los colocados.

Ref. INEM CS 31210-1201

90.000 Ptas. al mes de beneficio garantizamos a tres establecimientos de esa provincia situados en pueblos importantes y distantes entre sí, vendiendo tricotas domésticas, lanas y prendas de punto, no tendrán desembolso económico, nosotros nos cuidaremos de la puesta en marcha y de toda la organización. Escribir a: SUPERBA-ESPAÑA, Muntaner, 269 - Barcelona-21.

## OFERTA DE TRABAJO

## 1ª. EMPRESA EUROPEA EN SU RAMO

- Para ambos sexos
- Preferible con vehículo.
- Tiempo total o parcial.
- Seguridad Social en R.E.
- FORMACION CONTINUA A CARGO DE LA EMPRESA.
- Ingresos superiores a 60.000 pesetas mensuales.

Presentarse lunes a las 12.30 h. en c/. Trinidad, 5 2.º izqda. Ref. INEM CS-0345



## Elecciones al Parlamento Gallego

## Los Partidos en la recta final

LUGO (Efe).—«UCD, que aceptó el reto de la transición política, aceptará el reto de la autonomía gallega, al que dará una respuesta eficaz. UCD, que tanto ha hecho para que estas elecciones sean posibles, asegurará también una colaboración eficaz entre la Xunta y el Gobierno», ha manifestado el presidente del gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, en su intervención en un mitin ante dos mil personas en Lugo.

«Antes que presidente del gobierno —señaló— he sido y soy un hombre de UCD. UCD me ha pedido que venga a este acto final de la campaña gallega y aquí estoy como un militante más. Como está aquí Adolfo Suárez, con quien he tenido durante tantos años cordiales relaciones de dependencia y tengo ahora estrechas relaciones de colaboración. Nuestra presencia aquí, junto a los candidatos por las cuatro provincias y al presidente de UCD, es muestra de la unidad del partido en su estructura regional y nacional».

El señor Calvo Sotelo, en relación con otros partidos, refirió que los límites de UCD están muy claros: «por la izquierda un socialismo que, si es auténtico, si no engaña a sus electores, conduce al país a la aventura», y, por el otro lado, los de una derecha «que no acaba de librarse del pasado, que no acaba de entender la nueva realidad social del país».

Por otra parte, el ministro de Agricultura y Pesca, Jaime Lamo de Espinosa, que esta mañana ha llegado a Galicia, se ha reunido con representaciones del sector agrario.

Después, el ministro ha asistido a un almuerzo de unos trescientos comensales. A continuación Lamo de Espinosa ha participado en un mitin, en el que se ha pedido a los gallegos que concurran a las urnas el día 20 y den su voto a UCD.

En el mitin, celebrado en una sala de fiestas, ante más de seiscientos personas, han intervenido también el diputado de UCD por La Coruña José Manuel Piñero Amigo y los candidatos al parlamento gallego Concheiro Nime y García Agudín.

## Posible delito electoral

Fuentes centristas han manifestado, momentos antes de iniciarse el mitin de esta tarde en Lugo, que UCD ha denunciado un posible delito electoral de Alianza Popular.

Las mismas fuentes señalaron que el presidente del gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, ha mostrado su indignación por la manipulación que se hace en una publicación «que, al parecer, Alianza Popular piensa distribuir hoy por toda Galicia».

En la publicación —según los mismos medios— se afirma que votar a AP es votar a la mayoría de UCD y a Leopoldo Calvo Sotelo. El texto denun-

ciado está acompañado por una fotografía en la que aparece Manuel Fraga Iribarne con el presidente del Gobierno, señor Calvo Sotelo.

Según la información centrada, la junta electoral de Lugo ha advertido que la divulgación de la publicación puede constituir irregularidad electoral, y el secretario de organización de UCD, José Ramón Caso, ha declarado que, si los tribunales llegaran a apreciar en su día delito electoral, podrían ser anuladas las candidaturas de AP.

## Felipe González

PONTEVEDRA, (Efe).— En el penúltimo día de campaña de las elecciones gallegas, el secretario general del PSOE Felipe González intervino en la del PS de G-PSOE en los mercados de Caldas de Reyes y Pontevedra.

El líder socialista pronunció también diversos mítines en la vía pública en las localidades pontevedresas de Lalin, A Estrada, Cuntis, Caldas de Reyes y Pontevedra.

Felipe González comentó que «se aprecia un cambio de actitud en el pueblo gallego que está poniendo nerviosa a la derecha» y dijo que «parece ser que la democracia no es el fuerte de la derecha gallega».

Tras señalar que no iba a pedir el voto para nadie, dijo no obstante que, si se vota a la derecha, la situación gallega continuará siendo la misma que hasta ahora, pero que si se quiere el cambio habrá que votar a la izquierda.

En el mercado de Pontevedra los agentes municipales indicaron a Felipe González que estaba prohibido pronunciar discursos en el interior del mismo, por lo que el dirigente socialista se dirigió al exterior, desde donde habló.

## Alianza Popular

CARBALLO (La Coruña) (Efe).— Manuel Fraga Iribarne, presidente de AP, ha manifestado ayer en un mitin en Carballo que UCD tiene bien merecido un descanso por la mala gestión desarrollada por la Xunta de Galicia. El dirigente alianzista ha recorrido hoy diversas localidades coruñesas y tomó parte en varios mítines.

En los actos intervino también Jorge Vestringue, que insistió en la inutilidad del «voto útil» y afirmó que «mientras UCD intenta subir por la escalera, la inflación va en ascenso».

Mariá Victoria Fernández España aludió a la emigración y dijo que «ya es hora de que Galicia deje de ir por el mundo mendigando».

Por su parte, el candidato de AP a la presidencia de la Xunta Gerardo Fernández Albor, ha señalado que «sólo quiero ser útil y cumplir con mi deber de ciudadano», y afirmó que «Galicia es un tesoro con un ciego sentado encima. El ciego es la abstención y el miedo».

## Francia e Italia se mantienen firmes

## EL BLOQUEO DE CONSERVAS PREOCUPA A LOS EMPRESARIOS DEL SECTOR

ALGECIRAS (Cádiz) (Efe).—El ministro de Economía y Comercio, Juan Antonio García Díez, que llegó ayer a Algeciras procedente de Cádiz, se ha reunido en la sede de UCD de esta localidad con miembros de la asociación de fabricantes de conservas de pescado de Andalucía.

Los representantes de esta asociación expusieron al ministro la preocupación del sector por la acumulación de «stocks» y por la campaña que fuera de España se está haciendo en contra de las conservas de pescado.

Al término de la reunión, el presidente de la asociación de fabricantes de conservas de pescado, José Garavilla, manifestó a los representantes de los medios informativos que, a su juicio, «parece que la Administración quiere hacer algo al respecto».

El ministro García Díez manifestó por su parte que la comisión del Mercado Común se ha pronunciado claramente en el sentido de que no hay problemas con los productos españoles, tras comprobar que nuestro sistema de control a las exportaciones es bueno y garantiza la calidad de lo exportado.

Señaló también que en estos momentos se están realizando gestiones en Francia e Italia para solucionar los problemas con estos dos países, que han puesto el veto a los productos españoles.

Sobre el descenso que experimenta el consumo en el mercado interior, el ministro ha dicho que no está justificado y ha insistido en que no existe problema alguno. «Se han realizado —dijo— centenares de análisis sin detectar anomalía alguna. Por lo tanto, considero que la psicosis que se ha generado en el mercado interior no está justificada».

Con respecto a las medidas adoptadas por el Gobierno para este sector, recordó el señor García Díez que en el último Consejo de Ministros se decidió hacer campañas publicitarias en el mercado exterior, con fondos que



aportarán la Administración y la Industria, para neutralizar los efectos negativos de la situación.

Añadió que el Gobierno va a enviar misiones comerciales a distintos países a fin de explicar que no hay problema alguno con los productos españoles. Informó también de que el consejo de ministros aprobó una línea de créditos de 3.700 millones de pesetas para ayudar a la industria conservera de pescados a mantener sus «stocks».

En cuanto a la situación de los obreros de las fábricas de conservas de pescado, dijo el ministro que en el fondo nacional del empleo hay una partida de 15.000

millones de pesetas destinada a «imprevistos» y que con cargo a ella los trabajadores fijos discontinuos de las conserveras y cobrarán los días que no trabajen.

«La medida del Parlamento Europeo —dijo por último el ministro— no es grave en sí misma, sino por lo que pueda desencadenar. El problema, de verdad, no son tanto las medidas que puedan adoptar administraciones como la de Francia e Italia, el gran problema puede ser el efecto que estas discusiones en el Parlamento Europeo y las medidas de los gobiernos desencadenen en el consumidor, haciéndole perder la confianza en los productos españoles».

## Juan María Bandrés, preguntará al Congreso sobre incidentes de la Guardia Civil

SAN SEBASTIAN (Efe).— El diputado de Euskadiko Ezkerra por Guipúzcoa, Juan María Bandrés, presentará ante la mesa del Congreso de los Diputados varias preguntas en relación con los incidentes registrados recientemente en las localidades guipuzcoanas de Zaldibia y Tolosa, en los que al parecer intervinieron miembros de la Guardia Civil.

Juan María Bandrés relata, en el escrito que presentará ante los diputados, los hechos: «Mientras el pueblo de Zaldibia —dice— celebra sus fiestas patronales de Santa Fe, varias dotaciones de la Guardia Civil penetraron en la calle

principal de la localidad, en la que se encontraba concentrada la población en fiestas, disparando varias veces».

El otro suceso ocurrió en una sala de fiestas de Tolosa cuando dos personas, al parecer en estado de embriaguez, esgrimieron una pistola.

Estos, añade en su escrito, «Tenían retenidas a tres muchachas de mediana edad, a una de ellas agarrada por los cabellos». Cuando la policía municipal les pidió su documentación, las dos personas, «una de las cuales se manifestó como capitán de la Guardia Civil, se negaron a los requeri-

mientos de la Policía Municipal, esgrimieron pistolas con las que repetidamente amenazaron a los policías municipales, insultaron a los agentes y los zarandearon insistentemente».

Las preguntas que formula el diputado de EE son «si los hechos relatados coinciden substancialmente con los que resultan de los datos obtenidos por el Gobierno, qué medidas disciplinarias se han adoptado contra los responsables de los mismos y si se ha instruido al Fiscal General del Estado para que, en su caso, promueva ante los tribunales de justicia las acciones penales que correspondan».



No existen datos acerca de los reclusos implicados

## Descubierto un intento de fuga en la prisión de Carabanchel

MADRID (Efe).— Diversos útiles que hacen pensar en la experiencia de un intento de fuga han sido descubiertos en la prisión de Carabanchel, según ha sabido «Efe» de fuentes de la dirección general de instituciones penitenciarias.

Previo acuerdo entre los ministerios de Interior y Justicia, efectivos de la Policía Nacional procedieron en la tarde de ayer a un registro general en el centro que, de momento, ha dado como resultado el hallazgo de un paquete colgado de la chimenea de la calefacción de la tercera galería.

En el citado paquete se han encontrado una escala, piquetas y máscaras antipolvo, entre otros objetos.

No existen datos acerca de reclusos implicados en esta intentona y el orden en el centro es total, según han destacado las mismas fuentes, que se han negado a hacer más precisiones en beneficio de la investigación.

De cualquier forma, «Efe» ha podido saber que en la tercera galería de la prisión de Carabanchel se encuentran más de un centenar de presos acusados de pertenecer a la organización terrorista ETA.

Referéndum Estatutario andaluz

## La participación puede ser importante

(Música Herzog)

SEVILLA (EFE).—«Las declaraciones de Javier Arzallus son el producto del fracaso del PNV en el gobierno Vasco», ha afirmado ayer a «Efe» el líder socialista Enrique Música Herzog, que se encuentra en Sevilla para apoyar la campaña del PSOE de Andalucía ante el referéndum autonómico.

«Cuando el gobierno vasco tiene las suficientes competencias y no puede hacer frente a los problemas sociales ni económicos del país vasco, ni quiere colaborar abiertamente con el Estado en la erradicación del terrorismo, tiene que buscar un enemigo externo», ha manifestado el señor Música.

Hay 806 hospitalizados

## Otras tres personas muertas por el síndrome tóxico

MADRID (Efe).— En las últimas horas tres mujeres han fallecido a causa del aceite tóxico, según informa la secretaria de estado para la Sanidad.

En Madrid ha fallecido una mujer de 41 años, que ingresó con síntomas de la «neumonía

tóxica» el pasado 29 de junio, y que debido a su mala evolución clínica fue trasladada a la Unidad de Vigilancia Intensiva el 25 de septiembre.

Por otro lado, en el Hospital Clínico de Valladolid, ha muerto una mujer de 81 años, que había ingresado hace tres días,

y de cuyo hecho «Efe» dio información aparte, y el de otra mujer, de 71 años, que había ingresado en la residencia sanitaria de Nuestra Señora de Sonsoles, en Avila, el 13 de junio, y aunque fue dada de alta, reingresó el día once pasado.

Intervendrán Martín Villa y un representante del Gobierno Vasco

## Debate en TVE sobre la L.O.A.P.A.

MADRID (Efe).—Fuentes del Ministerio de Administración Territorial han confirmado ayer a «Efe» que se celebrará, «posiblemente durante la semana que viene», el debate en televisión entre un representante del Gobierno Vasco y el ministro de Administración Territorial, Rodolfo Martín Villa.

Las mismas fuentes han mani-

festado su extrañeza ante la información aparecida hoy en un diario, en la que se dice que el debate no tendrá lugar. «Esta afirmación —se ha señalado— carece de todo fundamento».

A este respecto, dichas fuentes han mostrado su sorpresa por la información, cuando es conocido que el pasado jueves se celebró una entrevista entre el ministro de

Administración Territorial y el consejero de trabajo del Gobierno Vasco, Mario Fernández, en la que, entre otros temas, quedó clara la postura del ministro de mantener la próxima celebración del debate en los términos, fecha y condiciones que, a petición del Gobierno Vasco, decidiera Televisión española.

## Solicitada Televisión Privada gallega

ORENSE (Efe).—La concesión de permiso para la puesta en marcha de una cadena de televisión de ámbito regional ha sido solicitada por el editor José Luis Outeriño Rodríguez, en representación de la sociedad «Televisión Gallega, S. A.».

La emisora central de esta

cadena estaría ubicada en la ciudad de Vigo. El capital social de «Televisión Gallega, S. A.» está formado mayoritariamente por la editora del periódico «La Región» de Orense y por profesionales del sector de la información.

Por otra parte, también ha sido

solicitado el correspondiente permiso para otra emisora de televisión de cobertura provincial por la sociedad «Teleoreense, S. A.», promovida principalmente por las mismas personas que en el anterior caso de «Televisión Gallega, S. A.».

# MANTENGA LIMPIA SU FACHADA



Le ofrecemos un sistema único y exclusivo para que su fachada esté siempre limpia, sin pintadas ni carteles.

Garantizamos un trabajo eficiente, seguro y rápido. Ya nadie más podrá manchar su fachada protegida con PARROGUM PROTECSTONE. Marca Registrada de

 Industrial Química Parrot

Puede consultarnos sin ningún compromiso.

### APLICOSA

APLICACIONES ESPECIALES PARA LA CONSTRUCCION  
Maestro Bretón, 2 - Tel. 20 92 19 - Castellón

## SERVICIO DE AGUAS POTABLES DE ALCALA DE CHIVERT

### ANUNCIO

Con motivo de las obras de instalación de la nueva tubería de conducción de agua potable a Alcocebre y Las Fuentes, durante los próximos días 20, 21 y 22 de octubre y horas de 8 a 18, se desviará el acceso desde la CN-340 a Alcocebre por Camino de Artola, según la señalización vertical y horizontal que se establecerá de acuerdo con las normas y autorizaciones oportunas en los lugares convenientes.

## MECANICOS

FENWICK NECESITA  
MECANICOS  
ESPECIALIZADOS EN  
DIESEL, HIDRAULICA  
Y ELECTRICIDAD

DIRIGIRSE A:

C/. GUITARRISTA FORTEA, 4, Telf. 22 28 66  
Sres. Ibáñez ó Sánchez

Ref. INEM CS 309021201



Hoy será enterrado

## DAYAN LUCHO EN LA GUERRA Y CONQUISTO LA PAZ

TEL AVIV (efe).— Moshe Dayan, estadista-soldado que fue declarado héroe nacional cuando Israel derrotó a los árabes en la guerra de junio de 1967.

Dayan, un lobo solitario que fue frecuentemente acusado por los israelíes de estar impulsado por su ambición personal para dirigir el Estado judío, alcanzó la cima de su popularidad como arquitecto de la guerra de los seis días de 1967.

### Ataque

Poco después de ser nombrado ministro de Defensa ordenó, el 5 de junio de dicho año, un ataque contra las bases aéreas egipcias, cuyo resultado dio a Israel la iniciativa para aplastar a sus adversarios árabes.

Abandonó el ejército tras la guerra de 1973 —después de haber luchado en cuatro guerras contra los árabes— y se convirtió en un pacificador cuando se unió al gabinete del primer ministro Menahem Begin como ministro de Asuntos Exteriores, en 1977.

Debido a la festividad israelí del sábado, la mayor parte de los políticos israelíes no harán probablemente declaraciones.

El jefe de la oposición laborista israelí, Shimon Peres, ha sido

hasta ahora el único político de su país que ha hablado sobre él. Peres ha dicho: «Israel ha perdido a uno de sus grandes hombres, a un guerrero prestigioso y a un pensador original. Yo, por mi parte, he perdido a un amigo, al que siempre he respetado, incluso cuando nuestros caminos tomaron direcciones divergentes».

El presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan, al anunciar su gran pesar por conocer la noticia, le elogió como «un valiente soldado y un gran estadista israelí».

«Al reflexionar sobre su desaparición y otros recientes trágicos acontecimientos (en una aparente referencia al asesinato de Sadat) debemos considerar que Oriente Medio puede estar entrando en una nueva era. Roguemos porque sea una era de paz, en la que todas las naciones y pueblos de Oriente Medio vivan en armonía. Esta, en definitiva, era la causa de Moshe Dayan», dijo Reagan.

Butros Ghali, ministro de Estado egipcio para Asuntos Exteriores, que representará a su país en los funerales de Dayan, ha dicho que merecía todos sus respetos y que «desempeñó un

papel primordial en las negociaciones de paz».

El alcalde de Belén, Elías Freij, palestino considerado moderado por los israelíes, ha manifestado que la muerte de Dayan «representa una pérdida. Con su estilo personal y práctico podría haber logrado hechos positivos en sus relaciones con los árabes».

En cambio, Raymond Tawil, periodista palestino de Cisjordania y partidario del movimiento de liberación palestino, ha declarado: «Nadie se regocija con la muerte de un ser humano, incluso si se trata de un enemigo. Pero, Dayan fue un conquistador y un enemigo y nadie olvidará su mano dura en castigos colectivos».

En el resto del mundo árabe, su muerte no ha despertado mayores reacciones. Radio Damasco informó de que «murió de un ataque cardíaco el ex ministro de Asuntos Exteriores del enemigo sionista», y Jordania reprodujo las noticias de agencia sin comentario.

El presidente francés, François Mitterrand, ha enviado un mensaje de pésame a la viuda de Dayan en el que subraya que, si el general había demostrado su

resolución durante la guerra, «supo también ser clarividente en la búsqueda de la paz».

### Hoy entierro

El militar israelí recibirá sepultura hoy domingo, por la tarde, durante un funeral oficial pero sin discursos —a petición expresa suya— en el pequeño cementerio de la Cooperativa Agrícola «Nahalal», fundada hace 60 años por sus padres, donde vive uno de sus hijos y, donde también reposan los restos de sus padres y de sus hermanos.

Menahem Beguin, para no romper el descanso sabático, despedirá, al aparecer la primera estrella sobre Jerusalén, a quien fue su ministro de Asuntos Exteriores y «cerebro» de las negociaciones de paz con Egipto.

En sus últimas declaraciones, hace cinco días, Moshe Dayan afirmó que nunca había temido la muerte, «ni siquiera cuando hace cuarenta años anduve con una bala en la cabeza durante varias horas».

Dayan relató a Radio Israel que cuando perdió su ojo izquierdo sus camaradas se desesperaron, «pero yo traté de calmarlos diciéndoles: Si me muero, habré muerto, id con calma».

Colombia

## MEJORA EL ORDEN PUBLICO

BOGOTA (Efe).—La inquietante situación de orden público que vivió Colombia con ocasión de la reciente visita a este país del vicepresidente de los Estados Unidos, George Bush, mejoró durante el fin de semana.

El ministerio de Defensa Nacional ha informado a la agencia «Efe» de que el acuartelamiento de primer grado a que fueron sometidas las tropas militares fue levantado el viernes, al disminuir la tensión que se registró anteriormente.

Durante la semana que termina hubo violentos desórdenes en las ciudades de Medellín y Neiva.

En la primera peregrinación carbonizada una religiosa, Sor Carmen Cañaveral, al ser incendiado el automóvil en que viajaba, mientras que su acompañante sufrió graves quemaduras.

El vehículo fue atacado con una bomba incendiaria que lanzaron desconocidos en las proximidades de la universidad de Antioquia, actualmente clausurada por tiempo indefinido.

Los desórdenes continuaron en Medellín con la quema de dos autobuses y, cuando el vicepresidente norteamericano se encontraba en Bogotá, con la explosión de 16 bombas en edificios comerciales que causaron pérdidas materiales por 300.000 dólares.

El presidente del consejo episcopal latinoamericano (CE LAM) y Arzobispo de Medellín, monseñor Alfonso López Trujillo, definió a Sor Carmen Cañaveral durante su sepelio como una «mártir de la violencia».

Las tropas de la quinta brigada detuvieron a cincuenta personas en su investigación para identificar a los responsables del crimen de la religiosa.

Un portavoz militar dio cuenta de la muerte del agente de policía Severiano Marín Loaiza, en un barrio de Medellín, al parecer por un comando guerrillero urbano que lo despojó de su carabina reglamentaria.

En la ciudad de Neiva, por otra parte, presuntos estudiantes de la universidad surcolombiana prendieron fuego a una bandera de los Estados Unidos para protestar por la visita de Bush.

El pabellón fue llevado a los predios universitarios por desconocidos y quemado en presencia de estudiantes que criticaron la visita del vicepresidente norteamericano.

La misma fuente informó también de la conclusión de un consejo de guerra contra un catedrático de la Universidad de Antioquia acusado de rebelión y de dirigir una escuela de instrucción guerrillera.

La Corte Marcial condenó al profesor universitario Pedro Luis Valencia, al concejal izquierdista del municipio de Puerto Berrio Antonio Meneses y otros siete jóvenes que asistían a las clases que dictaba el catedrático de la universidad de Antioquia.

En PEÑISCOLA puede adquirir MEDITERRANEO en los kioscos de Francisca Simó Juan Domingo París Manolita Roca Bautista Rovira

El Salvador: Se mantiene el estado de sitio

## LOS GUERRILLEROS DESTRUYEN EL MAYOR PUENTE DE LA NACION

SAN SALVADOR, (Efe).— El puente de oro, el más grande de El Salvador, situado sobre el río Lempa, en el oriental departamento de Usulután, fue totalmente destruido por elementos izquierdistas del frente «Farabundo Martí» para la liberación nacional (FMLN).

Según fuentes militares de San Nicolás y San Marcos Lempa, en cuyas jurisdicciones está ubicado el puente, más de un centenar de guerrilleros atacaron el jueves las guarniciones militares de las localidades, y otro grupo de rebeldes se encargó de dinamitar el puente de oro, que comunicaba varios departamentos de la zona oriental del país.

Como consecuencia de los choques armados entre los militares y la guerrilla izquierdista, dos miembros del Ejército salvadoreño murieron y ocho más resultaron heridos.

Los guerrilleros, dijeron las fuentes, aprovecharon la confusión suscitada por los ataques a los puestos militares, y llegaron hasta el puente en lanchas de

motor, colocando ocho bombas de alta potencia en los pilares de sustentación.

### Características

El puente de oro, con un kilómetro de extensión fue construido en 1952 y, según fuentes oficiales, su nombre se debió al alto costo de la inversión.

El ministro salvadoreño de Obras Públicas, Jorge Alberto Morales Guillén, declaró a los periodistas que la reconstrucción del puente llevará de 18 a 24 meses, con un costo de unos seis millones de dólares.

### Saboteadores

La acción guerrillera coincidió con el segundo aniversario del actual régimen salvadoreño, que llegó al poder tras el golpe de estado que derrocó como presidente de la República al general Humberto Romero el 15 de octubre de 1979.

El vicepresidente de la junta gobernante y comandante en jefe de la fuerza armada salvadoreña,

Jaime Abdul Gutiérrez, manifestó en un discurso pronunciado en el estadio nacional «Flor Blanca» que la destrucción del puente de oro fue realizada por «saboteadores extranjeros».

Gutiérrez dijo que «al evitar el tránsito de vehículos y personas, se aumentan los costos y el transporte de los productos agrícolas e industriales, aparte de los daños a la economía nacional».

El ministro de defensa, José Guillero García, afirmó que los daños ocasionados con la destrucción del puente de oro «son para el pueblo, ese pueblo que ellos dicen ayudar».

Por otra parte, la junta de gobierno de El Salvador ha suspendido el toque de queda, vigente en el país desde el 11 de enero de este año, un día después de que la izquierda lanzara su «ofensiva general».

Sin embargo, se mantiene vigente el estado de sitio, impuesto desde el 6 de marzo de 1980, y que suspende algunas garantías constitucionales, entre ellas la libre expresión del pensamiento,

la inviolabilidad de la correspondencia y el libre tránsito de las personas.

Además, el Gobierno ofreció amnistía para «aquellos que deseen reintegrarse a la vida pacífica».

### Quince muertos

SAN SALVADOR, (Efe).— Quince personas murieron durante las últimas 24 horas a causa de la violencia política en distintas ciudades salvadoreñas, informaron fuentes judiciales.

En Santa Ana, a 66 kilómetros al oeste de San Salvador, fueron identificadas dos personas, acribilladas a balazos.

Las autoridades judiciales de la localidad de Apopa, identificaron otros cinco cadáveres.

En San Vicente, a 60 kilómetros al este de la capital, un soldado murió y seis más resultaron heridos, al estallar una mina debajo del camión en que viajaban.

Otras siete personas murieron también a causa de la violencia política en las ciudades de San Miguel y Ciudad Delgado.

## IRAN: DOS NIÑOS MUERTOS EN ATENTADO

TEHERAN (EFE).—Dos niños han muerto y unas treinta personas han resultado heridas en un atentado de la organización izquierdista «Muyaidin Jalgh» contra un autobús urbano.

Según Radio Teherán, el incidente tuvo lugar en la ciudad de Shiraz (Sur del Irán) cuando dos «Muyaidin» arremetieron contra un autobús, al que prendieron fuego.

Poco después del atentado —ha añadido Radio Teherán— cientos de personas se lanzaron a la calle gritando «muerte a América» y otros slogans anti-guerrilla.

La misma emisora, por otra parte, ha informado de la muerte, hace dos días, de 13 rebeldes Kurdos a manos de los guardias de la revolución, así como de las heridas producidas a otros 22 cerca de las ciudades de Kamyaran y Bukan.

## MEDIADORES EN LA CRISIS HOLANDESA

BRUSELAS (Efe).—La reina Beatriz de los Países Bajos ha designado a dos profesores de economía, miembros del Partido Socialista, para que estudien las posibilidades de reconstruir el Gobierno de Andreas Van Agt, que presentó su dimisión a la Soberana el pasado viernes.

Los dos mediadores encargados de recomponer la coalición cristiano-demócrata, socialistas y liberales de izquierda, son los catedráticos Cees de Galan, que impartió economía política en la universidad de Groninga, y Victor Halberstad.

## Teléfonos de «Mediterráneo»

Director ..... 22 00 78  
Administrador ..... 22 05 85



EE. UU. lo calificó de «Sospechoso»

## Niegan el permiso de anclar en el Pacífico a un barco soviético

WASHINGTON (Efe).—El Gobierno norteamericano ha negado a un barco soviético permiso para anclar cerca del centro de pruebas de misiles en la costa del Pacífico.

El barco «Rybak Primorjia» es descrito por los soviéticos como una unidad congeladora de pescado y, según la URSS, se hallaba en una misión de compra de pesca.

Sin embargo, el barco parece estar equipado con sistemas electrónicos perfeccionados, dijo un ayudante del senador norteamericano Barry Goldwater.

El senador republicano por California reveló que los soviéticos, que dijeron querer comprar miles de toneladas de pesca, habían planeado anclar cerca del centro de pruebas de misiles del Pacífico.

Barry Goldwater, que expresó su satisfacción por la negativa norteamericana, manifestó su sospecha de que el barco soviético estuviera en misión de «espionaje».

## Las iglesias europeas apoyan la Conferencia de Madrid

PRAGA (Efe).— La Conferencia de iglesias europeas, cuya directiva se reunió ayer en Praga, quiere contribuir al positivo desarrollo y conclusiones de la Conferencia de Madrid sobre seguridad y cooperación en Europa, informó hoy la agencia oficial checoslovaca «Cateka».

La organización de iglesias europeas reúne a 114 entidades religiosas, cuyos representantes discutieron ayer sobre varios temas de la actual situación en el mundo.

El secretario general de la conferencia, el británico Glen G. Williams, manifestó su profunda preocupación por el incremento de la carrera bélica.

La tarea más importante de las iglesias es el esfuerzo para evitar un enfrentamiento militar en la solución de los conflictos y la restauración de la confianza en las relaciones entre las naciones, manifestó Wibbwwams.

## De todo el Mundo

### ● WASHINGTON

El Gobierno norteamericano se opone a que John Hinckley, acusado del atentado contra el presidente Reagan en marzo, sea juzgado por dos jurados.

Los abogados de Hinckley habían pedido al juez encargado del caso, Barrington Parker, que un primer jurado decidiera la culpabilidad o inocencia del joven y que otro determinase su estado mental.

Hinckley, en juicio que se iniciará contra él el próximo 30 de noviembre, se declarará inocente por demencia.

Los abogados defensores del joven acusado justificaron su petición de dos jurados diciendo que las pruebas del caso «desencadenarían las pasiones del jurado», incapacitándole así para considerar las dos partes del caso.

### ● MANAGUA

La Dirección Nacional del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) reafirmó ayer su política de no intervención para resolver los problemas centroamericanos.

En una declaración de ocho puntos, difundida por la radio y la televisión, los nueve comandantes que forman la dirección revolucionaria dijeron que continuarán condenando todas aquellas maniobras que propicien la intervención militar en el istmo.

### ● BRAZAVILLE

La República Popular del Congo ha decidido permitir la apertura de una representación diplomática libia en la capital del país.

El consejo de ministros congoleño, reunido el viernes en Brazaville, examinó también los documentos preparatorios de una gran comisión mixta franco-congoleña.

En el mismo consejo de ministros se aceptaron dos proyectos de decretos que acuerdan autorizaciones mineras a la sociedad francesa Elf Aquitaine.

### ● BELGRADO

El Ayuntamiento de la localidad croata de Pozera ha condenado la dedicación de una lápida al antiguo arzobispo de Zagreb, Alois Stepinac.

La colocación y posterior inauguración de dicha lápida es considerada por los comunistas de esa localidad como una provocación del párroco Devcich y sus partidarios, a quienes se acusa de actividades nacionalistas.

La figura de monseñor Stepinac ocupa este año el centro de la polémica entre las autoridades religiosas y las políticas de la República de Croacia.

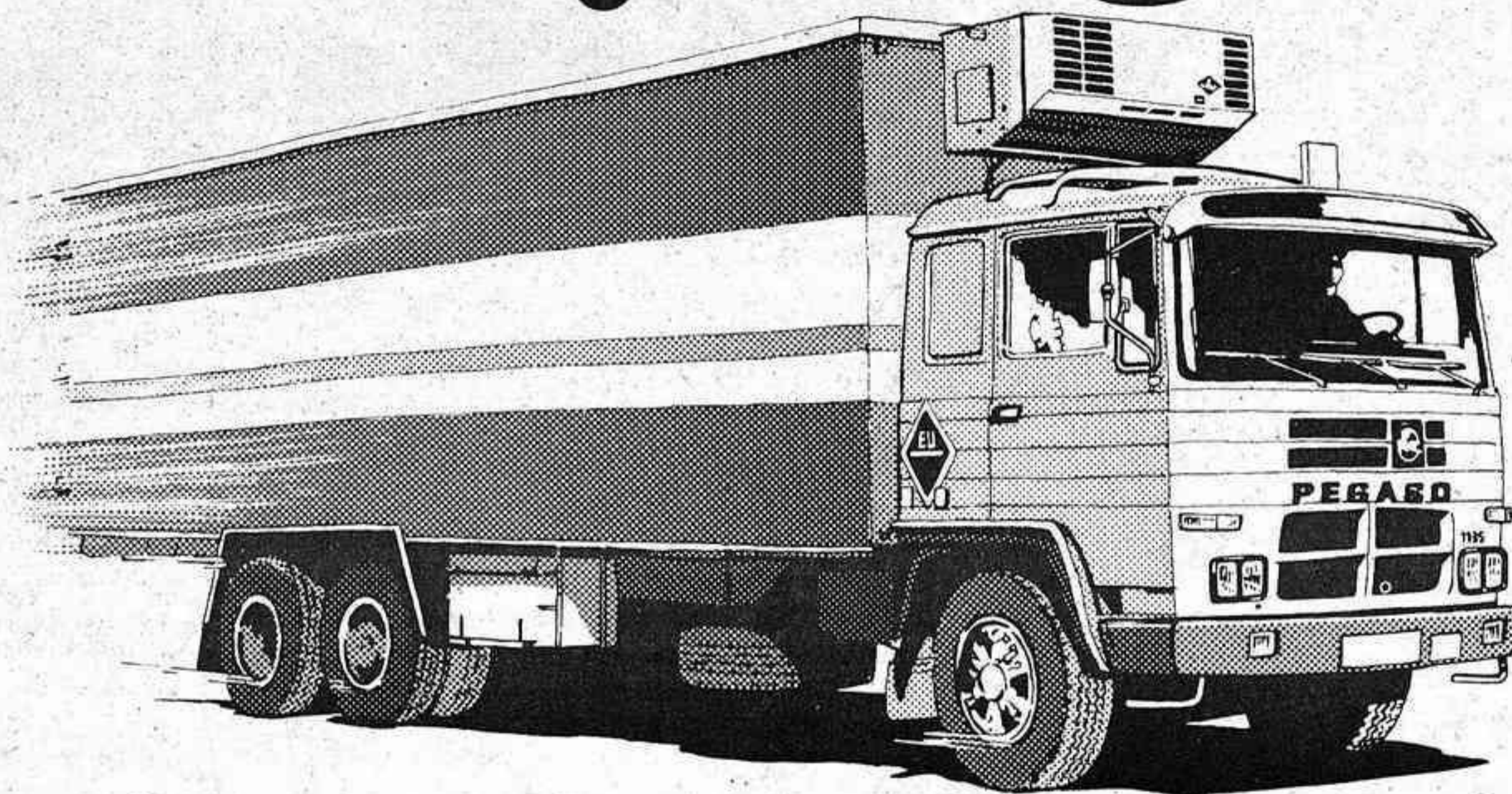
### ● MOSCU

La sesión 101 del Comité Ejecutivo del «CAEM» (Consejo de Ayuda Económica Mutua: el «Mercado Común» socialista), que se celebró en Moscú del 13 al 15 de octubre, trató principalmente de los problemas de la tecnología avanzada, la agricultura, la energía y los transportes, anunció la agencia Tass.

En el curso de los próximos cinco años, los países del «CAEM» centrará sus esfuerzos, según Tass, en la creación de técnicos y tecnologías avanzadas con el fin de hacer competitiva la producción de los países del Este.

## FINANZAUTO Y SERVICIOS

# Seguimos en ruta: Con mayor agilidad.



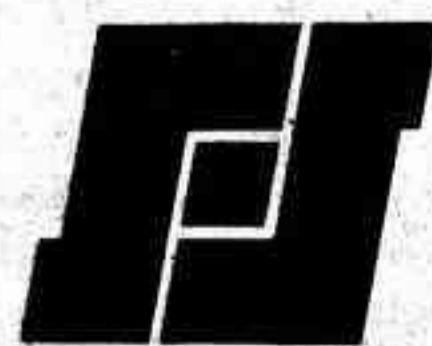
No se preocupe por la financiación de su Pegaso.

Ahora, Finanzauto y Servicios, S. A., le ofrece tan buenas condiciones como las mejores, pero con la garantía de una organización que, hoy como ayer, ha venido gestionando y distribuyendo Pegasos con toda eficacia. 31 años juntos nos avalan.

Por eso podemos ofrecer ahora una nueva política de compraventa y cambio de vehículos más

favorable y un servicio post-venta tradicionalmente considerado como el mejor de España: con seguro de averías, máxima cobertura nacional, nuevas fórmulas de asistencia y un racional servicio de intercambio de piezas para que el vehículo no esté nunca detenido en el taller. Siempre en ruta.

Por eso también los Pegaso, como Finanzauto y Servicios, son siempre más ágiles.



## FINANZAUTO Y SERVICIOS

Tradición hacia el futuro.

Castellón: Ctra. Valencia-Barcelona, km. 61.7.



## Kania se tambalea

## El Partido Comunista polaco pide estado de excepción

VARSOVIA (Efe).—Dos miembros del comité central del Partido Comunista Polaco «POUP» han pedido que se decrete el estado de excepción en el país en sus intervenciones ante el pleno.

Según la agencia oficial de noticias polaca «PAP», el primer secretario del comité de Varsovia Stanislaw Kociolek pidió «plenos poderes extraordinarios» para el gobierno por un período comprendido entre dos y tres años y una suspensión del derecho de huelga por el mismo periodo de tiempo.

Por su parte, el primer secretario del comité de Bielsko-Biala Andrzej Gdula manifestó que sólo existe una alternativa para realizar un saneamiento de la economía: o la política de entendimiento social o el estado de excepción, que puede ser decretado mediante una votación parlamentaria.

Dieciocho miembros del comité central habían tomado la palabra en el pleno, según «PAP», y la prensa polaca destacaba en primera página los discursos del primer secretario del «POUP» Stanislaw Kania y del secretario del comité central y miembro del «Politburó» (comité político) Stefan Olszowski.

## Kania

Kania pidió que se prohiban las huelgas durante dos meses, se pronuncie por una amplia depuración en el «POUP», acusó a «Solidaridad» de orientarse hacia occidente y pidió que se revise la doble militancia en el partido y en los sindicatos independientes.

Stefan Olszowski criticó el programa de «Solidaridad» acusando-

lo de ser básicamente un producto de los grupos que amparándose en los sindicatos tratan de cambiar el sistema socio-político polaco.

## Expulsiones

El miembro del «Politburó» dijo que el partido debe oponerse resueltamente al intento de «explotar el lema de la autogestión» para crear estructuras en la vida política y social y económica dirigidas contra el estado socialista y el orden legal constitucional.

Tras la «libertad de opinión y conciencia» se oculta; según Olszowski, un plan para desmantelar gradualmente el orden constitucional del sistema socio-político.

Olszowski propuso la organización de una conferencia ideológica polaca antes de final de año para «estimular el pensamiento ideológico marxista en todo el partido» y subrayó que el «POUP» está decidido a desempeñar un papel dirigente en los medios de comunicación de masas.

El partido expulsó de sus filas al presidente de la asociación de periodistas polacos Stefan Bratkowski, conocido por su talante liberal y el redactor jefe del diario juvenil «Sztandar Młodych» ha sido destituido de su cargo, pese a la protesta del consejo de redacción.

## Se tambalea

Observadores políticos en Varsovia creen que se pueden producir relevos en la dirección del partido, que, según algunos rumores, podrían suponer la sustitución del actual primer secretario, Stanislaw Kania, por el miembro del «Politburó» (comité político) Stefan Olszowski.

## Aunque desmentido por el Gobierno marroquí

## Continúan los ataques del Frente Polisario

ARGEL, (Efe).— Los combates entre el Ejército marroquí y las fuerzas del Frente Polisario en la ciudad de Guelta Zemur continúan, desde hace ya cinco días, según todos los indicios.

El Frente Polisario confirmó la ocupación de la ciudad de Guelta Zemur mediante un comunicado distribuido a medianoche del jueves en Argel. Sin embargo, el ministro saharauí de información, Salem Uld Saleck, declaró en Bamako (Mali) que los combates continúan.

El reconocimiento por parte marroquí del derribo de un avión de combate «Mirage F-1» y de un aparato de transporte «Hércules C-130», de fabricación francesa y norteamericana respectivamente, acusando al Frente Polisario de disponer de misiles tierra/aire «Sam 6» o «Sam 8» de fabricación soviética, parecen indicar que los combates por el control de Guelta Zemur están siendo de una intensidad inusitada.

El propio comunicado distribuido en la noche del jueves por el Frente Polisario en Argel indica que las tropas marroquíes estarían sufriendo «pérdidas de las más pesadas en hombres y material», lenguaje enfático que rara vez es utilizado de esta forma en los comunicados saharauis.

La ciudad de Guelta Zemur, situada en la zona central del Sahara Occidental, a unos sesenta kilómetros de la frontera con Mauritania y a otros

trescientos de la Costa Atlántica, es el punto estratégico de más importancia para controlar la zona sur y la zona este del Sahara Occidental.

La batalla que en estos días allí se desarrolla no es la primera que Marruecos y el Frente Polisario mantienen para dominar Guelta Zemur.

## Nixon

RABAT (Efe).—«Existe una identificación de puntos de vista sobre cuestiones internacionales entre el Rey Hassan II de Marruecos y el presidente Reagan, ha declarado, antes de su partida de este país, el ex presidente Nixon.

El ex mandatario norteamericano, que esta mañana ha abandonado Marruecos desde el aeropuerto de Fez, tras su breve visita privada en la que se ha entrevistado con el Rey Hassan II en su palacio de Ifrán, ha declarado a los medios informativos que ha quedado muy impresionado por la personalidad del monarca alauita.

Nixon lo ha calificado como «uno de los más importantes dirigentes del mundo» y por su análisis «interesante y global de los problemas internacionales, especialmente por los relativos a la región mediterránea, al Oriente Medio y a las relaciones este-oeste.»

En cuanto a los temas tratados en su entrevista con el Rey Hassan, el ex presidente Nixon

ha dicho que se han centrado en el actual conflicto en el noroeste africano, en el reciente ataque a Guelta Zemur y en los acuerdos de Camp Davis, así como en los deseos expresados por el monarca de que se restablezca la paz en Oriente Medio.

## Sobre Guelta Zemur

Preguntado sobre su opinión acerca del ataque del Frente Polisario a Guelta Zemur, el ex presidente Nixon, ha dicho que Marruecos es víctima de objetivos expansionistas, por lo que, dados los tradicionales lazos de amistad existentes entre Marruecos y los Estados Unidos, debe beneficiarse de una ayuda militar por parte de la nación norteamericana.

«Pienso —ha dicho Richard Nixon— que, puesto que el Rey Hassan y el Gobierno marroquí, han dado pruebas, desde hace tiempo, de la necesidad de defender la integridad territorial del país, los Estados Unidos tienen el deber de prestar su ayuda».

También ha dicho que está convencido de que «el próximo encuentro entre el Rey de Marruecos y el presidente Reagan, en Washington, será una magnífica ocasión para reafirmar los lazos de amistad y comprensión entre los dos países».



## CADA DIA TRABAJAMOS CON MAS GENTE DE EXPERIENCIA

En poco más de dos años, más de 100.000 personas han confiado en nuestro servicio Ahorro Tercera Edad. Personas, naturalmente, de experiencia, que saben lo que significa trabajar y ahorrar. Y que saben el precio que tiene y cuanto vale la tranquilidad a la hora de confiar a alguien su dinero.

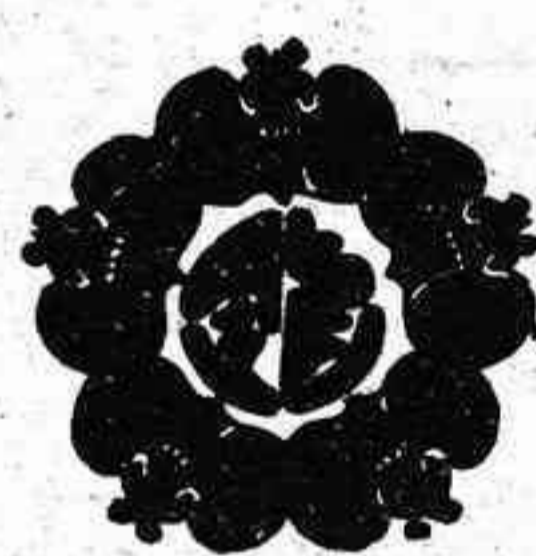
El servicio Ahorro Tercera

Edad ofrece a todas las personas mayores que han dejado de trabajar una fórmula para obtener una buena rentabilidad de su dinero, poco o mucho.

Venga a vernos. Más de 100.000 personas están muy satisfechas de haberlo hecho en su día. Para nosotros, la Tercera Edad es la primera.



**BANCA CATALANA**  
**BANCO INDUSTRIAL DE CATALUNYA**



金龍廳

RESTAURANTE

CHINO

SERVICIO ESMERADO  
AMBIENTE ORIENTAL

Dragón de Oro

CLIMATIZADO

Escultor Viciano, 1-Entrlo.

(Esquina Pl. de la Paz)

CASTELLON

Buscamos Distribuidores en CASTELLON y su Comarca. Para negocio ya iniciado y con cartera de clientes.

Será responsable de la distribución en su zona de un producto sin competencia, novedoso y de gran aceptación en el mercado. Nuestra empresa está integrada a un prestigioso grupo y posee una orientación dinámica de marketing y de comercialización.

## Requerimos:

- Disponibilidad de red de vendedores o capacidad para generarla en el corto plazo.
- Disponibilidad de 200.000 pesetas o aval bancario.
- Almacén y medio de transporte propios.

Serán analizadas todas las respuestas. Los interesados deben enviar sus datos, dirección y teléfono a la mayor brevedad a:  
BERE, S.A. Apartado de Correos 29 CHIRIVELLA (Valencia)  
Ref. INEM CS 0393-1201



El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

## ANUNCIOS CLASIFICADOS de Mediterráneo

CADA PALABRA: 15'- Ptas. Mínimo 10 palabras



### ALQUILERES

**SE ALQUILAN** pisos de lujo de 136 M. en Cardenal Costa, nº 10, 4 dormitorios, 2 baños, salón comedor, cocina railite, precio del alquiler 15.000 pts.

**SE ALQUILA** entresuelo en Avda. Rey D. Jaime Tel. 23 04 00.

**ALQUILO** apartamento playa Benicasim por meses. Razón, teléfono 21 52 92.

**SE ALQUILA** despacho nuevo 10.000 Ptas. Tel. 21 44 69.

**ALQUILO** amplio piso sin muebles, portería, calefacción central. Avda. Rey D. Jaime. Teléf.: 23 08 11.

**SE ALQUILA** local comercial de 200 a 250 m<sup>2</sup>. Tel. 20 56 65.

**SE ALQUILAN** locales comerciales y almacén, muy céntricos, en Almazora, llamar tel.: 56 10 00.

**BAJOS** comerciales, despachos, entresuelos, naves industriales, pisos. Ramos-Asensi, 4 23 00 52.

**SE ALQUILA** piso amueblado. Sanz de Bremond, 6 de 9 a 1.

**ALQUILO** piso amueblado todo exterior en Av. del Mar. Razón: Rda. Mijares, 84.

**SE ALQUILA** almacén de 250 m<sup>2</sup> en calle Manuel Bellido-travesía Avda. de Alcora. Razón: Tel. 21 51 72 tardes.

**MATRIMONIO** joven busca piso amueblado en alquiler. Tel. 22 56 47 o 23 56 68.

**ALQUILO** almacén de 440 m<sup>2</sup> en Castellón. Tel. 21 27 73.

**BUSCO** casa en alquiler con o sin muebles preferente con luz 220 llamar T.º 23 67 95.

**ALQUILO** piso amueblado tres dormitorios, lavadora, nevera. Razón teléfono 22 64 22 de 4 en adelante.

**ALQUILO** dos pisos amueblados en Maestro Falla. Teléfono 52 22 55.

**ALQUILO** piso amueblado. Razón: Telef: 22 68 55.

**ALQUILARIA** piso pequeño sin muebles, económico, zona escuelas Magisterio. Telef: 20 26 51.

**ALQUILO** piso amueblado pequeño. Razón: Rda. Vina-tea, 7.

**UN PISO** vacío no renta, nosotros lo alquilamos, total garantía/solvencia. Centro Inmobiliario 21 87 00.

**TENEMOS** para alquilar pisos, locales comerciales, naves industriales. Centro Inmobiliario 21 87 00.

**NECESITO** local en alquiler, pequeño, barato, para tres motos. Teléfono, 21 83 72.

**ALQUILO** piso amueblado en C/ Albocácer. Razón Teléf: 21 78 45.

**NECESITO** maset en alquiler todo el año, con luz y agua. Telef: 23 40 18.

**ALQUILO** piso amueblado. Razón Tel. 22 07 52 - de 12 a 2.



### AUTOMOVILES

**NUEVO** punto de venta de vehículos de ocasión «Eurocasión» en calle Herrero, 19. Castellón.

**SE VENDE** de particular a particular Chrysler, 150-S matrícula CS-F. Tel. 22 02 89.

**AUTOMOVILES** ocasión garantizados. El modelo y marca que le gusta y las facilidades que precisa. Talleres Escuder. Plaza Padre Jofre, 18. Tel.: 21 44 17.

**AUTO** garaje automóviles revisados por talleres propios. Facilidades de pago. Maestro Vives, 10. Teléfono 22 13 82.

**VENDO** R.8 Mat. 0963-A de particular a particular Te. 22 56 94.

**VENDO** Renault 12, CS-0764-G. Buen estado. Teléfono, 23 44 33.



### BRICOLAGE

**CORTAMOS** maderas a medida, hacemos muebles encargo. Bernilux. Sagasta, 25

**HAGALO** Vd. mismo! Bricolage Font. Plaza del Real, 15. Castellón.



### COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar visados por la Oficina de Empleo del INEM y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

**EMPRESA** consignataria de buques en Castellón. Solicita persona L.S.M. con buenas nociones de Inglés para puesto comercial (preferible con experiencia). Llamar al teléfono 964/233051 preguntar por la Srta. Fel. Ref. INEM CS 31141 1201.

**NECESITO** Señora mayor semi-interna. Tel. 21 81 19 de 10 a 12 horas.

**NECESITO** profesor/a de inglés y BUP. Tel. 22 56 68 a partir 6 tarde.

**SE PRECISA** chica servicio con experiencia, llamar teléfono 30 28 60.

**SE OFRECE** enfermera, conocimientos máquina, para consulta médica. Tardes, sin Seguridad Social, o cuidar enfermos. Teléf: 22 48 79.

**URGENTE** necesito chica para cuidar los niños por la noche, C/. Historiador Viciiana 16-4º F, horas de 5 a 7 de la tarde.

**SE OFRECE** albañil toda clase de reparaciones. Telef: 20 96 01 de 12 a 2 y de 7 a 10 tarde.

**PERSONAS** de ambos sexos con coche para reparto y cobro. Tel: 20 42 93. Ref. INEM. 1201/0355.

**JOVENES** ambos sexos, quieren ganar abundante dinero, C/ Maestro Ripollés, 52 (Bar Jalange). Ref. INEM 1201/0376.

**REPRESENTANTE** introducido venta farmacia, venta Valencia-Castellón. Buena comisión, mucha venta. Escribir detalles Apartado Correos, 653. Valencia.



### COMPRAS

**MONEDAS** oro, plata, joyas usadas, colecciones sellos. Compró. Paso domicilio. Tel. 21 28 09.

**COMPRO** oro, monedas, alhajas, papeletas Monte Piedad, Alvaro paga mejor que nadie. Diariamente. San Pascual, 64. Villarreal.

**COMPRO:** Monedas antiguas, modernas, relojes bolsillo. C/. Falcó, 2 - bajos pasaje. Castellón.



### ENSEÑANZA

**ACADEMIA** Marti oposiciones, secretariado, idiomas, taquigrafía, contabilidad (P.G.C.), Alloza, 29. Tel. 21 12 95.

**CLASES** BUP, COU, EGB, MAGISTERIO, CUC. Grupos especiales Febrero. Tel. 21 53 29.

**CLASES** curso puente ATS - Diplomado enfermería. Grupos reducidos. Programa oficial. Grupos mañana y tarde. Tel.: 21 53 29.

**OPOSICIONES** magisterio: Grupos máximo 8 alumnos. Clases impartidas por licenciados universitarios. C/. San Vicente 15-2.º. Tel. 21 53 29.

**CENTRO** de Estudios La Panderola, clases particulares de BUP, FP, E. G. B. Idiomas. Escultor Viciano, 22. Castellón.

**IZQUIERDO**, calle Navarra, Repaso asignaturas COU, BUP, EGB, Idiomas. Información a partir 15 octubre, en Navarra, 118. Tel. 20 02 30.

**LICENCIADO** matemáticas, clases matemáticas, física, química, BUP, COU. Grupos reducidos. Tel. 20 26 60.

**ACADEMIA** Almi. mecanografía, 10 turnos. Dictados velocidad. Trinidad, 5. Tel. 22 49 31.

**CENTRO** de Enseñanza Audiovisual. Cursos completos de 1 h. diaria. Sistemas Audiovisuales. Mecanografía 42 días: 300 p.p.m. Taquigrafía 60 días: 100 palabras p.m. C/. Bartolomé Reus, 3. Castellón. Tel. 23.79.15.

**CLASES** particulares EGB, BUP, COU, Licenciada en Ciencias. Telf: 21 31 46.

**EXPERIENCED** native english teacher for Castellón. Calle Gobernador, 2, Entlo. B. For interview from 9 to 1 and from 4 to 8.

**ALUMNOS** mayores de 14 años. Preparación para el Título de Graduado en Artes Aplicadas (Decoración, Diseño Industrial, Figurines, etc). Información: Navarra, 118. Teléf: 20 02 30.



### HUESPEDES

**DETECTIVES** C I P Investigaciones, Vigilancia, Delitos privados. Licencia Gubernativa 2. Apartado 239. Telf. 22 23 92, Castellón.

**PALLARDO** Muebles Oficinas, estanterías madera y metálicas, máquinas oficina, mamparas. Tel. 20 28 95.

**NUEVO** Bingo U.D. Vall de Uxó. Pedro Viruela, 6. Abierto a partir 5 tarde. Precio cartón: 100 pesetas.

**ALQUILO** habitación a señora o señorita, dormir. Herrero, 23-2º-6º.

**TRABAJE** montando cuadros casa, decorhogar, Aureliano San Román, 5. Oviedo.

**ELECTROFRIO** repara con rapidez y garantía, neveras, lavadoras, cocinas y estufas y termos. Todas las marcas y todos los derivados de refrigeración. Joaquín Costa 38. Tel. 21 19 78.

**PIANOS:** Afinación, reparación (Luis Aparicio). Profesional. Alta cualificación. Tel. (96) 366 20 56.

**PIANOS** órganos Yamaha nuevos y ocasión-alquiler. Tel. 21 29 86.

**ELIJA** chimenea para su piso o villa. Montada en 8 horas y usted paga en 12 meses. Exposición: Maestro Ripollés, 20.



### PERDIDAS

**PERDIDA** perra pekinesa 5 años, color claro. Llamar mañanas, Tel. 21 77 16. Se gratificará.



### MOTOCICLETAS

**VELOMOTORES**, Benelli 49, desde 49.000. Fantic desde 71.460 SWM, 75.000 F.F. Facilidades pago. Quintana motos. Tel. 21 69 23

**PARTICULAR** vende, Guzzi - V - 500, II Castellón «H». Llamar tardes 6 a 8 y sábados mañana. Tel. 22 73 08.

**VENDO** moto Sanglas 4 caballos. Arranque eléctrico. 17.000 Km. 23 48 64.



### ORTOPEDIAS

**PIERNAS** ortopédicas, collares cervicales, carros para inválidos, zapatos ortopédicos y hormas especiales a medida. Ortopedia D.E.A.O., Navarra, 84. Tel. 21 29 88.



### TRASPASOS

**TRASPASO** o vendo Bar Corredor Calle Figueroles. Tel. 21 33 15.

**POR NO PODER** atender se traspasa o se vende papelería llamar de 19 a 21 horas. Tel. 20-94-29.

**TRASPASO** Bar-Pub llamar Tel. 21 82 79 a partir 6 tarde.

**POR NO PODER** atender traspaso bar. Precio 600.000 Ptas. Razón: C/. Aragón, 3.

**POR NO PODER** atender traspaso tienda de electricidad. Telfs: 21 15 70 - 21 01 47.



### VENTAS

**OCASION** Playa Oropesa. Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.350.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán, Tel. 31 02 18.

**PISO** en Avda. Casalduch, 8.º, precio muy interesante. Tel. 21.27.00.

**VENTA** directa, plazas garajes, centro Castellón, sin entrada, desde 15.710 pesetas/mes. Razón: Lubasa, calle Herrero, 3. Tel. 22 48 12.

**COMPRE** su piso (ya habitable) y páguelo como un alquiler. 14.778 Ptas. mensuales. Con una inicial de 175.000 Ptas. 4 dormitorios, 2 baños, cocina, galería, estar comedor. Plaza garaje. Información Edificio Goliat. Avda. Circunvalación esquina Obispo Salinas.

**PISOS** Gran Vía, Figueroles y Lepanto próxima terminación, máximas facilidades. Gallén 20 34 06 - 21 08 26.

**VENDO** piso muy céntrico. Calle Trinidad. Precio interesante. Tel. 22 69 09.

**VENDO**, villa a estrenar, Benicasim, facilidades 6 años. Tel. 22 48 12.

**VENDO** local, peluquería señoras, caballeros, zona Polígono, facilidades pago. Tel. 22 48 12.

**VENDO** piso a estrenar en C/. Herrero. Facilidades de pago. Tel.: 22 48 12.

**ALCORMAR**, parcelas preciosas vistas, agua, a 7 Km. C.S. Facilidades 21 27 00.

**VENTA** directa local comercial muy céntrico superficie 400 m<sup>2</sup>. Razón: Lubasa Herrero, 3. Castellón. Tel. 22 48 12.

**VENTA** directa, sin entrada, locales comerciales, zona exclusiva, Polígono Rafalafena, facilidades 8 años. Razón: Lubasa. Calle Herrero, 3. Tel. 22 48 12.

**EN BURRIANA:** vendo ático a estrenar facilidades, 18 años. Tel. 22 48 12.

**OCASION** último piso, zona Dr. Clará, facilidades de pago. Tel. 22 48 12.

**OROPESA** del Mar, apartamentos frente playa de la Concha, tenis, piscinas, etc. Facilidades de pago, complejo Oromar. Tel. 22 48 12, en Castellón, calle Herrero, 3. Grupo Luis Batalla.

**PISOS** de lujo en centro Castellón, Puerta del Sol, Avda. Rey D. Jaime. Razón: Lubasa, calle Herrero, 3. Tel. 22 48 12.

**ATICO** ideal, despacho/consulta. Avda. Rey D. Jaime, chafalán Telefónica. Razón: Lubasa, calle Herrero, 3. Castellón. Tel. 22 48 12.

**APROVECHESE** de esta oportunidad: Pisos 4 habitaciones, entrada 300.000, resto 15 años. Ramos-Asensi, 4. 23 00 52.

**OCASION** bajo comercial muy céntrico 125/2. Ramos-Asensi, 4 23 00 52.

**ATICOS** venta directa, muy céntricos, amplias facilidades. Razón: Lubasa, C/. Herrero, 3. Castellón. Tel. 22 48 12.

**SU VIVIENDA** a estrenar; con calefacción y agua caliente central, desde 23.000 Ptas/m<sup>2</sup>. Informes: Procas. Mayor, 82, bajos. Tel.: 22 76 62.

**VENDO** bungalow a estrenar. Tel. 21 82 55.

**SE VENDE** o alquiler parcial o total bajo comercial, 200 m<sup>2</sup> chafalán a plaza. Tel. 21.27.00.

**BENICASIM** venta directa apartamento, frente playa, piscina, facilidades de pago. Tel. 224812, en Castellón, calle Herrero, 3. Grupo Luis Batalla.

**POR TRASLADO** se vende piso 7.º, chafalán Valencia-mar. Tel. 21.27.00.

**EN OROPESA** última villa, tres habitaciones, jardín independiente, 200 m. playa, 2.500.000. Información 964/21.27.00.

**BENICASIM** Santa Rita, parcelas totalmente terminadas, venta villas duplex. Teléfono 30 05 54.

**VENDO** chalet en Alcocóber o cambio por terrenos. Sr. Victor. Tel. 21-12-88.

**OPORTUNIDADES:** Iniciación construcción viviendas sociales. Plaza garage incluida económicas. 23-32-92.

**POR TRASLADO** vendo piso soleado, dos calles, tres dormitorios, comedor, servicios. Tel. 21 60 38.

**GRAN** oportunidad. Se vende por no poderlo atender negocio de tocinería, buena clientela, centro ciudad, negocio asegurado. Información: Miguel Gómez. Calle Trinidad n.º 139-4.º. Tel. 20 96 28.

**DISPONGO** pisos inmejorable situación, precio condiciones pago. Teléfono 21 54 83. Sr. Moya.

**VENDO** local en C/ Benicarló, (junto Polígono Rafalafena), facilidades. Telef: 23 70 89.

**VENDO** parcela de terreno Urbanización Las Palmas. Telef: 22 64 48.

**VENDO** seis sillas propias de Academia, nuevas. Telef: 23 35 69.

**VENTA** de parcelas, Agua-Luz, Gran Avenida y Calle Yolanda Casalduch (Benicasim). Razón: Calle Dolores, 54 ático. Telef: 30 01 48.

**VENDO** piso, chafalán Casalduch, 3 dormitorios, todo exterior, soleado, Tel. 22 60 45.

**CAVISA**, ofrece 20 años para pagar piso a estrenar. Información: Moyano, 7.

**CAVISA**, plazas de garage en Méndez Núñez, muy buenas facilidades de pago. Moyano, 7.

**MAQUINA** Wertheim. La máquina de calidad para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito José Antonio, 7. Castellón.

**SE VENDE:** Local comercial céntrico, de unos 200 m<sup>2</sup>, con despacho, teléfonos, calefacción, luz y agua instalados. Chafalán Plaza Juan XXIII. Razón teléfono 22 04 36 de 2 a 4.

**ANTES** de comprar visítenos. pisos llave mano desde 1.000.000 facilidades. Centro Inmobiliario 21 87 00.

**BENICASIM** en construcción primera línea playa, calidades inmejorables, edificio Poseidón, infórmese misma obra 21 87 00.

**OROPESA-BENICASIM**, apartamentos, villas, locales, primera línea playa, muchas facilidades, Centro Inmobiliario 21 87 00 - 31 00 98.

**OCASION** piso a estrenar 140 m<sup>2</sup>, útiles, amplio salón, 2 baños y aseo. Facilidades. Informa: Inmocas. Telef. 21 70 87.

**VENDO** piso precio a convenir. Razón C/. Sequiol, 2-4º teléfono 20 57 84.



Televisión

<p><b>PRIMERA CADENA</b></p> <p>9.45 Carta de ajuste. 9.59 Apertura y presentación.</p> <p>10.00 Hablamos. 10.30 El día del Señor. 11.30 Gente joven. 12.30 Tiempo y marca. 14.00 Informativo. 15.30 Tom Sawyer. «La cueva de MacDugal». 16.05 Verano azul. «No mateis mi planeta, por favor». 17.05 El biólogo. «Sherlock Holmes busca indicios». 17.30 Tome la palabra. 18.00 Vamos a ver.</p>	<p>18.30 El detective Nero Wolfe. «Muerte en el umbral» (Death on the doorstep). 19.20 Avance informativo. 19.30 Exterior día. 20.05 Voces sin voz. 21.00 Noticias. 21.15 Por tierras lejanas. 22.10 Deportivo. 23.45 Enredo. (Mayores de 18 años). «Episodio n.º 13». 00.10 Despedida.</p> <p><b>SEGUNDA CADENA</b></p> <p>15.15 Carta de ajuste. 15.25 Apertura y presentación.</p>	<p>15.30 El increíble Hulk. «El piroman» - (On the Line). 16.20 Flash Gordon. «Magia azul». 17.00 Lou Grant. «Veneno» - (Poison). 18.00 Musical Express. 19.00 Realizado por... 20.00 Fútbol. Encuentro en España. 21.00 Memorias del cine español. 22.00 Largometraje. «Una extraña pareja de polis» - (Freebie and the bean) - 1.974. 24.00 Despedida y cierre.</p>
--	---	---

Programas de radio

<p><b>RADIO CASTELLON CADENA S. E. R.</b></p> <p>6.30 Despierte con música.- 7 Pentagrama de la mañana.- 7.30 Ven y escucha.- 8 Retransmisión desde la Concatedral de Santa María de la Santa Misa, oficiada por el Rvdo. Padre don Fernando Andrés.- 8.30 Musicalísimo. Los grandes temas de la música de todos los tiempos. Realiza, María Dolores Oliveras.- 8.55 Los estrenos de la SER.- 9 Viaje con música.- 9.30 Ritmos de hoy.- 10 Boletín informativo.- 10.03 Cantando en español.- 11 Boletín informativo.- 11.03 España en un Seat.- 11.30 Voces inolvidables.- 12 Boletín informativo.- 12.03 El Gran Musical.- 13 Melodías de siempre.- 13.45 A todo ritmo.- 14 Última hora deportiva. Director, Chencho.- 14.30 La SER informa.- 14.45 La voz de...- 15 Ayer y hoy.- 15.15 Canta para Vd.- 15.55 Los estrenos de la SER.- 16 Carrousel</p>	<p>Deportivo. Amplia información desde los mismos campos de fútbol de Primera y Segunda División. Director, José Joaquín Brotons.- 20,15 Disco 2.000. Guión y presentación, Juanjo Llopis.- 20,45 Voces célebres.- 21 Estadio, revista de los deportes.</p> <p>Director, Chencho. Principales espacios:</p> <p>Crónica del partido Castellón, Real Sociedad. La Liga va así. Los protagonistas opinan. Información de los encuentros del Vall de Uxó y Villarreal. La quiniela de la semana.- 22 La SER informa.- 22,10 Canciones de otro tiempo.- 22,45 Adiós domingo, adiós.- 23,30 Hora XXV.- 23,45 Los toros. Director, Manuel Molés.- 0,00 Extra García.- 1 Medianoche.- 2 De la noche a la mañana, hasta las 6,30 horas.</p>	<p><b>RADIO CADENA ESPAÑOLA EMISORA EN CASTELLON</b></p> <p>MATINAL.- 8 Sintonía y apertura.- 8.02 Música para la mañana.- 8.45 Homilía.- 9 Pla y muntanya.- 10 Discorama.- 11 España en un Seat.- 11.30 Notas locales: Cartelera y farmacias.- 11.35 La ruleta del disco.- 11.50 Cartel de fiestas de Onda.</p> <p>MEDIODIA.- 12 El Angelus.- 12.02 Memorial Pop.- 13 Domingo Deportivo Provincial.</p> <p>SOBREMESA.- 14 La zarzuela.- 14.30 Radio Cadena Española. Servicios informativos.- 15 Pan y toros.- 15.15 Ritmos, canciones y melodías.- 15.30 Onda en fiestas.- 16 El Deporte está aquí.</p> <p>TARDE.- 19 Sonido discoteca.</p> <p>NOCHE.- 20.30 Radio Cadena Española. Servicios informativos.- 21 Discorama Pop.- 22 Penalty.- 23 El último musical.- 24 Despedida y cierre de emisión.</p>
--	--	---



Elección de «Miss otoño-81»

El pasado viernes en la Discoteca Picasso, de Benicasim, en una animada fiesta, tuvo lugar la Elección de «Miss Otoño-81» a la cual concurren 12 concursantes de diversos puntos de la geografía española y del extranjero.

Primeramente fueron llamadas y subieron al escenario las concursantes, en el cual, tras ser entrevistadas desfilaron por el mismo entre los aplausos del numeroso público que llenaba la sala. Seguidamente el jurado precedió a la votación, que una vez concluida resultó ser la siguiente: Miss Otoño-81, Srta. Manoli García, de Castellón y 1ª Dama Srta. Anita Hagedorn, de Alemania que entre los aplausos del público y de manos del Director de la Discoteca, D. Bernardo Gil, recibieron las bandas, ramos de flores y regalos con que fueron obsequiadas las ganadoras y a continuación prosiguió el animado baile que se prolongó hasta altas horas de la madrugada.

Cartelera

<p>CINE AZUL.- Tl. 21 34 49. Hoy 4.30, 7.30 y 10.30. MUERTOS Y ENTERRADOS. Mayores 16 años, mañana lunes, 7.30 y 10.30 MUERTOS Y ENTERRADOS, mayores 16 años.</p> <p>ASTORIA.- 4.30, 7.30 y 10.30. LA PARTE MAS APETITOSA DEL HOMBRE. (Clasificada «S»). Mayores 18 años. Mañana lunes: EL EXTERMINADOR.</p> <p>AVENIDA.- 4.30, 7.30 y 10.30. LOS LIANTES. Mayores 18 años. Mañana lunes: EL CRIMEN DE CUENCA.</p> <p>GOYA.- 4.30, 7.30 y 10.30. Segunda semana: PARCHIS CONTRA EL HOMBRE INVISIBLE. Tolerado Menores. Mañana lunes: EL ZORRO Y LOS TRES MOSQUETEROS.</p> <p>RIALTO.- 4.30, 7.30 y 10.30 LA MUJER DE MI PADRE. Mayores 18 años. Mañana lunes: LA BESTIA EN CALOR.</p> <p>SABOYA.- 4.30, 7.30 y 10.30. ATLANTIC CITY U.S.A. Mayores 16 años. Próximo martes: UN ENREDO PARA DOS.</p> <p>REX.- 4.30, 7.30 y 10.30. TARZAN EL HOMBRE MONO. M. 14 años. Mañana lunes: 7.30 y 10.30. CAVERNICOLA, tolerada menores.</p> <p>TEATRO PRINCIPAL.- (Burriana), Hoy, 4, 7 y 10.15, MAS ALLA DE LA VIOLENCIA, Mayores 18 años. Mañana lunes: 7 y 10.15, YO SOY FRIGIDA ¿POR QUE?, «S». Mayores 18 años.</p> <p>TEATRO PAYA.- (Burriana) Hoy, 4, 7 y 10.15 «DONDE ESTARA MI NIÑO?». A. todos los públicos.</p>	<p>CONDAL 2.- 4.30, 7.30 y 10.30, 2ª semana LA ESFINGE. Mayores 14 años. Mañana lunes: 7.30 y 10.30. LA TORRE DE LOS REHENES. Todos públicos.</p> <p>CONDAL.- (Villarreal), 3 tarde, CON EL PAJARO EN LA MANO y EDICION ESPECIAL: ENCUENTROS EN LA TERCERA FASE, 7.15 y 10.30 INFIERNO, mayores.</p> <p>VICIANA.- (Burriana), 4 tarde SUPERARGO, EL HOMBRE ENMASCA RADO. Todos públicos. 7 y 10.15 EL VICARIO DE OLOT. Mayores 16 años.</p> <p>BAHIA.- (Villarreal), 4 tarde LA GUERRA DE LOS NIÑOS, todos públicos. 7 tarde continúa CHOCOLATE y ESTUDIANTES PARA EL AMOR. «S». Mayores 18 años.</p> <p>PUB CALIPSO.- Cristina presenta a KATI AND SATURIO. La risa sin stop. Abierto todos los días. Calle General Moscardó. Villas de Benicasim.</p> <p>PUB L'IRLANDES.- Actuación en directo del «trío musicanto» música sudamericana. Actuación: Viernes y sábado. Paseo Marítimo. Grao de Castellón.</p> <p>DISCOTECA DESIREE.- Abierta todos los días, tarde y noche, Castellón.</p> <p>CASINO MONTE PICAYO.- Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con restaurante y bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 142 12 11.</p>
---	--

<p><b>ASTORIA</b> TEL.- 21 59 56 MAÑANA LUNES</p> <p>7,30 y 10,30 ESTRENO DE «ARTES MARCIALES»</p> <p><b>EL EXTERMINADOR</b> -COLOR-</p> <p>WO YUE LEE SHEUNG</p> <p>EL AUTENTICO SUCESOR DE «BRUCE LEE» SE NOS MUESTRA JUSTICIERO, SOLITARIO Y VENGADOR DE SUS AMIGOS</p> <p>MAYORES 18 AÑOS Y 14 ACOMPAÑADOS</p>	<p><b>SABOYA</b> TEL.- 21 46 19</p> <p>PROXIMO MARTES</p> <p>7,30 y 10,30 ESTRENO DE LA DIVERSION Y EL BUEN HUMOR</p> <p><b>1 ENREDO PARA 2</b> -COLOR-</p> <p>WALTER MATTHAU GLENDA JACKSON</p> <p>EXTRAORDINARIA Y RECOMENDABLE COMO EL MAS ALEGRE DIVERTIMIENTO</p> <p>MAYORES 14 AÑOS</p>
<p>MAÑANA LUNES</p> <p><b>AVENIDA</b> TEL.- 22 32 24</p> <p>7,30 Y 10,30</p> <p>¡SENSACIONAL ESTRENO!</p> <p><b>EL CRIMEN DE CUENCA</b></p> <p>AMPARO SOLER LEAL -COLOR- HECTOR ALTERIO</p> <p>UN RELATO DE HECHOS ACAECIDOS HACE 65 AÑOS</p> <p>«NO HAY EN ELLA LA MENOR INTENCION OFENSIVA PARA NINGUNA PERSONA, PROVINCIA, INSTITUCION O CUERPO DEL ESTADO, PUES TODOS ELLOS MERECEAN EL MAYOR RESPETO DE LOS CIUDADANOS»</p> <p>MAYORES 18 AÑOS</p>	<p><b>GOYA</b> TEL.- 21 02 21 MAÑANA LUNES</p> <p>7,30 y 10,30 GRAN EXITO DE UN FILM ARROLADOR</p> <p><b>EL ZORRO Y LOS 3 MOSQUETEROS</b> -COLOR-</p> <p>GORDON SCOTT JOSE GRECI</p> <p>EL ZORRO ALIADO CON LOS TRES MOSQUETEROS EN LA MAS GENIAL AVENTURA DE CAPA Y ESPADA</p> <p>TOLERADO MENORES</p>
<p><b>RIALTO</b> TEL.- 22 42 96 MAÑANA LUNES</p> <p>7,30 y 10,30 ESTRENO EROTICO Y BRUTAL</p> <p><b>LA BESTIA EN CALOR</b> -COLOR-</p> <p>JOHN BRAWN KIM GATTI</p> <p>MODELARON SU CUERPO, CONVIRTIENDOLO EN UNA MAQUINA DE PLACER</p> <p>CLASIFICADA «S»</p> <p>POR SU CONTENIDO PUEDE HERIR LA SENSIBILIDAD DEL ESPECTADOR</p> <p>MAYORES 18 AÑOS</p>	<p><b>Rex</b></p> <p>Climatizado Teléf. 22 05 91</p> <p>MAÑANA LUNES 7'30 y 10'30 Soberbio Estreno</p> <p><b>CAVERNICOLA</b> Ringo Starr Bárbara Bach Amor a pedradas... y risa a toneladas Tolerada menores En versión muy original</p>
<p><b>Cine CONDAL-2</b></p> <p>Teléfono 22 76 08 Empresa José María Casalta</p> <p>Mañana lunes 7.30 y 10.30</p> <p><b>SENSACIONAL ESTRENO</b></p> <p><b>LA TORRE DE LOS REHENES</b> ALISTAIR MACLEAN</p> <p>JERRY LEIDER PRODUCTIONS Y TERESA MAUD ADAMS, BILLY DEE WILLIAMS, BRITT ERLAND, PIER DUILLEA, LA TORRE DE LOS REHENES, ALISTAIR MACLEAN, CELIA JOHNSON, JACK LENOIR, [REDACTED] ROBERTS, DOUGLAS FAIRBANKS JR., ALISTAIR MACLEAN, ROBERT CARRINGTON, ROBERT CARRINGTON, JEAN BOFFETY, PETER SNELL, JERRY LEIDER, PETER SNELL, PIER DUILLEA, CLAUDIO GUZMAN</p> <p>TODOS PUBLICOS</p>	



## Los socialistas, posibles vencedores

# GRECIA ELIGE HOY GOBIERNO

ATENAS (Efe).— Grecia celebra hoy elecciones generales en las que el partido derechista «Nueva Democracia» y el socialista «Pasok» se disputan los votos de la inmensa mayoría del electorado.

Un total de 20 partidos se presentan a estas elecciones, aunque sólo las dos grandes formaciones —«Nueva Democracia» y el «Movimiento Socialista Panhelénico» (Pasok)— tienen, junto al «Partido Comunista de Grecia» (KKE), posibilidades de alcanzar un número significativo de votos.

«Nueva Democracia» perdió las elecciones mucho antes del inicio de la campaña electoral, comentaba ayer un eufórico miembro del «PASOK».

Por su parte, Georgios Rallis, primer ministro y presidente de «Nueva Democracia», afirmaba que su partido obtendrá sin dificultad la mayoría en las urnas.

La mayor parte de las encuestas de opinión y los observadores internacionales señalan a los socialistas como vencedores en las urnas.

No parece probable, en cualquier caso, que el partido triunfador obtenga una victoria mayoritaria.

Los programas políticos presentados por los dos grandes partidos son diametralmente opuestos en su vertiente internacional.

«Nueva Democracia» —que ha ganado las dos últimas elecciones celebradas en el país— ha estrechado, durante sus siete años en el poder, los lazos de Grecia con el mundo occidental.

En enero de este año, Grecia se convertía en miembro número diez de la Comunidad Económica Europea (CEE), y en octubre de 1980 se reintegraba en el mando militar integrado de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN).

Para poner fin a esta situación, Andreas Papandreu, presidente del «PASOK», pide la celebración de un

referéndum nacional que determine la salida griega de la «CEE» o la revisión del tratado de adhesión.

Respecto de la «OTAN», los socialistas abogan por una consulta parlamentaria para retirar a Grecia de la Organización Atlántica e inscribirla en el bloque de los no-alineados.

Papandreu pide, asimismo, el desmantelamiento de las bases militares norteamericanas que existen en el país, después de un periodo de transición, y la retirada inmediata de todas las armas nucleares.

En el plano nacional, tanto Papandreu como el primer ministro Rallis fijan la lucha contra la inflación como primer objetivo de gobierno. Cifras oficiales sitúan la inflación en un 20 por ciento, aunque la asociación de consumidores y la oposición la elevan en más de un 30 por ciento.

Rallis afirma que su gobierno inició, hace casi un año, una serie de medidas anti-inflacionarias que hicieron descender la inflación, de un 26 a un 20 por ciento, y promete que, para finales de este año, el índice de inflación se situará alrededor de un 18 por ciento.

El programa económico del «PASOK» incluye, entre otras medidas una serie de nacionalizaciones, el apoyo a la inversión, la reforma fiscal, y serias penalizaciones para los evasores de impuestos, que, según Papandreu, costaron al país, durante el año pasado, tres mil millones de dólares.

Rallis y Papandreu prometen también al electorado griego, compuesto por casi siete millones de personas, reformas en la educación, sistemas de Sanidad, Administración Pública y lucha contra la contaminación.

El «PASOK» se presenta a las elecciones con un programa muy ambicioso de reformas económicas y sociales, que resume bajo el lema de «Allagi» (cambio).

«Nueva Democracia» ofrece, en cambio, estabilidad política y desarrollo económico de la mano de sus alianzas con la Europa Comunitaria y el Mundo Occidental.

El partido en el poder, que obtuvo un 41,84 por ciento en las elecciones de 1977, tiene, en estos comicios, el apoyo de un partido de extrema-derecha, el «Frente Nacional».

Las fuerzas de centro aparecen en estas elecciones divididas en tres partidos: la «Unión de Centro Democrático» (EDIK), que dirige Ioannis Zigidis, la coalición «Kodeso-Kae», de Ioannus Pasmazoglou y Alexander Baltatzis, y el «Partido Liberal», de Mikitas Venizelos.

El «Partido Comunista de Grecia» (KKE) espera alcanzar un 17 por ciento de los votos, aunque se estima que no sobrepasará el 13 por ciento.

El otro partido comunista, «Kke-Interior», eurocomunista, obtendrá, al igual que el centro, y según todas las predicciones, un porcentaje muy reducido de votos.

Tampoco la extrema-derecha, representada por el «partido de los Progresistas», tiene muchas posibilidades de éxito.

### Cifras

Un total de 6.889.421 de votantes elegirán hoy 288 diputados para el Parlamento griego y 24 representantes para el Parlamento europeo.

Los restantes 12 diputados que completan los 300 miembros de que consta el Parlamento griego son nombrados de entre las listas presentadas por los partidos que obtengan mayor número de votos en las urnas.

El total de partidos que se presentan a estas elecciones es de 40, con 2.916 candidatos de los que, aproximadamente, el 10 por ciento son mujeres.

## Aumenta la tensión en Oriente Medio

# SERIA ADVERTENCIA DE SIRIA Y LIBIA AL GIGANTE EE.UU.

BEIRUT, (Efe).— Una seria advertencia de Siria y Libia a los Estados Unidos y el inicio de las misiones de los aviones Awacs enviados a Egipto han aumentado la tensión en Oriente Medio.

Libia advirtió a los Estados Unidos de las consecuencias de su «política imperialista» en la zona y les ha requerido para que pongan fin a las injerencias ya que «Oriente Medio pueda arreglar los problemas por sí mismo conforme a la voluntad de sus pueblos».

En un comunicado leído por la radio de Trípoli, sintonizada en Beirut, el comité popular libio de relaciones exteriores ha exigido a los Estados Unidos la retirada de todos los aviones Awacs de

Oriente Medio y el alejamiento de la VI flota de las costas árabes.

El comunicado advierte también a la opinión pública de los «peligros del juego de América en Oriente Medio» y señala que la pretendida concentración de tropas libias en la frontera con Sudán no es más que un pretexto para justificar las agresiones americanas desde Damasco.

También se ha advertido duramente a los Estados Unidos de las consecuencias de una «invasión aventurera en Libia».

El comentarista político de la radio estatal ha señalado que «parece que los Estados Unidos no tienen en cuenta en sus cálculos a los amigos de los árabes

y, en particular, a la Unión Soviética».

«Las amenazas contra Libia —añadió— están destinadas igualmente contra Siria y contra el conjunto de la nación árabe».

Simultáneamente, la entrada en acción de los aviones Awacs enviados por Estados Unidos a Egipto, que desde la noche del jueves efectúan misiones de vigilancia en las fronteras próximas a Libia, es seguida con especial atención por todos los regímenes árabes pero, en particular, por Siria y Libia que no han dudado en calificar esa acción de «provocación» que —según ellos—, puede tener consecuencias irreparables en la crisis de Oriente Medio.

### Más detenciones en Egipto

## Mubarak inicia una fuerte persecución islámica

EL CAIRO (Efe).— El nuevo presidente de Egipto, Hosni Mubarak, ha ordenado a los gobernadores de las ciudades que no escatimen esfuerzos para suprimir a los extremistas religiosos y la corrupción.

El portavoz del gobierno, Mojamed Jakki, ha manifestado a los periodistas que Mubarak ha dado instrucciones a

los gobernadores civiles para que no muestren clemencia y no excluyan a nadie «del peso de la ley».

Coincidiendo con el inicio del curso académico, comenzó en Egipto una nueva y más organizada oleada de detenciones de fundamentalistas islámicos, especialmente de los miembros de la secta «Tafkir Wal hegra».

Esta nueva «cacería de integristas» se produce veinticuatro horas después de

que los seguidores del movimiento islámico «Hermandades musulmanas» declara-

sen en público la guerra al presidente Hosni Mubarak, al que condenaron a muerte.

## Sigue sin aparecer José Vicente Martín

A última hora de la tarde de ayer hablamos con Pedro Villaverde, el joven que estos días busca a su padre en Castellón. Según nos informó, hace tres días estuvo bastante rato en el bar Alhambra, en la calle Pérez Galdós, pero desde entonces no ha vuelto y al parecer tampoco sabe nadie donde vive.

Pedro nos ruega hagamos público que no le lleva ninguna intención revanchista hacia su padre, José Vicente Martín y consiguientemente, si ese es su temor, que lo disipe y haga por encontrarse con su hijo.

## Un nieto de Queipo de Llano detenido

SEVILLA (Efe).— Un nieto del que fue capitán general de Sevilla, Gonzalo Queipo de Llano, ha sido detenido en esta ciudad por repartir octavillas en las que, al parecer, se injuriaba a las autoridades gubernativas españolas, según ha informado «Radio Sevilla».

Aunque no se ha podido obtener confirmación oficial de la noticia, Gonzalo Queipo de Llano Mencos, fue, según parece, quien, el pasado día 12 de octubre, festividad del Pilar, lanzó desde un coche unas octavillas con el texto siguiente: «Guardia Civil española: sólo españoles con dignidad y honor pueden vestir su honroso uniforme, tan vilipendiado por los actuales gobernantes».

Enterado del hecho, el Gobernador Civil de la provincia ordenó la detención del presunto autor del lanzamiento de tales octavillas.

Tras prestar declaración ante la autoridad judicial, Gonzalo Queipo de Llano y Mencos fue puesto en libertad.

## Salió de la clínica paciente con nuevo corazón

MUNICH (Efe).—A los cinco meses del primer trasplante de corazón realizado en el «Centro Alemán de Cardiología» de Munich, ayer fue dado de alta Ernst Zittorbart-Neumayr, en perfecto estado de salud.

El trasplante de corazón en este muniqués de 37 años se realizó el pasado 7 de mayo, cuando, por efecto de ciertos medicamentos, se produjo una perforación en el estómago del enfermo que tuvo que ser operado de urgencia.

## El tiempo

### Inestable con chubascos

MADRID.—En las últimas veinticuatro horas ha llovido en puntos de Asturias y Galicia, y muy débilmente en otras zonas del tercio noroeste peninsular y del Norte de las islas Canarias. En el resto del país ha predominado el tiempo soleado con temperaturas notablemente menos altas que ayer.

Para hoy se espera que aumente la inestabilidad con chubascos y tormentas de reparto muy irregular y afectando principalmente a la mitad noroeste del país. Las temperaturas seguirán bajando poco a poco.

Avance de predicción para el lunes y el martes: Chubascos dispersos en todas las regiones con posibilidades ocasionales de grandes claros. Temperaturas más frescas.

#### Predicción por regiones:

**Ebro y Cataluña:** Nubosidad variable con alguna tormenta, más probable en las montañas y temperaturas muy suaves.

**Levante, Sureste y Baleares:** Nubes y claros con temperaturas moderadamente altas.

Temperaturas extremas de ayer en capitales de provincia: Mínima de 6 grados en Soria y máxima de 30 en Palma de Mallorca. En la península máxima de 28 en Granada, Córdoba y Bilbao.



FIESTAS  
DE ONDA



Silvia Piquer Cortés,  
Reina de las Fiestas

BOUTIQUE



**Crisel's**

CALVO SOTELO, 10-12

**SALUDOS A ONDA**

*Galerías  
Reverter*

CASSELLON

ENMEDIO, 52-54

**ALMACENES**

**Reygo**

AVDA. DR. CLARA, 10-12

**DIFUSION - MODA**

**Revis**<sup>®</sup>

C/. O'DONNELL, 8



TALLERES **FORO** S. L.



CONSTRUCCION Y REPARACION DE MAQUINARIA  
PARA LA INDUSTRIA AZULEJERA

Avd. Manuel Escobedo, 22 — Telf. 60 18 51  
(Ctra. Alcora Hm. 7)

ONDA (Castellón)

REPRESENTACION Y ASISTENCIA  
TECNICA PARA ESPAÑA:

**MEDISA**

Modificación Prensa 220 a PM-221  
Molturación por vía seca

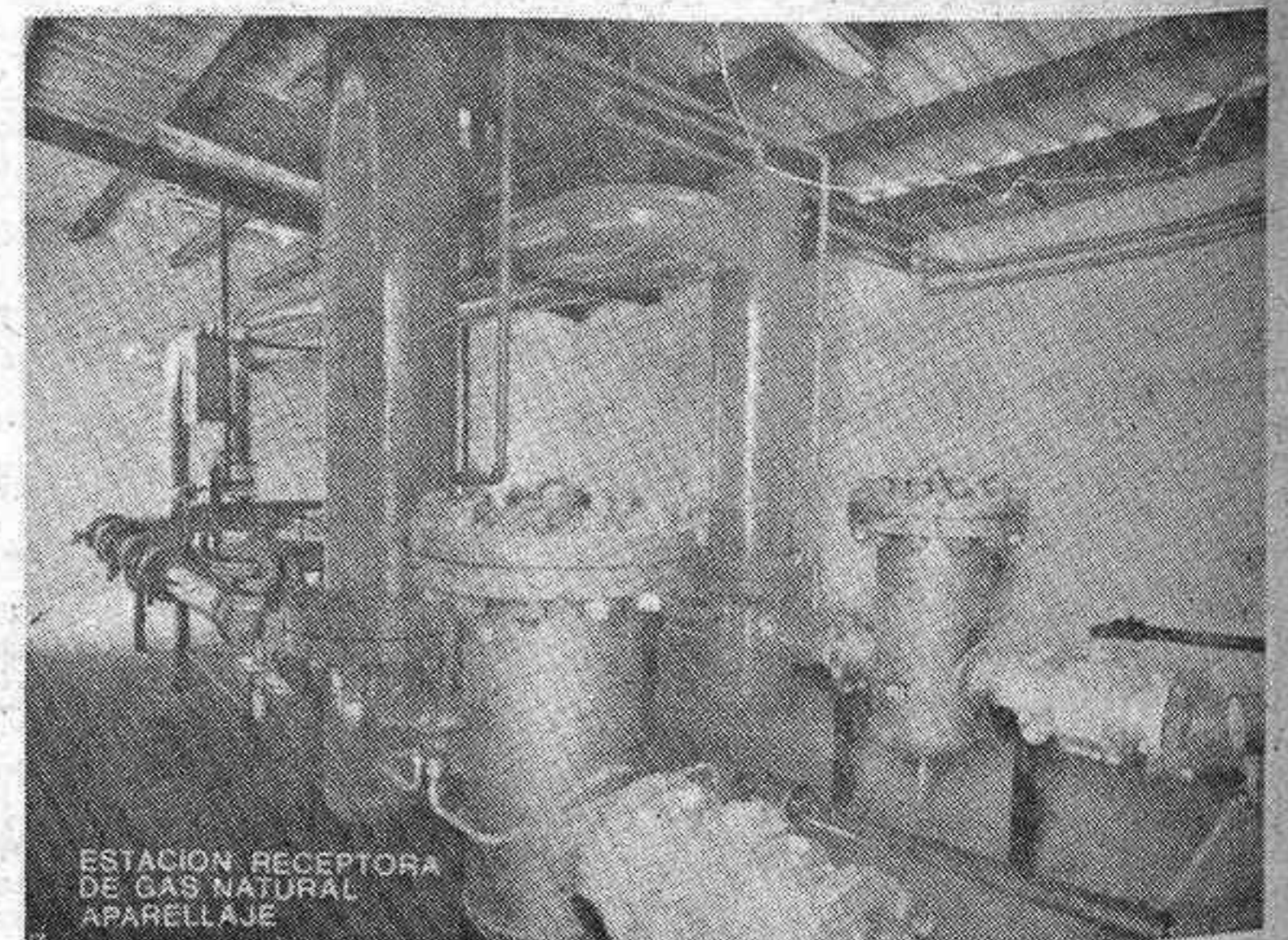
CASALGRANDE (RE)  
ITALIA

*Y ASIMISMO LES OFRECE SU COLABORACION CON*



PARA EL PROYECTO Y REALIZACION  
DE INSTALACIONES DE GAS  
NATURAL EN,

- ESTACIONES DE RECEPCION DE GAS
- ACOMETIDAS Y REDES DISTRIBUCION
- CONVERSION HORNOS CERAMICOS  
A GAS NATURAL
- DISEÑO Y CONSTRUCCION DE QUEMADORES  
PARA LA INDUSTRIA CERAMICA



ESTACION RECEPTORA  
DE GAS NATURAL  
APARELLAJE



GRAN VIA DE LES CORTS CATALANES, n.º 998-1.000 - Telf. 308 38 12 16 - BARCELONA (18)



## Gestión Municipal

## Muchos proyectos y muchas realidades

El Ayuntamiento, como representante del pueblo de Onda, es la entidad principal de las Fiestas del Santísimo Salvador y de la Virgen de la Esperanza y San Roque.

La gestión municipal durante este año ha conseguido una serie de mejoras que el alcalde-presidente de la Corporación, Vicente Martí Gimeno ha señalado a «Mediterráneo».

Hemos experimentado en un año una progresión geométrica, los proyectos de 1980 se han ido realizando a través de este año.

Se ha cubierto la pavimentación de la casi totalidad del pueblo, alumbrado, infraestructura de las calles Ronda, Paterna, del distrito Giner, etc.

Eran necesidades para los vecinos y el Ayuntamiento ha sido rápido en la realización de las obras.

Ahora se ha iniciado una campaña para la instalación de contadores.

En estas fiestas se ha inaugurado la Casa Municipal de la Música.

También contamos con una Escuela Municipal de Cerámica, y ahora tendremos un Hogar Municipal del Pensionista.

## Biblioteca

—¿Hay algún proyecto para corto plazo?

—Si. El Ayuntamiento tiene una preocupación que va a llevarse a

cabo próximamente y es la de tener la creación de una nueva biblioteca.

—¿Qué ente oficial ha colaborado en la biblioteca y de qué forma?

—Ha colaborado el Consell de Cultura, dándonos un lote de libros que asciende a 1.300.000 pesetas. Luego hay algo muy importante ya que son los 126 pergaminos de Onda que poseen un incalculable valor histórico y que están en Castellón y que ahora vendrán a Onda.

El Ayuntamiento de Onda ha incrementado su presupuesto municipal en un 30 por ciento con respecto al ejercicio del año pasado. Las arcas municipales se han invertido consiguiendo que la localidad de Onda posea una infraestructura urbanística en condiciones.

## Depuradora

Un tema importante dentro de esta parcela es la depuradora, ¿para cuándo tendrá Onda este servicio?

La depuradora está en la fase de redacción de las bases, esperamos que para finales de noviembre estén ya redactadas y que para el ejercicio de 1982 se lleve a efecto su construcción.

Onda también va a contar con una ciudad deportiva, durante estas fiestas será colocada la primera piedra de lo que será el campo municipal de fútbol.

¿Qué subvenciones ha recibido el ayuntamiento de Onda para la construcción de este campo de fútbol y ciudad deportiva?

Solamente hemos recibido una subvención de 15 millones de la Diputación y nada más, el resto, 32 millones, provienen del Ayuntamiento.

¿No ha habido ningún tipo de aportación por parte de la Federación o del Consejo Superior de Deportes?

Se ha solicitado pero nadie nos ha contestado.

¿Son suficientes los servicios sanitarios de Onda?

Tenemos un ambulatorio de la Seguridad Social y la Mutua Azulejera que cuenta con un completo servicio de prestaciones y material sanitario. Pero lo que echamos de menos y que Onda necesita son especialistas y una clínica de maternidad.

En el campo docente todos los niños de Onda están escolarizados manteniendo un equilibrio entre las instalaciones y el número de plazas.



Vicente Martí Gimeno, alcalde

Otro aspecto que merece destacarse es el artístico-histórico. El Patrimonio Artístico Nacional declaró el recinto antiguo: Castillo, Morería, Sinagoga, etc., conjunto artístico nacional, en el año 1967 y actualmente, Bellas Artes está restaurando la Plaza del Almudín, y se tiene como proyecto del Ayuntamiento restaurar el castillo.

Han sido muchos proyectos efectuados y muchos los pendientes, ¿el pueblo qué papel ha jugado en esta gestión que es de todos, ha participado?

Ha habido dos etapas en esta participación, primero el pueblo participaba por interés y luego

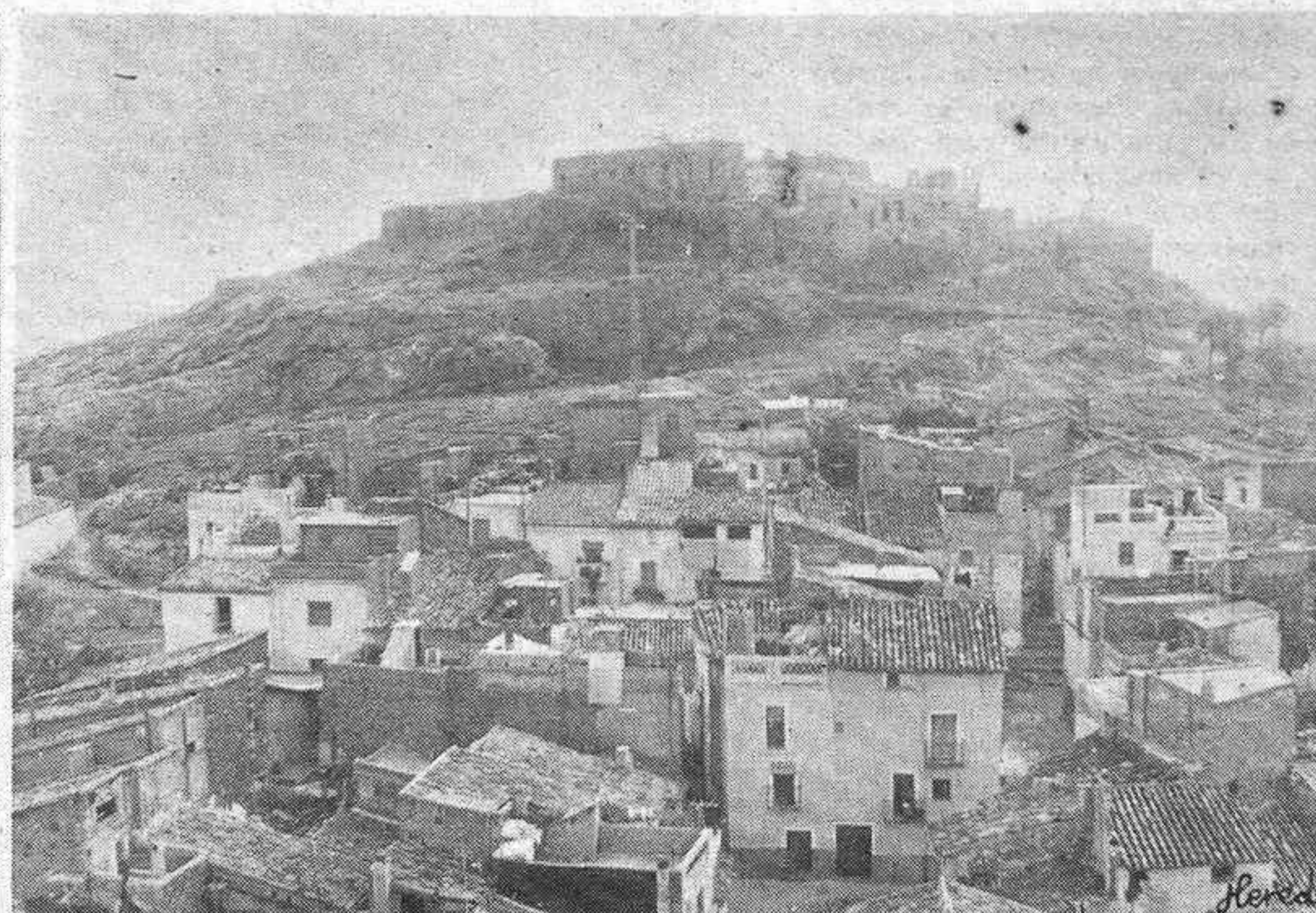
una segunda etapa en la que como están de acuerdo con el Ayuntamiento y su gestión tienen confianza plena. Pero al Ayuntamiento ha venido mucha gente y a la alcaldía también.

¿Qué le pide el alcalde a los santos de Onda?

Onda siempre ha tenido un problema crónico y en su mente siempre ha estado la solución y es el agua.

El esfuerzo que está haciendo Onda por conseguir agua y que esta sea abundante es inmenso. Esto es lo único y fundamental que ruego a los santos patronos.

(Fotos: Heredio)



# BLAUPUNKT



AUTO-RADIO CASSETTES  
INSTALACION Y ASESORAMIENTO TECNICO

TALLER Y SERVICIO OFICIAL PARA ONDA

Cervantes, 73 **JOPE** Tel. 60 05 88



## Actividad municipal

Coincidiendo con los trabajos de elaboración de los Censos Generales de la Nación, durante la pasada primavera, se procedió a efectuar la recogida de datos para el nuevo Padrón Municipal de Habitantes, y tras la correspondiente depuración y elaboración de resúmenes, la población actual de Onda asciende a 17.422 habitantes. Por cierto que la Corporación tiene acordada la mecanización del mismo, con lo que muy en breve se contará con un fichero alfabetizado, y las listas correspondientes del Censo Electoral, y con la posibilidad de obtener rápidamente cualquier dato o resumen de la población, según las diferentes circunstancias personales o de situación, edad, profesión, estudios, etc.

Con referencia a la composición y actuación Corporativa, hay que destacar que durante el período que habitualmente contempla esta reseña, se produjo el cese de dos concejales del grupo socialista del Ayuntamiento, los señores don Carlos Holgado Gil y don Juan M. Marín Muñoz, que fueron sustituidos por los señores don Cristóbal Félix Peñarocha y don José María Edo Salvador, si bien este último ha causado baja voluntaria en el Partido Socialista, habiendo asimismo cesado en su calidad de concejal, estando pendiente la Corporación de conocer de la Junta Electoral de Zona la identidad del siguiente candidato en la lista electoral correspondiente, a los fines de su proclamación como nuevo concejal.

La Corporación Municipal, reunida en Pleno, celebró veintiocho sesiones; por su parte, la Comisión Municipal Permanente se reunió en cuarenta y siete ocasiones.

En el presente ejercicio económico se modificaron las instrucciones para la elaboración de los presupuestos, estructurándose nuevamente, de forma similar a los del Estado, en cuanto a la clasificación de Ingresos y Pagos, y especialmente creando la figura del Presupuesto de Inversiones, que en sustitución de los antiguos «Presupuestos Extraordinarios» es el llamado a recoger las previsiones de todos aquellos gastos de primer establecimiento, inversión, o grandes ampliaciones o reformas, materias que vienen a constituir y plasmar en realidad la satisfacción de las necesidades de la colectividad, mediante la ejecución de obras, creación de servicios públicos, o adquisición de suministros para unas y otros.

Para información general, transcribimos a continuación un resumen del contenido del vigente Presupuesto de Inversiones, tras las modificaciones —por ampliación— introducidas en el mismo en el transcurso del ejercicio, significando que las cantromecánicas, 395.000,—; Instalación de aire acondicionado en la Casa Consistorial, con calefacción, 1.948.984,—; Para la mejora del alumbrado público en el barrio de la Morería, proyecto de inmediata ejecución, 1.188.394,—; Para la mejora del alumbrado público en el barrio de Artesa, obra de próxima realización, 2.650.131,—; Co-

laboración municipal en la construcción de una escuela-taller para minusválidos, 4.391.543,—; Colaboración municipal en el equipamiento y amueblamiento del «Hogar del Jubilado», 540.916,—; Pavimentación de la plaza de la Morera, primera fase, 1.697.937,—; Adquisición de equipos portables de iluminación y sonorización, para actos públicos, 260.000,—; Construcción de dos aulas de pre-escolar en el centro «María Cases», 1.137.485,—; Aportación municipal al plan prval. de 1981, para las obras del campo de fútbol y de abastecimiento, distribución de agua potable al apeadero de Bechí, y estación depuradora, 6.448.558,—; Obras de reforma y ampliación en el antiguo hospital, 2.680.197,—; Mejora alumbrado público calle Perera y adyacentes, 626.019,—; Entrega a cuenta por honorarios de redacción del Plan General de Ordenación Urbana, 2.000.000,—; Total inversiones, 53.475.494,—.

Sin embargo, en ese total general se recoge tanto la aportación municipal exstricta, con cargo a sus propios recursos, llamemos «ordinarios», como la colaboración y participación de los vecinos a través de la Imposición de Contribuciones Especiales. Su distribución por cantidades y porcentajes, es como sigue:

Aportación del Ayuntamiento, 43.815.075, 82%; Por contribuciones especiales, 9.660.419, 18%.

Además, y por lo que respecta a las obras, incluidas en los Planes Provinciales de la Diputación, las ayudas obtenidas se distribuyen como siguen:

Calle Ronda y adyacentes: estado, 1.442.857, Diputación 1.437.143, Bco. Crédito local, 3.840.000; Campo fútbol: Diputación, 4.520.443 y 6.027.258, Bco. Crédito local; Agua y depur. Apdo. Bechí, 1.928.116, Diputación.

Con independencia de lo reseñado, también con el Presupuesto Ordinario anual que en el presente ejercicio importa la cantidad de 140.300.944 pesetas, se entienden obligaciones que suponen aumentos del activo municipal, o mejora del mismo, a través de adquisiciones de material inventariable, o formas de inmuebles, más o menos elevadas, pero que por su importancia trascienden y suelen perdurar. Sin ánimo exhaustivo indicaremos que dentro del vigente Presupuesto Ordinario se han registrado los gastos correspondientes a:

—El repintado interior y exterior de la Casa Consistorial.

—La adquisición de un frigorífico de conservación de cadáveres para el cementerio municipal.

—Obras de acondicionamiento del salón de actos del colegio «Baltasar Rull».

—Mejora del camino de acceso al colegio «Monteblanco».

—Obras de reforma de la escuela «Abadía» y transformación en escuela de cerámica.

—Acondicionamiento de los jardines del colegio «Baltasar Rull», calle Bonaire, Cervantes, avenida Anselmo Coyne, etc.

—Transformación del antiguo lavadero en almacén municipal.

—Dotación de elementos auxiliares al mismo (compresor, lavador, engrasador, carga baterías, etc.).

—Equipamiento de mobiliario a la Biblioteca Pública y a sus salones de trabajo.

—Dotación de mobiliario para la nueva escuela de cerámica.

—Equipamiento del Museo Histórico y adquisición de piezas antiguas para el mismo.

—Adquisición de un camión para el servicio de reparto de carnes del matadero y otro para la brigada de Vías y Obras.

—Dotación a la Policía Municipal con una nueva motocicleta.

—Et., etc.

Por otra parte, hay que destacar las inversiones realizadas por el Estado en la localidad, con independencia de los presupuestos municipales. Recogemos aquí, de una parte, las obras de construcción de la Guardería Infantil, ya muy avanzadas, y la próxima construcción de la escuela-taller de minusválidos, que supondrá una inversión total de 18 millones (incluida la aportación municipal), a los que hay que añadir medio millón más para equipamiento del «Hogar del Jubilado» y las obras de restauración, 2ª fase, de la plaza del Almudín, con un presupuesto aproximado de 5.000.000 de pesetas.

En otro orden de cosas hay que destacar las actuaciones relativas en materia urbanística concretadas ya en la culminación de los trabajos de redacción del Plan General de Ordenación Urbana, aprobado ya inicialmente por el Ayuntamiento en el pasado mes de junio y que cuando aparezcan estas líneas habrá sido elevado a la Comisión Provincial de Urbanismo, para su aprobación definitiva. De la importancia del tema no es menester hacer comentario alguno, pues a nadie se le escapa la ineludible necesidad que Onda tenía que contar con esta nueva regulación urbanística, que permitirá un desarrollo acorde con las aspiraciones de los vecinos en un intento de lograr una mejor y más cómoda ciudad para todos.

Y, por otra parte, la puesta en marcha de la campaña de contadores del agua potable, igualmente de vital necesidad, ante la escasez de caudales para el abastecimiento y la exigencia de racionalizar el consumo; desde aquí quisiéramos una vez más intentar lograr un convencimiento general de que la medida —en algún aspecto impopular por el gasto que va a comportar— es imprescindible, porque tiende a obtener una mejor utilización del agua, que podrá ser suministrada durante toda la jornada, y que esperemos llegue a «todos» y con suficiente presión, toda vez que simultáneamente con la instalación de aquellos, se va a proceder a una intensa labor de descubrimiento de fugas, reparándose convenientemente la red, que precisamente, por los frecuentes cortes en el suministro, se deteriora, al vaciarse de líquido.

Y finalmente, un escueto anuncio de los proyectos para el año próximo: en marcha están ya los expedientes relativos a la cons-



trucción del ansiado Pabellón Polideportivo Municipal, con la ayuda de la Diputación Provincial; la construcción, asimismo, de una piscina cubierta, la de una pequeña pista asfaltada en Palasi, donde los chicos puedan patinar. La vital y necesaria construcción de la estación depuradora, con la ayuda del Estado; la urbanización de la calle Los Naranjos y adyacentes, incluido recinto; la adquisición de terrenos para la ampliación de la zona deportiva, cementerio municipal, zona escolar,

zona verde y recinto ferial, la adquisición de acciones de un pozo, que asegurará agua bastante para el abastecimiento público.

¡Ojalá cuando las fiestas del próximo año estén a las puertas, igual que hoy hacemos, podamos ofrecer a nuestros queridos vecinos como realidades las ilusiones anunciadas!

Onda, septiembre 1981

(De la «Memoria de Secretarías»)

HAGASE SUSCRIPTOR

DE

**Mediterráneo**

y lo recibirá cómodamente en su domicilio

Rellene este boletín y remítalo a:

Avda. del Mar, 29

Nombre .....

Apellidos .....

Domicilio .....

Población .....

FORMA DE PAGO (+)

CAPITAL (recibo a domicilio)

- Mensual, 780 Ptas.  
 Anual, 9.360 Ptas.

PROVINCIA (contra reembolso)

- Trimestral, 2.340 Ptas.  
 Anual, 9.360 Ptas.

Fecha .....

Firma:

(+): Señale lo que le interese

RELOJERIA

**MOMPLET**

SALVADOR MOMPLET CASTELLÓ

San José, 5  
Teléfono 60 09 79

ONDA  
(Castellón)

JUAN PRADES  
CABEDO

«BAR ACAPULCO»

Saluda a Onda  
en Fiestas

Salvador Barri, 4 - ONDA  
Tel. 60 00 17

UNIGRAF, S. L.

ARTES GRAFICAS

División Azul, s/n.

Tel. 60 08 14

ONDA



## Portada del Programa de Fiestas



Portada del programa de fiestas editado con motivo de las fiestas de Onda. Se trata de un cuadro cerámico del Santísimo Salvador de Onda, descubierto en obras realizadas en el Ermitorio.

### CERAMICA

# REALONDA, S. A.

## FABRICA DE AZULEJOS

Carretera Burriana, s/n  
ONDA (España)  
Télex 65732

60 03 00 60 08 00 60 08 04

Silvia Piquer Cortés, Reina de las fiestas

## «Soy la fiesta y represento a la mujer de Onda»

El pasado viernes, día 16, Onda estalló en alegría y color cuando Silvia Piquer Cortés, proclamada Reina, traía en su sonrisa diez días de fiesta.

Silvia, resplandeciente en aquella noche, se convirtió en el hada madrina de todos aquellos que aún creen en su cultura. Ella, la flor más engalanada de la carroza festera, tiene la deliciosa edad de 18 años y una simpatía que recorre el cielo de Onda como «els bous» que a Silvia tanto le gustan.

Su Corte de Honor, como en los cuentos, reúne a ocho damiselas que juegan con sus fiestas riendo, bailando y haciendo honores a su Reina.

Silvia, ilusionada y feliz, —me confiesa que todo es como un sueño— pierde la mirada entre las guirnaldas de colores con que se ha vestido Onda y entre un pueblo que aplaude a su reina.



Silvia Piquer Cortés, 18 años, trabaja en una oficina de Decoración donde para ella, los cuentos tienen un prólogo de responsabilidades y un final de satisfacciones.

Ahora, esta entrañable secretaria se ha convertido en Reina. Ha cambiado la máquina de escribir por una corona y los números de su contabilidad por las notas de un pasacalle.

¿Qué se siente cuando te das cuenta que eres la primera dama en algo tan importante como las fiestas de tu pueblo?

—Soy muy feliz y la alegría no me cabe en el cuerpo. Es un honor ser Reina de las Fiestas de Onda.

—Silvia, eras muchas las que englosabais la lista de candidatas a la «corona», ¿cómo fue tu elección?, ¿eras la más guapa?

—No, que va. La elección fue completamente democrática. Fue por sorteo entre todas las reinas de los 14 barrios de Onda.

—¿Las fiestas de este año son del agrado de su Reina?

—Me encantan como están, como tú dices, mis fiestas. El programa cuenta con actos para todos los gustos.

—¿Y de todos estos días de alegría y bullicio, qué acto o momento te gusta más?

—Por supuesto que mi proclamación y la presentación de la Corte de Honor. ¡Es tan bonito! Pero, mira, también tengo predilección por los pasacalles. ¡Ah! y por los toros. No pienso perderme nada.

—Oye, Silvia y si fueras reina de verdad...

—Aunque se que tendría muchos problemas, me sentiría muy satisfecha.

—¿Qué recorres tu cabecita cuando sabes que eres la primera en una procesión y la nota principal de un pasacalle?

—Pues que represento a la mujer de Onda y a sus Fiestas.

—Tú eres la fiesta y eres la protagonista, ¿qué le pides a estos diez días de color y alegría?

—Que no falten ni un sólo instante la unidad y la felicidad.

## AZULEJOS PARA REVESTIMIENTO



**CERAMICA ITALONDA, S.L.**

Camino Plá de la Marquesa, s/n.  
Teléfono 60.05.04  
Télex 65662 Cerit E

**ONDA**  
(Castellón — España)



## Damas de Honor



Esther Sanz Granel, reina del barrio del Salvador.



María Auxiliadora Muñoz Cabedo, reina del barrio de Castellón



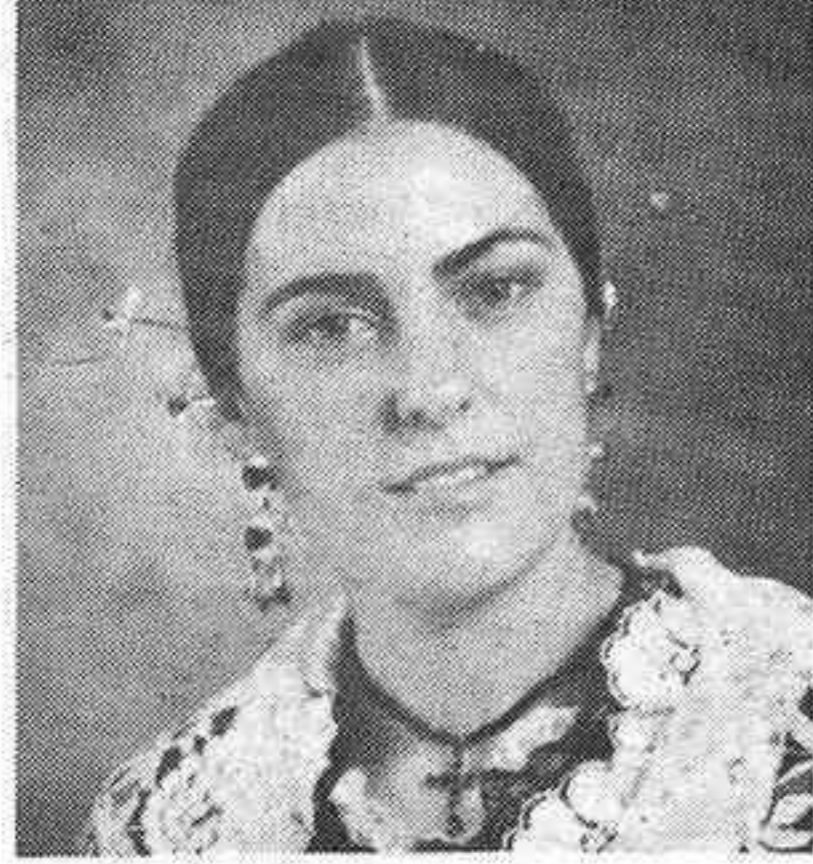
María Teresa Monferrer Benedito, reina barrio San Joaquín



María Pilar Lledó, reina del barrio de Valencia



María del Carmen Poles García, reina del barrio de Villarreal



Estrella González Madrigal, reina del barrio de la Moreria



Mercedes Martínez Fernández, reina del barrio de Artesa



Paquita Llopis Mora, reina del barrio Virgen de Agosto

## Reina Infantil



Beatriz Alvarez Sancho, reina infantil

## Damas de Honor



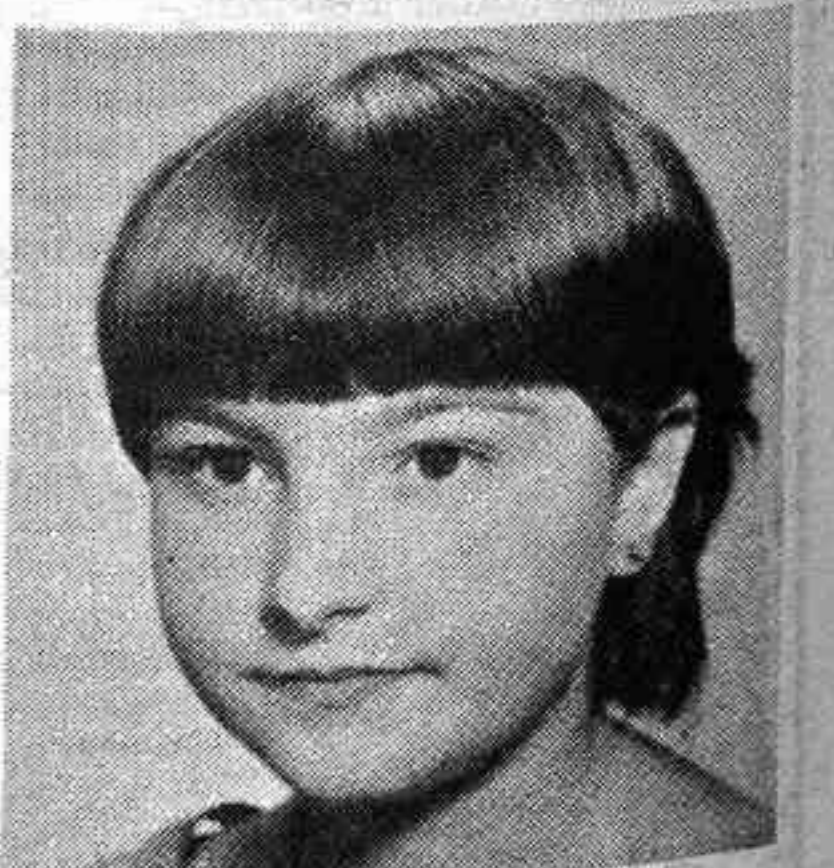
Rosa María Feliu Albert, colegio Consolación



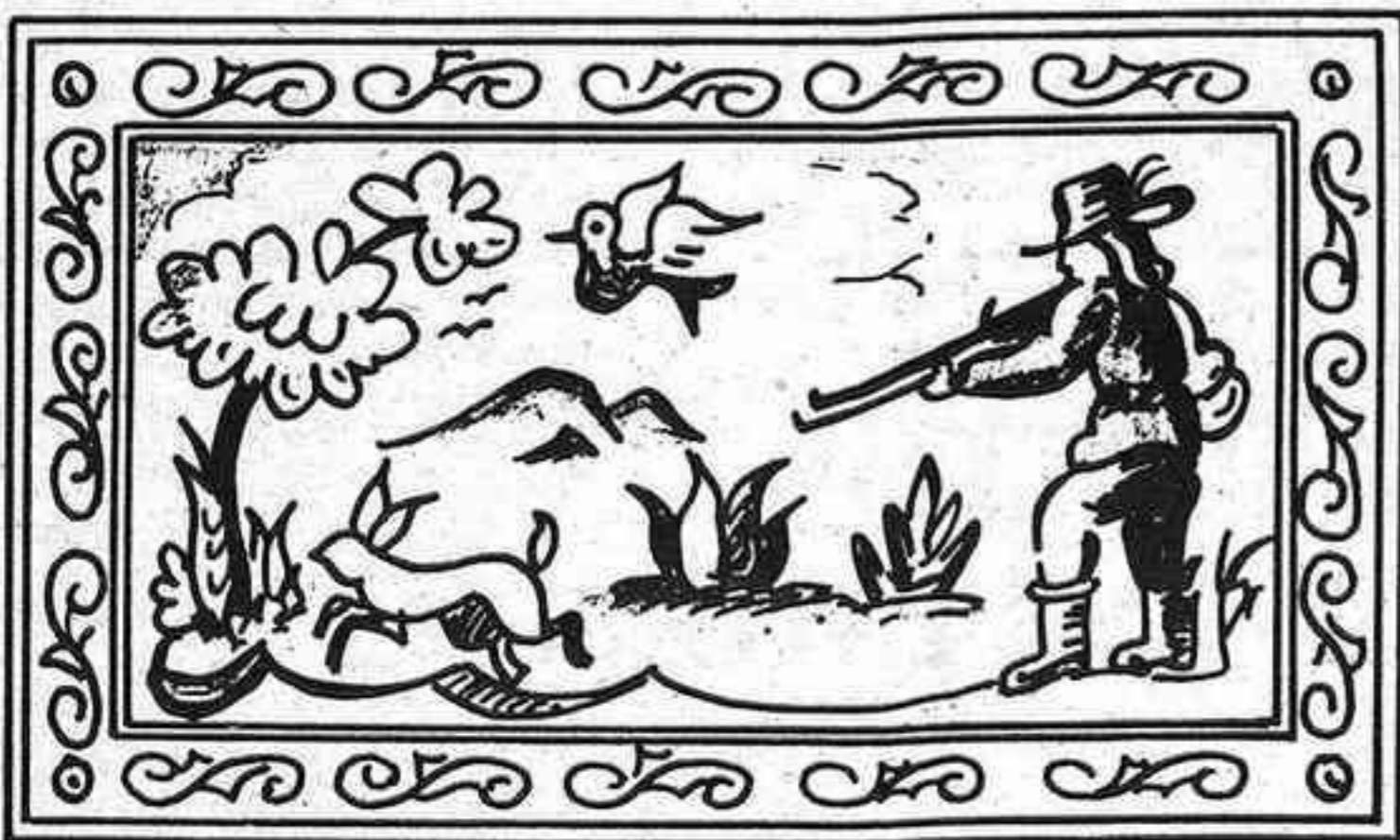
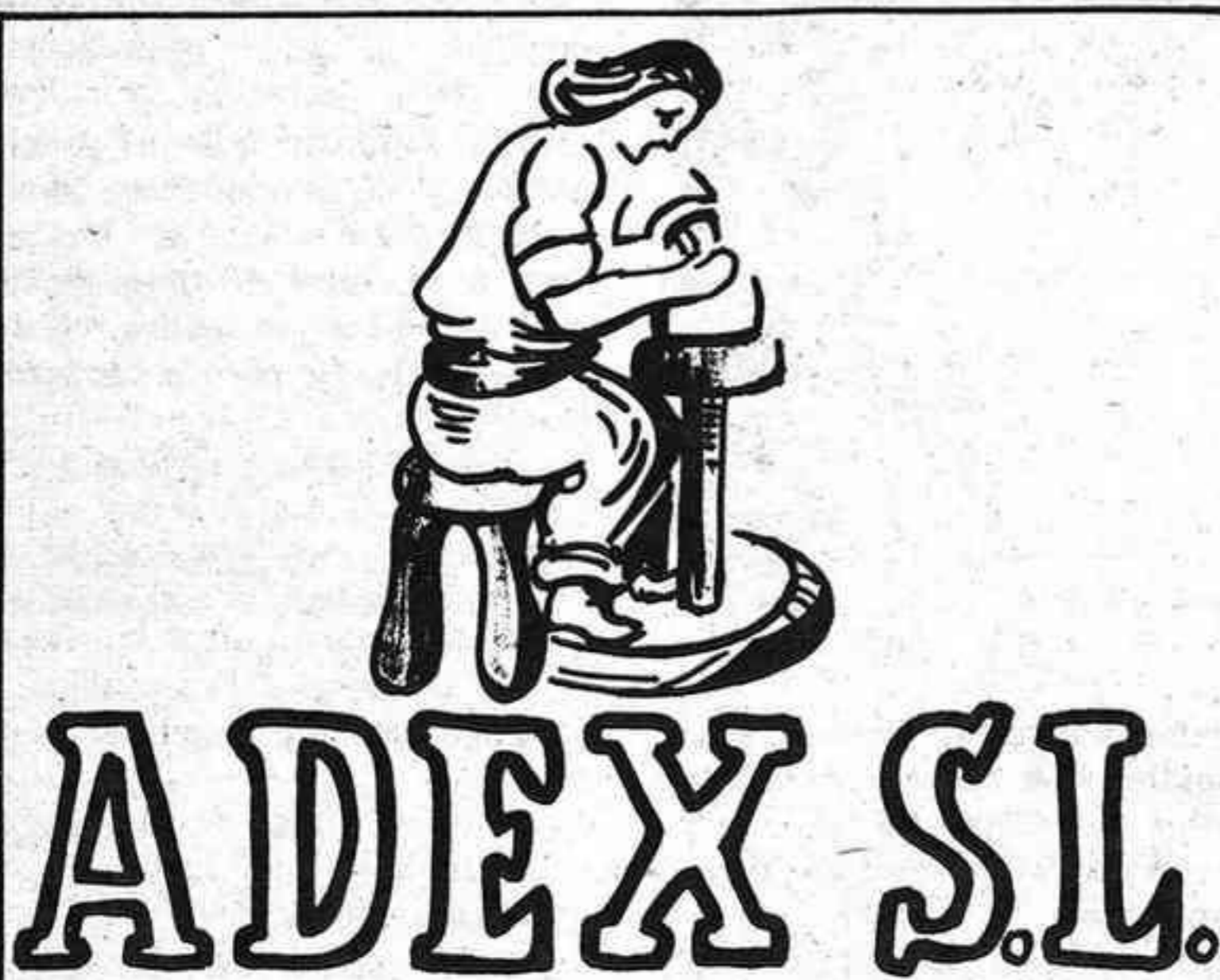
Eva Holgado Monasor, colegio Virgen del Carmen



María Dolores Alguacil Castelló, colegio Monteblanco



Mónica Balaguer Feliu, colegio Pio XII



**Alta decoración sobre azulejo artesano**

Fabrica y Exposición  
Ctra de Eales, 2  
(junto al campo de Fútbol)  
Tel. (964) 60 13 58  
Telex - 65 634 - XEDC  
**ONDA (Castellón)**  
Delegación Valencia:  
Literato Gabriel Miró, 24

## PARADOR «EL TORDO» ONDA

PROGRAMA DE ATRACCIONES  
Edición, 1981

Hoy domingo día 18 Tarde y noche  
Programa monstruo, con las actuaciones de

### DYANGO Y AREVALO

Mañana lunes, día 19  
El más prestigioso grupo de la música latinoamericana.  
¡Legendarios y actualísimos!

### LOS PANCHOS

Martes, día 20  
VERBENA POPULAR, actuación de NOEL y CARMEN.  
Extraordinaria pareja cómica. (Antes grupo LOS TONTOS)

Miércoles, día 21

Entrega de premios del Certamen Literario «Ateneo Cultural y Mercantil de Onda»

Jueves, día 22

### GATO PEREZ

¡La Rumba de los años 80!  
Viernes, día 23  
El más exitoso grupo Rumbero en la actualidad.  
¡Esperados y deseados!

### LOS CHICHOS

Domingo, día 25

Desfile de Modas con las Misses triunfadoras en la edición 1.981,  
Miss ESPAÑA, Srta. Cristina Pérez  
Miss COSTA DE VALENCIA  
Miss REGION VALENCIANA  
Miss VALENCIA  
Miss CASTELLON

Fin de FIESTAS Extraordinario, con la atracción de Talla Internacional. Los fabulosos

### THE PLATTER'S

Información y venta de pases en WINDSOR MUSIC-PUB (Pasaje Algueró), de 7 a 9 de la tarde.



Francisco Cerdá, concejal delegado de fiestas

## «La fiesta la hace el pueblo»

Las fiestas del Santísimo Salvador, de la Virgen de la Esperanza y San Roque, se vienen celebrando en Onda desde hace muchos años, cuando los agricultores terminaban la recolección de la algarroba. Hoy, no es este el motivo por el que se celebran las fiestas pero si

coincide con la meta, ya que en estos días los ondenses olvidan un año de trabajos y esfuerzos.

Pero, Onda siempre es fiesta porque sus 14 barrios celebran su día y los años en Onda transcurren entre las carreras de los toros y el olor a pólvora.

Francisco Cerdá March, concejal delegado de la Comisión de fiestas, ¿Cómo se están presentando este año las fiestas?

**Se ha mejorado la cantidad y la calidad. Se ha compuesto un programa muy completo, hay para todos los gustos: toros, espectácu-**



Francisco Cerdá March

los, deportes, cultura para la tercera edad y minusválidos. En la plaza hay espectáculos de primer orden. También está el festival rock que tiene lugar esta noche y que va a contar con mucha asistencia.

¿Qué innovaciones han surgido este año?

Los actos para la tercera edad y minusválidos, el festival rock con orquestas de la tierra, una matinal ciclista, un maratón, exhibición de paracaidismo, partidas de pelota valenciana.

¿Cómo ha funcionado la comisión?

Primeramente te diré que se ha trabajado más que en años anteriores y que también nos hemos preocupado más y ha habido más organización.

La Comisión de fiestas depende del Ayuntamiento y está compuesta por 4 subcomisiones que se dedican cada una a una parcela de las fiestas, está la de festejos populares, deportes, toros y cultura. Estas cuatro subcomisiones reciben el presupuesto que les corresponde y de acuerdo con el dinero organizan y planifican la fiesta.

Además de componer la Comi-

sión de Fiestas todos los concejales, hay una representación de 40 personas que engloban a la tercera edad, deportes, juventud, barrios, cultura, amas de casa y demás entidades sociales y populares.

Estas subcomisiones se reúnen y van haciendo su programa que se presenta a la Junta de la Comisión, luego, en base al presupuesto y a los horarios y fechas se va compaginando los actos.

¿Con qué presupuesto se ha contado este año?

Hemos contado con 8 millones y medio, se ha incrementado en un 15% con respecto al del año pasado.

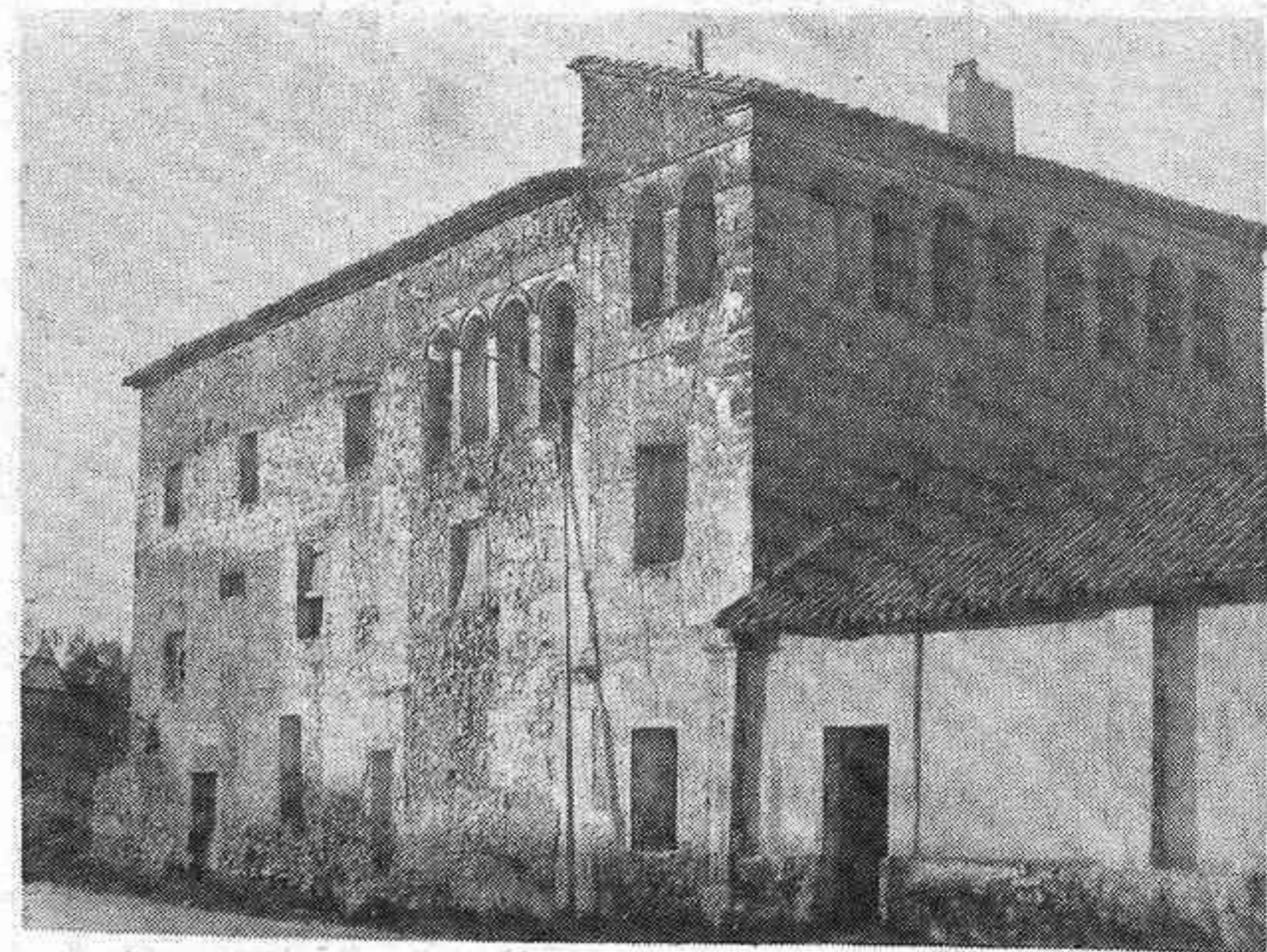
¿Qué porcentaje se dedica a la comisión de fiestas dentro del presupuesto municipal?

Un 8% aproximadamente.

¿Qué carácter predomina más en las fiestas: el religioso, el festero, el cultural o el conformista?

Todos en uno. En los momentos religiosos Onda es religiosa, en los festeros, somos los más festeros, en el aspecto cultural la fiesta en sí es cultura y conformismo no existe, todo el pueblo participa, la fiesta la hace el pueblo.

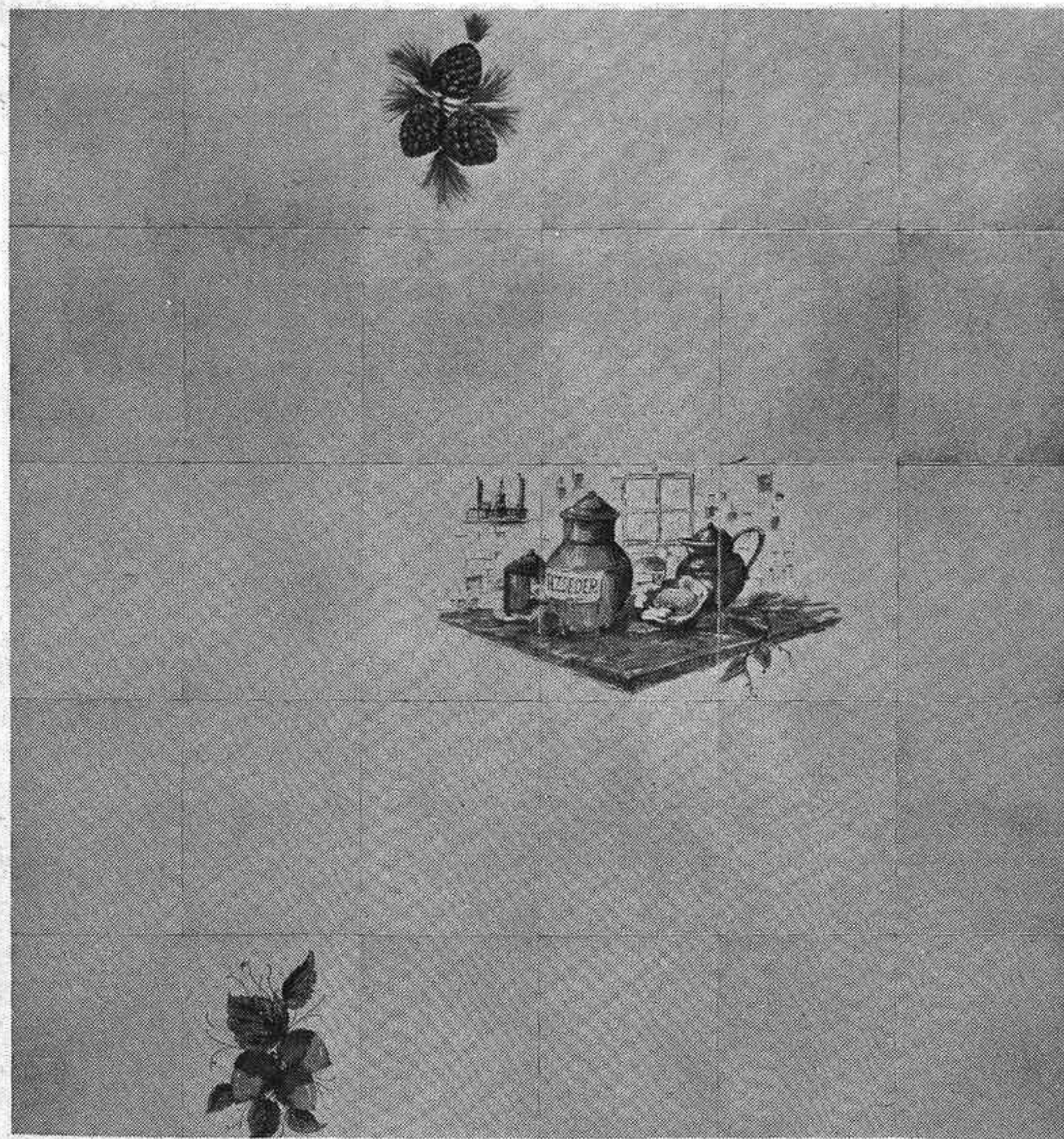
(Fotos: Heredio)



## FABRICA DE AZULEJOS Y EXPOSICION DE CERAMICA

Carret. de Burriana, Km. 3 ONDA (Castellón) — Tifs. 600508 — 601280 — 600098  
Telegrams: AZSEDER  
Telex: 65822

## FELICES FIESTAS



**AZSEDER S.L.**

EXTENSA Y AMPLIA GAMA DE DIBUJOS Y COLORES  
PAVIMENTOS DE CERAMICA Y GRES  
SANEAMIENTO DE IMPORTACION

EXPOSICION Y VENTA AL PUBLICO: SABADOS POR LA MAÑANA

**ALTA DECORACION CERAMICA**

### Teléfonos de «Mediterráneo»

Director .....	22 00 78
Administrador .....	22 05 85
Redacción y .....	22 00 56
Administración .....	22 00 60



Punto final a la anarquía y la ilegalidad

## Plan General de Ordenación Urbana, un patrón para medir los problemas

Plan General de Ordenación Urbana de Onda lleva rodando en las carpetas municipales de Vías y Obras desde hace 8 años, estando la infraestructura urbanística regida por la anarquía y la construcción ilegal.

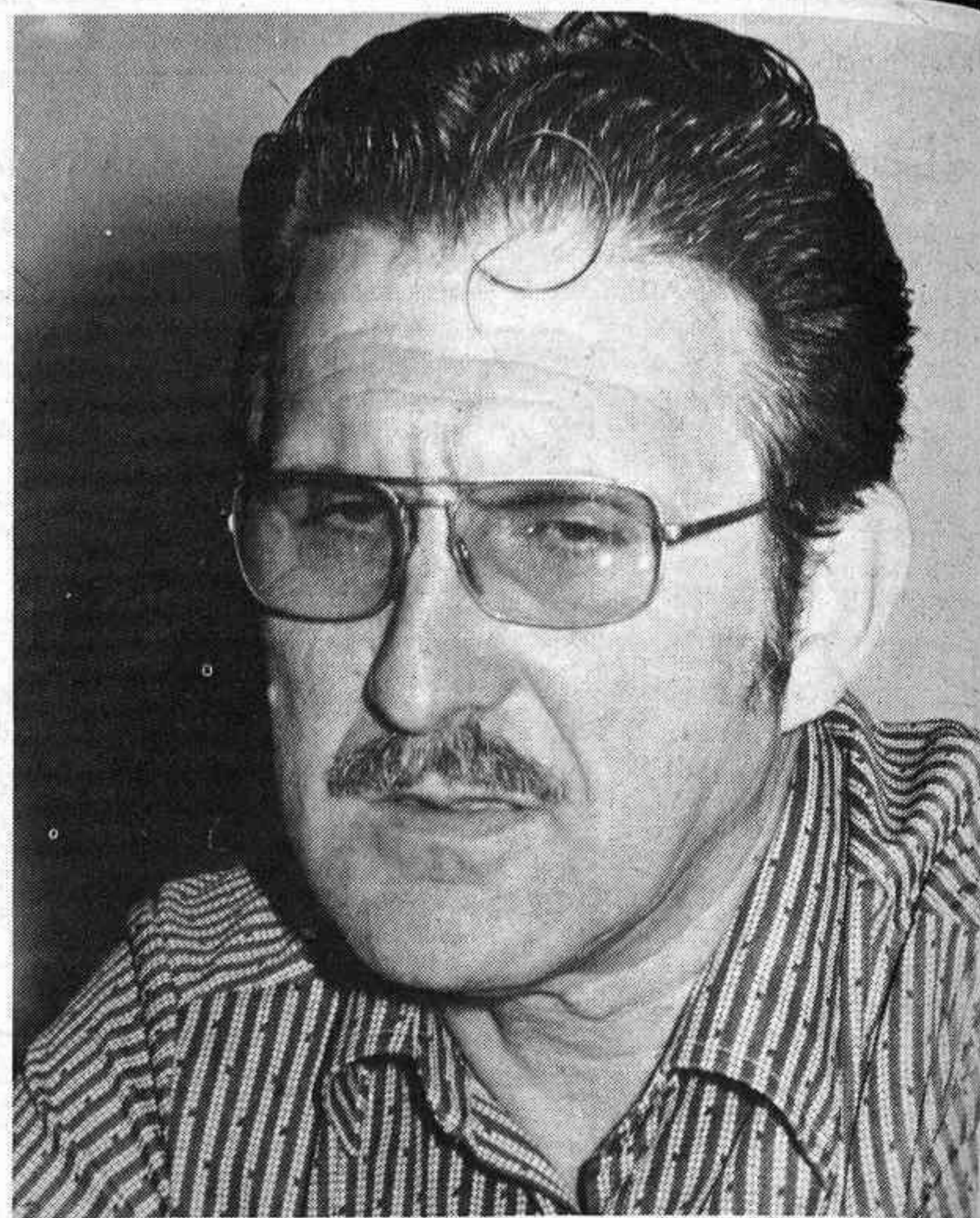
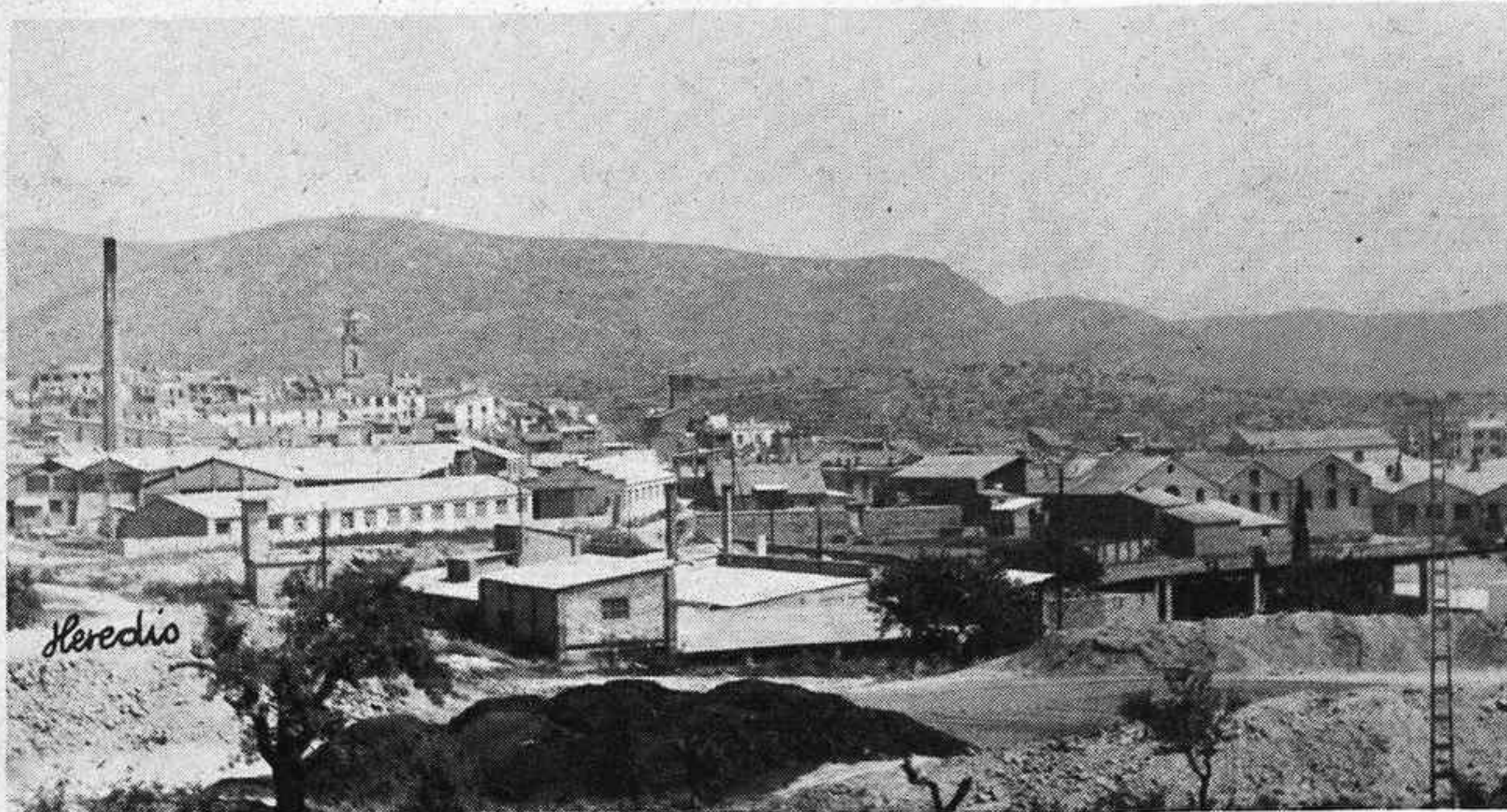
El problema se incrementaba con la imposibilidad de poder aplicar la ley al no contar con unos

postulados donde ampararse. Hoy, el Plan General está pendiente de la aprobación provisional de la Corporación.

Lorenzo Serrano Palau, concejal delegado de la Comisión de Vías y Obras, señaló a Mediterráneo las principales directrices del Plan General así como la actual situación urbanística de Onda.

Si, por fin, tenemos el Plan General, la base para poder controlar los diferentes e innumerables problemas.

Hay que señalar que el Plan se ha conseguido aprobar con tan sólo 11 impugnaciones y hay que agradecer la participación de funcionarios, arquitectos, gestores y colaboradores, en general que sin



Lorenzo Serrano Palau

El Plan se ha adaptado a lo que ya estaba construido se ha respetado todo.

¿Qué control va ejercer el Plan General?

Contamos ya con un patrón para poder aplicar la ley, un patrón de donde arrancar para poder planificar sin cometer errores.

Pero, a veces el problema no está en la ley sino en quien la aplica. Esperamos que con el Plan General va a existir un orden y una aplicación justa.

¿Cómo han reaccionado los vecinos y propietarios de Onda?

El comportamiento humano ante el Plan ha sido excelente y muy importante. Nadie se ha visto afectado por ninguna especulación y, además, entre los técnicos y compañeros se ha guardado una estricta discreción.

Pero, mira, por otro lado, la gente siempre ve los problemas de forma egoísta. Por ejemplo, hay que dejar muy claro que el suelo urbano no es el terreno que tiene un señor y el solar o terreno privado es lo que resulta de un terreno rústico que luego se urbaniza.

¿Con qué presupuesto ha contado este año la comisión de Vías y Obras?

Nosotros estamos ya prácticamente liquidados, de todas formas, no tenemos asignada ninguna cantidad fija.

¿Qué polígono de Onda ha sido el más privilegiado o más destacado dentro del Plan General?

La zona más privilegiada es la U-3, ya que es una zona de urbanización abierta y no se permitirán las construcciones industriales. Quedará una zona residencial que tendrá sus ventajas y sus desventajas. Será tranquila y cómoda pero no reunirá las condiciones que conforman una infraestructura social adecuada ya que, por ejemplo, sólo estará permitido la instalación de pequeñas empresas o establecimientos de primera necesidad. Y la zona más perjudicada?

No se puede hablar de zonas perjudicadas porque existen unos niveles muy generales y un equilibrio entre los diferentes polígonos.

(Fotos: Heredio)

ellos no hubiera sido posible.

¿Qué perspectivas contempla el plan General de Ordenación Urbana en Onda?

Por su puesto que mejoras, además va a ser la base de futuros planes parciales de actuación urbanística. Nadie estará perjudicado. ¿Qué proyectos a corto plazo tiene la comisión de Vías y Obras ahora que ya cuenta con unas bases?

Se va a planificar los accesos a Onda, habrá un acceso de salida por la plaza de San José hasta el cinturón de ronda. También está un estudio de infraestructura sanitaria que planificará la recogida de aguas residuales de Onda hasta la depuradora. Este último ya está en marcha.

Y otro proyecto muy importante es controlar la densidad de la población por superficie edificada, de acuerdo con la ley de 1975.

¿Qué posturas y medidas se han tomado con respecto a las irregularidades urbanísticas que se han ido arrastrando de años anteriores?



**el molino**

fábrica de azulejos  
Hijos de Cipriano Castelló Alfonso s.l.  
Casa fundada en 1922

CARRETERA DE ONDA - ALCORA, KM. 2  
TELEF. 60-11-66 ONDA



## Domingo, 18

Al amanecer, volteo general de campanas y disparo de tonadores con diana, a cargo de dulzaina y tamboril.

9 horas.—Diana floreada, por la Banda de Cornetas y Tambores.

10 horas.—Carrera Cilista.

12 horas.—Inauguración de la Casa Municipal de la Música, de la Escuela Municipal de Cerámica y del Hogar Municipal del Pesnionista.

13.30 horas.—Inauguración de las siguientes Exposiciones: De cerámica artística local. De acuarelas y cerámica de Julia y Concha Llopis. Trabajos manuales de alumnos de pre-escolar y montajes de F. P. Dibujo y pintura de alumnos de E. G. B. Trajes típicos y fotografías antiguas.

16 horas.—En el campo de La Cosa, partido de fútbol entre los veteranos de Onda y los de Valencia.

16.30 horas.—En la plaza de San José, proclamación de la Reina Infantil, Beatriz Álvarez Sancho y damas de su Corte de Honor, seguidamente, Festival Infantil.

22 horas.—En la plaza de San José, concierto por La Unión Musical de Liria, con arreglo al siguiente programa.

## BANDA UNION MUSICAL DE LIRIA

I.—I'entrá de la Murta, de S. Giner; La Venta de los Gatos, de J. Serrano; Mare Nostrum, de Asins Arbó.

II.—Dafnis et Clohe, de M. Ravel; La Revoltosa (preludio), de R. Chapí; Himno Regional, de J. Serrano.

Maestró-director: Pablo Sánchez Torrella.

A la misma hora, en el Polideportivo del Colegio Baltasar Rull, Festival Rock, con intervención de varios grupos rockeros y fin de fiesta a cargo del grupo Medina Azahara.

## Lunes, 19

8 horas.—Diana, a cargo de dulzaina y tamboril.

9 horas.—Diana floreada, por la Banda de Cornetas y Tambores.

10 horas.—Marathón, disputándose «I Trofeo Villa de Onda».

12 horas.—Gran Cabalgata Infantil.

16 horas.—En los terrenos municipales de la carretera de Ribesalbes se colocará la primera piedra del nuevo campo de fútbol y de la futura ciudad deportiva de Onda. Seguidamente, en el mismo lugar, exhibición de paracaidismo.

19 horas.—En la plaza de San José, exhibición de kárate.

22 horas.—Actuación del grupo de danzas de Valencia en la plaza de San José, y, seguidamente, verbena popular.

## Martes, 20

10 horas.—II Marathón Infantil, con salida de la plaza del Cau-dillo.

## Programa de fiestas

11 horas.—En la plaza de San José, pintura al aire libre para preescolares.

13 horas.—Entrada de vaquillas al estilo tradicional.

16.30 horas.—Exhibición de ganado vacuno.

18 horas.—En el Club de Campo, torneos de tenis y frontenis.

20 horas.—En la Parroquia de la Asunción, concierto, por la Coral Polifónica Ondense y la Orquesta de Cámara de Castellón con el siguiente programa:

I MUSICA DE CAMARA A CARGO DE LA ORQUESTA  
II CORAL POLIFONICA ONDENSE Y ORQUESTA

Ave María, de E. Cossetto; Misa «Salve Regina», de G. E. Etegle.

I: Kyrie; II: Gloria; III: Credo; IV: Sanctus; V: Benedictus; VI: Agnus Dei.

Maestró-director: Ramón Beneyto

22.30 horas.—«Bous embolats», de las ganaderías de Pepe Luis Vázquez de Sevilla y Santiago Castillo Cervantes, de Madrid.

## Miércoles, 21

10 horas.—En el campo de fútbol La Cosa, y en la pista polideportiva del Colegio Baltasar Rull, Matinal Deportiva para Escolares y exhibición de aeromodelismo.

13 horas.—Entrada de vaquillas.

16 horas.—En la plaza del Almudín, teatro infantil con la actuación de una afamada compañía.

A la misma hora, en la cancha de El Carmen, tiro al plato organizado por el «El Halcón».

16.30 horas.—Vaquillas bravas.

20.00 horas.—En el polideportivo del Colegio B. Rull, partido de balonmano, disputándose el II Trofeo «Magnífico Ayuntamiento».

22 horas.—En la plaza de San José, variedades musicales, con la actuación extraordinaria de la cantante Betti Missiego.

A la misma hora, en el parador El Tordo, Cena Homenaje a la Reina de las Fiestas y Corte de Honor, con entrega de premios a los galardonados en el XVII Certamen Literario del Ateneo Cultural y Mercantil de esta villa.

## Jueves, 22

16 horas.—En el campo de La Cosa, partido de fútbol, entre el C. D. Onda y el C. D. Castellón.

A la misma hora, teatro infantil en la plaza del Almudín. En este acto se hará entrega de los premios a los galardonados en el III Certamen Literario para alumnos de E.G.B.

17 horas.—En el Ayuntamiento,

conferencia a cargo del Padre Mundina y demostración floral a cargo de los jóvenes floristas.

20 horas.—En la cancha del Colegio Baltasar Rull, balonmano femenino.

A la misma hora, en la plaza de San José, concierto, por la banda de música Santa Cecilia, de esta

16 horas.—En la cancha del colegio Baltasar Rull, motobol.

16.30 horas.—Vaquillas.

17 horas.—Concurso local de colombicultura, otorgándose el XXI Trofeo Ayuntamiento.

20 horas.—En la calle Colón, Lucha Libre.

22 horas.—En la plaza de San

18.30 horas.—Desfile de Carrozas, con participación de los barrios de la localidad, majorettes y banda de música.

20 horas.—Traca fin de Fiestas y Castillo de Fuegos Artificiales, a cargo del pirotécnico don Vicente Caballer.

Seguidamente, en la plaza San José, actuación de la orquesta-atracción Janio-Martí.

## Solemnes actos religiosos en honor de los Santos Patronos

## Santísimo Salvador, Virgen de la Esperanza y San Roque

## Domingo, 18

10.30 horas.—En la Iglesia Arciprestal de Ntra. Sra. de la Asunción, Misa Solemne en honor del Excelso Patrono, el Santísimo Salvador. Oficiará la misa el Rvdo. D. Miguel Llopis Almiñana, ocupando la Sagrada Cátedra el Rvdo. D. José Jusa Pallarés, hijo de esta villa.

La Coral Polifónica Ondense, acompañada por la Orquesta de Cámara de Castellón, interpretará la Misa «Salve Regina», de G. E. Stegle, maestró director: Ramón Beneyto.

17.30 horas.—Procesión General, con asistencia de las autoridades. En la plaza de San José se cantará el himno al Santísimo Salvador, disparándose una traca.

## Lunes, 19

19 horas.—Misa Solemne en honor de Nuestra Excelsa Patrona la Virgen de la Esperanza. Predicará la homilía el Rvdo. P. Rafael López Melús, carmelita.

## Martes, 20

19 horas.—Misa, en honor de nuestro patrono San Roque, con sermón a cargo del Rvdo. D. José Piñón Martí.

## Miércoles, 21

19 horas.—Misa de Requiem, en sufragio de los difuntos de la villa.

## Viernes, 23

9 horas.—Misa del Productor Jubilado, con sermón a cargo del Rvdo. D. Julián Gamundi Peris.

## Domingo, 25

10 horas.—Misa Solemne, en honor de San Bernardo Mártir, patrón de la ciudad de Alzira. Oficiará el arcipreste de aquella población, Rvdo. D. Francisco Albiol Bañón ocupando la Sagrada Cátedra, el canónigo magistral de la S.I.C. de Orihuela, Rvdo. D. Salvador Ivars Devesa.

La Coral Polifónica Ondense, acompañada por la Orquesta de Cámara de Castellón, interpretará la Misa del domingo anterior.



localidad, que interpretará el siguiente programa:

## BANDA UNION MUSICAL SANTA CECILIA DE ONDA

I.—Amades Alabau (pasodoble), de J. Teixidor; Clotilde de Nervers (obertura), de Matra; Raymond (obertura), de A. Thomas.

II.—El trust de los tenorios (selección), de J. Serrano; Una noche en Calatayud, de P. Luna; Orfeo en el infierno (obertura), de Offenbach.

Maestró-director: Miguel Rodrigo Plasencia

22 horas.—En la misma plaza, teatro valenciano, en el que la compañía de Juanito López pondrá en escena «Nelo Bacora» y «Un colombaire de profits».

23.30 horas.—Gran Verbena.

## Viernes, 23

9.30 horas.—En el Parador El Tordo, homenaje al productor jubilado, con desayuno de hermandad, entrega de premios y una gran selección de variedades. Al finalizar este acto tendrá lugar la bendición del Hogar Municipal del Pensionista, situado en la Plaza de España.

13 horas.—En la Residencia de Ancianos, I Concurso local de paellas.

José, actuación del conjunto Al Tall.

24 horas.—Gran Cordá.

## Sábado, 24

9 horas.—Matinal Ciclista.

10 horas.—En el Colegio de los PP. Carmelitas, finales del Campeonato de Fontón.

12.30 horas.—En la calle Virgen de los Angeles, Pelota Valenciana, homenaje a «Pirri» y «Churret».

13 horas.—Entrada de vaquillas.

16.30 horas.—Exhibición de ganado vacuno.

22.30 horas.—«Bous embolats».

## Domingo, 25

9 horas.—Concurso de Tiro de Pichón a brazo, disputándose el XII Trofeo Magnífico Ayuntamiento.

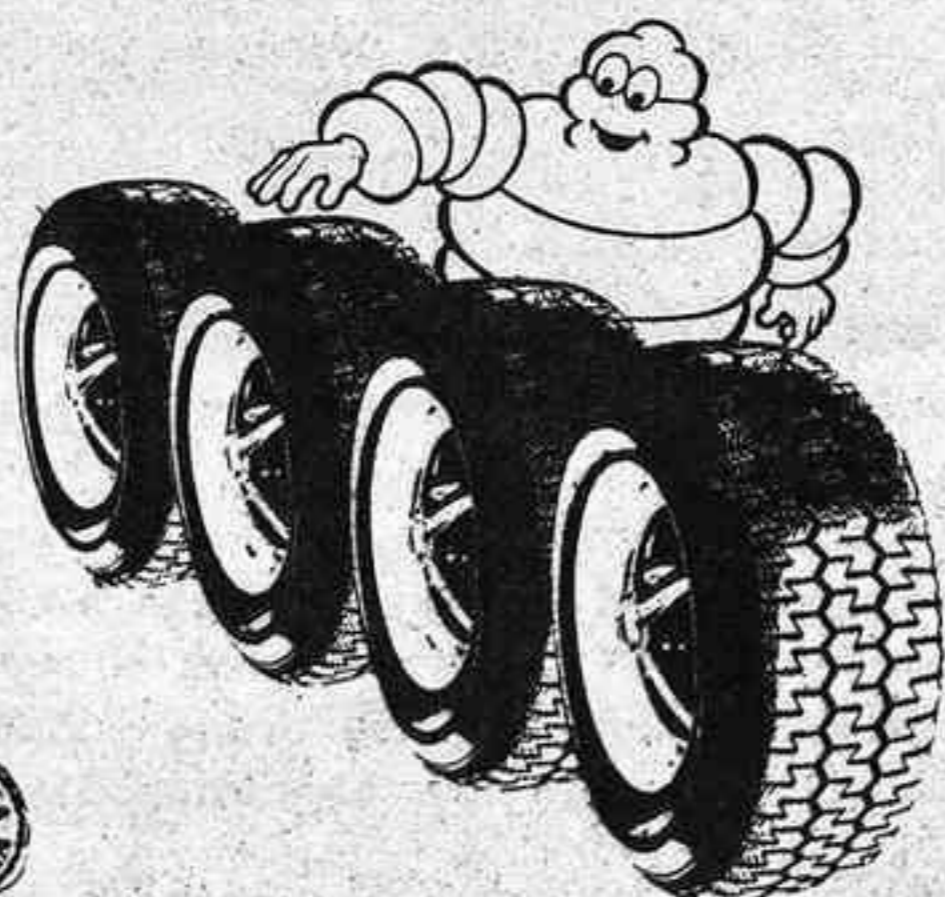
10 horas.—Competiciones de patinaje, en la Plaza España, y a la misma hora, Trial.

13 horas.—Desfile de majorettes.

13.30 horas.—En la plaza de San José, Mascletá.

16 horas.—En el campo de fútbol La Cosa, campeonato de Primera Regional entre el C. D. Onda y el C. F. Meliana.

en seco o en mojado  
**MICHELIN**  
**XZX**



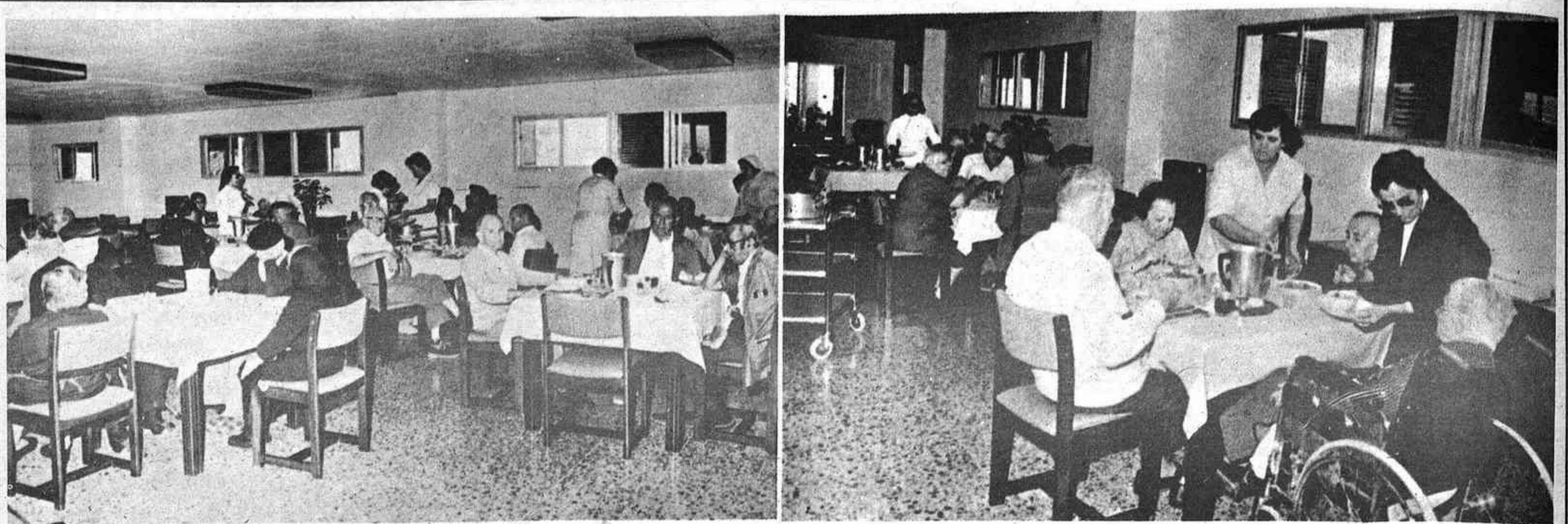
en su concesionario

**LUIS PRADES S.A.**

## RED DE SERVICIOS EN

Avda. Vall de Uxó 28 TORRE MICHELIN	tel. 21 24 11	CASTELLON
Avda. Valencia ESPECIAL TURISMO	tel. 23 57 03	CASTELLON
Carretera del Puerto s/n	tel. 51 16 61	BURRIANA
Ctra. Viver-Burriana s/n	tel. 60 10 34	ONDA
Rey D. Jaime 16	tel. 56 03 34	ALMAZORA
Avda. Italia 89 Vulcanizados Ramírez	tel. 52 09 87	VILLARREAL





## La Residencia de Ancianos

La casualidad ha traído a nuestras manos una crónica de los años 1924-1929, no se puede precisar, en la que «Gaya» relata un discurso del «culto abogado y maestro don Vicente Caballero», razones de tiempo y espacio nos obligan a relegar su transcripción literal, que dejaremos para la primera edición de la revista local «Onda», hoy queremos dejar constancia del diploma que se entregó en aquella ocasión a todos los ancianos de la localidad.

«El ilustre Ayuntamiento de esta villa, al organizar este año las tradicionales fiestas en obsequio a sus santos patronos, quiso celebrar el homenaje a la vejez, reuniendo en la sala capitular a sus habitantes más ancianos, con todos los honores a que son acreedores por el peso de los años y su labor fecunda, plena de abnegación y trabajo.

En recuerdo del día de hoy la Corporación, que siente íntima satisfacción de rendir tributo de admiración a la vejez, entregan a don... este diploma como a uno de los homenajeados.

Como nota simpática (dice el cronista) hay que registrar la de que muchos de los festejados han renunciado en favor de los más necesitados las cantidades que les correspondían en dinero.

### El 15 de marzo de 1981 abrió sus puertas

Terminado este acto, las señoras acompañaron a sus respectivos domicilios a los viejecitos, que fueron felicitados y saludados respetuosamente al pasar por las calles.

El 15 de marzo de 1981 el esfuerzo de todos y cada uno de los ondenses hizo posible que las puertas de la Residencia de

Ancianos se abriesen definitivamente a la esperanza; uno, en su ignorancia, creía que Onda había conquistado una meta nueva y que la apertura de aquella casa iba a significar algo importante para todos.

Han pasado seis meses, treinta y cinco ancianos son atendidos con amor por las Hijas de la Caridad; sor Isabel, sor María, sor Milagros, sor Francisca y sor Rosa, llegaron a Onda sin conocerlos y se encerraron en aquella casa.

Onda subió en muchas ocasiones la pequeña cuesta que separa la Residencia de las últimas casas y compartió las mil y una historia de nuestros ancianos; muchos se hicieron solidarios, otros no quisieron entender ni entienden aquello que en los años 20 ya hicieron nuestros antepasados, renunciar a lo que les pertenecía en favor de los más necesitados.

¿Será que nos estamos deshumanizando? ¿Será que no llegamos a profundizar en el espíritu de las cosas? ¿Será que sentiremos envidia?

Uno quiere pensar que no es nada de eso, que sólo se trata de olvido en esta época alocada en la que la prisa, la televisión y las letras son las que ponen cerco a nuestras vidas, privándonos de la intimidad familiar o apretando el cinturón de nuestras posibilidades en esta sociedad en la que la propaganda entra en nuestros hogares haciéndonos desear todo para que no demos valor a nada.

### Homenaje a los ancianos

Hace más de cincuenta años nuestro Ayuntamiento supo homenajear a los ancianos con dignidad y el «Diario de Castellón», por medio de «Gaya», lo reflejó en sus páginas; hoy, cuan-

do recibas el programa de fiestas verás con agrado, imagino, las fotos de nuestro pueblo, su evolución, sus contrastes. Verás en este artículo la capilla y el comedor de la Residencia de Ancianos llenos de vida. Yo te invito a que pases de la fotografía a la realidad; si vives en Onda a que con frecuencia acudas a la Residencia para charlar con los ancianos, vives lejos, cuando vengas a tu pueblo, acércate a conocer el edificio y a los que en él viven, os invito a que sigáis el ejemplo de aquellos hombres que faltos de mucho supieron dejar algo en favor de los demás.

La Residencia está al servicio de los ondenses y de todos aquellos que llaman a la puerta faltos de la compañía que allí cinco religiosas les dan al amarles infinitamente por amor a Dios.

Fernando Ozcáriz Alós

## GIULIETTA. La leyenda de un nombre.



Alfa Romeo   
N°1 en tecnología. Desde siempre.

Nada mejor que la GIULIETTA para simbolizar el prestigio de ALFA en mecánica y diseño.

En cualquiera de sus versiones —1.6; 1.8 y 2.0—, la GIULIETTA ofrece el máximo de prestaciones en su categoría.

Motor 4 cilindros, con 5 marchas sincronizadas y una velocidad máxima de 180 Km/h.

Consumo de sólo 8.1 cada 100 Km.

Servofreno y doble circuito de frenos, gran estabilidad en las curvas y cuidado sistema de suspensión.

Completa instrumentación con volante regulable, cuentarrevoluciones electrónico, reloj digital y climatización con 3 velocidades.

En España, ALFA ROMEO comercializa 10 modelos de su amplia gama, a precios altamente competitivos, desde 785.900 pesetas, sin impuestos de lujo. Conózcalos personalmente. La comprobación es la mejor razón de ALFA ROMEO.

CONCESIONARIO ALFA ROMEO

**AUTOMOVILES SIMON, S. L.**

Talleres: San Isidro Labrador, 21  
Exposición: San Roque, 88

CASTELLON

Tel. 22 27 19  
Tel. 22 35 95





Nuevos diseños de CLEAN para el mercado



Uno de los dueños de «CLEAN»

## Cerámica y mercado

Pero también hay «fabriquetas» que sólo tienen ocho años y que la tradición sólo aparece por la creación de piezas de cerámica.

Es el caso de la fábrica CLEAN,

que desde un principio se dedicó a figuras de porcelana para cambiar después y debido a la demanda, a la cerámica popular.

La creación de formas nuevas,

de productos que tengan buena acogida en el mercado es la línea que siguen la mayoría de las fábricas de Onda creadas hace escasos años.

La fábrica que ha visitado «Mediterráneo» acaba de sacar un diseño de cerámica que próximamente lanzará al mercado.

Las formas no conservan tradición de la «casa», el estilo viene marcado por la demanda, siendo funcional, decorativo y buscando líneas originales para que sea aceptado en el amplio mercado.

Ahora se está haciendo todo a mano porque creemos que la gente se ha dado cuenta del valor que tiene una pieza manual. Hay posi-

bilidad de hacerlo en molde pero queda mejor a mano.

¿Tenéis alguna especialidad?

No. Próximamente saldremos al mercado con esta línea nueva que hemos sacado. Somos una fábrica joven y hasta que consigamos que una pieza resalte y pegue en el mercado aún nos queda. Esto es necesario para que suene el nombre y la firma.

¿Qué línea habéis seguido en color?

Hemos seguido dos líneas, los tonos suaves, marrones que encajan con los muebles modernos y por otro lado, los azules.

¿Las formas cómo son?

Son formas sencillas, no recargadas. No emborracha la decoración.

Hay desde juegos de cocina o vajillas hasta ceniceros.

Nos ha costado conseguir una línea uniforme pero una vez que la tenemos vamos a trabajar sobre ella.

¿Qué métodos utilizáis?

Nuestra diferencia radica en que sólo utilizamos la monococción por lo que las piezas son más resistentes y lo demás pues como en todas partes.

A.P.



Distribuidor Oficial para Castellón  
y Valencia de Cerámica La Foya

PAVIMENTOS Y REVESTIMENTOS

**CARCELLER**

Desea al pueblo de Onda y  
comarca unas Felices Fiestas

Carretera de Tales, s/n.

**ONDA**

Teléfono 60 02 11

(Castellón)

## Pequeña Biografía del General José Arrando Ballester

El excelentísimo señor don José Arrando Ballester nació en Onda en 1805 y murió en Madrid en 1893.

Por primera vez se registra su nombre como soldado raso en 1835, durante la guerra Carlista, en la que, por su inteligencia y su valor, fue ascendido rápidamente hasta el grado de capitán. En la segunda guerra Carlista fue ascendido a coronel, y después de sus triunfos en Morotero, Serran, Granadella, Rajadell, Saller y San Mauricio, fue ascendido a general de brigada.

Otra serie fulgurante de triunfos militares se inició sofocando la insurrección cantonal de Alcoy y derrotando en Játiva a los carlistas acaudillados por Cucala, que le valieron la promoción a general de división en 1875. Finalmente, otro período de brillante actuación en Cataluña le valió el grado superior de teniente general del Ejército Español y la Capitanía General de Valencia.

Actuó en política afiliado al partido liberal y fue elegido diputado y senador en distintas ocasiones.

Durante estos agitados períodos de nuestras guerras civiles fueron muy frecuentes sus estancias en nuestro pueblo.

Una hija del general, doña



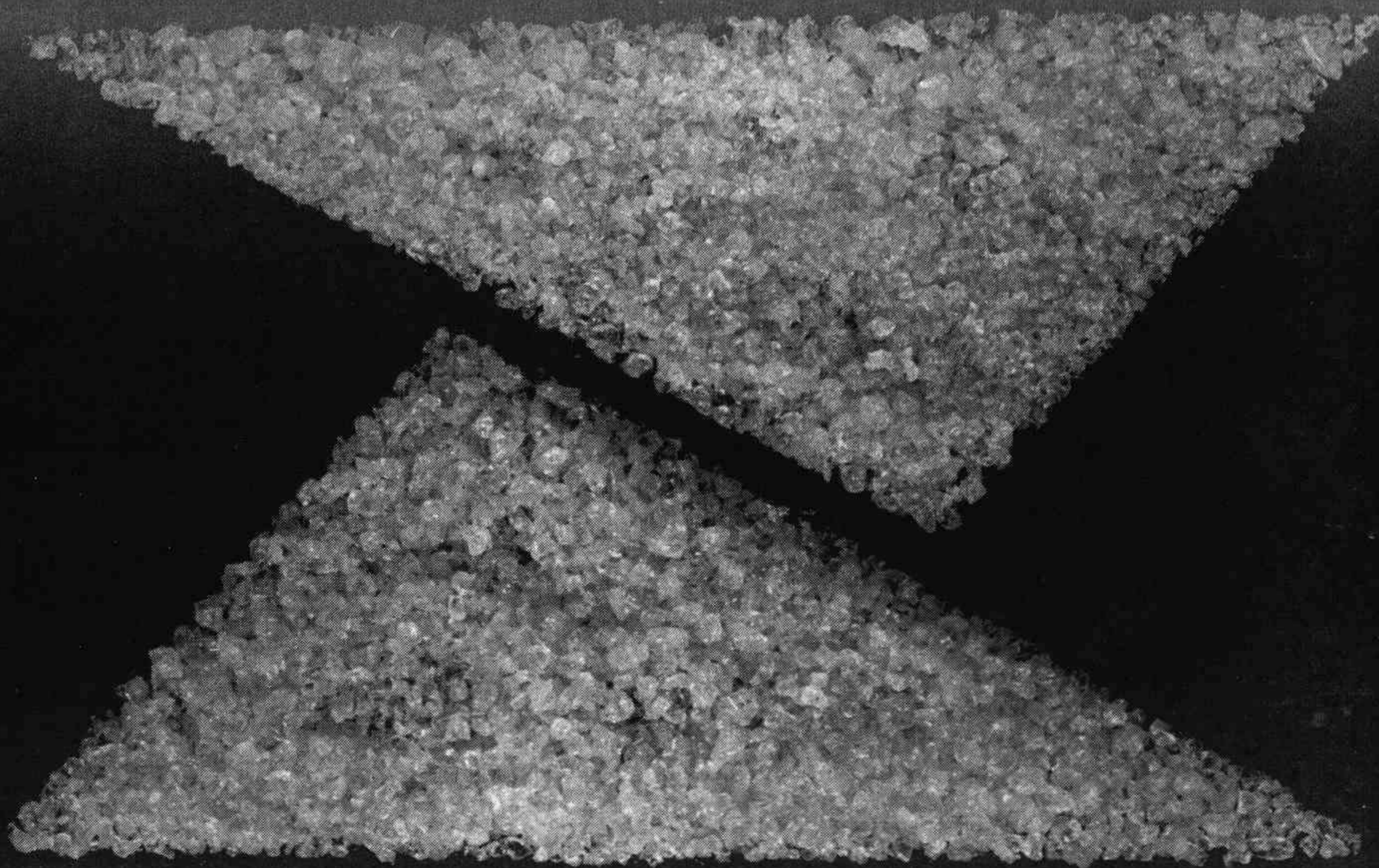
Carmen Arrando Vilella, erigió en el cementerio de Onda un panteón en el año 1902, en el que se conserva un retrato del general, de gran gala. Se trata de una magnífica pintura al

óleo, firmado por H. Romero Orozco, en 1903.

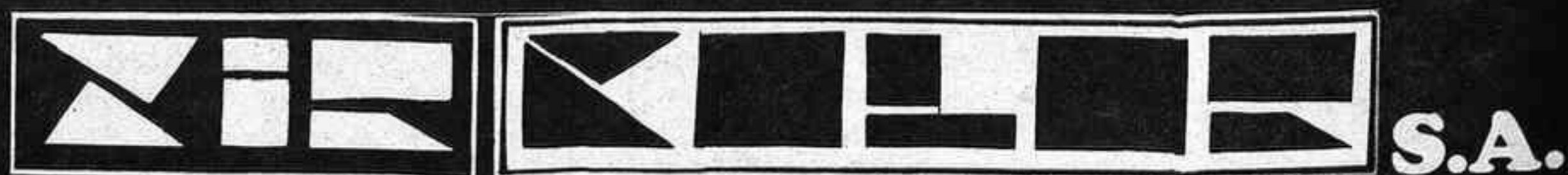
El panteón está dedicado a la citada señora y a su familia.

Los restos del general se inhumaron en El Escorial.





*...la frita.*



**Ctra. de Alcora, Km. 10,400 - tel : 217100' - telex : 65767 - CASTELLON**



La «fabriqueta», una historia de alfareros

## Arcilla, color y vida en el barrio judío

La alfarería es una de las tradiciones más arraigadas que Onda guarda celosamente entre las luminosas callejuelas de su barrio judío.

Las manos de los alfareros ondeses conservan en las uñas el barro de una cultura añeja que ha sobrevivido a los peligrosos atentados que apuntaron a nuestras gentes y a nuestras cosas. A través de menudas ventanas se deja entrever tornos brillantes de agua y arcilla donde el rodar del trabajo esconde la luz de siglos, como cuando la tía Roseta moldeaba su imaginación para marcar con el cincel los rasgos de la historia.

La «fabriqueta» es el reflejo de estos caracteres, un proceso de vida y barro rezuma de las paredes encladas.

Maestros en el mundo de las ideas y de las formas, los amos de la «fabriqueta» (Sajironda, S. L.) han recorrido la historia de Onda durante más de cien años con su estilo y su amor alfarero.

Allí se respira, como en un parto, el olor a vida y el sabor a madre. Toda la sabiduría de aquellos que murieron y nacieron entre el torno y el pincel.

La tía Roseta no ha dejado de rodar posar sus cansados pies sobre la rueda de madera.

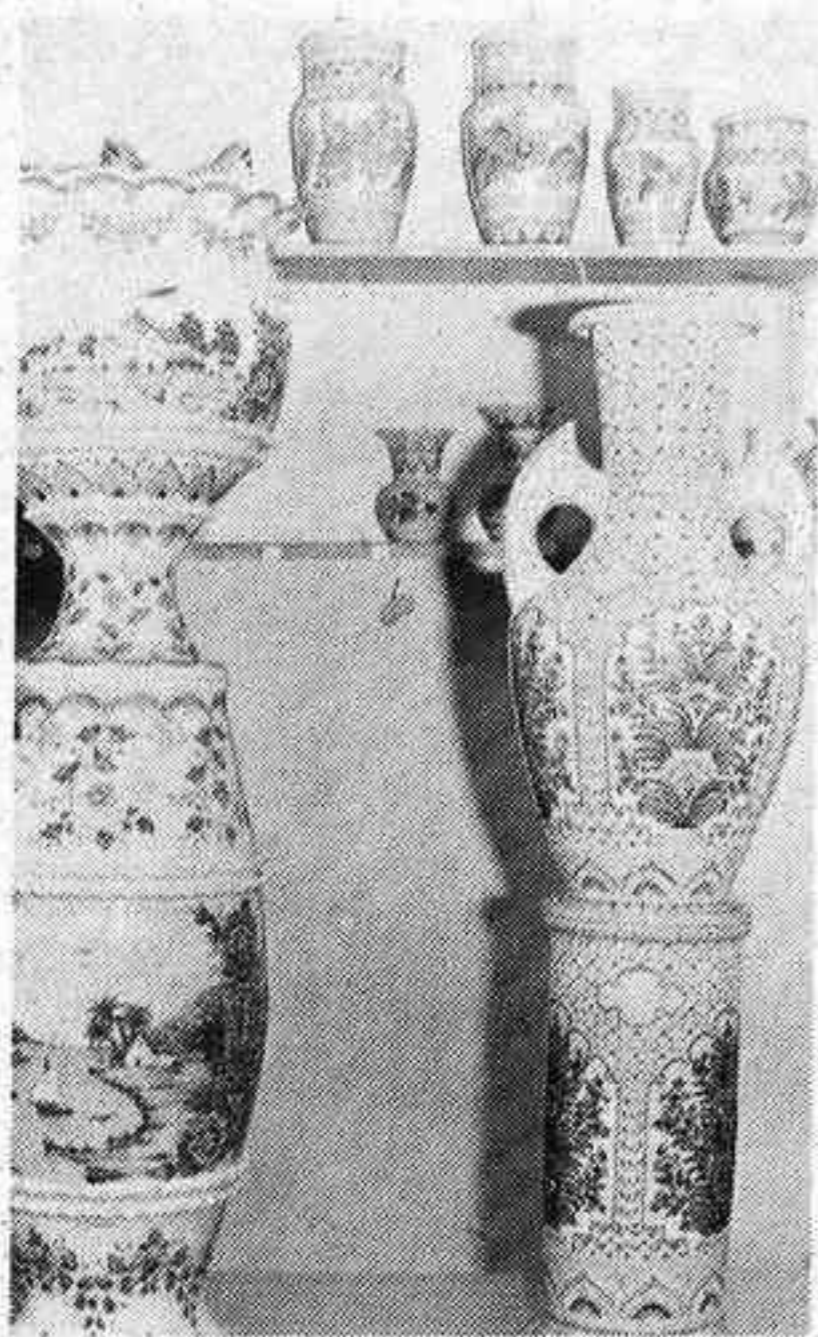
A José Sorolla le salieron los dientes de barro y sus primeros pasos los dieron sus manos en el torno.

Tiene 50 años y desde hace ya muchos no se ha separado de su «guardia», como él cariñosamente la define.

José, alfarero de la forma, trabaja la «pastó de fang» hasta que esta se acopla a sus manos, después el torno, ansioso, la recibe como si de un maná se tratara, lo demás ya pertenece a José.

Comienza a rodar el feto, el alfarero sube las mangas de su camisa y roza sus dedos en el barro.

El fango comienza a desperezarse del letargo y va adquiriendo formas insospechadas. José ya conoce el destino pero mantiene el silencio de la satisfacción.



Una pieza de artesanía

El entorno se abre y se cierra cuando los dedos quieren, se alargan y empujece al son del brillo del agua.

José no para de hablar, demostrando que en unos segundos es capaz de crear algo.

¡Ya está!, y ahora verás que forma le doy a la «pastó de fang». La mesa del torno se llenó en pocos minutos de piezas esterilizadas, de búcaros, de cazuelas.

La cantidad del barro depende, claro está, de la pieza. Mira, a mí me gusta más trabajar en el torno de pie pero necesariamente, sino no comemos, tenemos que utilizar el eléctrico, ya que se gana velocidad. Pero también depende de la pieza, si es una pieza delicada o especial se hace en el torno de pie y si es un encargo de piezas en serie hay que usar el eléctrico.

A mí me gusta crear piezas, éstas de encargo, de batalla, son muy aburridas y te restan posibilidad de hacer cosas nuevas.

## «Xoriçets»

Las 270 revoluciones por minuto elevaban más barro. Mientras el señor Manolo, al otro lado del



taller, hacía —como los niños en la escuela hacen con el invento de la «plastelina»—, «xoriçets» de barro.

Esto es un centro de mesa, me lleva un día de trabajo. Pero esto lo hago por hobby, vengo cuando tengo unas horas libres.

El señor Manolo tiene 76 años y lleva toda la vida buscando las formas más complicadas que puedan existir.

Aquel centro de mesa tenía un ramo de flores donde el barro conservaba la tersa piel de la amapola y las espinas de la rosa. No hay detalle que al señor Manolo se le escape. Las margaritas tenían marcados sus granos de polen y otras flores desconocidas cobraban vida cuando los «xoriçets» se moldeaban.

José desde el torno seguía hablando, «me gustaría trabajar a mi aire, que esto fuera un hobby, pero ¡ay marel el jornal es el jornal».

¿Nunca habías visto el torno y una alfarería?, mira, todo empieza cuando la arcilla se saca de la mina y luego se tritura y en cuanto se acaba se criba en agua, después se deja secar. Es una pena que no

haya tiempo porque lo ideal es dejarla sedimentar, si es añeja es mejor.

Luego de reposar se queda achocolatada y se pega en paredes de yeso para que se absorba el agua y después ya pasa al tono y se hace la pieza. ¿De verdad que nunca habías visto esto?

José Sorolla contaba todo el proceso de la arcilla, y todas las paredes tenían las sombras de «cataplasmas» de barro y el señor Manolo aprovechaba la última luz de la tarde para seguir enrollando «xoriçets».

Hecha la pieza se debe dejar hasta que quede bien seca para pasar al horno con una temperatura de 1.030 grados, según la pasta. Cuando sale del horno ya está «cuita» se barniza por inmersión para decorarse después. Una vez decorada, vuelve al horno a una temperatura de 960 grados y ya está.

## Cien años

La fabriqueta tiene más de cien años, «mi padre estuvo aquí toda la vida y mi abuelo y bisabuelo. Al principio se hacía cerámica vasta,

sin decoración, pero la tía Roseta nos enseñó el secreto de la decoración ondesa de la cera de Onda. Nuestra familia siguió la tradición de la cerámica de Onda, ¡ojol! pero esto no quiere decir que se copiera, sino que cambió de la cerámica vasta a la decorada. Desde entonces no nos hemos separado de la tradición de Onda y de la fabriqueta.

Este tipo de cerámica no queremos comercializarla, no ganamos mucho pero queremos aguantar la tradición. No compensa el trabajo que hacemos a nivel de dinero pero en cuestión de satisfacción es increíble. Hay piezas que llevan dos o tres semanas de pintura.

La «fabriqueta» ha conservado esta tradición y estilo familiar, su cerámica es muy peculiar y encierra inmensos minutos de diminutas pinceladas.

El ruido a maquinaria no existe, el barniz no sale por la conocida «pistola» sino que reposa en grandes barreños. Varias personas dedican sus ratos libres a rellenar de curiosas y laboriosas pinceladas platos o jarrones. De cerca, una pieza puede ofrecer las más insospechados detalles. Un paisaje parece tener los rasgos esenciales pero, en realidad, cada árgol se alza con sus innumerables hojas. La magia de la alfarería había quedado patente.

## Imaginación

La pintura reúne las más variadas gamas sin perder el estilo personal. Miles de tonos juguetean entre los marrones y los azules. Los dibujos de la «fabriqueta» son sencillos pero trabajados. La imaginación queda plasmada directamente en la figura.

La «fabriqueta» no ha querido olvidar los años que la sostienen ni la satisfacción que ofrece al señor Manolo, a José Sorolla y a su hijo que está en la mili, y al hermano de José, y al especialista en pintar y a su mujer y a la chiquita que deja los libros para coger el pincel. Todos, alfareros, viven entre el barro y la historia de Onda.

Amparo Panadero

## Club Deportivo Onda

## Historial

1922. En el mes de julio se fundó como equipo provincial de aficionados, militando en las categorías bajas y jugando sus partidos en el campo de la Torrasa, situado en la partida de su nombre. Se inauguró dicho campo, en un partido de presentación, con el C.D. Castellón (nacido unas fechas antes), haciendo el saque de honor el entonces alcalde de esta villa José Diago Bodí. Por aquel entonces, la provincia castellanense estaba dividida entre Federación Castellonense y Valenciana, perteneciendo el C.D. Onda al segundo organismo.

1930. Se inauguró el actual campo de La Cosa, siendo igualmente el C.D. Onda, equipo netamente aficionado, destacando en el ámbito provincial y regional nombres de la talla de Moncho, Nebot, Paulino, Noyet, Vaqueret, El Rero y Llopis, portero que no aceptó la oferta del Real Madrid para enrostrarlo en sus filas.

En dicho año el Onda fue campeón provincial, ganando en la final, muy accidentada y cargada de suspense, al Villarreal, por 1-0, en su feudo.

Hubo un largo paréntesis, con ocasión de la contienda bélica española y se siguió jugando en

plan local, con campeonatos a nivel escolar, sin federar.

1950. Se fundó, legalizando la actual sociedad deportiva del Club Deportivo Onda, encuadrado en la Segunda Regional de Aficionados, en su grupo 7.º, junto con los Villarreal, Burriana, Atlético Castellón y Almazora.

1955. Se ascendió a la Primera Regional Valenciana, siendo campeón absoluto de su grupo y disputando la ligüilla a los campeones de otros grupos, venciendo al Burjasot, Carlet y Alacuás.

1956. Tras una buena campaña y por reestructuración de las diversas categorías del fútbol nacional, se ascendió, militando en la Tercera División, categoría que se mantuvo, con enormes sacrificios económicos, durante un largo período de 14 años ininterrumpidos. La única aspiración era la de mantenerse dignamente en la categoría, alcanzado en todos los campeonatos clasificaciones no muy boyantes, pero algunos triunfos muy sonados en los terrenos del Nástic de Tarragona, Collado de Alcoy, Estadio Castalia, al Castellón y en Copa al Cartagena en El Almarjal.

1970. Tras resultar ser el decano del grupo noveno de la Tercera División, por nuevas estructuras

de la Federación Nacional, se descendió de categoría, junto con los once clubes clasificados en la parte baja de la tabla de clasificación.

1974.— En este año se proclamó campeón del grupo de Primera Regional, acaparando éxitos como ser el equipo más goleador, menos goleado, máximo goleador nacional de todas las categorías el jugador Martí-Ramos con 23 dianas. En la correspondiente eliminatoria se venció al Paiporta, campeón del otro grupo.

1975. Temporada en Preferente, nefasta, siendo la cruz de la moneda, con descenso nuevamente de categoría, a Primera Regional, categoría que actualmente ocupa.

## Instalaciones

El C.D. Onda disputa sus partidos en el campo de La Cosa, ubicado en la calle San Fermín, número uno. Las dimensiones del terreno de juego son: 93 metros de largo por 45 metros de ancho. Tiene capacidad para 2500 espectadores; sentados, 1.500; de pie, 1.000. Está dotado de iluminación artificial. Desde el año 1975, el Ayuntamiento de Onda dispone de unos terrenos en la partida del Tis, con 40.000 metros cuadrados, con planos y proyectos muy ambicio-

sos para la ejecución de una ciudad deportiva, con campos de fútbol, tenis, baloncesto, balonmano y piscinas olímpicas.

Su domicilio social se encuentra en la calle Ribesalbes, número 3, 7.º-C. Teléfono 60 16 30.

## Estos son los hombres que forman el C.D. Onda 81-82 directiva

Presidente: Salvador Romero Bellver; Vicepresidente 1º: Joaquín Villegas Torres; Vicepresidente 2º: Vicente Moliner García; Vicepresidente 3º: Vicente Delgado Marco; Secretario: Eliseo Bordonau Piñón; Tesorero: José Ripollés Portolés; Gerente: Enrique Arrando Prades; Secretarios técnicos: Carlos Romero Bellver, Luis Herrera Cubas.

Vocales: Agustín García Martínez, Juan Luis Delgado Marco, José Sol Olucha, José María Taús Calzada, Miguel Taús Meseguer, Manuel Gaya Obrero, Francisco Canelles Insa, José Motes Aguilar, Francisco Navarro Oñate, José María Guinot Gallén, Bernardo García Gimeno.

Entrenador José Sastre Sanz. Nació en Madrid hace 44 años. Jugó en el

Villarreal, Español de Barcelona, Valencia y Onda. Internacional en 6 ocasiones.

Plantilla de jugadores Porteros: Vicente Llopico March, 25 años (del Gandía), Julio Pérez Gil, 24 años.

Defensas: Vicente Franch Ferris, 33 años; José Luis Catalán Bou, 17 años (del Onda juvenil); Vicente M. Gómez Rius, 16 años (del Onda juvenil); Vicente Jaime Canelles, 22 años (del Villarreal); Tomás Albalat Andreu, 24 años (del Bechí); Francisco Albalate Ibáñez, 20 años (del Castellón amateur)

Centrocampistas: Pascual Arroyo Sánchez, 26 años (del Bechí); Daniel Solsona Bou «Dani», 22 años (del Villarreal); Manuel Igual Pallarés, 26 años; Antonio Pino Galván, 20 años; Miguel Casanova Avalos, 16 años (del Onda juvenil).

Delanteros: Santos Arroyo Sánchez, 18 años (del Onda juvenil); Ramón Ortells Vicent, 22 años; Salvador Ten Ten, 25 años (del Bechí); Genaro Hernández González, 30 años.

El uniforme habitual es: camiseta listada roja y blanca y pantalón azul.

Ximo Alcón





camino estacion s/n. tel: 56 07 81 almazora (castellón)



Además del agua que nunca llega

## La Cámara Agraria, desamparada por el Ayuntamiento y la Administración

La Cámara Agraria de Onda no puede quedar al margen de las Fiestas ya que de una de las entidades locales más populares y más importantes.

Joaquín Alejandro Guillamón, presidente de la Cámara, ha analizado a «Mediterráneo» la actual y difícil situación de esta asociación y la política que se ha llevado a cabo en un año de sacrificado trabajo.

Tenemos alegrías y momentos amargos. La agricultura en Onda está pasando ahora un momento muy difícil. Cada vez es menos la gente que se dedica al campo y más la que se pasa a la industria. Pero la madre del cordero está en el gran problema del agua que nunca nos abandona. Es un malestar de años que nunca nos abandona.

Por otro lado tiene el aumento de los costos para producir, el justo incremento de los jornales, el costo del riego que en Onda es serio y difícil de solucionar. Y,

hace 3 años, me encontré con un déficit de 23 millones, cuando esto era la antigua «Hermandad de Labradores». Ahora bien, hay que valorar este déficit ya que se ha invertido. Mira, los 148 kilómetros que tiene Onda cuentan con una red de caminos envidiable, así que el dinero se invirtió en el terreno. Ha sido un trabajo fructífero de 23 millones.

En la actualidad hemos superado ese déficit en 7 millones pero aún nos quedan 16 millones por enjugar.

¿Cuál es el balance que la Cámara Agraria presenta desde el año pasado?

Yo soy optimista y creo que la balanza está equilibrada entre lo negativo y lo positivo. Positivo podría ser el superar 7 de los 23 millones de déficit. Negativo, además del agua, hay que señalar los problemas que tenemos con la Administración que no da nada.

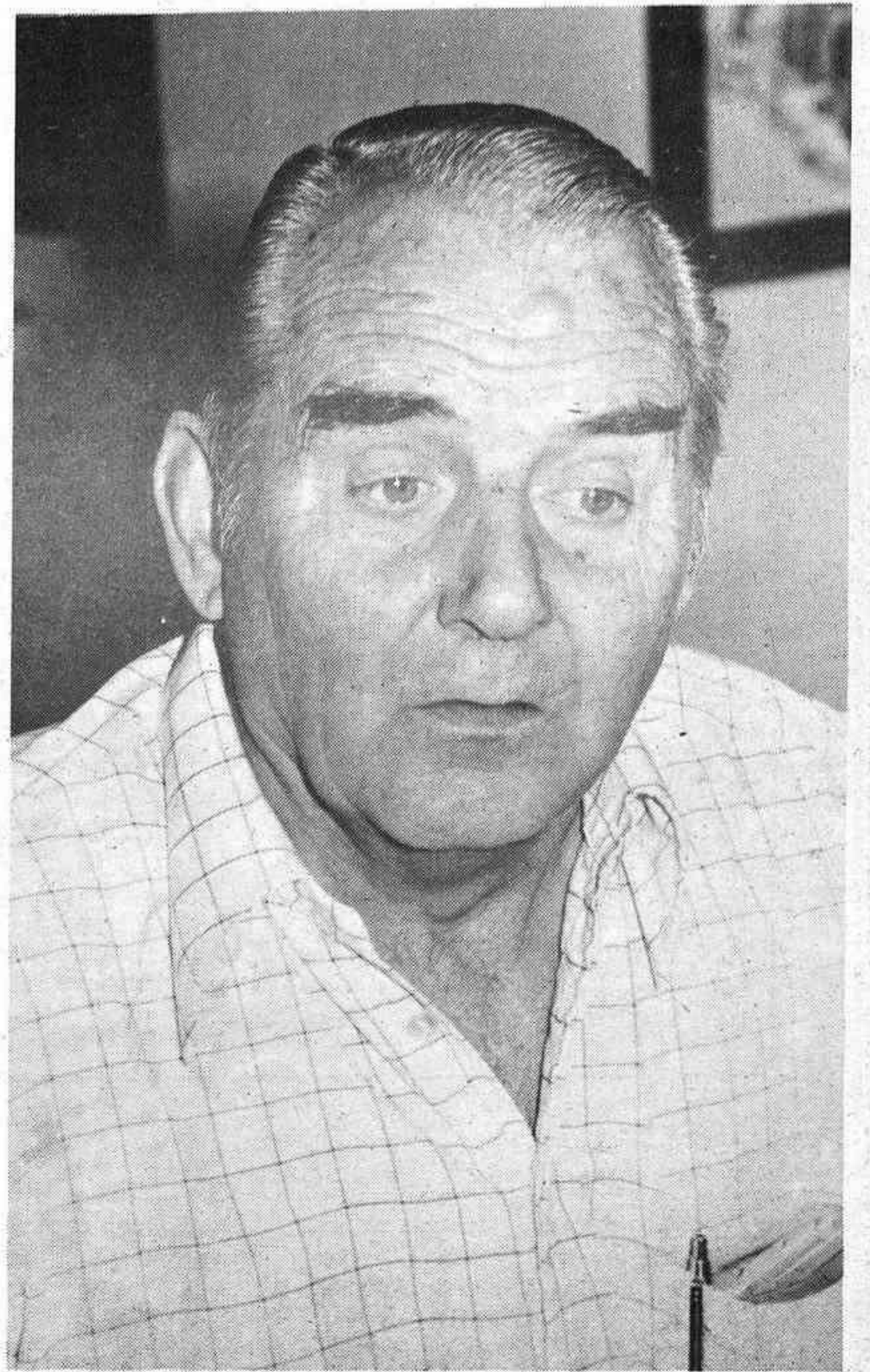
Pero el balance, como siempre, sólo puede ser negativo, desde el

a hacer llegar desde abajo, a través de la Junta de Aguas de La Plana y si a esto unes el poco espíritu de los que estamos al frente en el Ayuntamiento. Tendríamos, la mal llamada Asociación de Futuros Regantes del Río Mijares y la Cámara Agraria que unan las fuerzas para que las peticiones fueran escuchadas.

¿Qué papel está jugando el Ayuntamiento?

Domina el término medio porque ni colabora ni deja de colaborar. No han subvencionado nada pero vamos a solicitarlo a ver que pasa.

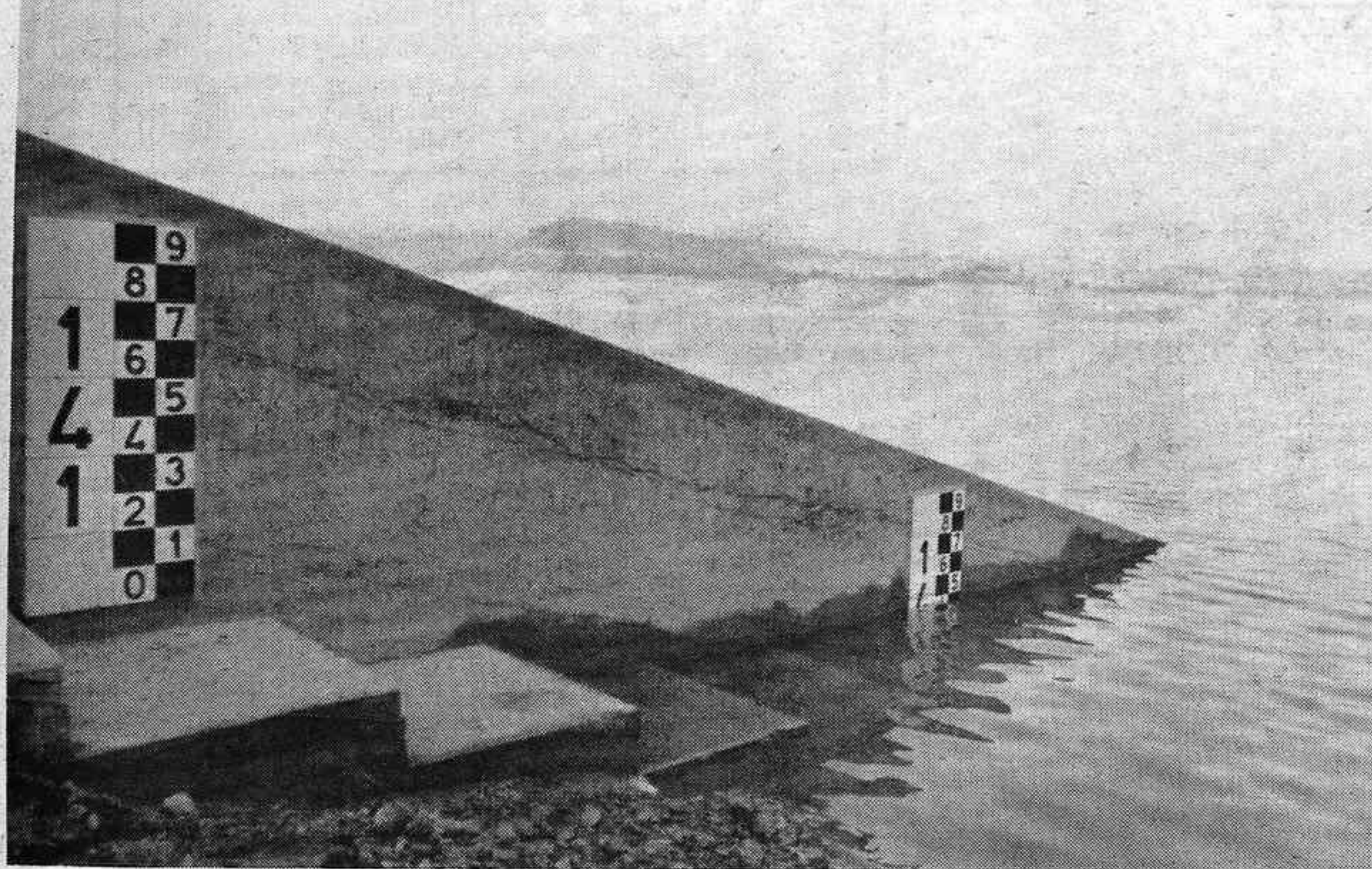
Debía de colaborar más con nosotros, está más apartado de la Cámara que ésta del Ayuntamiento. Además los caminos son pisados por todos los vecinos del pueblo, no sólo por los agricultores y los de afuera del casco urbano sólo los paga la Cámara. La agricultura está marginada por el Ayuntamiento. El agricultor paga



Joaquín Alejandro Guillamón, presidente de la Cámara

No sólo se vive de palabras, esto no me oyó». Existe, como dicen, la es como esa frase de Don Juan virtud de no dar. Tenorio que dice «Llamé al cielo y

(Fotos: Heredio)



Este agua podía solucionar los problemas de los agricultores

como colofón a los no pocos impedimentos tenemos el aumento de los costos de extracción de agua que se han incrementado en un 300%, por lo menos.

A pesar de las innumerables dificultades, ¿qué perspectivas tiene la Cámara Agraria ante la conversión de Onda, terreno de secano, en una Onda de regadíos?

Debido al clima es imposible mantener un terreno óptimo de regadío. Lo estamos transformando en regadío pero empeora día a día.

Al no tener riego esto incide en el fruto, en su cantidad y en su calidad.

El costo por sacar agua de pozos que proceden del río Mijares se ha elevado a 300 y 350 pesetas por hanegada. Es un gravamen muy serio para el escurrido bolsillo del agricultor de Onda.

¿Con qué mercado cítrico cuenta la agricultura de Onda? ¿Merece la pena luchar por conseguir el agua y convertir secano en regadío? ¿no se está trabajando en balde?

No, por supuesto. Mira, Onda se puede convertir en un vergel de naranjales. Tenemos las clases muy seleccionadas en los cítricos y cada día es más apreciado nuestro cultivo por los exportadores.

Dejando a un lado este negro y a la vez esperanzador panorama ¿en qué estado se encuentran las arcas de la Cámara Agraria?

Cuando yo llegue a la Cámara,

punto de vista de la ansiada agua que no vemos venir tan fácilmente. Mira, está el ejemplo del Canal de la «Cota 220», adjudicado por Consejo de Ministros, difícil lo van

impuestos municipales, y el Ayuntamiento debería hacer algo que compensara. Mira, todos los años se rebachean los caminos a costa del agricultor.



Para convertir los terrenos de secano en regadío de Onda, hace falta agua

«El costo de sacar agua de pozos se ha elevado a unas 350 pesetas por hanegada»



# MUTUA DE AZULEJEROS

**MUTUA PATRONAL DE ACCIDENTES DEL TRABAJO N.º 242**

**Avda. José Antonio - Tel. 60 04 00 - ONDA**



## JUNTA DIRECTIVA

Presidente de Honor:

D. ALFREDO FERRIS SALES  
D. SALVADOR MARTI HUGUET

Presidente:

D. VICENTE OLUCHA AGUILELLA

Vice-Presidente:

D. SALVADOR BALLESTER MARTI

Secretario:

D. ERNESTO RIBES PIÑON

Vocales:

D. ISIDRO ZARZOSO BONET  
D. FRANCISCO CERDA MARCH  
D. JOSE HERNANDEZ CAÑIZARES  
D. MARIANO HERNANDEZ ROMERA  
D. JOAQUIN NAVARRO IBAÑEZ  
D. AVELINO GIL RUBIO  
D. JUAN VILANOVA VERDIA  
D. VICENTE DE RAMON GARCIA  
D. JOSE VTE. CASTELLO AGUILELLA

# MUTUA AZULEJERA DE SEGUROS

**MADRES Avda. José Antonio ONDA**

**SEGUROS CUYA ACTIVIDAD TIENE AUTORIZADOS:**

- **RAMO DE INCENDIOS.**  
Seguro de pérdida de beneficios por incendio.  
Seguro combinado del hogar.  
Seguro combinado del comercio.
- **RAMO DE SEGUROS DE VIDA**
- **RAMO DE ACCIDENTES INDIVIDUALES**  
Seguro de Ocupantes de Vehículos a motor
- **RAMO DE RESPONSABILIDAD CIVIL DEL AUTOMOVIL**

## CONSEJO DE ADMINISTRACION

Presidente de Honor:

D. ALFREDO FERRIS SALES  
D. SALVADOR MARTI HUGUET

Presidente:

D. VICENTE OLUCHA AGUILELLA

Vice-Presidente:

D. SALVADOR BALLESTER MARTI

Secretario

D. ERNESTO RIBES PIÑON

Vocales:

D. RAMON VIVES GIL  
D. ALFREDO MALLOL MOLINER  
D. JOSE SANSANO FELIU  
D. VICENTE CASTAÑ SANSANO  
D. PEDRO ARZO MONFERRER  
D. ALEJANDRO GIMENO ALVARO  
D. ANTONIO MARQUINA MONTOLIU

Seguro obligatorio.

Seguro voluntario.

Seguro de Defensa Criminal, fianza y reclamación de daños.

- **RAMO DE TRANSPORTES**
- **RAMO DE RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL**
- **RAMO DE ROBO**
- **RAMO DE RESPONSABILIDAD CIVIL DE CAZA**

**SEGURO COMBINADO CONTRA INCENDIO,  
EXPLOSION, ROBO Y EXPOLIACION**



## La ermita del Calvario

Haya en Onda un monte llamado de «San Francesc», en cuya cumbre existen las ruinas de un viejo convento franciscano dedicado a Santa Catalina. Hoy es «El Calvari».

En la falda del monte, y empezando desde el llano, se enclava el Vía Crucis. Las cruces de las catorce estaciones se asientan en el camino que serpentea hacia la cumbre, guardando entre sí los pasos que según la tradición dio Jesús en el Calvario en Jerusalén.

Como final del Vía Crucis hay en ruinas desde la pasada guerra una Ermita, vestigio último del antiguo Convento, que es la que presidía el Calvario, donde como costumbre se rezaban las Cinco Llagas terminado el Oficio, y que es el motivo de este reportaje.

### El convento de Santa Catalina

Pocas noticias han llegado a nuestros días de dicho Convento a pesar de que «era el primero de la Provincia de Castellón».

Quemados los archivos que existían en el municipio, a raíz de la última guerra, todo lo que se conoce de su historia se encuentra en el manuscrito del P. Conrado Angel: «Notas históricas de las provincias de Valencia» y en breves alusiones en los archivos de Artana y los libros de la Iglesia Parroquial de Bechí.

En cuanto a su arquitectura nos remitiremos a las impresiones recogidas «in situ» por el escolapio José Julio Mínguez Tortajada.

Leemos en el «Noticiero histórico de Onda», de B. Rull Villar: «Convento de Franciscanos, según Mundina (se refiere a Bernardo Mundina) en el año 1455 y a petición del pueblo, fue fundado en el cerro donde actualmente se encuentra el Calvario, el convento de Franciscanos, titulado de Santa Catalina».

El P. Conrado Angel nos lleva a los tiempos de la fundación invocando como «instrumento de que se valió Dios» para realizarla, al venerable Padre Vicente Ferrer.

Oriundo de Bocairénte, y después de diversas «correrías apostólicas» por casi todo el Reino de Valencia, llega a Onda donde, si bien su predicación es bien acogida se encuentra con rivalidades existentes hace años entre los ondenses y otros pueblos de la provincia. Esto nos hace pensar en cuando, años atrás, San Vicente Ferrer, en época en que se encuentra por los alrededores de la Villa a la vuelta de la elección de Fernando de Antequera como Rey de Aragón (compromiso de Caspe), soluciona los antagonismos que hay entre Castellón, Almazora y Onda, que era en aquel entonces «la villa más importante de la plana». Diferencias que subsisten a la llegada de Vicente Ferrer.

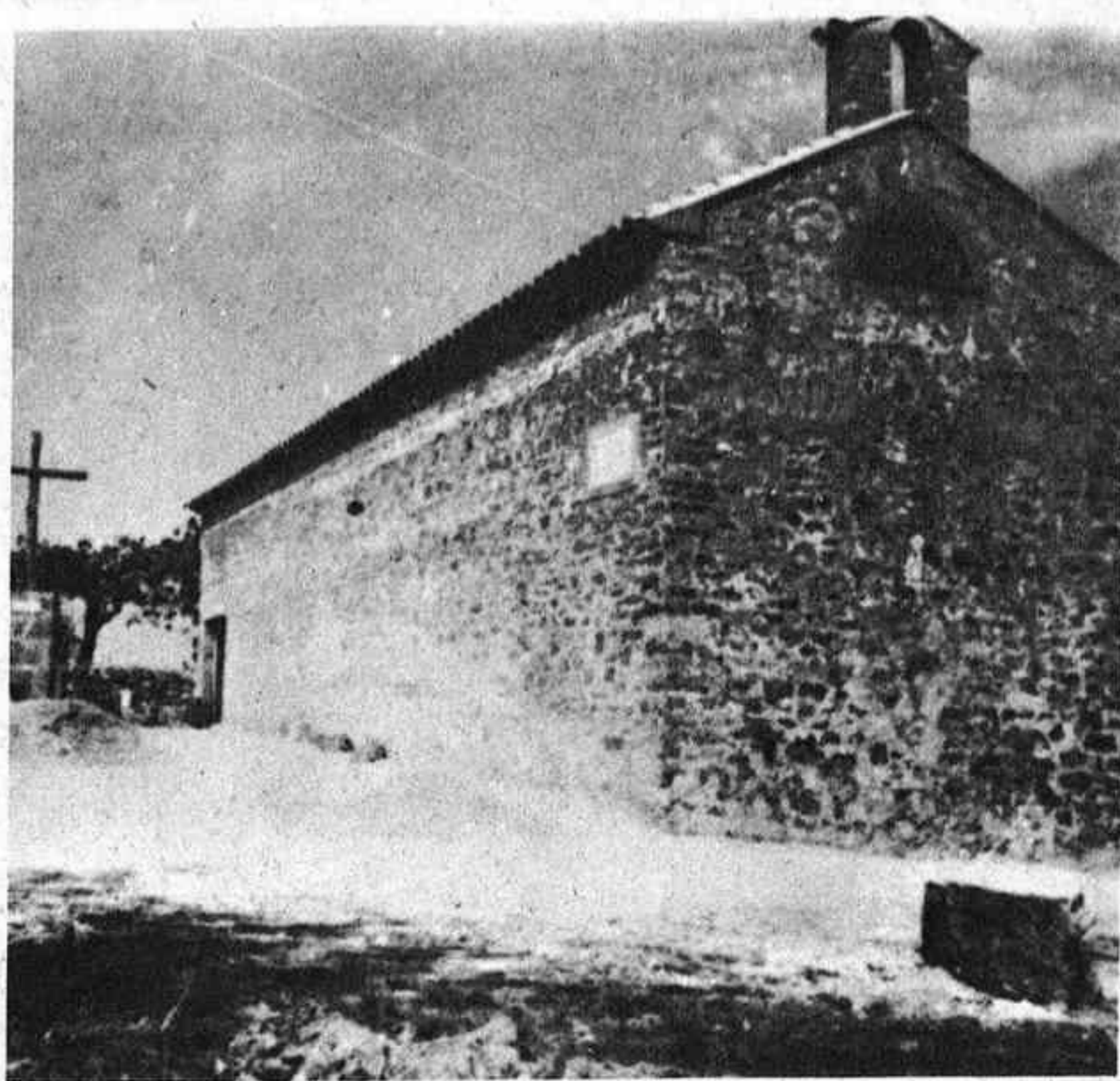
Así nos dice el P. Conrado Angel que...con la ayuda de Dios, hizo tanto fruto en aquel vecindario, que logró apaciguar los odios y las enemistades allí reinantes y mejoró grandemente las costumbres. Y añade: «En vista de ello,

le pidieron el establecimiento de una comunidad franciscana»; hay que recordar que el P. Vicente Ferrer era Franciscano. Parece ser que existía en Onda, en la cima de un monte cercano a la villa «una casa que había sido en otro tiempo beaterio de Terciarias Franciscanas, las cuales, por temor a los insultos de los moriscos, la habían abandonado, trasladándose al interior de la población».

Así pues, siguiendo el deseo del pueblo y habiendo obtenido las licencias necesarias, funda en dicha casa nuestro venerable Padre Vicente Ferrer, en 1448, un devoto Convento bajo la advocación de Santa Catalina mártir, en el cual se establece el religioso, «que aquí acabó santamente sus días».

El 11 de abril de 1524 se celebra en el convento de Santa María de Jesus de Barcelona, el capítulo general de esta orden en Aragón, en el que el convento de Santa Catalina es des destinado a Casa de Recolección, con cuyo carácter continuó hasta la supresión de las Comunidades Religiosas en 1835.

Volvemos a Baltasar Rull que en «Noticiero histórico de Onda» nos habla del gran florecimiento que había alcanzado el Convento de Franciscanos, en el año 1537, cuando «dos frailes de este convento, los padres Damián Bisquert y Juan Castellón, salieron a fundar el monasterio de Santa Bárbara, situado a las afueras de Castellón, camino de Valencia, en donde había un ermitorio».



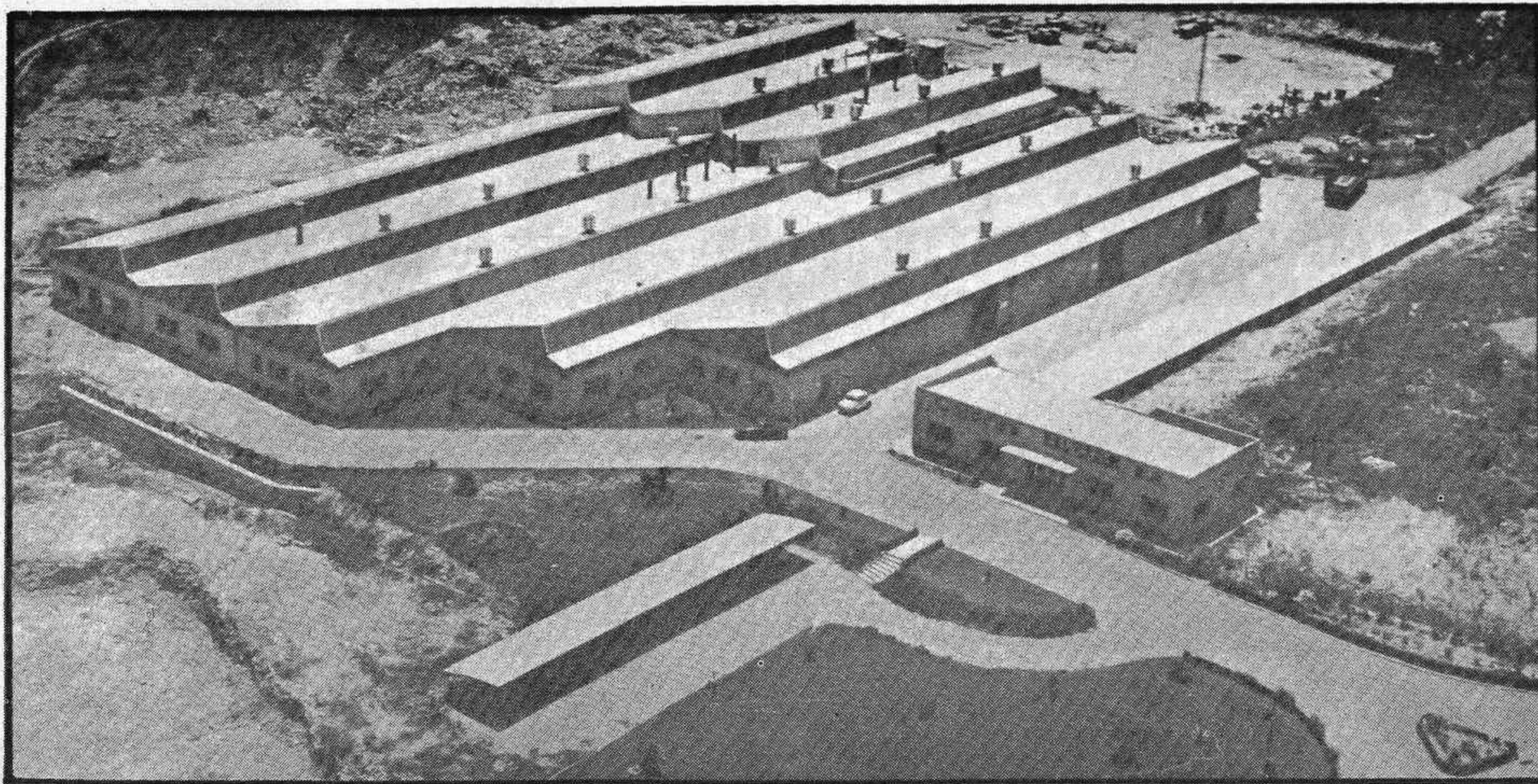
«Ibn Al Abbar», el boletín informativo del centro de iniciativas y turismo de Onda, publica en uno de sus números: «...no dejan de ser interesantes una serie de notas de los libros de la Iglesia Parroquial de Bechí, en las que se cita hasta

un total de siete u ocho personas, que en el siglo XVI fueron llevadas a enterrar al Convento de Santa Catalina de Onda. Convento que en aquella época era muy importante. Es de destacar que se trata en su mayoría de personas de po-

(Pasa a la siguiente)

En CUEVAS DE VINROMA puede adquirir MEDITERRANEO en el kiosco de Valentín Climent

En VALL DE UXO puede adquirir MEDITERRANEO en los kioscos de Antonio Cifuentes y José María Guzmán



# COLORES BLYTHE, S. A.

**SALUDA A ONDA EN SUS FIESTAS PATRONALES**

**FABRICANTE DE COLORES Y ESMALTES CERAMICOS. SIEMPRE CON SU MAXIMA GARANTIA DE CALIDAD AL SERVICIO DE LA INDUSTRIA AZULEJERA**

UNA COMPAÑIA DEL GRUPO JHONSON MATTHEY COMPAÑIAS ASOCIADAS EN INGLATERRA, ITALIA Y LA MAYORIA DE LOS DEMAS PAISES DE EUROPA. ESTADOS UNIDOS, CANADA SUD-AFRICA, AUSTRALIA, NUEVA ZELANDA, INDIA Y JAPON.

CTRA. VILLARREAL, Km. 55  
ONDA (Castellón)

TELEFONO: 60 11 00  
TELEFAX: 65.590



## La ermita del Calvario

(Viene de la anterior)

sición acomodada. Entre estas personas destaca don Luis de Cardona, hermano del almirante de Aragón, duque de Cardona, que murió en 1583.

Conocidísima era también su especialidad en las disciplinas de latín y humanidades.

Hasta la Guerra de la Independencia no se tienen noticias del convento, pero refiriéndose a dicha guerra, Baltasar Rull señala que «el Convento de Santa Catalina de frailes franciscanos fue habilitado como hospital.

Añade el P. Conrado Angel que durante la Guerra de Independencia el convento sirvió de cuartel a

las tropas españolas, hasta que lo ocuparon las francesas, que lo utilizaron como fortaleza, mientras tanto los religiosos se retiraron al hospital e iglesia de la Sangre.

La desamortización de Mendizábal pone punto final a la historia del Convento de Franciscanos Recoletos. A la exclaustración for-

zosa por Real Decreto del año 1835 sigue en 1836 el incendio del Convento por «los Portugueses», con lo que se destruye la obra que cuatro siglos atrás comenzara el religioso Vicente Ferre; acaba, además, con una de las más hermosas edificaciones renacentistas del Reino de Valencia.

### Elementos arquitectónicos del convento

En su artículo «Impresiones de una Breve Visita al Calvario», José Julio Mínguez nos da una idea de cómo fue el Convento que aparece ahora en estado ruinoso y con la

(Pasa a la siguiente)



## PARA LA CONSTRUCCION



OFRECEMOS LA MAS EXTENSA  
GAMA EN PAVIMENTOS  
Y REVESTIMIENTOS CERAMICOS  
DE GRAN INTERES EN TODAS  
LAS ESPECIALIDADES



FABRICAS EN: MANISES (Valencia)  
ALCUDIA DE CRESPIANS (Valencia)  
ONDA (Castellón)  
SAN VICENTE DEL RASPEIG (Alicante)  
CATOIRA (Pontevedra)

# cedolesa cedonosa

AZULEJOS «IRIS» blancos y colores lisos.  
AZULEJOS decorados a mano y serigrafía.  
CELOSIAS cerámicas, gran variedad de modelos en mate y colores brillantes «TILCOL».  
MOSAICO de gres porcelánico «ELY» en blanco, colores lisos y jaspes.  
PAVIMENTOS cerámicos «MIRASOL».  
PAVIMENTOS y revestimientos de «GRES ROJO» mate.  
PAVIMENTOS y revestimientos con brillo «PAVINGRES».  
REVESTIMIENTOS barnizados mate «GRESAL».  
PAVIMENTOS de porcelana esmaltada en colores mate y brillantes y decorada.  
PLAQUETA cerámica «REVON» colores lisos, decoradas y artísticas.  
PLAQUETA rústica de gres en blanco y marrón.  
PRODUCTOS REFRACTARIOS ESPECIALES.  
REVESTIMIENTOS de porcelana esmaltada «ELYTE».  
REVESTIMIENTOS GRESIFICADOS ESMALTADOS, gran variedad de modelos y tamaños.  
TEJAS planas y curvas en mate y colores vidriados brillantes «TILCOL».

### CEDOLESA — CEDONOSA

Fundador: ELOY DOMINGUEZ VEIGA

Cirilo Amorós, 42 — Apartado Correos 109  
Teléfono 21 73 51 — Télex 62872 Cedom  
VALENCIA-4 (España)



## FABRICA DE AZULEJOS

# AZULEJO ESPAÑOL

S. L.

INGENIERO ECHEGARAY, 7  
TELEFONOS 60 09 25 Y 60 12 95

ONDA (Castellón)



## La ermita del Calvario

(Viene de la anterior)

planta baja cubierta en su totalidad por los escombros.

Localiza, en principio, dos elementos que le llevan a pensar que la construcción, la estructura principal se puede remontar al siglo XVI, a saber: el resto de jamba de la antigua entrada al Convento, cuya procedencia sea posiblemente el Beaterio que allí existía y los dos tambores góticos que ahora se hallan en la Ermita. Mínguez señala que la existencia de estos tambores en los escombros más profundos evidenciarían un edificio de mediados del siglo XV. «Los tambores corresponderían a los fustes de las columnas del claustro. El número de fustes aparecidos nos diría si se trataba de un pequeño patio o por el contrario era un claustro de regulares dimensiones». Pero sería necesario descombrar la primera planta; tarea ardua y económicamente difícil.

Respecto a la construcción del siglo XVI, corresponden a éste los dos lienzos de la pared del lado Oeste. «Posee sólidas esquinas de sillería y mampostería en el cuerpo de los muros y ladrillo vista en los dinteles de los vanos. El edificio, de planta baja y tres pisos superiores, era amplio de buenas proporciones, con cara al interior del claustro del Convento. Es, sin duda alguna, la parte más rica, arquitectónicamente hablando, de los restos conservados. El piso superior, como los buenos edificios de la época, lo constituye un corrido de porches con arcos de medio punto de ladrillo. En el costado sur se conserva todavía la carátula del reloj de sol».

Ya en el siglo XVII se añade al Convento el cuerpo que queda aún en pie, al este, que no tiene la categoría arquitectónica del anterior, pero que sigue siendo amplio y todo de mampostería.

Después de la descripción rápida del cuerpo central de la construcción, Mínguez da una ojeada a la Iglesia del Convento. Ocupaba ésta la parte central de las actuales ruinas siendo probable que los cuerpos que quedan en pie enmarcaran los lados sur y oeste del claustro principal, que tendría acceso directo a la Iglesia.

Según Sarthou y Carreres, la Iglesia de este convento era espaciosa y tenía buenos cuadros, que se perdieron en el incendio de 1836.

La aparición entre las ruinas de abundantes trozos de cerámica hacen pensar que existían ricos zócalos, pisos y cuadros de los siglos XVII y XVIII, principalmente.

### La Ermita del Calvario

Situada a la derecha de la puerta principal, y añadida al Convento, posiblemente, en el siglo XVIII, pudo estar destinada a algún tipo de almacenamiento. Después del incendio de 1836, fue convertida en Ermita, que albergaba a los devotos del Via Crucis. Se conservó hasta la guerra de 1936, en que un obús destruyó parte de la techumbre, al mismo tiempo un incendio arruinaba el templo de la Asunción, con lo que todos los esfuerzos económicos se centraron en la reconstrucción de éste. La Ermita fue así desmoronándose

hasta encontrarse en el actual estado. Las ruinas dejaban reconocer una estancia larga y estrecha de bóveda de medio cañón y capillas laterales de poca profundidad.

Las Cruces del Calvario, por su antigüedad, estaban desplomándose y también los caminos se hallaban descuidados. Pero hace unos años, un grupo de cristianos conciben la idea de la reconstrucción de la Ermita y se constituyen en un Patronato llamado del Calvario. Con la ayuda del pueblo se han restaurado todas las cruces y las paredes laterales de la ermita, y se ha completado la bóveda derruida casi en su totalidad.

Es interesante destacar la entrega generosa de todo un pueblo ansioso por recuperar una parte de su historia. En su ilusión por la reconstrucción, acondicionamiento y embellecimiento de la Ermita, las capillas están siendo decoradas con estampas bíblicas en azulejos, obsequio de entidades y particulares ondeses.

En la pared sur se han cerrado las dos ventanas que existían y se ha entronizado el Santo Cristo del Calvario, a su lado una imagen de la Virgen. El altar en piedra blanca.

El patronato del Calvario ha presentado al obispo de la diócesis unos estatutos que regularán su actividad. Sus principales propósitos son mantener los caminos del Via Crucis, ascenso y descenso, limpios de atorrales y piedras restaurar la Ermita, tarea que se ha



llevado a cabo estos últimos cuatro años...

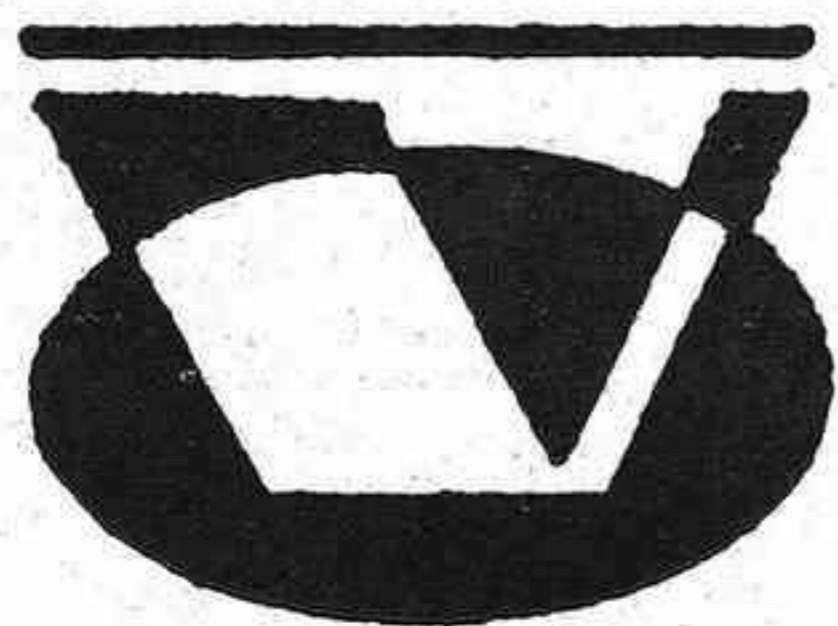
Y, por último, se propone agrupar el mayor número posible de socios del Patronato, que se impondrán la obligación de una cuota anual que por lo menos resulte el importe de un jornal, cuyo módulo será el jornal oficial de un peón de la cámara agraria local.

La respuesta del pueblo a los

promotores de esta reconstrucción ha sido el ejemplo admirable de hombres interesados en restaurar en el Calvario la devoción al Santo Via Crucis juntamente con la recuperación, como señalábamos antes, de una parte de su historia y, por tanto, de su cultura: la recuperación de uno de sus grandes tesoros artísticos.

Valencia, agosto de 1981.  
**María del Carmen Feliu y Aguilera**

FABRICA DE ESMALTES Y COLORES CERAMICOS



# vernís

sociedad anónima

**SALUDA A ONDA EN FIESTAS**

Fáb. y Oficinas: Av. Manuel Escobedo, s/n. Tel. 60-06-00

**ONDA**

(Castellón)

España



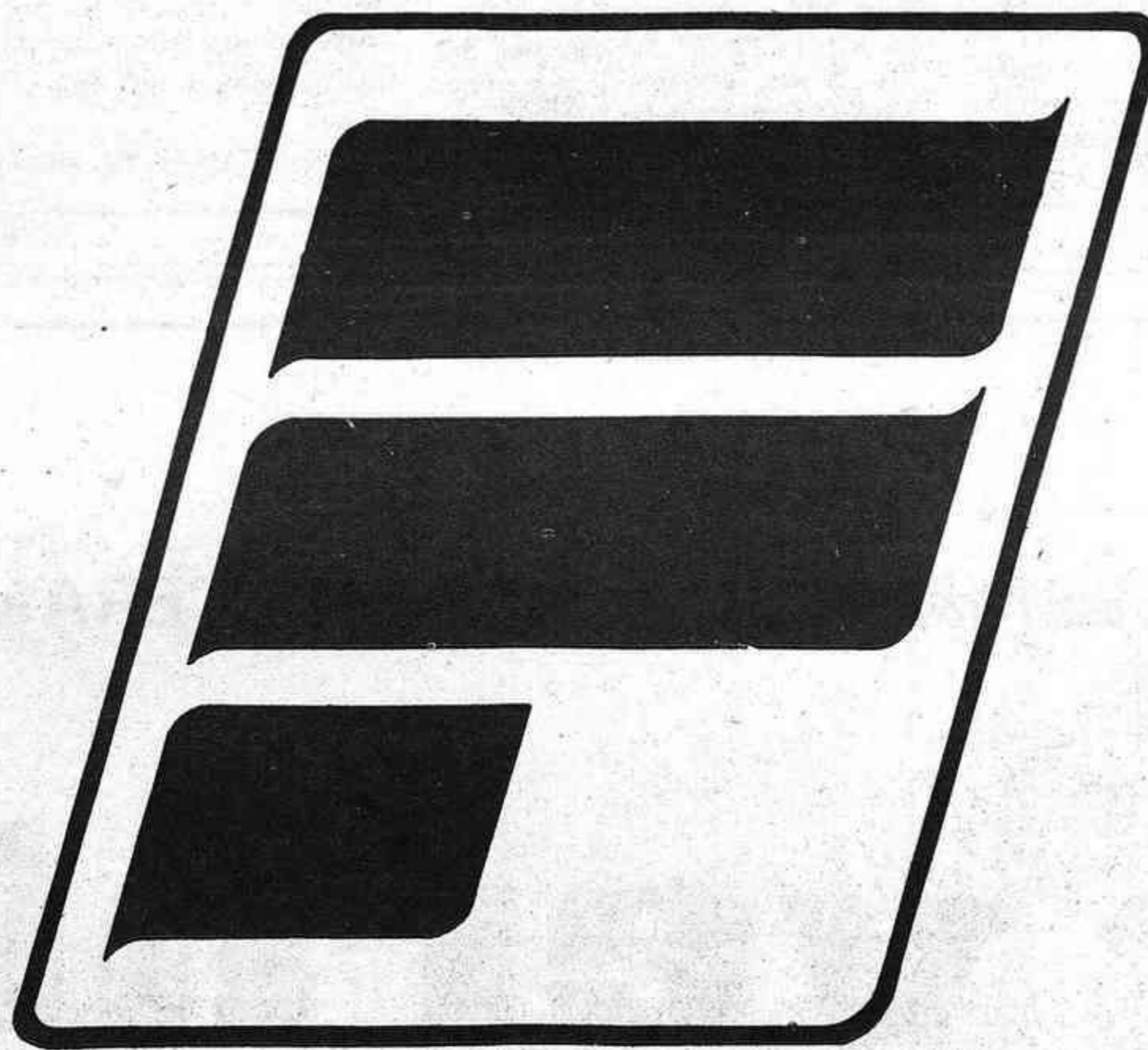
## gracias a la competencia.

En este sistema nuestro, la competencia es el resorte original de toda investigación y progreso técnico. Gracias a ella, los productos son cada vez más refinados, más perfectos. No todos, claro.

Por eso, en FIGUEROA, consideramos la competencia como una gran amiga. Nos estimula, nos motiva en superarnos.

Porque el espíritu de competencia supone un constante movimiento, nos anima en la investigación de cada día.

Y nos impulsa a intentar ser un Líder.



Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 62,7.

Telefs. 210800, 210811, 210099.

Telex 65766-FIG-E. Castellón



# La banda de Música cumplió su primer siglo de existencia (1880-1980)

Sin duda alguna, el mayor acontecimiento local de la pasada temporada lo constituyó el gran conjunto de actos programados para conmemorar el centenario de la Banda de Música.

Efectivamente, el día 17 de septiembre de 1880 se fecha el primer documento conocido sobre nuestra banda. El Ayuntamiento en pleno acuerda la municipalización de la misma, que dirigía don Salvador Ballester Prades.

En el momento presente son aún muy pocas las noticias que tenemos sobre ese conjunto, y es que, por su carácter «amateur», no había un especial interés por parte de nadie en recoger datos, solamente preocupación por tocar, por pasarlo bien, y ninguna preocupación por hacer historia.

Nos encontramos, pues, con la dificultad de que no existen archivos de la propia banda y nada escrito sobre la misma.

El primer intento de superar este estado de cosas lo constituyó una búsqueda en los archivos municipales. Aunque los fondos documentales del municipio sufrieron grandes pérdidas, especialmente en la guerra civil, se conservan los libros de actas desde mediados del pasado siglo, que nos han permitido hallar una importante serie documental que, a grandes rasgos, nos permite formarnos una idea, siquiera aproximada, de la trayectoria histórica de nuestra banda. Los restantes documentos, de época más reciente,

proceden de lo que la Unión Musical Santa Cecilia conserva, y de los papeles de don Joaquín Piñón, su anterior presidente, ya fallecido, así como de algunos particulares de nuestra localidad.

Con el fin de dar una divulgación algo mayor de lo que pudo contemplarse en la exposición conmemorativa del Centenario, que se celebró durante los meses de junio y julio del corriente año en la sala municipal de exposiciones, reseñamos a continuación una secuencia de los principales datos y documentos allí expuestos.

## Municipalización de la banda

Como decíamos, el día 17 de septiembre de 1880 el Ayuntamiento en pleno acuerda municipalizar la banda de música de Onda, ya existente (pero no sabemos desde cuándo) y que dirigía don Salvador Ballester Prades.

El documento dice: **Sesión del 17 de septiembre de 1880.**

En la sala capitular de Onda, a diez y siete de septiembre de mil ochocientos ochenta. Reunidos bajo la presidencia del señor don José Osuna Martí, segundo teniente de alcalde por indisposición del señor alcalde...

Dada cuenta de una instancia de Salvador Ballester, director de la música que hay en esta villa, pidiendo en nombre de los demás músicos se declare música municipal a la que está dirigiendo,

obligándole a tocar en todas las fiestas que celebra el Ayuntamiento y siempre que lo estime conveniente, bien para acompañarle en corporación o en otros casos en que lo crea necesario, debiendo el Ayuntamiento proveerlos de trajes a los individuos que la componen y darles anualmente una gratificación de doscientas cincuenta pesetas; el Ayuntamiento enterado y considerando que siempre es conveniente tener una Música Municipal, tanto para las fiestas de la población como para el acompañamiento de la corporación y otros casos que es preciso cumplir a alguna autoridad o personas de alguna influencia que vienen a la población, acordó declarar música municipal a la que dirige el expresado Ballester, con la obligación de tocar en todas las fiestas que celebra el Ayuntamiento, acompañarle en corporación, tocar igualmente cuando lo crea necesario y respetar las costumbres en que han tocado gratis las músicas.

Contando el Ayuntamiento con fondos para costear uniformes, en vez de las 250 pesetas se les darán anualmente trescientas, siendo de su cuenta los uniformes. Pocos días después tiene lugar la primera actuación documentada. Fue con motivo de las fiestas patronales. En el programa de octubre, aprobado el día 8 de ese mes, ya se les incluye para actuar en los pasacalles.

A partir de ese momento, y has-



La banda en el año 1966

ta octubre de 1883, ya no hay más documentos, pero ese año de nuevo se les cita en el programa de festejos.

La primera crisis se produce el año siguiente. El día 19 de diciembre de 1884 se recibe instancia presentada en el Ayuntamiento por don José Ballester Rebollos, director de la nueva Banda de Música, formada tras disolverse la anterior y solicita la municipalización de la misma. El Ayuntamiento acuerda estudiar la propuesta y manifiesta que resolverá más adelante. En la misma instancia solicita un anticipo de 1.000 reales, tal como se hizo con la primera banda, para pago de instrumental.

Dentro de la trayectoria histórica de la Banda de Onda se observan algunos momentos de crisis, siempre superados, aunque orientados en dos vertientes: la primera se refiere a crisis internas de la misma Banda; la segunda, a falta de entendimiento entre Banda y corporaciones locales.

La siguiente noticia nos sitúa en 1886. El día 19 de julio la Banda de Música de Onda, dirigida por

don José Ballester, participa en el primer Certamen Musical de Bandas Civiles, celebrado en Valencia durante la Feria de Julio. La banda de Onda fue la única que participó en representación de la provincia de Castellón y, según los periódicos de la época, fue muy aplaudida.

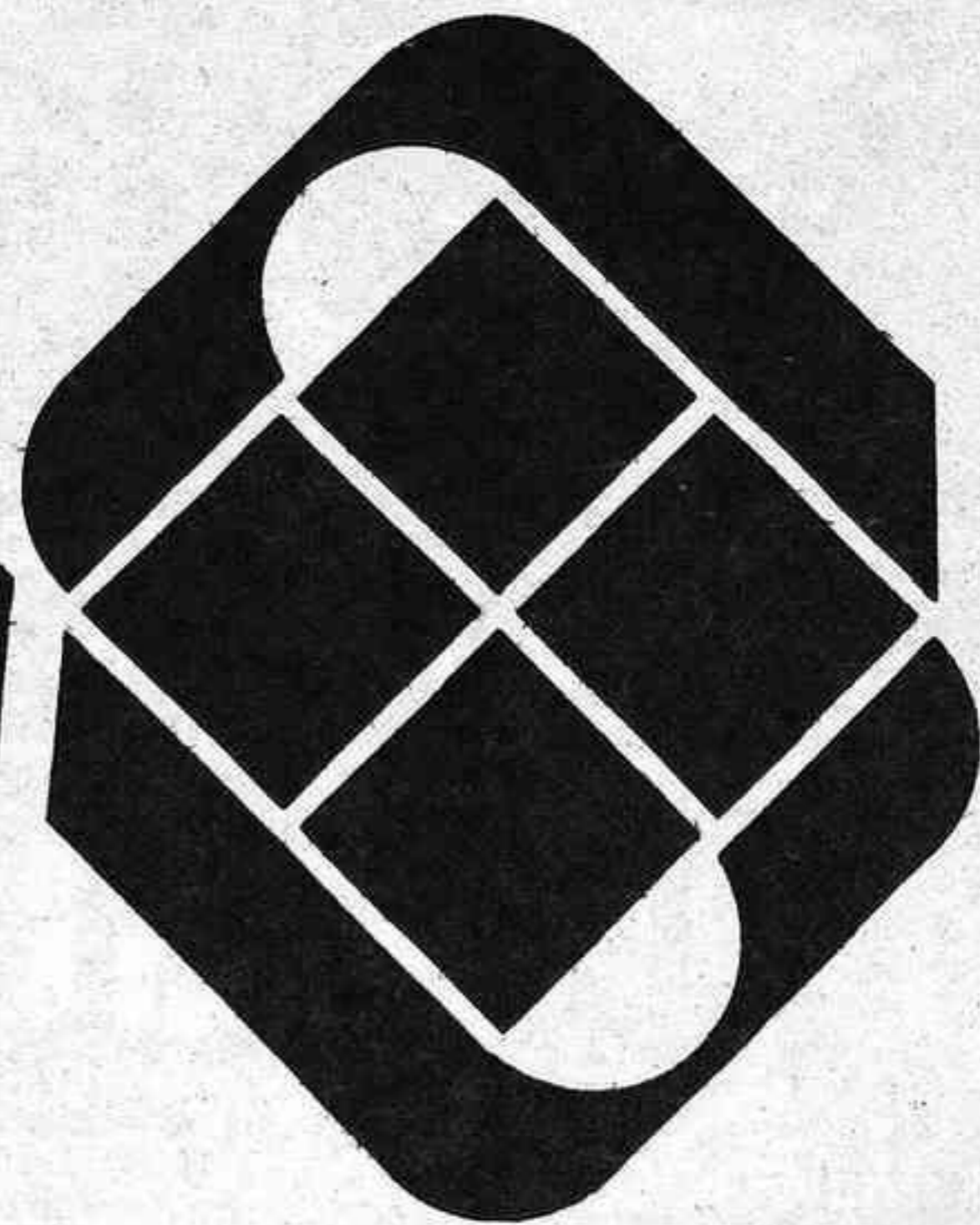
El día 31 de mayo de 1895 el Ayuntamiento reconoce no haber pagado los seis meses que adeudaba a la banda en su consignación anual, pero por no poder atender en ese momento dicha deuda, acuerda concederle un crédito del que responderá el mismo municipio, por valor de doscientas cincuenta pesetas.

El día 7 de junio del mismo año, con cargo a otra partida del presupuesto municipal, el Ayuntamiento acuerda pagar las docientas cincuenta pesetas citadas, correspondientes a los seis meses ya vencidos.

En nuestro siglo, llegamos al día 27 de mayo de 1906. El Ayuntamiento de Onda acuerda celebrar unas fiestas extraordinarias

(Pasa a la siguiente)

Sichar, S.A.



CARRETERA ONDA · RIBESALBES, KM. 3 · TELS. 601304/08 · ONDA (CASTELLON · ESPAÑA)



# La banda de Música cumplió su primer siglo de existencia (1880-1980)

(Viene de la anterior)

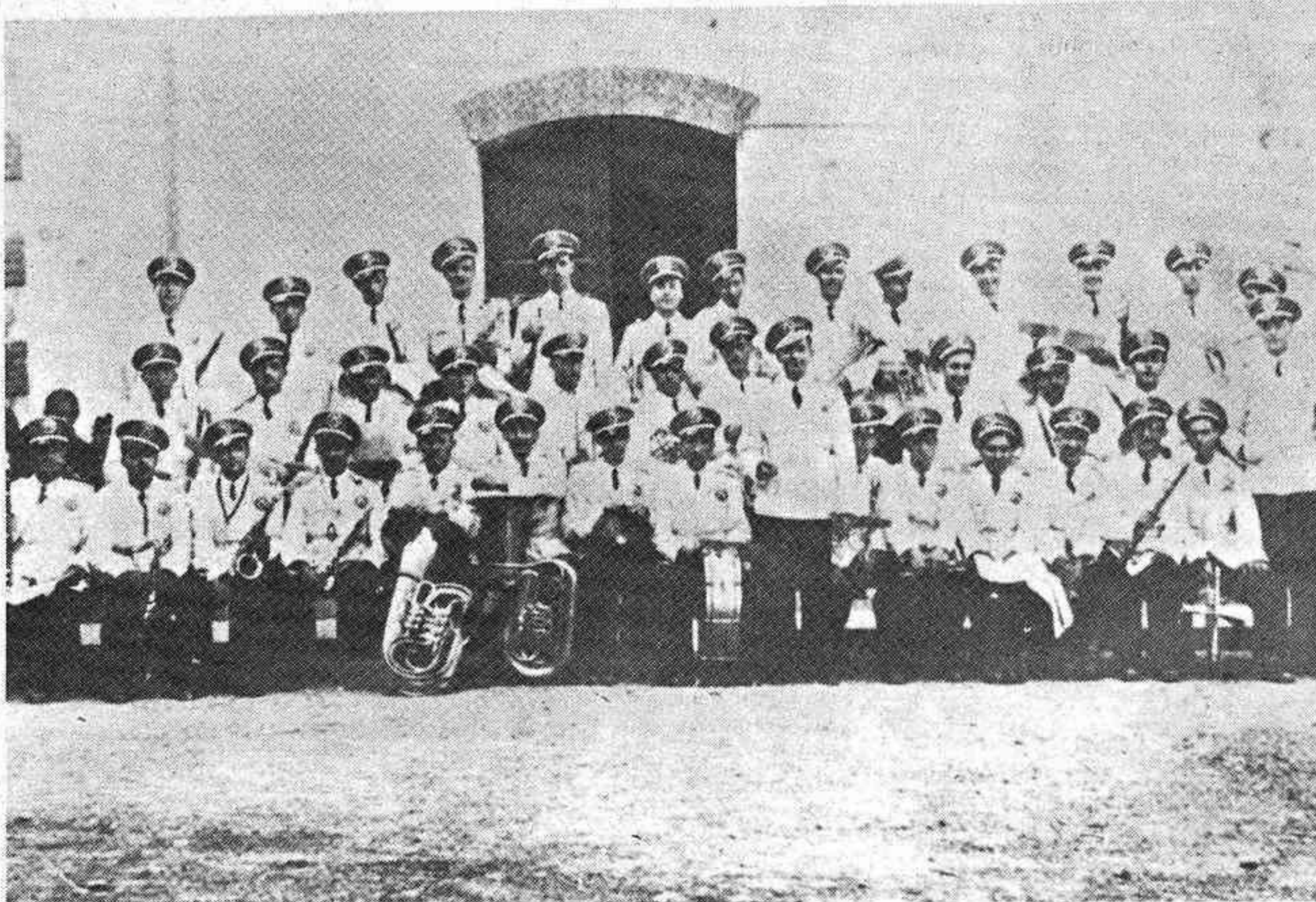
para conmemorar el casamiento del rey Alfonso XIII, y en los actos programados para el día 31 de mayo la banda llevó a cabo un pasacalle.

En las fiestas del Salvador 1907 hay constancia de que la banda actúa en ellas. Igualmente en 1908 actuó en las citadas fiestas.

El día 12 de junio de 1910, y a propuesta del concejal señor Muñoz, se estudia la posibilidad de que la Banda actúe durante los meses de junio, julio y agosto en las serenatas que se celebran en la plaza de San José en las noches de los días de fiesta.

El día 17 de enero de 1911 se fecha la segunda crisis conocida. El Ayuntamiento se da por enterado de la disolución de la Banda Municipal que hasta el momento dirigía don Felipe Verdiá Gálver, y a propuesta de un concejal se pretende la formación de una nueva Banda. Es también el primer documento que indica la existencia de fricciones entre Banda y Ayuntamiento. El texto del documento es muy importante y creemos conveniente reseñarlo a continuación:

«Se manifestó después por el Sr. Presidente a la Corporación que la Banda Municipal dirigida por D. Felipe Verdiá Gálver, está desorganizada, hasta el extremo de que el día de Reyes no acompañó al Ayuntamiento a la Iglesia, sea por la ausencia del Director o por la causa que fuere; y que toda vez que en Onda existen elementos



La banda hacia 1940

suficientes para poderse constituir una Banda regularmente organizada, proponía que la Corporación acordase que por la comisión de festejos se practiquen las oportunas gestiones para organizar de nuevo la Banda Municipal, dando luego cuenta de su resultado para en su vista acordar lo que proceda.»

Unos días después, para supe-

rar aquel estado de cosas y a propuesta del concejal señor Ozcáriz, la Comisión de Festejos acuerda la organización de una nueva Banda de música, que dirigirá don José Olucha Peris. Es el día 17 de enero de 1911.

El día 31 de enero, y para atender a los gastos de reparación de material y otros, el nuevo director de la Banda solicita del Ayun-

taimiento el adelanto de un trimestre en la subvención fijada. La propuesta pasa a estudio.

El día 30 de abril el municipio acuerda nombrar una comisión permanente encargada de resolver todos los problemas que se presenten respecto a la banda de música.

El día 25 de junio se acuerda adquirir dos clarinetes y dos corneti-

nes con destino a la banda. El 11 de julio ya se han comprado y pagado. Su valor: 445 pesetas los cuatro instrumentos.

Una nueva crisis se registra en septiembre de 1911. El texto es también muy interesante, porque indica hasta qué punto afectaba la situación política en la vida interna de la banda y su relación con el municipio.

El documento, fechado a 10 de septiembre, dice:

«El Sr. Presidente hizo después larga historia de lo ocurrido desde que se pensó en organizar la banda municipal, a raíz de haberse ausentado su anterior director, D. Felipe Verdiá Gálver, a cuyo efecto se habían adquirido cuatro instrumentos indicados por el concejal Sr. Ramos, como perito en el arte, todo con el laudable objeto de que la tal banda no tuviera carácter político, para lo cual debía ensayar en sitio independiente; pero que a última hora han habido músicos que han dicho que, si se ensayaba en el casino ondense no querían seguir tocando; y que otros si no se ensayaba en el casino Nuevo, tampoco querían tocar, según manifestación del Director de la Banda, D. José Olucha Peris; y que ante este desbarajuste este señor se consideraba impotente para contener la desmoralización iniciada.

En vista de todo esto (continuó diciendo el Sr. Presidente) que siendo susceptible Onda de tener una Banda municipal regularmente

(Pasa a la siguiente)

# Satra

SOCIEDAD ANONIMA DE TRACCION



EBRO

La gama más completa

# Satra

SOCIEDAD ANONIMA DE TRACCION

Avda. Valencia, Km. 62,800. Tel. 21 08 66\* CASTELLON

TALLER OFICIAL EN ONDA TALLERES ONDAUTO

ctra. burriana, km. 53,5. tel. 60 09 30. onda.

FABRICA DE AZULEJOS

EL BARCO, S. L.

ONDA

Castellón - España

Carretera de Alcora, s/n.

Teléfono 66 01 47

TELEGRAMAS AZULCASBAR



# La banda de Música cumplió su primer siglo de existencia (1880-1980)

(Viene de la anterior)

te organizada, proponía al Ayuntamiento declarar cesante en el cargo de Director de la Banda municipal a D. José Olucha Peris y nombrar para sustituirle a D. Miguel Ballester Reboll, con lo cual manifestaron estar conformes los señores Ozcáriz, Catalán, Feliu, Martí, Herrera y el Sor. Presidente, y no conforme el Sor. Gavaldá.

En su consecuencia quedó acordado por mayoría de seis votos contra uno, el cese de Director de la Banda municipal de D. José Olucha Peris y nombrado para dicho cargo D. Miguel Ballester Reboll, a quienes se les comunicará desde luego este acuerdo.»

## Subvención municipal

El 29 de marzo de 1912 se acuerda pagar doscientas pesetas a la banda de música por sus actividades en Onda durante las festividades de Semana Santa, Pascua y otras.

En 29 de diciembre el Ayuntamiento acuerda pagar la cantidad que le falta a la banda de su subvención anual, pero entiende que, como la banda municipal no ha acompañado al Ayuntamiento a la iglesia en el día de Navidad, se debe descontar algo, simbólicamente, para dar a entender que se deben cumplir mejor las obligaciones.

El día 5 de enero de 1913, y a raíz de la no asistencia de la banda de música a acompañar al Ayuntamiento el día de Navidad, el pleno municipal acuerda facultar al alcalde para que contrate con la banda de música sus servicios a partir de ahora, bien por años completos o parte de los mismos.

El día 29 de junio de 1913 aparece un documento mediante el cual el pleno municipal acuerda un pago a la banda, documento que en sí no nos interesa, pero sí importa, porque recoge el nombre del nuevo director, don José Sanz Blancó.

El día 13 de diciembre de 1914, y a propuesta del concejal señor Taús, el Ayuntamiento de Onda aprueba la municipalización de la nueva banda de música que se está formando en Onda, por considerar que es conveniente que haya una banda adecuada a la entidad de la población. Se propone, igualmente, la redacción de un reglamento.

Aquí se abre un paréntesis de cuatro años, marcado por la falta

de documentos, y el día 22 de marzo de 1918 el Ayuntamiento de Onda trata sobre la contratación de músicos para las fiestas de Semana Santa y Pascua, lo que parece indicar que la banda municipal se ha disuelto de nuevo, porque de no ser así no hubiera sido necesario buscar a nadie.

El día 12 de mayo de 1920, y desaparecida la banda de música de Onda hacía ya más de un año, el Ayuntamiento acuerda la contratación de una para asistir a la fiesta del Corpus.

Entre 1920 y 1924 parece ser que no existe banda de música municipal, aunque sí existe una agrupación musical, dirigida por don Felipe Verdía. Durante esos años, parece que llegó a contratarse para las fiestas locales a bandas de fuera, y concretamente una de ellas la de Artana.

El siguiente documento ya nos sitúa en 1927. En 9 de septiembre hay una propuesta de don Bautista Ramos para la subvención de una banda de música que se está formando en Onda, así como para la adquisición de instrumentos para la misma (será la futura Banda de Santa Cecilia «Del Casino de Baix»). El día 21 del mismo mes, ya avanzados los trámites, don Juan Bautista Ramos solicita del Ayuntamiento que se señalen las obligaciones de la banda de música que dirige, al ser subvencionados, y pregunta si en las próximas fiestas patronales serán ellos los encargados de amenizarlas.

El día 6 de diciembre de 1929 se autoriza al alcalde para que gestione la forma de subvencionar a la banda de música para el año 1930, así como establecer sus obligaciones al pasar a ser municipal. El día 13 de diciembre se declara que de las tres mil pesetas de la subvención, mil doscientas serán para el director, y el resto, para los demás componentes de la misma. La banda se compromete a amenizar cuantos actos públicos organice el Ayuntamiento (tradicionales o de nueva creación).

Como el día 27 de noviembre del mismo año el Ayuntamiento había pasado al Pleno el proyecto de estatutos de la Banda de Música de Onda, el día 12 de diciembre protesta la Banda de Santa Cecilia de que el Ayuntamiento no la ha consultado al redactarlos, y que en ese caso no está dispuesta a aceptarlos.

Actó seguido, y sin hacer caso de la protesta anterior, el Ayuntamiento en pleno aprueba el reglamento de la banda.

El día 19 de mismo mes se recibe instancia presentada por la Banda de Música de Santa Cecilia, en la que se trata de lo que los músicos de la misma entienden como banda municipal, escrito que a continuación es debatido por el Ayuntamiento en pleno, y, considerando que contiene frases un tanto descorteses y que la mencionada banda no quiere seguir las normas dictadas por la Corporación, acuerda por unanimidad la supresión de la subvención de cuatro mil pesetas que se venía concediendo a dicha banda y manifiesta que concederá la subvención en su día a cualquier otra entidad musical que acepte el título de municipal y se someta a las prescripciones del reglamento aprobado por el Ayuntamiento.

El día 12 de marzo de 1930 don Ismael Peris, director de la Unión Musical, ha presentado instancia solicitando la municipalización de la banda que dirige y acepta someterse al reglamento aprobado por el Ayuntamiento (las dos bandas son siempre eternas rivales y cada una intenta aprovechar los malos momentos de la otra).

Con fecha 17 de marzo el Ayuntamiento acuerda nombrar banda municipal a la Unión Musical, aunque constan las protestas de varios concejales, que manifiestan que también hay instancias presentadas a tal efecto por la Banda de Santa Cecilia, a lo que se contesta que el escrito de esta segunda llegó fuera de plazo.

El día 25 de abril de 1930 tiene lugar el nombramiento de la Comisión Permanente del Ayuntamiento encargada de tratar directamente los asuntos referentes a la banda municipal.

Pero muy pronto surgen los problemas y el día 22 de julio, tres meses escasos después del nombramiento, el Pleno municipal acuerda no abonar la subvención concedida a la Unión Musical porque, según parece, no tiene el mínimo de músicos, exigidos en el reglamento (texto que desconocemos) ni ensayan dos veces por semana como mínimo.

Con fecha 8 de julio de 1931 el Ayuntamiento considera lesivos para los intereses municipales el abono de la subvención a la Unión Musical y acuerda la revocación de la misma.

El día 1 de enero de 1932 el Ayuntamiento de Onda acuerda desestimar la instancia presentada por don Joaquín Martí, presidente de la Unión Musical, mediante la cual solicitaba el pago de los tres últimos trimestres de 1931, de acuerdo con la subvención de las 4.000 pesetas concedidas.

Pasan tres años de conflictos y el día 1 de febrero de 1935, tras haberse llevado a pleito el asunto de la subvención de las cuatro mil pesetas y habiendo ganado dicho pleito la Unión Musical, por sentencia de 27 de junio de 1933, el presidente de la banda solicita de nuevo el pago del adeudo, pago que no se efectuará sino más de

medio año después, aunque en ese espacio de tiempo se va a producir una desagradable situación, producto de largo período de tensiones: con fecha 8 de marzo de 1935 el Ayuntamiento de Onda acuerda elevar al Ministerio de la Gobernación la documentación necesaria para que sea excluido del escalafón provisional del cuerpo de directores de banda de música don Ismael Peris, director de la Unión Musical.

Durante el verano de 1935 persiste la tirantez entre la banda y el municipio, aunque ello no impide que a la hora de redactar el programa de las fiestas patronales se incluyan conciertos a cargo de Unión Musical.

El día 15 de noviembre se recibe la respuesta de Madrid: el Ministerio de la Gobernación, a propuesta del Ayuntamiento de Onda, excluye del escalafón de directores de bandas de música a don Ismael Peris.

## Guerra civil

Aquí abrimos un amplio paréntesis que llena la guerra civil, y el día 14 de octubre de 1938, pasada ya Onda al bando nacional, acuerdan celebrar las fiestas patronales y para ello se decide contratar una banda de música que las amenice. Aún no hay banda local.

La habrá ya, no obstante, el día 21 de mayo de 1939 (será hasta el momento actual banda única en Onda, que recoge el nombre de las dos precedentes), día en el que se efectúa el pago de un bajo con destino a la misma.

El director es en estas fechas don Joaquín Ramos.

El día 1 de enero de 1944, pasados unos años de inestabilidad, la banda de música, encuadrada en la Obra Sindical de Educación y Descanso, tendrá sus primeros estatutos conocidos. Constan de diecisiete artículos y fueron redactados y presentados por don Salvador Guinot, don José Gavaldá, don Joaquín Piñón y otros señores. Era director don Ernesto Macián.

La banda, no obstante, sufriría aún una nueva crisis, y el día 15 de noviembre de 1949 el Ayuntamiento de Onda, a instancias de algunos músicos de la banda disuelta, acuerda otorgar subvención bastante para volver a organizarla. A partir del día 1 de enero de 1950 será su nuevo director, y durante más de veinte años, don José Burguet.

El día 17 de julio de 1951 el Ayuntamiento considera ser de su competencia la confección de 53 uniformes con destino a la Unión Musical Santa Cecilia, con cargo a los fondos municipales e importe de 47.150 pesetas.

Los días 21 y 22 de julio de 1952 la banda de Onda interviene en el Concurso Regional de Bandas Civiles que tuvo lugar en Valencia con motivo de la Feria de Julio. Dentro de la sección segunda, en la que participó, interpretó como obra obligada «En la Alhambra», serenata de Tomás Bretón, y

como obra de libre elección «Dejanire», de Saint Saens. Era alcalde de Valencia don Baltasar Rull.

Los componentes de la banda en aquel verano del 52 que participaron en dicho certamen son los siguientes: Tomás Salvador García, Miguel Roca Andreu, Joaquín Bonet Serra, Juan García Gómez, José María Salvador García, Manuel Varella Chordá, Vicente Serrano Ferrer, Salvador Chiva Sol, José Bordonau Forés, Miguel Manuel Remolar, Jesús Alvaro Estornell, Joaquín Castañ Reboll, Antonio García Torres, Joaquín Castelló Gálvez, Salvador Albella Aguilera, José Ribes Alvaro, José Luis Romero Bellver, Vicente Serrano Pérez, José Gallén Doménech, Joaquín Piñón Reboll, Salvador Villar Calpe, Felipe Mariner Alós, José Rodrigo Segarra, José García Aguilera, Salvador Guinot Castelló, Vicente Bisquert, José Gavaldá Perales, José Ballester Aguilera, Salvador Huguet Llopico, Vicente Calpe Villar, Francisco Aguilera Badenes, José Marco Soler, Antonio Serrano Soler, Salvador Guinot Herrera, Tomás Castelló Roque, Antonio Gil Rochera, Joaquín Alvaro Badenes, Antonio Maneu Gallén, Antonio Cotanda Bonet, Vicente Alonso García.

El día 15 de noviembre de 1966, tras unos largos años de mantenimiento por inercia más que por otra cosa, el Ayuntamiento decide adquirir 35 uniformes con destino a los componentes de la banda de música. Intento de renovación, de alejar al fantasma de que la banda se deshaga; el fin, deseo de que las cosas se mantengan, ya que el número de músicos va en progresiva disminución.

Finalmente reseñemos que el día 15 de febrero de 1972 el Ayuntamiento de Onda se da por enterado de la disolución de la banda de música y, considerando el interés que tiene su mantenimiento, acuerda rescindir el contrato del director titular de la misma y nombre interinamente a don José Bordonau Forés.

El 29 de mayo de 1972 el Ayuntamiento en pleno revoca los anteriores acuerdos, por no ser ya necesarios y firma contrato con la Unión Musical Santa Cecilia, para mantenimiento de la banda de música, así como nombra nuevo director a don Luis Sanjaime Meseguer, cuya trayectoria al mando de nuestra banda es de todos sobradamente conocida.

Y bien, estos son los datos, los fríos datos históricos. No todos, tal vez no todos los más significativos, pero, aún así, podemos tener al menos una idea de lo que fue nuestra banda.

Adrede hemos omitido referencias a conciertos, a participaciones en certámenes, a premios... Todo ello y otros muchos aspectos merecen otro espacio, otra dedicación y, tal vez algún día, se les queda tratar adecuadamente.

Evidentemente falta mucho por saber sobre nuestra banda, pero si el primer paso, con la celebración del centenario, está dado, procuraremos seguir por ese camino y profundizar cada vez más.

Mi agradecimiento, en último lugar, a la Unión Musical y a cuantas personas me han facilitado la necesaria información para poder redactar estas líneas.

VICENTE CASTELLO CANELLES

MUEBLES LLOPIS

Isidoro Peris, 7  
Tels. 60 06 62 - 60 04 17  
ONDA (Castellón)

FABRICACION PROPIA

OPTICA NEBOT

OPTICO - OPTOMETRISTA  
LENTES DE CONTACTO

Plaza Caudillo, 19  
Telf. 60 06 09

ONDA

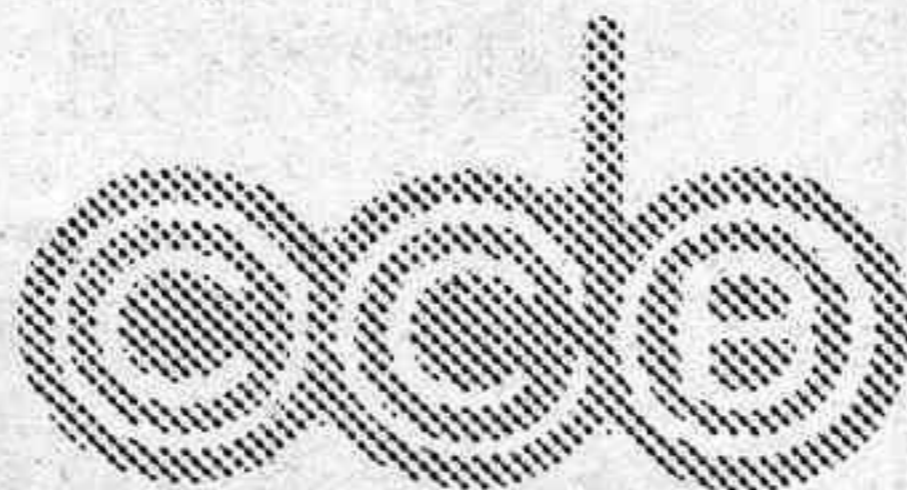




ARTE (Del lat. *ars, artis.*) a. *Kunst*; fr. *Art*;  
i. *Art*; it. *Arte*. amb. Virtud e industria pa-  
ra hacer alguna cosa. □ Actividad creadora

PUBLICAS

# BONET, SIN MAS.



COMANDANTE TRIGUEROS, S.N. TEL.(964) 600 458 (3 LINEAS) TELEX: 65694 RIBESALBES (CASTELLON)